REFERENCE LIBRARY
18 MAY 1974
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第臺六九五六號 每份零售港幣叁毫
今日出紙六張半
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二三一六二七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇一號 中區分處：永吉街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：砵蘭街四九七號 台灣辦事處：台北中山北路一段八十二號六樓 電話：五四一六一四一

蘇聯表明兩面態度
指責巴游暴
抨擊以軍報復

（法新社莫斯科十七日電）蘇聯報章今日謹慎地指責巴勒斯坦游擊隊，在馬洛鎮挾持學童作爲人質的行動。同時亦攻擊以色列在解救學童時，採取武力干涉行動。所有報章刊登官方塔斯社發自羅馬的電訊。電訊說證實以色列使學童及三名游擊隊員慘遭死亡的「喪盡天良」的行爲。莫斯科報章登刊塔斯社非發自羅馬的電訊，這顯然只是提供給蘇聯本國人民閱讀。電訊稱：以色列的軍事侵略及「巴勒斯坦挾持學童作爲人質」的行動，受到「世界輿論的嚴厲譴責」。」

基辛格亦譴責以機炸難民營
破壞中東和平美國殊爲憂慮

（合衆國際社以色列耶路撒冷十七日電）美國國務卿基辛格今天與以色列總理梅爾夫人會晤，提出實現中東和平的新建議，但與此同時，抨擊以色列空襲黎巴嫩的行動。基辛格從敘利亞返抵此地後僅睡眠數小時，就與梅爾總理舉行私人會談，以色列總理說美國國務卿爲討論高蘭高地軍隊分隔而提出許多新建議。會談舉行不久之後，基辛格的發言人與基氏，發一項聲明抨擊以色列空襲行動。聲明說：由於以色列爲報復馬洛屠殺而向黎巴嫩進行的空襲行動昨天使到許多人喪命，美國對這場戰爭中雙方遭受的人命損失，深表遺憾。基辛格說此種循環報復行爲足以破壞中東和平，美國對此表示非常憂心再行呼籲各方加倍努力，促進眞正持久和平。

以機連串轟炸
黎巴嫩七鄉鎮
死亡失踪受傷一百三十多人
巴游領袖聲言採取報復行動

（合衆國際社以色列特拉維夫十七日電）以色列突擊隊，今日突襲黎巴嫩南部懷疑恐怖份子基地。這是以色列第二天發動報復襲擊。黎巴嫩報告在貝魯特附近上空擊退以色列戰機。特拉維夫軍事發言人稱：突擊隊越過以色列邊界，炸毀黎巴嫩邊境馬狄亞鎮，一間巴勒斯坦游擊隊使用的房屋，無傷亡報告。軍事發言人說：「炸毀前搜索顯示恐怖份子的存在。」阿游誓言報復。

（美聯社黎巴嫩貝魯特十六日電）星期四以色列飛機轟炸及掃射巴勒斯坦難民營及黎巴嫩村落，住宅區遭破壞，死傷超過一百五十人。入黑後仍點算傷亡人數。二十呎深的彈穴滿佈這個地中海上南方城市的公寓地區。滿載血流昏厥的傷者的救傷車沿海岸公路飛馳而下，武裝的巴勒斯坦游擊隊則巡邏炸毀的地區。以色列稱，這純然是軍事行動，目標是巴勒斯坦游擊隊基地。但大部傷亡則似係平民，其中有數十名婦孺。一名持槍的游擊隊領袖稱，「叫基辛格來，看看以色列以美製幽靈飛機所作之事。我們爲被佔的國家而戰，則被稱作恐怖份子，以色列飛機轟炸平民則是英雄。」貝魯特電視報道，在以色列噴射戰鬥轟炸機炸擊的七個目標地區中，死廿七人，傷一百三十八人，失蹤者二十人。但此間巴勒斯坦游擊隊稱，在艾恩艾海爾威難民營之一部，數十名兒童被埋於頹垣敗瓦中，許多傷者則來自黎巴嫩人烟稠密的公寓地區，黎巴嫩國防部稱，三十六架以色列噴射式機於下午向四個巴勒斯坦難民營，及拉查耶哈斯巴雅三個區村落同時發動炸擊。被頓難民營在空襲時首當其衝，炸彈火箭及機槍子彈射入鄰近的黎巴嫩收入低微的工人公寓樓宇中。一間二層樓建築物被炸彈夷爲平地。鄰近所餘者僅是彈孔。兩幢公寓樓宇，則僅餘四壁及倒下的屋瓦。

基辛格今日赴開羅
與沙達商以敘停火
明日飛波恩經倫敦返美

（美聯社以色列耶路撒冷十七日電）美國國務卿基辛格，將於星期六由大馬士革飛往開羅，然後返回以色列。有關方面並沒有說出個中理由。星期五較早時，基氏告記者說：他將決定是否要從敘利亞重返此地。基氏一行人將在開羅渡過一晚，並於週日飛往波恩。再在倫敦加油，繼續日程返回美國。他定於週日晚抵達華盛頓。

（美聯社敘利亞大馬士革十七日電）美國國務卿基辛格，於星期五早晨會見敘利亞總統阿塞德，作八小時半的會談。據說雙方已接近完全與一些高蘭高地解除以色列——敘利亞交戰狀態協定有達成的新希望，於是便飛返以色列。他曾與敘利亞阿塞德特作馬拉松式的談判至今日下午一時卅分始結束。他在機場宣稱：「現已有進展但尚未達成協議。」他說：「他希望在星期六返抵此間，繼續努力求分隔高蘭高地的敘利亞——以色列軍隊之對峙。」

敘空軍駕蘇製戰機
迎擊入侵以色列機
空戰激烈以機一架墜毀
黎向聯國控訴以機空襲

（法新社貝魯特十七日電）據消息報導稱：敘利亞與以色列戰機今日在黎巴嫩邊境上空發生混戰。空戰是在本地時間十四時十分開始。黎巴嫩反飛機砲兵，在今日較早時向在貝魯特邊境低飛的以色列戰機開火射擊。據稱以色列飛機亦從黎巴嫩南部飛過，有爆炸聲發生但沒有投下炸彈。國防部公報稱：在本地時間九時四十五分，黎巴嫩領空的以色列戰鬥機把入侵黎巴嫩戰鬥機驅逐出去。

（美聯社華盛頓電）據美國情報人員透露，蘇聯先進的米格廿三型噴氣式戰鬥機，可能提供給阿拉伯空軍使用。蘇米格廿三在敘利亞前綫大量出現，將會給以色列帶來麻煩。除此以外，亦可以這樣認爲，即當美國在以敘間斡旋，謀求中東停火時，蘇聯有意增強敘利亞的戰鬥力，並鼓舞其戰鬥意志。美國分析家稱，米格廿三的最高時速爲二千哩，這將大大增強阿拉伯國家的空軍。情報人員又稱：米格廿三現已集中在蘇聯的黑海港口。蘇聯人通常通過此港口，向敘利亞和其他阿拉伯國家運輸軍事設備。

（路透社黎巴嫩貝魯特十七日電）黎巴嫩總理今日表示：「他們將於明日向聯合國安理會投訴，以色列今日對其邊界的空襲。」黎總理是在與總統一次會議後，向記者宣佈上述消息的。出席這次會議者尚有國防，內政，外交事務及衞生部長。總理宣稱：「以色列這次侵略，經我們一致同意爲是無可否認的野蠻行動。」他補充說：「當以色列公衆對其政府處理馬洛村事件表示不滿後，遂下令施行這次襲擊。」

（路透社敘利亞大馬士革十七日電）軍事發言人在此間宣佈：敘利亞戰鬥機今日截擊圖炸黎巴嫩目標之以色列飛機，並擊落其中一架。

尼克遜說決不辭職

五月十四日美總統尼克遜在白宮橢圓形辦公室，接見專欄作家基巴特力。此爲一九七二年以來首次接見記者單獨訪問。尼克遜對他說：「無論在任何形勢之下，他辭職是錯誤的」。（合衆國際社無綫電傳眞）

請配德國蔡司眼鏡片
翁白拉日光鏡片 ZEISS UMBRAL
朋克塔準光鏡片 ZEISS PUNKTAL
歐羅巴濾光鏡片 ZEISS UROPAL
茂昌驗配最靠得住
蔡司眼鏡片，焦點準確，馳譽全球，惟必須經由第一流眼鏡專家以最新儀器，縝密驗配，始能發揮其高度準光作用。
茂昌眼鏡公司常備蔡司眼鏡片逾十萬對以上，包括各種色素，平光、近視、遠視、散光等，不論深淺光度，無不齊備。更以備置最新驗眼儀器，由第一流人材代客驗配蔡司眼鏡片，服務嚴格，精工車裝，保證滿意。
德國琢磨 焦點準確
茂昌眼鏡公司
香港總行：皇后大道中五十七號
香港分店：銅鑼灣崇光百貨公司對面
香港分店：銅鑼灣百德新街地下
康樂分店：康樂大廈地下十八號
九龍總行：旺角彌敦道六〇九號
九龍分店：尖沙咀加拿芬道六號
專業分店：尖沙咀漢口道大廈一樓

葵祥大廈
下葵涌 榮芳道 KCTL 190
現貨
首期特少 分期最長
梗房間格 地點優雅
地盤電話：12-243402 假日照常
備有示範單位 歡迎參觀
葵樂大廈
下葵涌 榮芳道 KCTL 200
華懋置業有限公司 5-258251
中環德輔道中六號廣東銀行大廈十樓

益利洋樓
官塘，康寧道，通明街
建至天面
八折優待
七萬餘元起
只收三成即可入伙
七成分十五年付款
地下二樓商用
益新置業有限公司
大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253003 地盤：3-899628

族傳骨醫
岑貴
麒麟散 菠蘿蓋 折、碎
骨
風濕骨痛
九龍界限街41D地下 電話八〇四〇五六
（急症夜收）

怡達工業大廈
香港仔黃竹坑道，業發街375地段
下月入伙 廉價租售
電梯五部 全無柱位 二仟餘呎起
每呎只售六十餘元
一次付款88折分期9折
入伙半成 二餘分六年供
怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大廈97室
電話：H249340 H248429 H249349
地盤電話：

飾燈用通
九港聞名
A號八十路甸士柯 · 口道老打窩道敦彌

慶相逢
酒樓
九龍砵蘭街打老道八十六號
新電話 K〇三九一八一（十線）
連開二百席
免費停車場

南方工業大廈招租
葵涌：打磚坪街94—100號
只餘四樓
面積約15.000呎一每呎$0.58
約六月底交樓
接洽處：福聯公司
中環中建大廈924室
電話：5-237350，235235

北角建華街及北景街大單邊
華福洋樓
一梯兩伙 向南多窗
建至頂樓 八月入伙
伙伙三面單邊
預售特價 每呎只售二百卅餘元
首期一成 可分十五年付款
益大 電話：5-255211
中環干諾道中30號三和大廈17樓

旺角彌敦道
邵氏大廈
出租
寫字樓（間格齊整）
每間月租$650.起
地下商場（冷氣供應）
每間月租$1500.起
地點旺盛・管理完善
大小面積・任便選擇
知租處：恒隆 ☎5-458131 3-940388

西非某大紡織廠
擬聘請下列人才
（一）紡織印花廠主任一位，需對紡紗、織布要點有認識者，能管理全廠生產，最好具有電氣常識，並須具有管理人事經驗。
（二）有經驗種植棉花專家一位，並能兼管農場，如兼諳種植黃豆及稻者更佳。
錄取後待遇從優，凡年齡在四十五歲以下之男性，諳英語而具備上述之資格者，請親繕中英文應徵函及履歷，並附近照寄華僑日報683號信箱合則通知面洽，不合原件寄還，均代守密。

月宮酒樓
香港李寶椿大廈 電話：H四三五三四一
歡聯界學期暑
優待
宴師謝
沽袛每桌價特
弍百七十五元
（免全律一概不米茶）
由一九七四年即日開始至八月底止
菜式
美點雙輝 鮮奶花生露 干燒伊麵 揚州炒飯 珍珠焗斑肉 一品燉冬瓜 碧綠菲鮑甫 當紅脆皮鷄 紅燒鷄絲翅 甫魚鮮菰冧 脆皮炸鮮奶 錦綉大拼盆
迎歡一律 少多數桌

中環 旺舖
連地室租
地址：威靈頓街37號（紅A大廈）
舖面實用面積670呎
地室實用面積1,100呎
歡迎面議
電話5—247141馬洽
星光實業有限公司

華僑晚報
分類廣告
每天弍元
費廉效大

石山展覽

毛澤東死對頭 劉少奇已去世
據說患肺癌一年前不治死亡
北京第一架運輸機飛抵東京

（路透社東京十七日電）據日本共同社今日從香港報導，北京被廢黜的主席劉少奇，一年前因患肺癌死亡。共同社引述可靠消息靈通人士提供的消息稱，他是最近訪問大陸時及從中共高級官員處，獲悉劉少奇於去年春天死亡情報的。共同社又稱，英國消息來源也曾於去年報導，北京前國家元首劉少奇因患癌症死亡。

（法新社台北十七日電）中國國民黨人士今天斷然駁斥西方最近作出所謂周恩來時代即將結束，繼起的是共產中國就要出現集體領導這些論調。此地政治觀察家說：據我們所獲得根本就沒有「周恩來時代」可言。他們補充說中共總理只不過執行毛澤東的命令。周恩來總理自其一九七一年名叫遐邇的乒乓外交以來，被視為中共領導的溫和分子。是次乒乓外交政策使到廿年來閉關的大陸中國開放其部份門戶。國民黨人士說：其實所有這些戰略均出自毛澤東一手，周恩來總理不外是中共政策的執行者。

（路透社東京十七日電）北京第一架運轉機，今日從上海飛抵此間，機上載有一千五百公斤活鱔魚。上述運輸機是北京糧油進出口公司租用的中國民航局的波音七〇七型飛機。在東京停留數小時後，該機又乘載北京駐日本大使陳楚和其夫人返回大陸。北京是最近簽署民航協定，雙方正常民航服務料可在九月開始。今日運轉機飛抵日本一事表明雙方糧食與家畜貿易的新發展，從上海到東京的航空貨運只需二小時半。

外滙市場波動 奧國暫停交易
西德銀行亦幾乎停業

（法新社倫敦十七日電）今日西德銀行因受此間外匯市場謠言的影響，幾乎停止營業。經紀稱，交易雖然平靜，但仍出現緊張氣氛。

美金匯率為二點四四三三馬克，而昨晚收市價為二點四四二五馬克。

英鎊匯率為二點四一四〇五美元，前些時候為二點四一三美元。在週日法國總統選舉前的最後一天交易中，法國法郎價企穩。但法郎對英鎊的匯率穩定。法郎對美元的匯率為十一點七二七五，早些時候為十一點七一五。

維也納的金融交易暫停，因奧地利終止與歐洲貨幣浮動匯率的非正式聯系。先令可能作百分之四的調整。

澳地利可能已決定不對其貨幣作幅度調整，因此種作法不能為工業和旅遊部門所接受。

（時事社倫敦十七日電）歐洲各外匯市場十六日美元行情呈現混亂狀態，上午美元的價格突漲，下午卻大跌，各市場均充滿最近未曾有的緊張氣氛，又倫敦市場十六日早晨即因「歐洲七國將解除共同浮動匯率制度」之謠言，議論紛紛使過日高價的美元更形漲高，馬克與美元比竟成二·五〇〇〇馬克一一美元，但經西德聯銀以及北歐三國政府當局發表聲明正式否認不脫離共同浮動匯率制之後，美元行情大跌，下午三時馬克若漲成二·四三八二五之比，對此市場方面評稱，造成混亂狀態原因只能說是投機。

倫敦市場混亂 幣值起落甚大
美元狂升後直線下降
傳西歐貨幣浮動聯盟解體

（路透社法蘭克福十七日電）美元昨日在西德外幣交換市場中波動幅度頗大在今晨的貿易中微有上升，但趨勢並不明朗。他們稱：美元昨表強烈回升後，在收市時又直線下降，降至二點四三六二馬克，而今晨開市美元則為二點四三七〇，稍後升至二點四四五五。在昨日下午較早時，官方曾固定在二點四八一〇。

（路透社倫敦十六日電）謠傳歐洲聯合貨幣浮動之解體已近在目前，參加各政府雖力加否認，今日已使外匯市場陷於混亂。不定的氣氛使到市場情況混亂，及使貨幣價值有瘋狂起跌。美元於接連兩天下跌後，劇性上漲之後，下午又銳跌。歐洲的第一次趨於金融貨幣團結的試行辦法，可能已頭崩潰的謠言，於奧國公佈已浮動斷了，非正式聯繫之後，已漸增力量。奧國國家銀行發言人稱，奧國不能維持西令在以「地道之蛇」見稱的貨幣浮動制之內，因國際貨幣市場有極端混亂的情況。貨幣浮動的會員國自法國與義大利退出及英國尚未加入之後現在餘共同市場中西德，荷蘭，比利時，丹麥及盧森堡，

西德否認 馬克脫離 浮動聯盟

兩個北歐洲經濟委員會的國家挪威與瑞典亦為會員，但迄目前為止奧國以國外人身份非正式參加。此項制度使會員國要將彼此貨幣在指定範圍內浮動。一般人士逆料奧國今日之行動會導致其貨幣升值約百分之三，并引起付測謂西德亦可能將馬克升值。其後果將為美元價格就跌，法蘭克福的美元價格，已由今晨之最高峰每元伸二·五〇四馬克，跌至收市時二·四三六二馬克。但美元仍超過星期二對美政治局勢焦慮漸增時的二·四三七馬克。西德財政部已否認馬克可能脫離歐洲貨幣浮動的謠言。西德財政部電致波恩各新聞社的正式聲明稱，西德政府無意脫離歐洲貨幣聯合浮動。亦知悉浮動制中，其他會員亦無此種意圖。丹麥，瑞典與挪威亦否認有任何退出浮動制的計劃。但西德中央銀行今日須購入丹麥貨幣九千萬克郎，以維持此貨幣能在容許浮動範圍之內。與美元一同上漲的英鎊，每鎊伸二·四一二五美元，昨晚則為二·四二六七五美元，收市時下跌。英鎊對馬克亦銳跌，今長昇超過六馬克之後，已跌回五·八九〇〇馬克，昨晚則為五·九六〇〇馬克。

洛克菲勒訪台北 會晤國府各首長

（美聯社台北十七日電）美國大通銀行董事長大衛·洛克菲勒定十九日來此訪問三天，其間將拜會行政院長蔣經國及其他有關首長。同來者有主管該行在亞洲及太平洋地區業務的高級副總裁史丹克及副總裁嚴利德。洛克菲勒曾於去年八月間訪問中國大陸，當時似乎頗有成果，但迄今一年，美方銀行迄無在大陸開展業務之影子，反之，大通銀行於一九七〇年在台北設立代表辦事處，次年年底改設分行，由白德立担任經理至今。

社論
關係法國和西歐前途極大的選舉

法國的總統選舉，已於本月五日舉行第一次投票。由於法國的選舉法規定，在第一次投票中，候選人不能以比較上的多數票當選，而必須獲得百分之五十以上，否則只好在第二次投票中，和得票次多數的候選人競爭。第二次投票定於本月十九日舉行，這才是具有決定性的一次。

許多政治觀察家早就預料，因為左翼候選人（由社會黨與共產黨所組成的左翼聯盟推出）僅有米特朗一個，其支持群衆的投票集中，右翼和中間黨派（一般稱為保守黨派）有前總理夏班德瑪，現任財政部長戴斯坦等幾個候選人，右傾保守選民投票分散，故在第一次投票中，左翼候選人得票將在百分之四十以上，至於右翼和中間黨派的兩個主要候選人夏班德瑪及戴斯坦，則僅各獲百分之二十左右。其後，第一次投票揭曉，米特朗所獲者，佔全部選票的百分之四十四，遠比其他候選人為多，殊無足異（其他候選人獲票次多者為戴斯坦，乃執政黨中第二大黨——獨立共和黨——黨魁，計佔全部選票的百分之三十三。獲票第三的候選人為夏班德瑪，乃執政黨中最大政黨「共和國民主聯盟」——一般通稱為戴高樂派所推，獲票佔全部選舉的百分之十四，其餘候選人獲票太少，不必一一列舉）。

然而，本月五日選舉的結果，詳細分析，卻非常值得注意。因為第一、在一九七三年（即去年）的國民議會議員選舉中，共產黨獲得五百零八萬票，佔全部選票百分之二十一點四，社會黨獲四百五十五萬票，佔全部選票百分之十九點二。把這兩個黨所獲票數加起來，共計九百六十三萬票，佔全部選票的百分之四十點六。第二、回顧一九六五年總統選舉時，在第一次投票中，戴高樂獲一千零三十八萬票，佔全部選票的百分之四十三點七一。米特朗在本月五日的投票中所獲，佔全部選票的百分率，卻達百分之四十四，簡單地說，和上述兩項百分率比較，都超過了。難怪米特朗在本月五日選舉之後，曾大言不慚地自比一九五六年的戴高樂，彷彿有下任總統捨我其誰之概。

不過，選民此次不參加投票的比率，約達百分之十五。儘管一九六五年時亦有此種情形，但到本月十九日時，倘若這些選民踴躍參加投票，則結果可能不同。

當第一次投票揭曉，夏班德瑪失敗之後，現任政府總理麥斯穆，文化教育部長亞爾皮爾裴特，領土佈置部長奧季雄，執政黨秘書長，和幾個國會議員，即以個人名義表示支持戴斯坦。麥斯穆且向全國人民大聲疾呼說：「每一個人在選舉新法國總統時，也就是選擇法國及他自己的未來，因為這是我們的生活方式，我們的進步及我們自由的問題」。言外之意，明白顯示，一旦左翼候選人當選總統，由共產黨人與社會黨共同執政，即有改變社會制度，剝奪個人自由之虞。因為依照現行憲法，總統的權力甚大，不僅可以制訂政策，還可以任免總理，關於內閣總理之任免者，國會無權過問，不像英國那樣，內閣須獲國會過半數的批准，始能成立。假如所有非左翼的選民都投票支持戴斯坦，則他自然可以當選，一般預測，他當選的機會也極大。

不過，法國在最近二十幾年間，社會結構發生了很大的變化。以一九五四年到一九六八年來說，城市人口從一千七百萬增至三千五百萬，超過一倍以上。其中，無數青年由鄉村湧進城市，形成極大的社會問題，已故龐比杜總統為了適應此種情勢，特採擴大工業政策，制訂第六次計劃，經濟方面，要平均每年成長百分之七點五，以便每年增加二十五萬個職位，安置上述湧入城市的大批青年，此等青年原屬比較保守的，但是到了城市之後，他們面對新的環境，看見許多新的事物，也發生了新的思想，至於一般人不滿現狀者甚多，要求改革，就中尤其是經濟、社會的，當米特朗與戴斯坦目前在電視辯論時，大部份時間也集中於政府的做法和經濟、社會事務方面。左翼聯盟的競選綱領，包括有裁軍，減稅，抑制通貨膨脹，平抑物價，增加社會福利經費之類，均甚具吸引力。米特朗當選，並非全無可能。

倘若米特朗當選的話，不僅法國局勢將有巨變，連西歐也大受影響，因為單以軍事方面來說，左翼聯盟和米特朗有如下幾項主張：一、法國放棄核子武裝，立即停止核子武器的製造，並把現有的核子武器製造工業，轉變為製造一般以和平使用為目的之工業；二、立即停止核子爆炸試驗，參加禁止部分核子試驗條約及防止核子武器擴散條約；三、簽訂各種裁軍條約；四、主張召開世界裁軍會議，參加聯合國日內瓦裁軍會議。當然，社會黨並不是完全的非武裝論者，但它主張把義務兵役制（徵兵制）的服役期間縮短六個月，脫離北大西洋公約組織，建立歐洲共同安全保障體制等。

法國現行的兵役法，採取「徵兵」與「志願兵」兩種兼用的制度。其中，徵兵的服役期限為十二個月，原已甚短，倘若進一步縮短為六個月的話，則訓練更形不足，同時兵源減少，怎麼能夠從事有效的防衛呢？何況，左翼聯盟主張脫離北大西洋公約組織，一旦實行，將大大降低西歐防阻蘇聯集團侵略的力量，影響所及，非常重大。

自從選舉戰開始以來，一直保持中立的「急進社會黨」黨魁謝爾溫舒列伯爾，突於本月十四日表示支持戴斯坦，此舉對於米特朗，頗為不利，引起了各方的矚目。

五月十六日，西德國會宣佈施米特（左）為新總理時，前總理布蘭德回頭向他四目交投情形。（合衆國際社無線電傳眞）

在公平基礎上進行貿易
美衆院度支委員會代主席分析新貿易法案

二

問：我想知道的，是關于這個談判的非關稅障礙問題可以應用到那一種程度？例如，如果獲得歐洲共同體和日本的適當讓步，你認為美國會放寬它的關于美國貨法例和美國造船補助嗎？它們是談判的內容之一。

答：你所說的，無疑是屬于非關稅障礙。

問：一些最複雜和限制最大的非關稅障礙阻礙到農業貿易。何以美國這樣關心這些障礙？同時，從減少這些障礙的角度說來，你認為這次談判會有那些成就？

答：農產品是我們的主要出口品。我們有肥沃土地，是世界上效率最高的農產國。我們的農場非常豐饒，因此我相信，在可見的將來，農產品將繼續是我們的主要出口品。我們特別認為，歐洲共同體的各種稅例是不合理的限制。我們希望，在這次舉行的談判中，將討論到這些阻礙農業貿易的不適當的障礙。

不過，我不主張推行一種單獨依賴農業出口的政策。我們希望除了為農產品，同時也為我們的工業品和依賴那些需要大量勞工的製成品的貿易擴展出口市場。

問：美國現在似乎可以全部輸出它所生產的大豆、小麥和穀類。這是否可以使美國無須這樣迫切地尋求削減這些農業貿易障礙呢？

答：我不認為是這樣。相反，在今後的年月中，迅速撤銷這些農業貿易障礙，是非常重要的。我相信，歐洲共同體也有理由為了本身利益而削減它的障礙。當歐洲的消費者能夠透過他們本國政府結構更清楚地表達出他們的意見時，這些稅例相信就會消失。那時候，消費者就會享受到各種產品較低的世界價格的利益。

問：如果美國農民是否能足夠地增加他們的生產來滿足外國更大的需求？

答：我相信他們能夠。我們很多產品可以滿足全世界的需求，不過，如果我們認為美國的農產品供應能力做到這一點，那未免有點自大了。我們沒有機會，我們的能力有限，而且在不遠的將來，我們要對這個問題重新檢討。我覺得，我們需要不時地檢討我們生產某些重要物資的能力——而正常說來，我不主張出口管制。糧食，在它出現短缺現象時，卻是最重要的物資。如果從相對供求關係說來，我們生產某些產品的能力有所不足時，我們就需要加以注意。不過，在短期內，我相信農產品將繼續是我們的主要出口品。

問：尼克遜政府曾說過，我們需要將「多邊的保護措施」列為這些談判的主要目標之一。我相信，這是為了制定國際的條例和程序，保障農場和工人不會受到因為障礙減少而可能出現的產品大量進口的損害。國會是否同意將這列為談判的一個合適目標呢？

答：我絕對相信，一個多邊的保護制度是會加強貿易自由化的全面展望的。雙邊談判並不足以解決這個問題。

舉例而言，在美國和歐洲共同體之間的各種貿易問題，如果不將日本的貿易利益考慮在內，是不能解決的。如果歐洲國家拒絕讓日本產品進入它們的市場，日本的出口品很可能會湧進美國市場。

三

問：關稅與貿易總協定因這些談判而可能增加的新條例，我們準備接受嗎？

答：我希望我們能夠制定新的有用的條款，以在非關稅障礙和關稅障礙方面應用非歧視性的原則，以擴展它的範圍和使它更加符合現實情況。

問：你的意思是不是指制定一些公平的規則，以界定那些是適當的政府購買政策或者是界定產品的標準？

答：對。

問：這項貿易法案加入了那一類調整協助條款，以幫助那些因進口品而受影響的工人和公司？

答：有些人認為，貿易法案中關于調整協助的條款太有限了。我的看法卻不同。我覺得，這項法案對那些可能受到因保護減少而增加的進口所損害的工人和公司，會提供實際的、實際的和甚至慷慨的幫助。我覺得，這些條款是法案中意義最重大的部分。

問：勞工組織對這項法案的反對情形如何？為甚麼一貫支持自由的貿易政策的勞工界，這次卻提出反對呢？

答：美國勞聯產聯的一些發言人雖然反對這項法案，一些獨立的工會卻表示支持。事實上，勞工界對這個問題的看法是有分歧的。多年以來，勞工界都擁護擴展我們的就業人數，而這是相當世界貿易會加強工會的最好方法。但是現在，勞工界卻突然改變了它們的傳統立場，而這樣說：「我們要在一個阻隔的基礎上建立世界貿易」。他們認為這個國家建設一度保護的圍牆」是獲得就業機會的方法。

坦白說，我相信勞工界的領導人對採取這一立場，也是覺得不適當的。很多有識見的勞工領導人都不同意這一立場。我覺得，他們其實並不真正反對這項貿易法案。我並不認為他們是真正有深厚的根源或長遠的立場。我相信，勞工界最終都會返回到這一有效的立場上：擴展世界貿易，是在美國製造就業機會的最佳辦法。（二）

塞浦魯斯不安 總統仍訪北京

（合衆國際社尼哥西亞十七日電）一政府發言人週四稱：雖然反政府游擊隊可能企圖武裝推翻政府，麥加尼奧斯總統仍將于週五晨早時間赴北京。

該發言人稱：總統將偕同外交部長基利士杜非德斯訪問北京一星期，及訪問泰國數天，然後返國。

政變的消息係隨着去週發現一個塞浦路斯軍隊訓練中心的軍械庫失竊了一百二十架輕機關槍及其他武器之後而發出的。

科威特加強軍事力量

（法新社貝魯特十七日電）科威特內政府及國防部長錫加沙今天在此間發表的一項訪問中說，科威特已訂購英法製造的豹型戰略飛機及美製地對空飛彈網，雷達和預早警告系統等。錫加沙於四月十六日宣稱，科威特已訂購幻象F一型軍機法製軍用直昇機。他今天對科威特的軍旅報稱目前的局勢迫使科威特購買現代武器，主要為軍機。

他補充說：「我們常準備支持阿拉伯國家，倘若它們有此要求，我們亦直接關懷波斯灣的安全。幸虧我們自己能保證科威特人民安全」。

苦戰十三小時 南越軍退出德北 死亡一百五十人
五千北越軍在坦克支援下推進

（路透社西貢十七日電）軍方人士今天稱，共軍昨日奪平了與德北縣城相鄰的政府軍基地後，經攻陷了該縣城。相信，政府軍的突擊隊及民兵，死傷業頗，因北越軍搶過該突擊隊基地後，復搶過該縣城。它在中央高原深入共區的一條公路之具有戰略性的地點上。

（路透社西貢十七日電）西貢司令部稱，在中央高原，以坦克為前導的北越軍，經過了十三小時的戰爭而使政府軍死傷了一百五十餘人後，攻打一個孤立的突擊隊基地。該司令部並稱，該營突擊隊三六九人的餘生者，昨日在十輛北越軍坦克攻破該基地的東部防禦後，經勉力在約四百碼外的德北縣總部整編。通常靈通的人士昨晚稱，但該總部與德北市鎮的命運情形，顯然經有所決定了。該德北基地，在共區內深處，地點剛在共軍穿越敵建立而成的運輸網中一公路上。該基地在西貢以北約三百英里之處，德北縣的轄區，橫跨於第十四號公路上，該公路曲折而行，穿過整個中部高原，政府軍之存在該處，是共軍的一種障礙，因北越軍要將一條「全天候」的補給公路，伸展進南越西部。西貢司令部一發言人稱：兩團北越軍的士兵，參加是次進攻，共軍以日炮作飽和性的炮轟後展開攻勢，倘若該兩團以全部兵力進攻，則人數可能達五千名之多。軍方人士稱：政府的螺旋槳推進之天空突擊者式機及蜻蜓式噴射戰鬥機，曾出動廿六架次以支持該基地守軍，機師們報告稱，已使共軍死傷甚多，此間軍事觀察家相信現正試行鞏固運輸與交通的北越軍，欲於季候雨在本月來臨之前，取去德北。季候雨使共軍差不多不能在森林內移動。

（美聯社西貢十七日電）西貢司令部週五宣布，與寮國邊境附近一遙遠南越政府軍軍營的餘生守軍之間的無綫電聯絡，經於午夜中斷。該司令部並稱：北越軍自日出時起，對該德北突擊隊軍營及該縣軍方總部，作新的炮轟，直至午夜為止。該司令部又稱，達五千名之多的北越軍，經過整夜的人海式進攻後，於週四在坦克的支援中，攻陷該基地，守軍損失沉重，逃出的餘生守軍，被迫進該縣軍方總部的一個緊閉的袋形陣地裏。

（時事社東京十七日電）日本外務省十七日發表，大平外相訪美日程：據發表，大平外相應日美協會邀請定十八日至二十三日訪問美國。二十一日出席該協會年度晚餐會，就「日美關係展望」發表演說。又大平外相定二十一日中午拜會尼克遜總統致敬，並將與基辛格國務卿舉行之次會談。

有關偷聽事件 尼克遜不知情
事前亦未授權進行此種活動
檢察官佐霍斯基聲明

（合衆國際社華盛頓十六日電）法庭公報星期四稱，水門事件檢察官佐霍斯基，顯然作出結論稱，尼克遜總統對一九七一年艾爾斯堡精神病診所被偷聽的事，事前既不知情，也未授權進行這種偷聽的活動。佐霍斯基在發生長篇聲明中，一再強調進行這種偷聽活動的白宮特務小組，係主動進行這種非法活動者，事前并未經由總統或者司法部長的批准。

五月十六日紐約青年約一千五百人，到聯合國大廈門前示威，聲討巴游在以色列馬洛鎮殺戮學生廿四人，當局遣馬警將之驅散時，一少女被撞倒地上情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

蘇要求紅十字會出面 促北京釋放被拘機員

（法新社日內瓦十七日電）蘇聯已向在日內瓦的國際紅十字會要求仲裁希望能使北京政府釋放於三月十四日在中國境內被迫降的一架直升機上機員。紅十字會宣稱：「一個共黨國家向它求助來應付另一個共黨國家這是第一次」。蘇聯指稱直升機越過中蘇邊境時是在進行一項醫療任務，但中國則指稱直升機上的機員是在進行間諜的偵察工作。

蘇聯供應利比亞防空反坦克武器
蘇技術人員將赴利比亞

（法新社倫敦十七日電）據倫敦每日電訊報今日報導，在利比亞總理查洛特，最近訪問莫斯科期間，蘇聯答應為利比亞提供防空系統，有關協定已經簽署。上述防空系統與蘇聯提供給埃及的相似。該報外交記者引述抵達此間的消息稱：蘇聯預備向利比亞建議派遣技術人員，以建立包括森姆式導彈的防空系統。記者補充稱：蘇聯還提供給利比亞反坦克導彈。利比亞總理查洛特週二抵達莫斯科，進行為時五天的正式訪問。

（合衆社莫斯科十六日電）塔斯社稱，在中東方面，爭吵已久的蘇聯與利比亞，週四協議強化邦交及團結，以共同鬥爭。該社並稱，共黨書記長布里茲涅夫，及利比亞總理，經在一次會談中達成此協定。該社又稱：「為了帝國主義與猶民主義及新殖民主義鬥爭……經表示共同答允進一步發展友誼及全面的合作。」這是卡達菲政權於一九六九年在利比亞執政以來，蘇利最強烈地表示友好的聲明。「在倫敦，中東外交界人士稱，蘇聯為了助長一個傾向蘇及反美的阿拉伯集團，經將一個防空的森姆式導彈系統與其他武器及顧問提供予利國」。

對國際恐怖活動 美採取堅強立場
美國務卿特別助理霍法克重申
維護各國人民安全制裁綁架迫害

（美新處）美國國務卿對恐怖主義作戰事務特別助理路易士·霍法克大使，再度申述了美國對付國際恐怖主義的堅強立場。霍法克大使於五月十六日在衆院國內安全委員會中作證時說：「有一點是所有有關方面都已明瞭的：美國政府的不變的因素，不會對綁架付出贖金，也不會為要滿足威脅的要求而釋放犯人。」霍法克的另一職位，是總統的對恐怖主義作戰內閣委員會中的工作小組主席。該委員會成員有國務卿（主席），財政部長，交通部長，司法部長，美國駐聯合國大使，聯邦調查局局長，中央情報局局長，以及總統的國家安全事務助理及國內事務助理。

美國人民必須保護

以下是霍法克大使作證談話的摘要：內閣委員會的工作小組在實際工作中集中努力在保護海外的美國人和保護美國境內的外國人方面。我們在海外的官方人員曾經是各種標的，恐怖分子所屬意的目標，但我們認為我們所受的任務是保護所有美國人的。美國商人在拉丁美洲成了突出的目標，因此外國政府很自然地對它土地內的外國人有保護的責任。美國政府雖然不一定同意有關的公司或個人採用的做法，但在像阿根廷那樣的緊張情況中，恐怖分子的機會越來越多，保安情況十分欠佳，綁架贖金人數我們勸告的越來越多。團結一致，是極其重要的。我們知道，我們以強調我們的預防行動的職權中，因此，我們的主要努力是在本國及海外改進方面發現以種種手續。

恐怖份子在主張加強國際安全的國家之中，我們一直是站在最前面的。我們的主張批准對付空中劫機的三項重要的多邊協定：一九六三年的東京公約，其中要求各國在飛機被劫後要歸還該飛機及其中乘客，一九七〇年海牙公約，規定各國要引渡或者控訴劫機者，以及一九七一年的蒙特利爾公約，要求各國將諸如在地面上炸毀飛機之類的任何航空破壞事件中，對犯罪者要控訴或引渡。去年夏天，在羅馬的會議中，我們無法就這三項公約的執行方面取得國際間的一致意見。但是我們在國際民航組織會議中看到進展，雖然不能說被鼓舞——其它方面，例如最近國際民航組織委員會通過了一項改進安全的附加條件，[illegible]一九七二年時，聯合國曾要求聯合國行動從事其他國家，[illegible]。

月，聯大通過這項公約指明，那些侵犯或綁架外交官的人，或綁架外交官的國人，應受到國際組織引渡或判罰。在美洲國家組織的會議中，和在其他適當的國際組織中，我們同意採取多邊的，可行的打擊國際恐怖份子的辦法。與此同時，我們和那些同我們一樣厭惡恐怖主義的個別政府維持一種私下的聯絡。舉例而言，其時我們很快便通知其他國家有關劫機的情報，提供其他服務，也許，這些國家雖然被劫過飛機或在我們國土之外發生過事件，但不同。各方面都是認為，關于綁架事件的處理辦法，美國政府明白表示：不會付贖金給綁架者，也不會容忍任何犯人，我們勸告其他政府採取同樣的做法，因為我們相信如果不這樣做，恐怖主義者會越來越增加。我們要再次強調，人類生命是我們非常重視的。為了要堅決執行這一政策，我們雖然知道，那些人質的犧牲，會使我們面對的堅決態度，但如果採取長期的好處來說，是有助于挽救人命的。外交活動，短期來說，美國一直在努力使世界各國嚴重的國際威脅，先在法律方面，曾試圖取得國際合作，但並未完全取得我們所要爭取的事物。不過，我們在多邊的和單邊的努力，並不怎樣樂觀。今後的情況，因為那些恐怖主義集團的考慮似乎越來越密。這些集團似乎越過，向南北美洲蔓延。

恐怖份子有人支持

還有，一些證據顯示出，一些綁架集團有充份的財務來源，款項不但是從勒索來的，而且有些是來自一些基于集團原因而同情恐怖主義的政府方面。但也相當重要的，恐怖主義也有不少是為了政治傳播，經濟，社會上的挫折，因此在社會上面對一種挫折的個人及其在海外以及國際的利益的內外，我們擴大的威脅之際，我們一定要提高我們的警覺，增加我們的專門技術，並加強我們的決心。事實上，這一全球性的威脅，仿佛觸及我們的國際秩序的結構。作為一個政府，我們有一項持續的責任來保衛所有權利中最基本的一項——生命的權利，保護我們的公民以及保護任何和其他人權，諸如自決及個人自由之類的權利，發出衝突的理由。

支持聯大公約 保障外交官員

無辜的個人遭殘戮，或非人性的影響，或者它們的生活受到嚴重地干擾，國際間的關係，不管每一個國家能體會的，到實際上，是由于那聯盟的團體保護，因此，一屆聯合國大會上，我們支持一項公約，保障外交官的，去年十二[illegible]

石油工業 委內瑞拉 收歸國有

（合衆國際社卡拉卡斯十六日電）委內瑞拉總統柏理新今天正式宣佈準備將外資石油工業收歸國營。在世界上是估第三位之以艾克森，殼牌及美孚為首的外國的龐大石油輸出公司，何時被接管尚未見柏理斯說明。但據政府某高官說：接收工作不出今年底。

今日本報新聞精華

今日蛙人下海搜毒品

昨日警方在鯉魚門海面船上，搜獲二百多萬元毒品，今日將派蛙人下海搜尋。（第三張第一頁）

尖沙咀槍戰拘獲一疑犯

油麻地警方接獲線報，於昨晨六時許，帶隊包圍何文田樂民村G座，衝入一單位內，拘獲一名正在夢鄉之青年，並在屋內搜獲曲尺手槍及彈百餘發，疑犯大腿曾受傷，疑與本月十三日凌晨尖沙咀中間道停車場警匪槍戰案有關，將被押解返警署查訊。（第一張第四頁）

香港仔建隧道准開夜工

香港仔至跑馬地隧道，准許加開夜工，惟環境局昨列豁免令發出開夜工執照，如噪音擾及公共安寧時，則可下令停止。（第三張第二頁）

工廠趕製輸美聖誕季貨

工廠供美銷售聖誕季貨開工數據，要加開夜班趕製。港美運費七月全面調整，紛接美商電促催速趕貨提早付運。電子製衣玩具與塑膠廠趕工緊急，旺期將持續至下月，下旬開始付運。（第五張第一頁）

大埔鄉會要求補償危樓

大埔鄉事會昨決議支持北區當危樓各持牌人，認為應予合理補償損失，通過分區新界司，鄉議局及兩局辦事處陳訴。（第二張第二頁）

百物騰貴下課本亦漲價

書商表示，中學課本約漲價百分之三十至五十，中一全部課本將須二百餘元始能購足。（第五張第四頁）

REFERENCE LIBRARY
18 MAY 1974
CITY HALL

泰發動十月政變學生領袖 指責軍事將領利用學生奪權

泰教育部低頭聘用千名被解僱教師

曼谷報界揣測內閣人事將有大變動

（美聯社泰國曼谷十七日電）「泰國全國學生中心」，星期五指稱，軍事將領正在大學校內製造混亂，利用學生作爲奪權的跳板。一名學生領袖星期四晚在「蘭甘哈恩大學」演講時說：泰國係南韓一樣，學生從李承晚手中奪得政權十四個月後，政權就落在軍人手裏，我們不要歷史在此重演。

自從政府星期二再把發辭尼爾博士委任爲該大學校長以來，泅間大學就成爲一個爆火點，學生們曾向泰國總理星選抗議書，要求立刻委出一位新校長。學生們指證這位校長是被推翻了的前軍人政權領袖他儂的左右手」。

（泛亞社曼谷十七日電）泰教育部昨晚終向被解職之千餘名私校教師低頭，答允由該部僱用所有被解職教師爲特別教師，並將成立一小組委員會效處彼等之其他要求。教師之抗議小組曾警告倘若其要求不獲接納，將有「嚴重後果」，此等要求，包括使彼等復職，防止校當局苛待彼等，及防止學校向彼等收取「茶資」及其他費用。

（泛亞社曼谷十七日電）泰國王雖極力挽留桑雅總理所領導之內閣，但其總辭或大改組似已難避免，副教育部長邦泰辭職獲准後，教育部長阿布海亦已擬就辭呈，另數部部長亦將步其後塵，但渠因尚有職務待完成，數天內尚不準備向內閣提出辭呈。邦泰係因未能使千餘被解職之私校教師復職而引咎辭職，阿布海則曾表明，一旦邦泰辭職，渠亦將步其後塵。又據商務部長查倫禰：桑雅總理對其現職甚表厭倦，查冤自認國內問題未能迅速解決，有愧於心，並對外間對其政府之抨擊極感困擾。曼谷報界則揣測內閣將於下週二舉行閣議後宣告大改組，工業、商務、教育及財政等部將有人事變動。又有推測稱：內閣屆時將任由各部長自行決定辭職或留任。

佔領教育部大廈 要求阿布海辭職

來自各地七百名教師

（美聯社曼谷十七日電）來自本國內的約七百名教師，星期五佔領教育部的一座大廈，要求把教育部長阿布海辭職，形容他是泰國教育制度的「專制暴君」。

這些教師代表曼谷及其他省份的一百一十九間學校，宣稱如果教育部長不辭職的話，將舉行激烈措施。他們的要求也受到泰國全國學生中心的支持。他們教師稱：他們會受到私校校方的處分而不經任何調查。

全泰學生中心支持教師行動

教師在較早時已贏取三項要求包括改革教育制度，阻止校方接受——家長的行賄，重新安排所有被學校解僱的教師。

行政院長蔣經國於十二日巡視中國造船公司高雄造船廠的施工建廠工程。（中央社攝）

日本派員訪問東南亞五國家

商談青年之船問題

（時事社東京十七日電）小坂總務長官十七日在內閣會議上，就「東南亞青年之船」問題，報告說：六月下旬計劃邀集有關國家的代表在東京召開聯絡會議，商討具體的實施方法，在此以前，派遣小淵總務副長官，攜帶田中首相的信件，於本月十九日至三十一日前往東南亞各國訪問，徵求各國的理解與協力並作具體商討。小淵副長官定十九日啓程，依次訪問泰，馬，新，印尼及菲律賓五國，預定三十日下午返回日本。又根據內閣總理府擬訂的計劃，「青年之船」於今年十月上旬由日本啓碇，各國各派三十名青年參加，十一月中旬返回日本，在日本各地訪問，促進日本與東南亞國家聯盟五國青年的交流。

澳洲今日大選 兩黨勢均力敵

（時事社悉尼十七日電）決定工黨能否維持長期安定政權，或保守勢力的自由黨能否捲土重來的澳洲大選，定十八日在全國舉行投票，預料選舉結果在十八日深夜可見分曉。此次大選係因工黨內閣解散衆會而舉行，革新與保守兩大勢力爲爭奪參院六十個議席（現工黨爲少數執政）及衆院一百二十七個議席而展開激烈的選舉戰，參院選舉的最大焦點，是執政黨的工黨能否獲得半數以上的議席。衆院方面執政黨與在野黨的聯合陣線，勢均力敵，將短兵相接。

澳洲墨爾砵區洪水泛濫 數市鎮幾遭淹沒 損失數千萬澳元

馬里伯朗河泛濫廿五年來最嚴重

（路透社澳洲墨爾砵十七日電）墨爾砵以北百哩昔帕頓鎮遭有史以來最惡劣洪水泛濫襲擊，約二萬人受威脅，官員稱：政府採取緊急措施，遣派飛機火速空運沙包往該鎮，約有千名志願者協助裝載沙包和使用船艇拯救很多災民。五十多人撤出鎮北方一退休村莊，該處水位仍續上升。四百人現在附近醫院周圍堆疊沙包，力圖搶救它被迅速上漲的洪水淹蓋，醫院內一百八十名病人中較年老者已遷往高層樓。

（路透社墨爾砵十六日電）洪水今天橫掃十六的墨爾砵市郊的馬里伯朗區，使該處蒙受二百萬澳元的損失，並且有約三百人離家逃散。當馬里伯朗河在二十五年來最嚴重的洪水中泛濫時，有四十戶人家須從屋頂救出。

民防總部稱：經過兩日來的豪雨後，河水泛濫已伸延至維多利亞省的大部份。若干個和小麥作物受到根據墨爾砵的洪水已經於本晚稍爲下退，但離此間以北一百一十哩的雪柏頓市，却在今後廿四小時內面臨嚴重的水災威脅。

附近其他鄉間大城鎮已被水淹浸，同時許多公路被切斷。昨晚在魔摩頓鎮的拯救行動中，當一艘軍方救生艇被一個大浪衝翻時，有一名十九歲的士兵溺斃。

惠特蘭總理將於明天的澳洲大選前夕，巡視各省受洪水打擊的地方。

官方今晚說：在受洪水侵襲的王加拉塔鎮（離墨爾砵以北約一百哩），有超過一千人已被救離家園，在該鎮中約有三百間房屋在這「一哩闊的小河」中部份露出水面，該小河在平常靜時期是一哩長，但今晚它的闊度却差不多等於它的長度。

民防拯救總部星期五二日說：維多利亞省差不多有一半地區，經過兩日豪雨後，正受到水災威脅。

他們說：有十七條河流已處於泛濫情況，並威脅着萬千英畝的農田和位於低地的市鎮。在王加拉塔鎮，差不多有一千人已放棄他們的家園。據估計，農作物和財產的損失總數，將達數千百萬澳元。

總部星期四日稱：經過兩日豪雨之後，幾乎半個維多利亞省都受到洪水的威脅。

他們稱：十七條河流的河水泛濫，因此數以千畝計的耕地和很多地勢低的市鎮都受到威脅。位於墨爾砵東北方一百五十哩的王加拉塔地區約有一千名居民最近棄家出走。

估計損失的農作物和財產的總值將多至數百萬澳元。

美專家初步證明 兒童癌症 聯合治療方法

（美聯社德克薩斯州休士頓十七日電）一位癌症專家在周四說，初步證明對付兒童癌症的有功效的聯合診療方法雖獲得不斷成功。但此種療法需夠引起「第二期癌症」一和使一些病患者在數年之後出現其他的缺陷。兒童癌症相對來說是十分稀有的，包括白血病和腦、神經系統、眼、病、腎、骨骼裏的某些腫瘤，七千個兒童之中約有一個兒童患有這類病。但這些腫瘤要到第二期就分類，偶然才會成爲病症。對於十五歲以下入學年齡兒童的致命病症的兒童來說，這是頭等重要的致命病症。

因燃料暴漲打擊 各大企業損失重

日上月份石油輸入減少

（泛亞社東京十七日電）通產省今天宣佈：日本在四月份共入口二千三百八十一萬五千公升石油原油，比三月份減少百分之五點二，輸入的原油中，阿拉伯所產的石油佔百分之七十八點三。

（泛亞社東京十七日電）英文「日本時報」今日透露：日本各大企業因燃料價格暴漲而受之打擊，實極爲慘重。東京電力公司之高級行政人員自稱公司每天須損失十億日元，「日產」汽車製造廠，雖在一年兩次提高車價，百分之十六點五，但利潤仍比前減少四成，現已開始削減產量，私人鐵路之利潤平均減少百分之廿一，日本航空公司之利潤僅爲去年十分之一，製船業之盈利減少百分之廿七，日政府現已決定在本月底准許提高電費大成，但若干電力公司今年已無法派息給股東。

日商在泰逃稅一年被罰一億銖

（泛亞社曼谷十七日電）泰總理府宣佈：日商去年因企圖逃稅而被海關部處罰之款項共達一億銖，日商通常用之逃稅辦法，爲虛報輸入泰國之貨價，審將其價值降低。總理府海關部務有詳整之外貨價目表，以防止日商虛報價值。

台灣與夏威夷 交換空中小姐服務

（泛亞社台北十七日電）中華航空公司與美國阿羅哈航空公司交換二名空中小姐，各穿原服務公司的制服隨機爲旅客服務，此項國際航空界互換服務員的活動，爲期一個月，至六月中結束。華航女服務員朱玉梅、陳靜儀已經前往夏威夷，爲阿羅哈航空公司的環島航線服務。阿航也選派蘇利文和謝莉兩位資深女服務員於今天上午前來台北，爲華航國府及東南亞航線服務。美國阿羅哈航空公司是屬於夏威夷地區性的航空公司，他們以夏威夷人的熱情和鮮艷色彩爲服務特色。

台北調整利率 幅度小於英美

現行利率比十三年前還低

（中央社台北十七日電）行政院經濟設計委員會今天指出，我國各項利率的調整幅度，與世界主要各國比較爲最小。

經設會就主要各國近年來利率的高低，表列比較，我國利率雖然一向比美、英、法、德、義、日等國爲高，但資料顯示，近兩年來，各國利率調整幅度，以今年四月與一九七一年比較，我國爲最小。以現行貼現率提高幅度爲例：美國二點四〇倍，英國一點五倍，德國一點九倍，法國二點六倍，義大利二點〇〇倍，日本一點八九倍，我國一點一五倍，爲最小。從銀行放款利率看，英國二點七三倍，美國二點一四倍，日本一點八七倍，我國僅爲一點四倍，仍爲最小。經設會認爲，近二年來，世界各國所以紛紛提高利率，目的在於抑制物價上漲，多數國家的利率水準，均達新紀錄，而我國現行放款利率，尙低於民國五十年的水準。

國際新聞編輯協會閉幕

決設新聞自由獎 贈給個人或團體

建議召開防止新聞自由國際會議

（時事社京都十七日電）十三日起在京都國際會館舉行的國際新聞編輯協會第二十三屆大會，十六日通過關於言論自由的七點決議，結束一切議程，宣告閉幕。七點決議的主要內容爲：（一）建議於一九七五年召開防止侵害新聞自由的國際會議。（二）國際新聞記者（七會在柬埔寨民族統一戰線的協助下，對於在東南亞失蹤新聞記者（七國，二十一人），進行搜索。（三）建議歐洲，亞洲，拉丁美洲及非洲的非共產主義國家的政府，取消對新聞的檢閱以及拘捕記者等，早日恢復新聞自由。又在十六日召開的國際新聞編輯協會理事會上，決定設置「世界新聞自由獎」，贈給對言論自由具有貢獻的個人或團體。

印鐵路罷工繼續

甘地夫人宣稱 煤米供應正常

（美聯社印度新德里十七日電）總理甘地夫人政府週四聲稱：已採取嚴厲措施對付鐵路罷工，前週鐵路工人罷工時已有一週多。國內報告顯示罷工人返工數目眾多，但罷工者仍保持他們的加薪要求，未獲解決。甘地夫人維持強硬態度，對付鐵路工會，當局至罷工結束爲止，會伊命令拘捕另八千工會活躍份子，並遣派武裝部隊保護不罷工者和火車司機。政府聲稱：「罷工對必需品如煤、油、鹽和糧穀運送並無影響。」它稱：一萬五千七百廿六噸，煤五月七日即罷工開始前一天裝運煤礦，而週一罷工期間則有二百六千六百六十噸煤。

工會組織領袖在新德里發出呼籲，下週二爲「反抑制日」。

路透社美分社 職工舉行罷工

（時事社紐約十七日電）路透社美國分社一百四十九人（包括編輯、記者）十六日下午一時四十分起開始罷工，原因是關於新勞工協約工會方面要求將生活費上升條款列入新協約中，對此，社方加以拒絕。據傳此罷工可能擴一星期。

美國週五發射 探測風暴衛星 跌落較低軌道

（美聯社美國加里福尼亞角十七日電）一枚價值一千五百萬美元的探測風暴衛星，在星期五發射。但發射後由於它的三角形火箭發動器過早熄滅，因此跌落在低軌道中。在發射後一小時，太空署官員稱：這個重一千三百七十九磅的衛星運行的軌迹，是比計劃中作爲國際天氣預測的軌迹低得多。三角形發動引擎計劃主任舒爾特稱：我們仍未知道這次問題的準確性質。」太空署發言人卡爾克稱：「衛星目前的軌迹比正確的成功火箭低了三千哩，我們將會費些時間來決定我們的策略，燃料大約要多三倍，也要作些必要的更改。」

立委促請政府 究辦不良日人

防善良風俗受破壞

（泛亞社台北十七日電）一名立法委員昨促政府對兩名在中華民國領域有犯罪行爲之日人，立加究辦，以維護國家之地位。據立委李志鵬稱，十三日有兩名日本遊客，其一當衆脫得一絲不掛，竟欲裸奔，其一則男扮女裝，奇裝異服，留已構成刑法第二百卅四條的公然猥褻罪，或違警罰法任意裸體之違警行爲，爲維護我國公衆秩序及善良風俗，及我國法律之尊嚴，政府應嚴格執行法律所規定之偵查犯罪權及違警處罰權。凡在中華民國領域內不罪或違警者，不問國籍，均應依法偵查訴究或依法予以處罰。否則外國不良旅民，得以公然在國際機場，光天化日之下破壞我國善良風俗，視我爲無法律之國家。

南非法庭爆炸 至少五人喪生

一人爲行政長官

（美聯社南非卜士杜林十七日電）南非業協會報導週五此間法庭內發生爆炸，相信有五人喪生，其中一人爲行政長官。爆炸發生後一小時，救傷人員仍從法院搬出傷者。南非報業公會稱，有十二人經送醫院救治，傷勢嚴重。南非廣播電台報告稱，爆炸發生係當一人因駕駛汽車犯例被判有罪之後，一件東西擲入法庭內時。四架救傷車輪流在法院與醫院之間行駛。一目擊者稱：見法庭內有三具屍體。南非防衛軍營內的軍隊奉召協助警察施行市內警戒。

日禁止氫彈組織 派代表訪西歐 反對法國核試

（時事社日本廣島十七日電）日本禁止氫彈國民會議（社會黨、日本工會總評議會系），爲反對法國計劃在南太平洋舉行核試驗，以阻止西歐集團從事武裝起見，決定派遣一個代表團，於最近期間前往西歐各國，進行呼籲。代表團由該會議代表委員森瀧市郎及全電通被爆者協議會事務局長辻靜寧西郎等三人構成。一行定三十一日由日本啓程，三十一日至六月四日參加在倫敦舉行的和平集會後，六月八日至十三日訪問法國，會見法國政府有關方面，呼籲取消核試計劃。

老處女炒股票 遷怒經紀被捕

打電話恐嚇三百次

（泛亞社東京十七日電）靜岡縣一名婦女因炒股票而焦頭爛額，竟然遷怒經紀行，先後三百次打電話恐嚇，聲言將把對方處死，終遭警方逮捕。據警方今日稱：這個女人叫宮崎濟子，四十六歲，是一名老處女，去年九月開始學人炒股票，初有所獲，但旋因發生石油危機，工業股票大跌，她結果損失了一百七十萬日元（約合港幣三萬元），越想越生氣，於是不斷打電話給經紀行中管理她的戶口的卅一歲職員石川，她說：「我要殺死你，而且死你的全家人」。石川報警，而警方逐循線索至昨晚將她逮捕。

南韓總理金鍾泌 聲言美國駐軍不會撤出南韓

（法新社漢城十七日電）南韓總理金鍾泌今天宣稱，美國很明顯地確定，美國在最近的將來不打算從南韓駐軍撤出或削減。這位南韓總理在接待一個訪問此間的美國國會代表團時說：此間的軍事配備，防止的南北韓戰爭的因素。他補充說：「美軍是傳統地主要的大小無足輕重。」他的評價被認爲是（美國國防部長史超力辛格在衆議院外務委員會一項報導說明的答覆，他說美國將於本年十一月之前從亞洲及太平洋撤出若干部隊。

波外交官 二人出境 法國驅逐

（美聯社巴黎十七日電）兩名波蘭外交官於星期五被法國保安部門逐出境，消息稱：兩人於星期四在一列從巴黎開往日內瓦的火車上被捕，他們終於被驅逐出境。

聯國大學校長 今夏將獲提名

先組提名委員會

（時事社紐約十七日電）聯合國大學第一次理事會，由本週初即在紐約聯合國總部舉行，十六日該理事會選任加拿大渠特利都大學校長哥杜里，委內瑞拉科學委員會主席馬修，日本駐聯合國大使小木曾等三人，爲聯合國大學校長提名委員，因此，聯合國大學校長人選，今年夏天將在此三名委員推薦下生產。

本港新聞

涉嫌與停車場槍戰案有關 警拘獲一疑犯

警隊清晨出動圍何文田樂民村一單位 青年就擒大腿有傷獲手槍及彈百餘發

（特訊）大隊警探，昨晨拂曉在何文田樂民新邨G座佈下天羅地網及重重圍困下，在十×樓一單位擒獲本星期一凌晨在尖沙咀中間道停車場與警探發生激烈槍戰之疑犯，並在其寓所中，起出一枝點二二口徑曲尺手槍及一百一十五發子彈，及已擊毀半邊手鎗。

被捕疑犯姓王，廿四歲，潮州人，被捕時正作元龍高臥，其大腿近臀部受傷，疑是日前與警探槍戰中所受傷。目前由警方扣留查訊。檢獲之子彈及手槍，交由警方軍火專家檢驗。

本月十三日凌晨，尖沙咀停車場發生警匪槍戰後，警方對此案的偵查，不遺餘力。昨晨油麻地警署探長林強，賓明及曾昭節接獲可靠消息，即率領大隊警探，於黎明時前往何文田樂民新邨G座，展開嚴密的包圍，準備擒捕與警探槍戰而懷有手槍的歹徒，因此所有警探，全部穿上避彈衣，當時情況十分緊張，如臨大敵。

至六時許，警方人員作嚴密的部署後，時機成熟，於一聲號令下，即向十×樓其中住宅單位衝進去，當時發現所要緝捕的疑犯正躺在床上，他於夢中驚醒，欲向警員抗拒，但為警探敏捷行動所制服，當場束手就擒。

警探在該住宅內展開搜索，檢獲一枝點二二口徑之曲尺手鎗及子彈一百一十五發，同時更檢出半邊給擊毀的手鎗，相信這是在當日被警探擊中之手鎗，而逃脫後所擊毀之手鎗。

被捕的疑犯在大腿近臀部有槍傷的傷痕，警方將疑犯連同檢獲的手槍，子彈及半邊手鎗，一併帶返警署調查。

該宗槍戰是於本星期一凌晨一時四十五分，發生於中間道停車場五樓C座停車場，當時，尖沙咀警署廿五歲警探王臨達及同僚葉振輝，乘私家車駛上停車場巡邏，至四樓與五樓轉角處，發現兩名形跡可疑男子，一名穿白恤衫西褲，一名則穿睡衣褲，兩人年約廿多歲。

在警探見疑下，表露身份截查時，穿白恤衫西褲男子，即乘升降機而逃下樓下，而穿睡衣褲男子在警探截查時，儘將其中一手袋上手鎗時，該男子即轉身而逃，並拔出手槍，向警探王臨達開了兩槍，而擊傷其左手及腰部，王與葉亦先後開了三槍，該男子曾一度仆在地上，卒帶着手鎗再拔足逃去無蹤，事後警方懸紅五千元追緝匪徒下落，事隔四天，至昨晨將一疑犯拘獲，另一疑犯，亦可於不久落網。（合）

進行引渡葛柏回港 中央法庭簽三文件 將寄英作呈堂證據

（新亞社）中央裁判署高富法官昨日在內庭批准三份與葛柏案有關之文件，該三份文件—連同其他文件，於日內寄往英倫，作為進行引渡葛柏返港案中呈堂之主要證據。

昨日先後有三名證人—進入高富法官內庭發誓，包括港島偵緝處長戴利富級警司，廉政專員公署調查員麥威廉，及香港上海滙豐銀行買辦譚（銀行家），然後高富法官即批准三份文件。

一般相信—可能尚有十餘名證人，包括銀行家，廉政公署人員，警務人員，律師一及政府化驗師，在內將於今晨或下週一，到中央裁判署高富法官內庭發誓。

廉政專員公署助理律政司彭亮廷昨日并未有在中央裁判署露面。

警員參加黑社會 重判入獄九月

（新亞社）一名現役警員，竟身爲黑漢，及參與黑社會入會儀式，日前與另卅八人，同被警方拘控，解上法庭，判簽保守行爲，中央裁判署千家法官，覆判此案，改判被告警員，入獄九月。

被告介廣海，廿一歲，現役警員。被控三罪：（一）本年五月十一日，在加路連山道加路連大廈十一樓參加黑社會十四K入會儀式；（二）同時身爲十四K黑社會會員；（三）同時藏有黑社會詩句，被告認罪，原被判簽保五百元，守行爲十八月，昨改判入獄九月。此案上次審訊時，另廿九名被告，均被判簽保，九名有案底者，一律押候至五月廿七日宣判。

疑與石硤尾奪槍案有關 警拘獲三疑犯

曾搜沙田坳木屋但未發現警槍

（特訊）石硤尾警署探隊，前晚在九龍城賈炳達道近樂善堂附近擒獲三名男子，疑與本月十四日石硤尾窩仔街之襲警搶槍有關，昨日下午警方已遞案有關證人辨行認人手續。

被拘三名疑犯，年約三十二歲，三十歲及二十歲。目前正由警方查訊中。但失去之警鎗及六發子彈，至今仍未尋回。

自從該宗襲警奪鎗案發生後，警方積極追緝有關的匪徒和警鎗的下落。至前晚九時許，石硤尾警署探隊，接獲可靠消息，即出動前往九龍城賈炳達道近樂善堂道埋伏，不久，上述三名疑犯出現，警探立刻上前將之拘捕，帶返警署調查。

警方更根據所獲的線索，前往黃大仙區沙田坳道一間木屋搜索，但並無發現所報之警鎗蹤跡。

襲警奪鎗案發生於本月十四日下午六時十分，一名九二五×號警員林牛飲，單獨巡經窩仔街石硤尾新區第十八座對開行人路旁，突有四名歹徒撲出，分別扼頸，拉腳，揮拳毆打及奪取警鎗。警員頓時昏倒地上，得手後四人循通過馬路，沿巴域街而逃，當時一名見義勇爲的司機駕的士經過，目擊此事，即駛至白田街，向當值輔警A六五六×號報告，並載其往兜截，但終失去四名歹徒踪跡。

被毆警員數分鐘醒來，發覺佩鎗及六發子彈已失却所踪。警方對此案極爲重視，即晚懸紅五千元通緝四名奪鎗歹徒。（合）

售舊票與客 九巴售票員罰款百元

（新亞社）九龍巴士公司一位售票員，將兩張舊車票售給乘客，爲稽查發覺，報警拘控，昨晨解上南九龍裁判署受審，被告認罪，法官判其罰款一百元，或入獄一月作抵。

被告麥志仁，廿四歲，九巴售票員。被控罪名：五月十六日，在九龍地區，偷九龍巴士公司大角。

案情透露：被告係九巴售票，五月十六日下午六時四十九分，在一輛AD四七八〇號九龍巴士上工作，該車係行五號C線，由慈雲山開出尖沙咀，途次漆咸道與寶勒巷交界附近，有一稽查上車查票，發覺車上兩名乘客所持車票，均屬舊票，追查之下，被告承認均係由其售出者，稽查乃即報警將其拘控。

攔淺中共貨船 再獲軍火

由蛙人潛海底撈獲

（特訊）在西貢糧南面擱淺之中共運貨船，昨仍擱置於現場海面，中共之珠江輪船公司，昨日派出兩名蛙人，在現場潛水進行打撈工作，再撈獲一批軍火，亦暫交由本港警方暫時保管。

蛙人打撈工作，於昨日中午時開始至下午六時止。打撈工作，今日繼續進行。昨日撈獲之軍火，計有輕機槍一挺，子彈夾六個，及手榴彈二十個，全部交向警方保管，由種種跡象顯示，相信該擱淺之運貨船，仍有若干軍械沉於海底。

據說該運貨船，牽事擱淺，船底穿一大孔，昨仍擱置在現場半浮沉於海面，當日被救出之船上人員十九人，其中十二人，經於前日下午，乘珠江船務公司旗下之「紅旗〇四二」號返回大陸，其餘七人，將繼續留港，等待處理運貨船善後工作。（合）

港島兩車禍 三男女受傷

（特訊）昨晨七時，北角英皇道新光戲院門外附近，發生一宗交通意外事件，一輛汽車撞傷一雙過路的男女，事後司機停車報警，將兩受傷者送院急救。

傷者男子單行谷，五十五歲，住寶發大廈×樓B座。老婦林細，六十歲，住榮華二座五二×號樓。

另一宗車禍發生昨晨七時半，中區富麗華酒店門外對開附近，一男被汽車輾傷，事後被送院救治。傷者男子陳錦華，五十二歲，住牛頭角村十×座。（合）

澳門同力球場 六月一日開業

（特訊）由澳門同力球有限公司耗資港幣六千萬元興建的同力球場，現已全部工程及裝飾已完成，並訂於六月一日正式開始營業。

此位於澳門新口岸佔地萬餘呎的同力球場，在規模及設備上均達國際水準。

爲擴大宣傳，同力球有限公司日前特招待本港新聞界前往參觀，並由該公司西班牙籍球員作即席示範表演。

同力球場內部究如電影院，入場座位亦分前，中，後座，樓上及廂座等，同力球要純粹博彩性質，全部均需場內投注，注碼由二元起，有獨贏，位置，四重彩等，種類繁多。日後同力球業的比賽場數，該公司暫定每週六日，星期一休息，每天約十四場，據說此種同力球賽在歐洲各地甚爲流行，但對港澳人士，或仍有陌生之感。（坤）

夫婦阻匪入屋刧 男事主被刺兩刀

觀塘康寧道住戶

（特訊）昨上午十時，觀塘康寧道一〇九號康寧大樓五樓前座，發生一宗行刧不遂傷人案。事緣當時有一雙姓劉氏夫婦，由外返回上址開鐵閘之際，有兩名飛型匪徒，擬乘機將劉氏夫婦挾入屋內行刧，但事主劉昌成擋於門前，力抗匪徒入屋，並高叫打刧。兩匪老羞成怒，竟揮刀向事主連刺兩下，致頸部及右肩間受傷，血流如注。

刧匪見事敗，傷人後棄刀而逃，鄰居聞聲大驚，並撥電報警，大批警員據報趕至現場調查，並召十字車到場，將傷者昇送醫院急救，救後已無礙，現場並無財物損失。（合）

紅磡坊會慶聯歡 副主席陳鼎書主持

（港訊）紅磡三約街坊福利會七十二週年會慶，定本月廿五晚假福年酒樓舉行會員敘餐聯歡，由副主席陳鼎書主持（該會主席胡鑑孫伉儷赴東南亞旅行）會務由副主席處理，該會發出之慈善獎券，亦於同日晚由陳氏抽獎云。

香港歌劇院

九龍旺角彌敦道607號地庫　電話：3—303889 3—310556

東昇歌藝團

今晚七點半 九點半 公演

即晚七點半開幕剪綵 明天加演日場三點

謹訂於一九七四年五月十八日（星期六）爲本公司轄下東昇歌藝團「假座九龍香港歌劇院開幕禮敬備酒會敬請

影視紅星 柯俊雄 苗可秀 葛小寶

歌藝紅星 南紅 肯山 伍秀芳 張帝 胡楓 楊小萍 陳曼娜 白嘉莉

剪綵

東昇娛樂企業公司 東昇歌藝團 敬約

酒會時間：下午二時至五時

地點：九龍彌敦道六〇七號地庫（恕柬不週）

張帝 青山 楊小萍（寶島歌后）

陳燕燕 郭淑宛 陳姜 方正 加盟演唱

票價：五元 十元 十五元

奚秀蘭 尹光 劉鳳屏 樓花 徐小鳳 鄭少秋 甄秀儀 楊廣培 林浩德 蕭雲 鄭錦昌 馮展萍 鍾叮噹 江芸

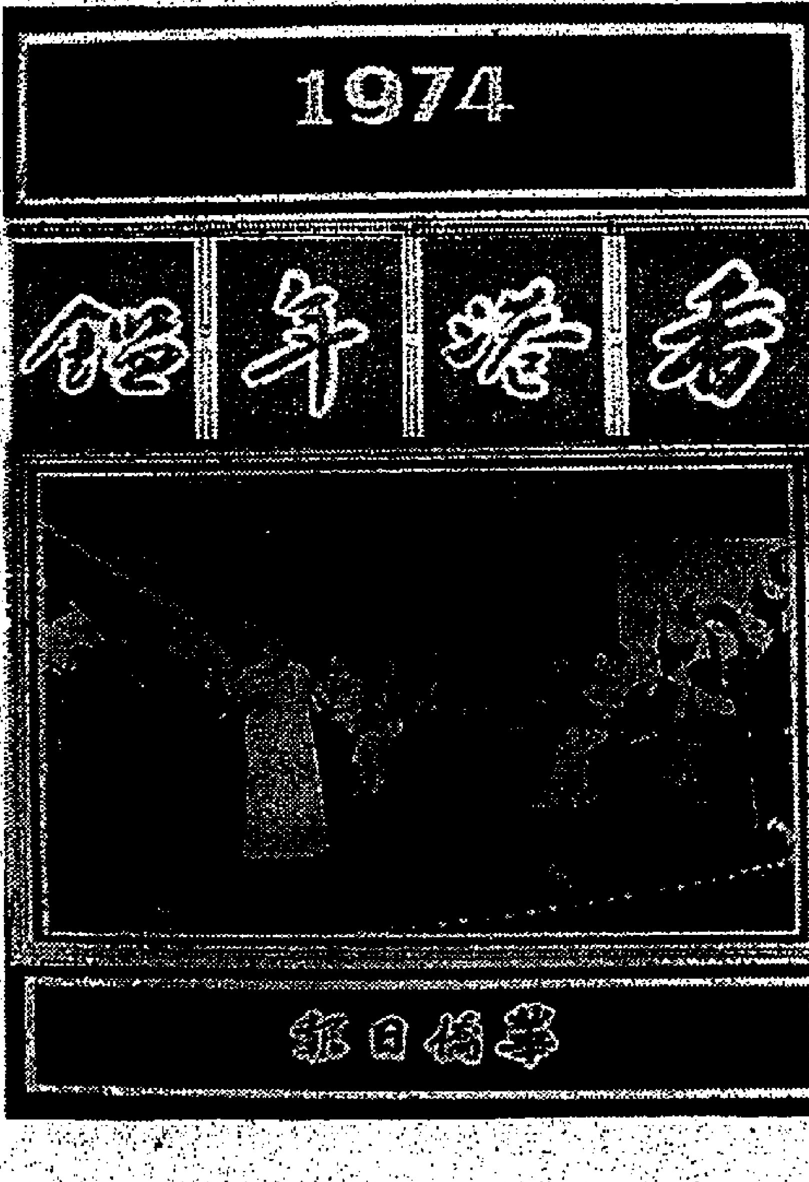
（客串歌星）張明麗 余子明 李亞萍 金帝 陳瓊美 邱莉 容蓉 馮敏 鄧雪芳 邢時韻 秀瓊 陳麥娜（長莊歌舞團）

東昇少女歌舞團 玉鳳 貝莉 曉薇 曉霞 亞萍 燕燕（鳳凰姊妹） 李燕萍 張愛蓮（排名不分先後）

司儀：溫灼光

東昇娛樂企業公司主辦

華僑日報每年集中全力編印



增強豐富內容・參考資料齊全

保持新鮮風格・論述文章詳確

全書五百餘頁・每册只售廿元

大事寫真：過去一年來新聞大事圖片用粉紙精印閱之宛如身歷其境	香港全貌：對政治經濟社會各方面作精詳允當的論述共分三十二章	法規新編：過去一年香港政府施行的新訂法令規章可分類檢閱	交通要覽：各線巴士及各線小輪時間票價及九廣鐵路行車時間	街道指南：港九新村各區街道郊區街道名錶並附街道巴士路線詳圖	日用參考：包括公營房屋郵政府機關港九各區大廈一覽及其他資料	居住須知：包括租金地價地租地稅拆遷樓宇公共屋邨屋宇大廈管理等
郵電便覽：港九各區郵局海陸航空郵件及航空平郵和電報收費等	商旅指導：各項稅率駐港領事館貨度尺公證行及香港出入境手續等	人名辭典：包羅各界人名簡介其學歷及職歷以其加深社會人士認識	醫療一覽：港九新界醫院醫局診所中西醫師等列成名表供讀者參考	學校覽錄：大學專上公立私立教會職業補習等學校均分門別類列表	社團總覽：所有港九新界團體分門別類列成表式以便各界人士參考	工商名錄：分十五大類，一百八十行業詳載名稱地址電話經理業務

售書處：香港荷李活道一〇六—一一六號 電話號碼：五—二二二九〇八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話：五—二二三一六三七
旺角分處：上海街四九七號地下 電話：三—八四〇七四

已訂閱者請來取書

70年 天星大廈　旅遊商業中心區 高級寫字樓大廈

尖沙咀亞士厘道24—30號

上蓋完成・裝修內部・尚餘數層・欲購從速

- 美國銀色鋁窗茶色玻璃
- 英國顯色潔具
- 膠土膠地板
- 外牆意大利玻璃紙皮石
- 大堂意大利雲石配鋁質天花
- 美國全不銹鋼電子感應快速電梯

地下商業	728—5538呎	特價九五折
地庫商業	— 5538呎	每呎只售
1—3樓商業	5538呎	三百餘元
4—16樓寫字樓	1000—3225呎	

地庫及地下最適合超級市場　1974年8月完成

本港首創寫字樓大廈十年分期付款

首期15%入伙15%月供本息每呎$3.70平過付租

長江實業（集團）有限公司

香港德輔道中德成大廈1202—1205室 電話：5-247189（5線）

地盤辦事處 電話：3-661105（假日照常）

旺舖招租

（一）香港上環永樂街154號至158號永生大廈地下面積約五千五百餘呎，可分租，適合銀行，出入口商行應用。

（二）香港西環卑路乍街28號B地下連大閣面積約式千餘呎合意者請電H四四式式七八洽

跑馬地

鳳輝台七號

山村道夾山光道

四面單邊・環境優美

一梯四伙・無管理費

祇餘四單位，欲購從速

面積：789呎二、三、四樓 593呎、地下

洽商電話：5—252219李君

華僑晚報分類廣告每天式元

工廈招租

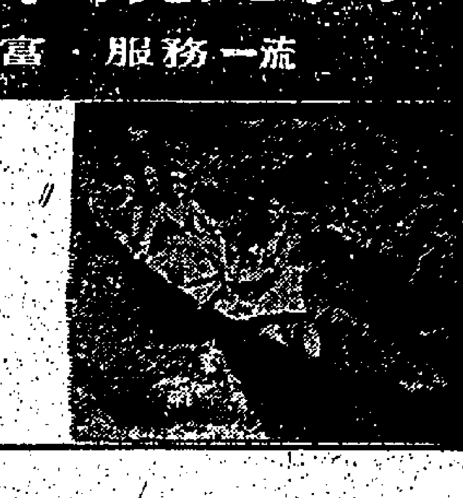
葵涌路永祥工業大廈一層約16,000呎快入伙四邊窗無柱面對薑租屋及貨箱碼頭合則請電H626159・簡先生洽

華僑日報讀者

菲律賓豪華觀光團

高級享受・節目豐富・服務一流

菲律賓　5月17日　6月21日



四天菲律賓豪華遊	$1,350
六天菲(碧瑤)豪華遊	$1,750

遍遊：馬尼拉、碧瑤、百勝灘、火山湖
住宿：希爾頓大酒店、松園大酒店

日本　6月27日

七天日本豪華遊	$2,850
九天日本豪華遊	$3,150

遍遊　大阪、京都、奈良、富士山、東京、日光
住宿　京王大酒店、新阪急大酒店

台灣　超級豪華

四天台北	$866	（逢週末出發）
七天環島	$1,550	5月19日
九天環島	$1,750	（逢星期六出發）
十天環島	$1,900	5月11日　6月14日

超級豪華 **星馬泰　越南　西貢**

四天泰國	$1,450	6月29日	7月27日
七天泰越	$1,750	6月26日	7月24日
七天星馬	$2,450	6月23日	7月21日
十天星馬泰	$2,950	6月23日	7月21日

詳情請詢：七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室七海旅運有限公司　電話5-455639

美羅公司

皇后大道中亞細亞行

即日舉行

女裝新花衣料

零料平賣

男女裝夏季新貨

大量湧到・特價出售

REFERENCE LIBRARY
18 MAY 1974
CITY HALL

本港新聞

糾兩同黨返家行刼母親 不肖子與兩賊一網成擒 行爲惡劣判入勞役中心

（新亞社）一名年僅十五歲少年，竟糾合兩同黨，刼其自己之家，不但將其母親綑綁，並刼去家中九百餘元，及其他名貴物件，卒被警方拘獲，兩週前，在新蒲崗裁判署審訊，被告等均已認罪，當時第三被告之母親，（即事主）曾當庭斥責其子爲他爲惡，竟帶人返自己家中行刼，法官聆案畢，押候候感化官調查被告等身世始宣判，昨日再提訊，法官閱感化官報告書中，指出該三名被告，行爲十分惡劣，雖被告等尚無案底，仍應重刑，乃判彼等入勞役中心，該案由韓嘉法官主審，王世鏗警察主控。

被告三人：（一）蔡清如，男，十七歲，無職業；（二）姓鄭，男子，十五歲，無職業；（三）姓鄭，男子，十五歲。控罪兩項：（甲）控三名被告，於四月十七日，在康强街康柏樓廿八號G座十三樓，行刼張顯珍九百廿四元，一枚介指，及一對耳環；（乙）單控首被告，于五月一日，在九龍地區，非法藏有一柄利刀。

案情透露，五月一日晨早警方接獲線報謂有三名少年刼匪，將在聯合道出現，警方聞訊後，即展開調查，並埋伏在該處附近，稍後果見三名飛型男子行至，各探員文即上前表露身份，截停該三人，並在年齡較長之少年身上，搜出一柄利刀，其餘兩人均無利器，隨即將三人帶返警署查詢，彼等均招認於四月十七日，在康强街廿八號康泰樓G座十三樓（即第三被告家中）行刼張惠珍（即第三被告母親）九百廿四元及其他財物，至彼等行刼過程，乃于四月十七日，下午六時半，第三被告通知其餘兩被告，謂在此時候，他家中祇有母親一人，偕同大被告前往做世界，於是首被告手持利刀，借同大被告前往上址，而第三被告在後跟隨站在門外。

首被告叩門謂訪第三被告，事主不虞其詐，當啓門之後，首被告立即用刀指嚇事主，並合力將其綑綁，隨即推入廁所內，然後再開門迎接第川被告入內，第三被告即帶領其他兩匪，在屋內大肆刼掠，得手後逃走，至于刼得之賍款，早已在賭檔輸光。被告旋被帶返警署落案。

葛柏出庭由警車往來押解

香港前總警司葛柏被控違反貪污賄賂條例在英倫再度提堂於五月十六日，葛柏由警車往倫敦寶街裁判司署過堂後押返監房直至他交出保證廿五萬英鎊（仲港幣近三百萬元）之保金，始能獲出獄。警方押解葛柏之大警車抵達寶街。（合衆國際社無線電傳真）

彌敦道餐室看更被殺案 陪審員意見不一致 法官下令解散另組陪審團重審

（新亞社）去年十二月十九日凌晨，彌敦道一間餐室看更人被人刺斃，警方人員，濺現場一條血路，將一名腳部受傷之青年拘捕，目前與該兇殺案有關，至昨日解高院刑庭審訊，七名男士組成之陪審團，經過六小時商議後，仍未能達成一致之協議，審判專員與干納乃下令解散陪審團，辯候擬匯司另行訂期重審，被告還押監房。

被告鄧錦成，二十二歲，控罪指其於去年十二月十九日，在彌敦道七百卅三號門外，謀殺男子鄧錦明（四十八歲）。

案情透露：案發日凌晨四時許，警方巡邏車，在彌敦道七百卅三號一餐室外，見死者倒在地上血泊中，乃在現場展開調查，查死者是該餐室看更人，後查悉餐室內一片凌亂，有打架跡象，餐室後門，遺下一條血路，警方人員循血路追踪，到附近新填地街一後巷貨車上，尋獲被告，被告當時腳部受傷，倒臥貨車上，一併將其與死者一同送醫院救治，死者後來證實斃命，致命傷乃胸部被刺，警方逐將被告落案，控以謀殺罪，據控方稱，本案無目擊證人，惟憑環境證據推測，認爲對被告此渉有關。

美國製衣總公司 副主席偕總裁等 作環球性視察昨抵港

（港訊）美國製衣公司，經營全球，在國際七十個國家設分行，日昨該公司副主席偕同總裁及海外貿易部總裁等，作環球性視察，經日本台灣飛抵本港，視察港公司業務，將在港作短期逗留，即轉往泰國及星香等地。

適籍「香港美國製衣有限公司」，在港創立已屆十年，悠久歷史，昨假在半島酒店二樓舉行酒會慶祝十週年紀念，藉以款待美國總公司首腦蒞港，更表示本港各大製衣廠商歷年的愛護，因此發出請柬邀請港製衣業嘉賓五百餘人參與盛會，濟濟一堂，場面很熱鬧，極一時之盛。

同時在席上並舉行一項隆重儀式，由副主席BERT SCHWARZ代表總公司由美國帶來一項榮譽獎狀，頒發給遠東區董事長新井鉄二，新井是日本籍，在港主持該公司業務，領導有方，加上其雄才偉略，實爲商賈奇才，故能使公司業務日進千里，深獲港九製衣同業推許，今獲此殊榮，實非倖致。

該公司華籍經理陳伯强君，輔助公司一切業務，有條不紊，深受同儕所器重，圖右起爲海外貿易部總裁MR. CHARLIE MARTH，副主席MR. BERT SCHWARZ，總裁夫人MRS. INGRID HASKELL，遠東區董事長新井鉄二，總裁MR. JOHN HASKELL在酒會時攝。

涉嫌賄賂有關 一輔警被檢控

（特訊）廉政專員公署行動組已拘捕一名輔警陳文雄，根據防止賄賂條例第三及第四條對起訴四項控罪。

該名輔警編號二六七三號，於本月十五日被拘捕，將於今日被提訊於新蒲崗裁判署。（余）

軒尼詩道一警員 抄小巴牌被拖走 身體擦傷送院治

（特訊）一名警員昨晨在東區向一輛違例小巴抄牌時，突被小巴拖走，致遍體鱗傷。小巴事後不知所蹤，傷者被送院救治。警方目前正將該車找尋中。

事發於昨晨九時半左右，一名編號九六一×的警員，在東區軒尼詩道與波斯富街交界附近截停一輛疑爲違反交通則例的小巴。警員站在車旁，一手擱在司機位的窗側，要求司機交出牌照，兩人正爭論間，不知如何，該輛小巴突然開動，警員當堂被小巴拖到十多呎始脫身，但該警員已告受傷。而小巴似乎尚未發覺此事，仍是猖車而去。事後警員被送院救治。該輛小巴，正被通緝找尋中。（合）

加拿大滿地可電視台 派員來港拍攝風光片

（特訊）加拿大滿地可電視台，派出一組技術人員，包括編導，採訪，攝影，聲響，本月十四日專程來港，拍攝一套彩色短片，內容爲香港之風景，名勝，人物，建設及衣食住行等素描，香港旅遊協會因此套電映，有助於歐西人士對香港有更多瞭解，故數日來俱有派出專員協助，俾能與各有關方面聯絡以進行拍攝。該組邇日來對港九風景方面已大致完成，昨日爲拍攝食的問題，特假康樂大廈之翠園酒家，將其堂皇的佈置與及由該酒家名廚製出精緻小菜七式，點心二度，佈置在餐桌之上，以供拍攝之用，並順便將此等菜式請該組專員品嘗。

聞該攝影小組，將於明日訪問邵氏製片廠，後天將往澳門拍攝另一紀錄片段，至該部港九風光短片完成之後，將會在加拿大滿地可及其他地區電視台放映，相信對香港旅遊業之宣傳當有較大之助力也。

具有適當條件警務員佐 有機會往英入警校深造 警方與兩間英國著名警校接洽

（中國社）據警方消息，警隊中可堪造就而曾受良好教育的警員與警佐，不久可能有機會進入英國兩間著名警察訓練學校深造。

警隊現正進行查詢，以便獲悉漢頓的首都警察訓練學校及威克菲的約克郡警察訓練學校是否接納本警隊的員佐入初級班受訓。

如果得到他們同意，普通警員及未具備專門技能的警佐，將有機會被派海外取得與高級的專業資格，這點若能成爲事實，便是本警隊有史以來的創舉。

至今爲止，上述兩間警察訓練學校的課程，雖然英國警務人員的最低入學資格是警長標準，但入學者，主要是限於督察。

參事官（職業計劃），邵亮能警司說，設法使警員警佐進入以上兩間英國警察學校受訓，是和提高普通警員警佐標準與士氣的計劃有關。

他說：「直至現在爲止，即使是最有爲的普通警員警佐，獲得派往海外的機會頗微。

「例如，不論在政府資助有勞績人員往海外旅行計劃，或者在警隊的海外訓練計劃中，這些員佐都沒有資格得到保送前往海外。」

邵亮能警司說，現已草擬完竣一項試驗性的計劃，根據這項計劃，適合資格的警員佐警可往英國接受訓練。

他說：「如果一切進行順利，警隊可於今年內派遣第一名員佐前往漢頓，或威克菲受訓。」

他表示目前還未知道誰人將會被派去英國受訓，但那人肯定將是一名表現出可堪造就的警員或警佐。

邵亮能警司說，如果上述的兩間警察訓練學校同意本警隊保送員佐前往受訓的要求，將會安排於明年派出兩名至三名員佐前往漢頓或威克菲受訓。

中華針灸醫學會 選出第三屆職員 沈餘生陳瑞祥正副理事長

（港訊）香港中華針灸中醫師學會，於昨晚八時，在會所舉行當選第三屆理事複選正副理事長及各組主任會議，即席選出沈餘生爲理事長，陳瑞祥爲副理事長，總務主任謝日東，副主任伍文彬，財務主任馮惠民，副主任區志剛，福利主任曾憲實，副主任梁潤森，學術主任江耀航，副主任岑惟鈞。理事：陸易公，白展鵬，陳貞卿，林聲喜，並以陸易公，鍾狄山連任理事長，副理事長兩屆，勞績昭著，乃議決敦聘陸易公爲榮譽會長，鍾狄山爲榮譽副會長。新任正副理事長沈餘生，陳瑞祥表示：擬在任內加強學術研究，舉行學術研討會及出版針灸醫學刊物，以闡揚國粹爲主旨。

仁孚蘇偉澤 飛澳洲會議

仁孚集團董事局主席蘇偉澤將於明日乘國泰航空公司班機飛往西澳洲柏斯出席各仁孚在澳洲屬下之機構董事職及視察業務。

潮陽同鄉宴賀鄉彥 榮膺善團總理

（特訊）潮陽同鄉會，以同鄉馬清偉、馬清輝榮任東華三院總理，葉慶忠榮任保良局主席，烈，正榮任保良局副主席，劉文龍、陳鄭綉如榮任總理，劉世任、榮任九龍樂善堂副主席，詹振涉、許敬武榮任博愛醫院總理，陳永熾榮任國際銀行副總裁，昨（十六日）晚八時，假京華酒樓宴賀，到有嘉賓顏成坤、廖烈正、馬清偉、馬清輝、劉世仁、陳葉慶忠、劉文龍、許敬、鄭綉如、陳永健、詹振步、馬錦燦、武、廖烈文、馬錦煥、顏潔齡、蔡章閣、廖烈科、劉文俊、林百欣、郭善揚，蔣醉六、馬才坡、廖興業、鄭維志、點兆東、陳開知、陳創趾、趙資揚、黃三奇、黃本華、林萬任、林國鋁、蕭希泰、蔡衍濤、周啓明，主方到有會長廖烈武、理事長陳有慶、監事長鄭翼雄、副會長李子芳、蕭作番、姚達之、廖振聲、理監事：黃志强、馬松深、趙廣海、陳永銘、陳木添、蘇宗黎、林炳祺、蕭爾揚、趙克進、周當、周耀、石振如、陳創略、廖烈英、陳瑋、吳典明、魏少庭、黃燊坤、陳鴻、姚佑華、周歆宣、蔡森水、高思謙、林基業、劉百川、林少德、楊明東、郭光海、許振明、劉長祥、陳永欽、黃雁閣、劉世仁、趙資勤、鍾德民、陳爲興、馬志文、陳秉、陳榮智、[illegible]、吳毅、本、黃賢大、李國營、鄭碧木、姚祥、榮、陳祥生、周惠程、蕭錦、安、林萬、鄭學、陳熙、吳成、煒、林萬合、周昭澄、張安德、許學曾、大鈞、許敬銘、木添、徐松舟等。理事長陳有慶致歡迎詞，對各位鄉彥公私成就，備極推揚，繼由各鄉彥先後致詞，鄉情洋溢，賓主盡歡。（天）

潮陽同鄉會宴賀邑彥榮膺社團要職，理事長陳有慶致詞，右旁爲會長廖烈武，左旁爲監事長鄭翼雄。（本報記者攝）

至德總會歡迎 吳北衛等返美

（特訊）美國至德總會所僑領吳北衛、吳極公、周鑾基夫婦、周鑾生夫婦、陳一貫、新十人夫婦等，回港參觀遊世界，考察商業，抵港後，拜訪省港同人，至德總會長，任九如酒家設筵歡迎，前天會假日吳北衛等於昨（十七）日乘搭班機返美，到機場送行者有：吳多、[illegible]

歌星潘迪華控唱片公司 指其歌唱片被翻製出售

（新亞社）女歌星潘迪華，因一張唱片「白娘娘」其中之一闋插曲，爲一間唱片公司翻製，及出售，昨日入稟高院指該公司破壞禁制令，該案昨日由正按察司貝理士爵士在內庭聆訊，定期七月十五日至十六日正式聆訊。

據悉：該唱片公司爲文志唱片公司（按即爲發行麗莎唱片之公司），高院因曾下一度禁制令，有關潘迪華主唱之一張「白娘娘」唱片，其中之一闋插曲，「愛你變成恨你」，禁止其他公司翻製及出售該曲。

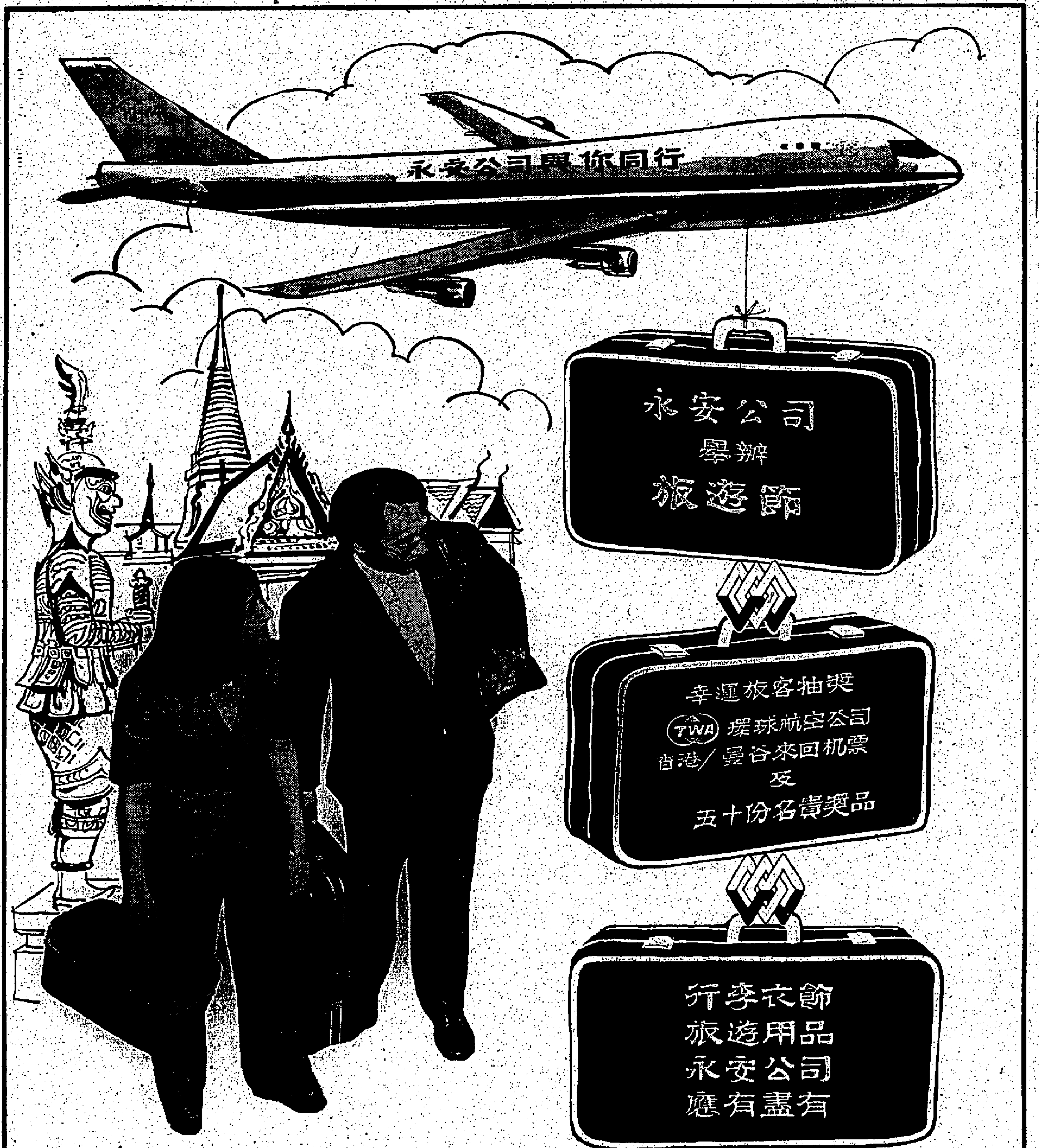
夏愨道和記大廈內 滙豐分行開幕

（特訊）香港滙豐銀行第九十六家分行於昨（十七）日開始營業，滙豐銀行副董事長沈弼夫人昨晨十時爲該行主持剪綵儀式。

該分行位於中環夏愨道十號和記大廈地下商場，面積寬大，僱用男女職員十四人，設有來往賬戶，定期存款及儲蓄存款等服務。

昨日開幕儀式簡單而隆重，並有醒獅在場助慶，剪綵後並隨即舉行酒會，到會嘉賓甚衆，場面熱鬧。（嘉）

（附圖左起：滙豐銀行分行部門地區專員陳盟、滙豐董事祈德尊爵士、滙豐副董事長沈弼夫人、分行經理梁嘉勇。）



新界版

大埔墟拆危樓持牌人受損失
鄉會促補償
決議分函新界司鄉議局兩局議員陳訴
指責主管當局忽視民意處理失當

（特訊）大埔鄉事會於昨舉行第八屆第二次執行委員會議時，各與會委員以北盛街危樓事件，有關當局只對目前之「佔用人」有適當安置，而不顧原有持牌人之損失，實屬不當，決將情分函兩局議員、新界鄉議局，及新界政務司陳訴。

會議由主席馬世安主持，與會有：賀源華、張枝繁、鄧晉、何世彬、馬奕順、鄧華、李生、陳華興、麥南、鄧棟華、李炳貴、梁世玉、鄧東、鄧國忠、李華珍、鍾國棠、盧奕珊、文卓茂、鍾奕明等。

主席馬世安首先報告會務及有關北盛街危樓事件經過後，各與會委員咸認為政府拆遷北盛街危樓，對「佔用人」有適當安置外，持牌人亦應有合理補償，以免損失。

經綜合委員會意見後，通過：（一）將有關北盛街危樓事件經過函兩局議員，（二）分函新界政務司及鄉議局，指責大埔理民府處理不當，不重視民意，藐視鄉事會地位，辦法矛盾；（三）則今後理民府委辦事項須有書面根據，否則不受理。（完）

坪洲大白收地發展旅遊
當局限期村民遷離
村民大會請收成命
鄉會支持決向當局力爭合理賠償

（特訊）坪洲所屬之大白村，最近接獲當局通知，限期撤銷村民所租用官地之臨時屋地及耕地牌照，並限於七月十九日前遷離，村民獲悉至感彷徨，乃於日前在村公所舉行全體村民大會，堅決表示反對，未獲合理賠償前，拒絕撤離。

村民大會中大致決定：（一）再函當局理民府，請收回成命；（二）凡村內一切公私屋宇及土地，在未獲得合理賠償前，堅決保持完整，拒絕撤離，採取一致行動，（三）請新界鄉議局及兩局議員辦事處，請求援助，（四）授權村長全力向有關當局交涉。

此事發生係由村民於最近接獲理民府之公函，內稱：查台端依據上開牌照之規定佔用上述官地，茲請注意該牌照第五條之規定，即牌照得以三個月通知予以撤銷。該地段經被用作永久性之建設。本人擬於此期間內將該牌照撤銷，特此通知。目前台端應作各項之必要準備，俾能於牌照撤銷時撤出該地，因此台端應於一九七四年七月十九日前，能隨時撤離無誤。

據村長王來喜表示：目前村民共有十一家，人口約七八十人，村屋中祇有三家為租用官地牌照，祇有姓方一家做四年，其餘均已超過十年，約達十萬尺，大部份均已有十年八年以上，且政府收回，村民將以生活，最受影響者為嶺洲、梁來之三家，因全無私家地，均屬租用官地牌照，一旦喪失耕地，將無以為生。

王來喜並指出：該村建村於明崇禎年間，先祖梁初以半漁半耕為生，披星戴月，艱苦奮鬥，經數百年之血汗墾荒，始有今日成就。其實本村每一寸土地均由本村歷代先祖墾荒而成有地，在日軍佔領香港之前，本村全部均為私家土地，但淪陷期間，村民因生活逃往外地，有等則受戰爭犧牲，故和平之後，村中大部份土地因無人納糧而被政府充公，成為官地，乃向政府奉公守法，村民均作批地繼續耕種，並在其上建築住宅，弱耕勤作，自食其力，不料現突接獲政府一紙命令，取消批約，而將該等土地供外人發展，殊使村民感憤不已，而其中三戶人家，情形更慘，林爾、林泉、林華進等此三戶原為喜靈洲土生居民，彼等祖先在喜靈洲建村，更比本村為早，一九五一年當局選定該處作為痳瘋治療院，乃將土地收回，使村民四處遷徙，此三戶因與本村有遠房姻親關係，故遷來本村，當時之理民府曾親口答允准其在任何公地上建屋及耕種，而將該等土地爵其所有，但可惜當時村民不明手續，未有向政府領取正式契據，彼等向來誠實單純，以為官員金口玉言，講過作實，是以深信不疑，不料今日曾幾何時，竟又要遭受驅逐。

坪洲鄉事會主席林樹森對此亦表同情，願作合理擺爭，為政府收地，如超過十年租用官地之屋宇牌照，實無理由收回，鄉事會亦支持村民，將向當局力爭合理賠償。

大白村位於大嶼山東北部，屬坪洲鄉事會管轄，建村已有悠久歷史，除青年赴英謀生外，餘皆務農為業，故農田甚多，由於水源充足，不愁缺水，村民多改種植蔬菜，每日收割運港銷售，為理想之鄉村，且有電力供應，現當局因擬將該處供旅遊發展，故進行收地。（蒙）

交通安全擴至離島

（港訊）交通安全人員現正前往各離島宣傳交通安全之要旨，在各離島中，有兩間學校首先設有交通安全專員以確保學童過路時之安全。上述兩間學校就是在大嶼山之東涌公立學校及貝澳公立學校，為了推廣其事起見，交通組主任關寶照親自前往上述兩校致送路標圖（每間學校獲贈標誌兩面）。

圖為陳浦芳、張枝繁、鄧立泰、鄧元培等在青衣公立學校男女童軍成立盛典合照。

青衣公立學校
女童軍成立
官紳陳浦芳梁重順
總監張枝繁等主禮

（特訊）新界青衣島昨有盛會，島上青衣公立學校舉行新界童軍沙咀區第卅六旅成立週年紀念慶祝會，並新界女童軍第廿六旅及第四十八隊小女童軍隊員宣誓儀式，藉以培養健全的青年。首先升旗及唱校歌後，由太平紳士陳浦芳、新界高級教育官梁重順、新界總監張枝繁、旅務委員會主席陳懷德、副主席陳天發、創辦人鄧元培、立泰、荃灣鄉事會主席楊彼得、荃灣地方總監李華新、沙咀區總監溫文校董陳世鑫、荃灣女童軍總監臨穎娣、校長盧家興等，分別主持檢閱，授受團呼，宣誓及頒獎等連串儀式。

總監鄧元培於致詞中表示：此次紀念慶祝會，係在香港新界童軍總領袖麥理浩爵士提示「充實自己，扶助他人」的主要目標之下，鼓勵各童軍繼續努力學習及服務。鄧氏說：童軍運動宗旨，乃在輔導青年納於正軌，將社會不良風氣改進。在過去一年當中，各教師領袖的努力及各同學的認識，已紛紛參加，對青年犯罪活動推進更定了今日的基礎，希望明年今日將有更大成就，為社會造成更多良好的公民。

最後並由荃灣山景童軍樂隊表演助興，全場充滿青年們的蓬勃朝氣。

參加嘉賓並有蕭學彭沖、劉區民、邱寶生、許添、王徵仁、陳世龍、鄧立持、葉勝、張強、何多喜、鄧澤清等。

官紳合辦密鑼緊鼓
屯門龍舟競渡
決定擴大舉行
蓋搭嘉賓台賽程亦勘定

（特訊）由屯門區官紳聯合舉辦的端午節龍舟競賽，籌備工作，現已積極進行，屯門區龍舟會委員會於昨日上午十一時在屯門酒樓召開第二次會議，已選定比賽海程地點及搭蓋一座可容二百五十人的嘉賓台，屆時，並由屯門理民官邀請社會名望的人士主持頒獎禮。

會議由主席劉皇發太平紳士主持，出席者有各鄉代表及鄉紳社團代表甚眾。據報，該會已於本月十三日前往屯門涌口勘察路線，現已草定由涌口作起點，至徙置新區橋邊為終點，全程長凡三千五百呎。此處水位甚適合大型龍舟競渡。

此外，又通過搭一座嘉賓台於終點附近岸上，圖則已擬就，不日即可竣工，可容二百五十人就座。

目前工作，為積極籌款及加聘會長等人，使屯門區首次舉辦的大型龍舟賽能……抑亦紀念屯門新城市的發展與成就，先聲奪人，意義深遠。

出席者尚有：鄧肇賢、天宋、何國柱、鄉事會副主席鄧猶安、張錦鴻、區谷明、譚益財、盧運、梁運有、梁輝、錢惠明、葉炳堅、鍾約翰及陳漢和等。（君）

圖為安裝於元朗八鄉上村之雞糞焙乾機。

減輕農牧成本・改善新界污染
漁農處已開始試驗
使雞糞變肥料飼料
八鄉設焙乾機・新田亦將設站

（港訊）漁農處正在安裝一部雞糞焙乾機，試驗將雞糞製成肥料或飼料，從而減低農牧成本，亦可改善新界之污染情形。

漁農處於本年初成立一個農業廢物處理小組，專責處理禽畜糞便問題。據負責農業廢物處理的農業督導員葉逖恆表示，通常雞糞含濕度約百分之七十五，經過焙乾後，濕度會降至百分之十，故體積及重量均會大大減少，所有細菌都被殺死，臭味亦已消除，所以合乎衞生，容易儲藏。

試驗性的雞糞焙乾機以每天工作八小時計算，可以焙乾雞糞約五噸，即約相等於四萬隻雞所產生的雞糞。

雞糞運到焙乾機後，首先篩去混雜其中的廢物，然後經由輸送帶運往一個兩層的火爐，以攝氏七百度的高熱焙乾，製成的雞糞呈粒狀，十分清潔。焙乾雞糞時所產生的臭氣則會引導至另一個爐內燃燒成蒸氣，再經由烟囪上出機外，所以在整個過程中絕不會有臭味溢出而影響鄰近的農舍。

此部價值十七萬元的焙乾機現已由漁農處人員安裝在元朗八鄉上村，預料七月間便可以開始工作。

漁農處在開始這項試驗計劃之前，曾進行一項調查，徵詢二百多家農場之意見，他們均表示支持，願意將雞糞運往收集站，再由漁農處人員送往焙乾。

該處將設立五個雞糞收集站，供應焙乾機所需的雞糞，其中四個設在八鄉上村，一個在新田。

葉氏說：乾雞糞含有頗多的營養成份，故經濟價值頗高，既可用作肥料，亦可將之混合其他飼料餵養豬隻及家禽，混合比率可達百分之二十，對農業發展實大有裨益。

試驗雞糞焙乾機的產品會先行送到政府農場試驗是否適宜用作肥料或飼料，倘試驗成功，漁農處會推廣此項計劃，購置更大的焙乾機，增設更多的收集站或推廣予農民使用。

該處計劃中的雞糞收集站共有廿四處之多，遍佈元朗及大埔等地。

目前，估計新界農戶豢雞共五百萬隻，每日排出廢料達五百噸。

本港新聞

消費者會食米小組
食米管制報告全文
（二）

增入口商　㈣小組委員會曾極謹慎考慮應否增加註冊入口商。但以本小組目前所得資料未能對該問題作適當評論。本港過去十年內之食米需求量一向相當穩定，為數約一日一千噸。入口商曾向本小組委員會提出，謂彼等之盈利率，為非常低微。企圖增加入口商數目，祇能削減現時每單位一百噸之入口配額及入口商之營業額，從而加重彼等之開銷。此舉尤害于持有一至二單位配額之入口商，彼等若不將成本價提高，則要自行容納。如此一來可能使入口商之邊際經營蒙受不景之災，長期以計又引致入口商號之減少。另一方面，本小組委員會却知悉港府仍有未經處理一百七十份以上入口商執照申請書。彼等申請領證損失金錢之舉實難以令人置信！本小組委員會希望有機會選取申請人之意見，耐因時間不足，不能作此舉。

小組委員會各委員要求委員會給予更多時間，以便考慮此十分重要之問題。彼等強調，在更進一步研究應否增加食米入口商之數目時，不應延考慮及執行本報告書內之建議。

取得資料　五、如上文所述小組委員會現正考慮政府應否獲取或保有食米商，特別指入口商及批發商之成本與利潤之更準確及詳細資料，因此小組委員會建議所有入口商及批發商，應將經審核後之年結帳目，呈交工商署署長。

六、小組委員會稱：有若干傳說提及有關持有食米入口許可證之入口商多年來將其入口食米生意交予其代理經營。但小組委員會並無獲得任何證據以證明其事。同時，並獲得保證，所有有關入口食米之法律文件，均用持有許可證入口商之名義發出。雖然如此，小組委員會並不相信此情形不存在。小組委員會覺察，由於食米入口牌照之價值，故不應容許「代理人」之存在，如此等運例事件現在或曾經發生，將會嚴重影響工商署署長之威信，同時亦提供可能發生貪污之機會，這當然不是消費者之福，並且可能引致其他條件不能執行。因此小組委員會建議工商署署長，應採取所有可能實施的步驟，找出該情形是否仍繼續發生，如果答案是肯定的話，應立即將其制止。如政府需為上述之經營方法，並不影響消費者之利益，政府應頒佈修訂牌照之內容，容許有「代理人」之存在，以便代理人之經營納於已確之基礎上，使工商署署長對代理商可施行管制。

批發領牌　七、據小組委員會所悉，多年來批發商之數目並無增加，而此乃顯然由於各批發商所渴望者。該小組委員會認為此種情形，於理不合，尤其是以批發商之數目被少於入口商為然，因此，現建議於批發商之數目不應有所限制，但作為第一步行動，一切現有之批發商均應向工商署署長領取牌照。凡新經營之批發商須具有食米業內之真正經驗，而其經濟情況必須健全而令工商署署長感到滿意者。此等批發商亦應向工商署署長領取牌照，此外在任何情況下，不得在財政上或任何其他方面，與領有牌照之入口米商有所聯繫。

八、該小組委員會又獲悉社會人士對於入口商與批發商之間聯繫，頗表關懷。因此建議，全部現有之入口商，凡在任何批發商內佔有任何實際上之利益者，則必須向工商署署長申報。同樣，倘若批發商在入口商內佔有利益者，亦須申報。該小組委員會認為此乃必要者，蓋如此可確保根據食米管制計劃而指定入口商須呈報有關食米銷售與批發商之情形，並非僅屬一間公司內或佔有共同利益之集團人士間之文件來往而已。

九、該小組委員會已獲悉直接零售食米計劃已推行至超級市場及大百貨公司等，並對此表示贊同。但該小組委員會頗表關懷，蓋恐怕如此會使為數逾五千間之傳統食米零售商無業可做，因此建議宜應該限制零售商直接向入口商購買，蓋目前此種做法已獲許可。

標明貨質　十、小組委員會建議零售商撰銷售業經手續揀選之食米，則彼等除應標明售價外，與應明顯註明揀選後之百分率。委員會承認有甚多消費者情願購買經揀選後之食米，因此委員會並不反對此種習慣，但卻認為消費者對於所購買的實際是什麼貨式，宜有所認識。

十一、據小組委員會所悉，工商署每年均有遣派職員到聯合國糧食及農業組織週年會議。（F.A.O. ANNUAL CONFERENCE）小組委員會願得本港政府能參與食米出口國之政府聯絡，在其是選計，則應有所幫助，因此建議將其出席聯絡大數，予以增加。

十二、據小組委員會所悉，輸入香港之食米，百分之九十以上係來自東南亞各國，而該等國家之穀米將來極易於遭受天災所摧殘，又據小組委員會所悉，民衆對於高品質之食米要求日見增加，尤以對於新苗之需求為然，雖然如此，但仍望政府必須致力於穩定食米之輸入來源。

不宜搶購　十三、食米小組委員會發現於食米供應不穩定時，市民顯然有傾向購買較正常數量為多之食米而加以囤積。此舉影響米業之穩定，並引致市民須付出較多金錢以購買食米。食米小組委員會因此建議消費者委員會應採取一切適當措施制止此種行動，並使公衆人士明白所引起之後果。

十四、食米小組委員會建議應於一年內檢討食米管制計劃，以後最少每三年再檢討一次，負責檢討者應為非直接從事米業或執行食米管制計劃之人士。

凍結利潤　五、十食米小組委員會深知市民對近日米價上漲問題甚為關心，該委員會對此亦表關懷。因此食米小組委員會建議將目前入口商，批發商，及零售商之利潤二十元，二元及四十元加以凍結。食米小組委員會並建議請政府於同意增加該等利潤前先與消費者委員會磋商。本小組委員會建議倘因實行上述建議或其他因素以致食米商成本減少時，上述各種利潤應立即加以調整。

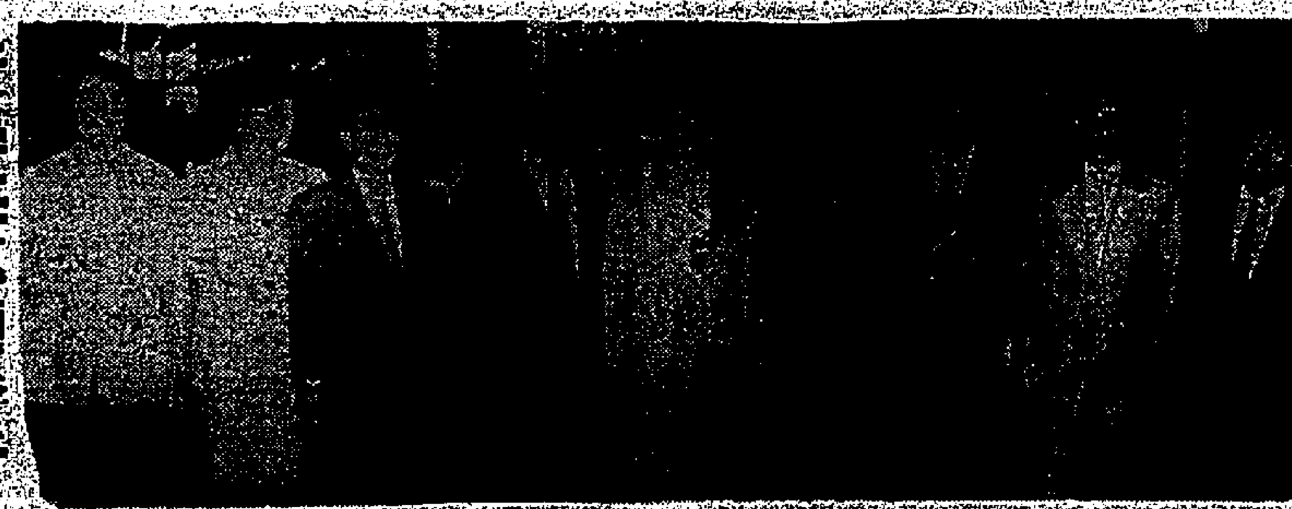
十六、最后，食米小組委員會建議此報告經大會修訂或通過后應全部發表。（完）

吳北衡與吳極生
來港攷察畢返美
吳敏墀等宗長親往送機

（港訊）旅美僑領吳北衡、吳極生，於本月初由台北來港考察商務及訪問宗親友好，已逾兩週，昨（十七）上午十時卅分，乘搭日航〇〇二號班機返回美國。旅港吳氏宗親總會主席吳錦豐、會長吳敏墀、吳多泰、吳漢琛、吳彝、吳守恩等親到機場送行，彼此依依惜別。

又據吳北衡、吳極生兩位僑領稱：但等此次來港訪問，深蒙敏墀宗長家姊暨各宗長熱情款待，復荷撥冗前來送行，手足情深，永銘心版，祇以歸程匆匆，未及一一躬辭，殊深抱歉，並望時賜教言，以匡不逮云。

旅港吳氏宗親總會首長歡送美僑領吳北衡（右起第三位）吳極生（中）返美合照。



黃華海專題分析
在兩學術團體演講
今明兩天歡迎聽講

（港訊）美國賓州社會政治科學研究院院士，現任河海書院國際關係研究所所長黃華海博士，應香港「教育學會」及「香港專上同學協會」兩學術團體邀請，定今日（星期六）下午一時，假尖沙咀凱悅酒店貴賓廳，及明日（星期日）下午三時假座尖沙咀海防大廈中國文化協會禮堂，作兩次專題分析。茲將黃氏講題大綱節錄于后：

▽香港教育學會之講題「從國際政治情勢看香港之地方政治事務」：A、教育與社會和地方政治。B、歐爾遜執政對香港之影響。C、東南亞政治對香港之影響。D、香港現行的社會制度是什麼？E、香港政治地位之特殊與微妙。

▽香港專上同學協會之講題「世界政壇風暴與間諜醜聞」：A、布蘭特去職與間諜醜聞有關？B、葡萄牙今後的政治傾向？C、法國政局的變化？D、尼克遜能逃水門劫運嗎？E、周恩來是失勢或患病？F、大平正芳將會去職？敬迎各界人士聽講。

日教授專題演講
日本文化的探討

（港訊）日本外務省研修所講師兼大阪工業大學教授森暢，定於本月廿日（星期一）下午五時半至七時半，假中環德忌利街德基大廈二樓日本總領事館文化部舉行專題演講，題目為「日本文化的探討」，由稻垣女士以英語傳譯，同時並用彩色幻燈片加以說明，歡迎對日本文化有興趣人士參加。據悉森暢教授講題之主要內容分為（一）日本人的自然狀態及其形成，（二）唐朝的影響——奈良時代，（三）日本的固有文化——藤原時代，（四）宋朝及元朝的影響——鎌倉時代與室町時代，（五）固有文化的再鞏固——桃山時代，（六）明清兩代的影響，江戶時代，（七）西方文化的影響——自明治維新開始，（八）外來的影響與日本人，（九）未來的日本文化，獨具卓見，預料愛好研究日本歷史文化者，必感到濃厚興趣。

日本教授森暢近照

1974 香港年鑑

旅遊新界有圖有文

幅員廣大的新界地方，有秀麗的名山大川，風景優美的山村農舍，禪林寺院，法寺精舍，游泳海灘，旅遊勝地，包括沙田、大埔、上水、粉嶺、元朗、荃灣、西貢等，巴士路線及街道名稱，有圖有文，多彩多姿，要熟悉新界地區，遊覽新界名勝古跡，請閱一九七四年「香港年鑑」。

元朗新商郵業聯誼會
獲准註冊成立選舉會

（特訊）籌備多時的元朗新商郵業聯誼會有限公司，現已獲准註冊立案，並於昨日下午三時，在元朗龍珠酒家召開首次會員大會。會議由七名小組委員會主任委員馮榮桂主持，出席者有林來德、盧根、羅興、鄧華等、黎振平、容漢棠等，並即席通過成立選舉委員會，一致公推馮榮桂為選舉委員會主任，負責進行籌備選舉工作，即日開始，展開徵求會員。（君）

美國國際商業銀行
兩要員升職

美國國際商業銀行總裁侯福宣佈由五月一日起擢升張寶來君為該行之副總裁，及梁約翰君為該行經理及副總裁負責香港區之內部行政。

張寶來君於一九六六年參加美國國際商業銀行。在升擢前為該行之助理副總裁主理營業及貸款部。

梁約翰君於一九五七年參加美國國際商業銀行之西雅圖總行，在過去七年間，梁君曾在該銀行之東南亞各機構任要職，在升擢前梁君為該行之香港區內部行政助理副總裁。

渣打按運公司
高路華長行政

本港最大電腦服務公司之一的渣打按運公司，將委任高路華為該公司國際營業部高級營業行政人員。高路華自一九五八年起服務於電腦界，在過去六年來均任職於美國及加拿大之電腦服務公司，及曾任多家中南美洲電腦製造廠之顧問。

先鋒牌音響株式會社
松本望伉儷日昨抵港

先鋒牌音響器材始創會會長松本望伉儷已於五月十四日抵港，留港期間預料將會晤先鋒牌音響器材總代理信和工程有限公司負責人，以商討香港將來之電子工業及目前的營業進展。

日本先鋒牌電子工業機構成立於三十三年前專營擴音器。一九五八年後，該組織開始製造唱機組合零件，先於先鋒牌音響器材之銷量，根據出口本地及外地附屬機構之營業利潤數字指示，一九七二年比一九七一年增加達百份之十四點三，一九七三年雖受到十二月間日元大幅度升值之影響，仍然有比優良的表現，實係由於該公司素有嚴密的計劃以引起世界性對此牌子之信心所致。據透露，先鋒牌將繼續一向之作風，竭力尋求音響方面之新發展，以適應不斷升級的需求。圖松本望伉儷與歡迎者在機場攝。

本報美加歐洲旅團
提供超值妥善服務
歷屆團友大力推薦、報名登記十分踴躍

本報為新聞讀者旅遊服務，減輕旅行者消費負擔，提倡文娛康樂活動起見，歷次辦理均甚成功，舉辦了二十一屆美加，九屆澳紐和四屆歐洲旅行團之後，決定續辦美加第廿二、廿三、廿四團，和歐洲旅行第五團，務以滿足越來越多熱中遊旅和意欲出國觀光考察讀者的需求。井為彼等解決言語隔膜，繁複手續與人地生疏等等問題。此外，為了配合政府擴展旅遊事業，切實執行「訂價最廉，服務最佳」的一貫政策，務使能夠達到「無美不備，有口皆碑」的境界，本報今年各個選程旅行團的旅遊活動，決將予以擴大，行程和節目都大加修訂和革新，但不是增加額外開支，而是在使內容更加豐富充實，更具吸引力和更受讀者歡迎。

本報美加和歐洲旅行團，同為服務讀者而舉辦，除具備各種優厚條例外，參加者可以最宜的代價，獲得稱心滿意的享受。此外，閣下於遊山玩水之餘，尚可深深留意別多年的親友，順道考察商業貿易活動，可說一舉而數得。

茲將參加華僑日報美加及歐洲旅行團簡則列下：

㈠旅遊日期：

美加——第廿二團：七月六日至七月卅日，第廿三團：七月廿七日至八月二十日，第廿四團：八月十日至九月三日。全程廿五天。

歐洲——第五團：八月二日至八月廿六日，全程廿五天。

㈡旅遊地區：

美加——檀香山，三藩市，史偕福，（一九七四年世界博覽會）西雅圖，溫哥華，多倫多，尼亞加拉大瀑布，紐約，華盛頓，阿蘭吐（和路狄士尼世界），墨西哥，拉斯維加斯，羅省，聖地牙哥等。

歐洲——伊斯坦堡，米蘭，燕得拉根，伯尼爾，洛桑，蘇黎世，因士布祿，維也納，莎士堡，慕尼黑，東、西柏林，漢堡，倫敦，巴黎，羅馬，梵蒂岡等。

㈢旅遊費用：

美加——一萬二千六百元——。

歐洲——一萬一千二百元——。

上列費用包括乘搭汎美航空公司最新型珍寶客機來回及所有內陸航程機票，包括私家浴室之一流酒店，早、午、晚三餐（中或西式早餐），參觀及入場券費用，遊覽專車費用，酒店及餐館小費等。

㈣登記辦法：

報名時先交全費或百分廿五定金，餘數在出發前付足，帶備護照旅行身份證（C.I.）及照片，參加歐洲旅團而持C.I.者，因簽證關係請提早登記。

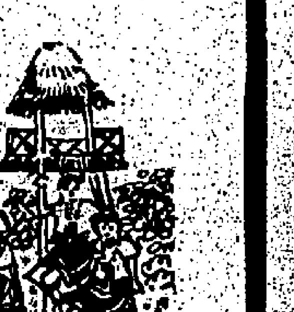
㈤登記日期：經已開始報名，額滿即止。

㈥登記地點：華僑日報中區[illegible]，香港[illegible]華人銀行大廈地下，電話：五——二[illegible]

一九七四[illegible]

華僑日報讀者

台灣豪華遊覽團



高級享受　節目豐富　一流服務

香港—高雄　CAL

暑期　渡假　特選　八天環島豪華遊　HK$1,650

行程包括：高雄——台南——嘉義——阿里山——日月潭——台中——梨山——橫貫公路——花蓮——野柳——陽明山——北投——故宮——烏來——碧潭

出發日期：6月14日　7月24日　8月9日　8月14日

THAI INTERNATIONAL　香港—台北

四天台北遊覽	$865	（逢週末出發）
五天台灣遊覽	$1,350	7月7日　7月21日　8月4日
七天台灣環島	$1,550	7月7日　7月21日　8月4日
九天台灣環島	$1,750	（逢週末出發）
十天台灣環島	$1,900	6月14日　7月20日　7月24日

詳情請詢：

七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702-3室　電話：5-455639 5-451404

香港中環砵甸乍街華僑日報　電話：5-231637 5-251974

REFERENCE LIBRARY
18 MAY 1974
CITY HALL

于洋否認棄影從商 彭長貴籌拍恐怖動作片

△于洋開設旅遊公司，今後撥一部份精神，從事商業來，因此，很多圈中人都認爲，這可能是于洋棄影從商的第一部。

不過，于洋對于圈中所傳，均還予否認，他說：「拍戲」這行業，到現在不但仍然有興趣，而且他一直打算，以藝術爲其終身事業。

在目前，電影事業正陷于低潮，于洋認爲，這現象是暫時性的，因娛樂是每個人生活必需的，但爲了渡過了這低潮，搞副業是一個最好的辦法。

同時，于洋也認爲，一個演員的藝術生命，應自己珍惜，他眼看很多曇花一現的演員，其弊端就是濫拍，故他今後的拍片計劃，以寧「少」無濫，在接片之前，首先考慮的是劇本及自己有沒有表現的機會。

將于本月廿二日首映的「狼狽爲奸」，于洋說他對該片期望甚殷，「狼」片可給觀衆一個印象，于洋是個演技派的演員，不純是個打仔明星。

△新扎導演彭長貴執導的新片「北地虎」，雖然在港尚未公映，但是，所有看過這部片的人，都讚不絕口，認爲這是少數出色的動作片之一，以一個初執導筒的人，而能夠有這樣的成績，那是難能可貴的。嘉禾立即爲他開拍一個新片，經過一個多月的籌備，也已經獲得通過，終於上週，大約在今年秋天，便可電手拍攝了。

這部片是一個以馬戲團爲背景的恐怖動作片，該片將會到印尼拍攝，而印尼政府支持表演，因爲沈常福馬戲團目前在印尼，彭長貴本來便是在沈常福馬戲團出身的，又是該團中之飛車能手，而他的太太，也是沈常福的千金。

娛樂

東昇歌藝團由今日起 隆重演出香港歌劇院
麗的藝員台灣名歌星剪綵

東昇娛樂企業公司經營，耗資一百萬元全新裝修之九龍旺角彌敦道六〇七號地庫香港歌劇院完成，該公司管轄東昇歌藝團正式成立由今（十八）日起在香港歌劇院隆重展開演出，東昇娛樂企業公司特定於今日下午二時至五時，在香港歌劇院設酒會款待各界名流嘉賓，文化新聞界蒞臨。

今日下午七時卅分，東昇歌藝團在香港歌劇院正式公演，東昇娛樂企業公司敦請電影紅星柯俊雄，苗可秀，甄珍，小寶，麗的電視藝員：南紅，伍秀芳，胡楓，陳琪娜，寶島著名電視明星，歌星青山，張帝，楊小萍，白嘉莉主持合剪綵，典禮完成後東昇歌藝團公演。

專程來港之台灣名歌星方正，陳菱，郭淑苑，陳燕雯，本港名歌星森森玉女團，吳秀鳳，劉鳳屏，徐小鳳，甄秀儀，鄭錦昌，櫻花，鄭少秋，白嘉，白雪，白麗，周萍，唐東山，王詩韻，林浩德，鍾叮噹，尹光，楊展培，江雯等客串演唱並增强歌唱陣容。東昇歌藝團歌星陣容有張明麗，許有容，余子珍，李亞萍，陳琪芙，秀琼，郁雪芳，明，金帝，邱莉，馮敏，邢詩韻，陳夢娜，東昇少女舞蹈團玉鳳，曉夜，亞萍，貝莉，曉青，晚燕，鸚鳳姐妹，李葉華，張愛珠等，歌劇多采多姿。

東昇歌藝團由今晚起在九龍旺角香港歌劇院演出，每晚兩場，時間爲七時卅分，九時卅分，由明（十九）日起，每逢星期六，星期日加演日場下午三時，票價計有五元，十元，十五元，誠屬本港歌唱界之歌藝團演出，如欲先睹爲快者，希早購票入座。

圖爲青山，白嘉莉等與歡迎者麗的藝員合攝

羅維翠園拍戲

羅維導演，苗可秀，丁佩，許冠傑，恬妮主演之「綽頭狀元」，前日假尖沙咀星光行之翠園酒家拍攝內景，圖爲開拍之前由翠園酒家之營業推進經理馬浩中（右）與羅維，丁佩，李昆在該酒家門前留影。

滑鐵盧戰役 戰爭場面 工程浩大

耗資一千二百餘萬美元的大場面巨片「滑鐵盧戰役」又再捲土重來，該片之新印本發行即與本港影迷見面。「滑鐵盧戰役」是千軍萬馬的大場面電影，這一部描寫富有歷史價值的戰爭片，由當導演「戰爭與和平」的沙治邦達卓担任執導。

「滑鐵盧戰役」主角是金像獎影帝洛史德加他飾演拿破崙，英男星基度化麗姆飾英國威靈頓公爵，性格男星奧遜威爾斯扮演法王路易十八，女星維珍妮亞麥堅娜飾演威靈頓公爵夫人，陣容鼎盛。

爲了拍「滑鐵盧戰役」，要開闢一個面積相當大的戰場，要鏟平兩個山頭，塡平一個山谷，並且鋪設五英里的道路，移植五千餘株樹木，開闢檯大小麥與其他野生花草的田野，使佈景和場面富有眞實感，更僱用二萬名臨時演員，扮飾英、法兩軍士兵。開拍之前，扮演士兵的要去那個戰場操練當年軍隊的佈陣，及裝塡炮彈，及研究早年的各種銓炮的使用。場面雖龐大，人馬衆多，但是導演沙治邦達卓指揮下，每一場面，非然有條，在互相厮殺及搏鬥時，烟硝彈雨，情景逼眞。片內的明星，都是經驗豐富，充份把握和劇中人的性格及造型。尤其是洛史德加如拿破崙再生。其他演員亦非常出色。

虎穴龍潭

電影紅星凱巴利的好朋友白文德，今（十八）晚八時零五分，在無線電視翡翠台的七彩片集「虎穴龍潭」當中，遭受指責，不應同一位伯爵夫人有染，而且更狠心地把伯爵殺死。

凱巴利並不相信白文德會是這樣狠心殺死的人物，便和白文德展開偵查，要找出是誰造這個謊言？是誰把伯爵殺？

其實這些謠言和謀殺的證據，製造者實在是伯爵本人，他年老而破產，遂欲取得人壽保險金以渡晚年，便策劃一切，散播伯爵夫與白文德有染的謠言，然後安排證據，使雙方相信白文德把伯爵殺死及毀屍滅跡！

究竟凱巴利和白文德怎樣揭發這宗騙案，請大家屆時收看七彩片集「虎穴龍潭」。

空中舞台富人情味

「空中舞台」連日來吸引着不少觀衆，尤其處處受到「兒童不宜觀看」的孩子們更爲喜愛。因爲「空中舞台」是適宜兒童觀看的影片，精彩有趣，有教育意義，孩子們看得開心，家長帶孩子去看也放心。該片是一部雜技表演片，但極富人情味。片中的主角之一李今珠，通過她由喜愛雜技到參加演出的一般過程，給予觀衆很大的教育，這教育不但有益於孩子們，對家長一樣有良好作用。「空中舞台」的空中飛人表演……

威廉荷頓率領六個煞星遠征，在途中一個鐵道遇襲，展開劇烈的槍戰，將兇徒殲滅，此爲西部槍戰片「七煞星」一鏡頭，該片由數位大明星主演。

邱吉爾稱讚的影片 奇兵妙着破天關

第二次世界大戰初期，英國名相邱吉爾曾經說過：「如果我們有多幾位像羅拔·佛德烈的將領，希特拉的美夢早在一九四二年便被粉碎了。」

佛德烈便是被譽爲荷里活十五年來最佳影片「奇兵妙着破天關」的中心人物，他當時是中校官，附屬於一個兵團參謀部，後來他建議組織一部隊，有特殊作戰能力的敢死隊，人人抱着大無畏精神，可以隨時侵入敵軍陣後，加以殺傷打擊。他的提議不久便被馬歇爾三位將軍通過。該隊人馬首先攻下德軍天險之地，然後接二連三地立下不少豐功偉績。

最近大製片家大衛胡柏把他的自傳中，有關這段記載，是在邱吉爾讚揚過他，才有拍「奇兵妙着破天關」的動機。結果，該片爲他帶來了千萬「奇兵妙着破天關」一前譯「無敵雄師」。由威廉荷頓主演，扮演兩位金像獎影帝威廉荷頓及加拿大軍官，主演全片，在分飾美，加士兵，把兵團的組織及受訓，以至英美加士兵化友的經過，拍得最後就，激烈的場面有之，高潮更有之，天開的一幕，緊張的一幕扣人心弦，全隊人馬從夢想不到的據點突擊，有如飛將軍從天而降，攻下不及，最後天崩，把德軍統帥亦被生擒。

旅遊春色
歐洲旅遊帶隊 享盡許多風流

相當大的數目，女人旅行一次實際是春色無邊的事，最新的西德描寫旅遊內幕的性感片「旅遊春色」，一語道破了許多旅行內幕，響導永不敢透露之內幕，無論單身或駢秧女人，都有他們不可告人的旅遊內幕。「旅遊春色」是選擇歐洲風景瑰麗的地方開鏡，其中一處是馬洛加島，這是著名的旅遊勝地，片內揭露了一些做旅行響導的男人，常是單身女遊客物色來玩的對象，「旅遊春色」大膽暗示，「如無強壯……」

「旅遊春色」告訴了人們，一般人過着重的生活，精神學家說的大多數人去渡假期的行爲，與他們在正常生活時的所爲，完全兩人，女人更加放肆，不……

旅遊是否純粹觀光呢？特別是在一個旅行團中，女性佔……

少婦爲更放蕩，大膽主動去勾引男人，「旅遊春色」把影迷帶到歐洲許多最美麗的渡假區去看看裸女在清靜幽雅的海灘……

狼狽爲奸定期廿二公映 空中舞台是老少咸宜片 胡燕妮昨飛台灣拍海韻

銀海微波

月前曾經醉闖過一輪宣傳攻勢，且遇禮放映午夜場均有極佳賣座成績的「狼狽爲奸」，定於二十二日上映，今天才有確實映期，因爲映期問題一直延到今天，所以第二個午夜場放映後，經過觀衆的義務宣傳，焦急地等待上映日期，可是一等再等，等到今天才確實映期，首映日，料必有長龍出現於購票處。午馬執導的「狼」片，自己也不執輸，參加一份演出，並且還「犧牲色相」，光着身子在片中裸跑呢，可說十分落力，值得一讚。

朝鮮出品的「空中舞台」已經上映了，由於故事健康，演藝彩，興趣與教育並重，老少咸宜。通過一個有資格成爲雜技團中一員的少女受到舊思想的母親與溫室班長的阻撓，使她無法順利參加雜技演出。後來，故事不斷發展，這個笑料也隨着出現。「空中舞台」在新光，普慶院線獻映，普慶戲院今天加入獻映。

胡燕妮昨（十七）日下午六時三十分飛台灣主演文藝公司新片「海韻」，該片由李行執導，與胡燕妮一齊攜手演出的還有秦祥林與甄秀珍。秦漢兩個早已去台灣了。（微波）

一九七三至七四年度 進出本港旅客接近一千萬人
較對上一年度增加幾及一百六十萬人，增長率逾百分之十九

〔特訊〕本港對上一財政年度內依正手式續的海陸空出入境旅客比前年爲多，增長率逾百分之十九。根據人民入境事務處發表之一九七三至七四年度統計數字顯示，在一九七四年三月底爲止的財政年度內，合法入境人數爲四百九十四萬五千三百四十四人。此數字未包括過境人士及被拒絕入境人士在內。出入境旅客人數共爲九百八十六萬三千七百三十六人，較前一財政年度增加一百五十九萬七千二百二十人。以下爲海陸空出入境旅客人數的分析數字：

	入境：海	陸	空	合計	出境：海	陸	空	合計
一九七三年至七四年度	二、二五六、五五六人	九六八、一七七人	一、七二〇、六一一人	四、九四五、三四四人	二、二三四、三六六人	九三一、五八二人	一、七六二、四四四人	四、九一八、三九二人
一九七二至七三年度	二、〇〇一、三八七人	七二五、四三八人	一、四一五、一四六人	四、一四一、九七一人	一、九九一、二二三人	六九二、〇四九人	一、四四一、二七三人	四、一二四、五四五人

日人新刷單人駕艇環航世界紀錄
航程五萬里歷時二百七十六天

〔特訊〕日本遊艇航行家堀江謙一以二百七十六天完成五萬公里的環球航程後，勝利地回到大阪港。他駕駛的「美人魚三號」，以千計的人羣歡迎他。

到岸上揮手及鞠躬時，他的妻子延子也在場歡迎他。

他的環球遊行的確實紀錄是二百七十六天又十四小時，打破了一九七一年英人布里格所創下的二百九十三天紀錄。他是世界第一名環遊世界的日本航海家。在他之前有兩英國人莊士頓及布里格曾環遊世界。完成這航程是堀江謙一……一九六二年他曾單獨乘美人魚一號從大阪往三藩市，一九七三年他環繞世界第一次，由於離大阪後不久美人魚二號桅杆被風打斷，而告失敗。

幸運兒獲獎遊星加坡

日前，星島集團及泰國航空公司假香港酒店舉行幸運兒贈獎儀式，小朋友姚小妹及其父母獲得免費暢遊星加坡……

APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統輪船公司
出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓　電話：5-253031（八線）
常備二十尺及四十尺長乾·凍貨櫃爲客服務
西岸綫往：三藩市（十六天）、羅省、屋崙、士托頓、聖地奧哥，並轉往美國內各地。
內陸綫往：波的摩、波士頓、哈士城、紐奧連斯、紐約、紐士、括福克、費城、威明頓、查爾斯頓及侯斯頓。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	貨場倉截貨日期	開行
普業總統 President Polk	5月23日	5月21日	5月22日	5月23日
華盛頓郵 WasHiNgton Mail	5月29日	5月27日	5月28日	5月30日
夏利臣總統 President Harrison	6月4日	6月2日	6月3日	6月4日
東岸綫往：紐約（廿七天）、紐波、波的摩、括福克、查爾斯頓				
麥地臣總統 President Madison	5月24日	5月22日	5月23日	5月24日
遮化臣總統 President Jefferson	6月9日	6月7日	6月8日	6月10日
皮亞士總統 President Pierce	6月27日	6月25日	6月26日	6月28日
往：西雅圖、溫哥華、朝威路、砵倫、舊金山。（十五天到西雅圖·十七天到溫哥華）常備貨箱及接貨客服務				
高麗郵 Korean Mail	5月20日	繼續收貨		5月22日
菲爾摩總統 President Fillmore	5月24日	5月22日	5月23日	5月25日
麥堅利總統 President Mckinleg	5月31日	5月29日	5月30日	6月1日

貨櫃收貨站：香港北角聯營倉貨櫃站　電話：5/702231-4
九龍紅磡貨場貨櫃相站　電話：3-634257
荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-927923
★散貨收貨站：香港北角聯營倉
九龍官塘聯營倉　電話：K434241

澳洲西太平洋輪船公司
AWPL
代理：福來輪船公司　電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿壹樓　業務部：H-253031八線
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬·十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
美羅士 MILOS	已開始	5月21日	5月22日	5月24日	5月25日
樂都士 RHODOS	已開始	5月23日	5月24日	5月26日	5月27日
安武士 ANDROS	已開始	6月7日	6月6日	6月9日	6月11日
立信士 NAXOS	已開始	6月4日	6月5日	6月10日	6月12日

收貨站：
㈠九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉　電話：3-480915。
㈡九龍荔灣海埗運貨櫃圍24/31號　電話：3-407979。
㈢香港鰂魚涌海傍街太古糖廠A倉對面倉　電話5-622600。

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-5
業務處電話：5-258031（八綫）
往：曼谷、星加坡、巴生港、吡叻、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
美利怡美利 Makeverett	五月卅一日	六月一日
菲島怡美利 Johneverett	六月一日	六月二日
往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
發利怡美利 Fernandoeverett	五月廿一日	五月廿式日
印尼怡美利 Tamuraeverett	五月廿一日	五月廿二日
往：星加坡、耶加達、三寶壠、泗水。		
發利怡美利 Fenrandoeverett	六月十四日	六月十五日
寶利怡美利 Pablseverett	七月七日	七月八日
往：神戶、橫濱。		
寶星 Star Procyon	六月三日	六月四日
往：喀拉嗤及波斯灣各埠。☆不往喀拉嗤		
曙星 Star Aldebaran	五月三十日	五月卅一日
景星 Star Antares☆	六月九日	六月十日

美國郵船船期請參閱美國總統輪船公司廣告欄

SCI 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：查理士頓、波的摩、紐約、滿地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米高基。
美梳州 STATE OF MYSORE　六月三日抵港　四日啓行
☆威沙百士 VISHVA BHAKTI　七月九日抵港　十日啓行
☆不經波的摩
前往：羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華。
威沙迪亞 VISHVA ADITRA　（香港）七月十四日至十五日開（羅省）八月式日到三日開（三藩市）八月五日到六日開
威沙施迪 VISHVA SIDDHI　（香港）八月十四日到十五日開（羅省）九月二日到三日開（三藩市）九月五日到六日開
總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
接貨處：呂記公司

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲綫　遠東公會會員
★蓮堡 NIENBURG 六月四日到　五日開行
佛列安使 FRIEDRIRH ENGELS 六月廿五日到　廿六日開
往：鹿特丹（卅三天）、漢堡（卅四天）、盧斯托（卅七天）
兼往安特衛普·不來梅（如有足夠貨櫃）
★兼收巴生港貨櫃
香港至日本綫
佛列安使 FRIEDRICH ENGELS 六月五日到　六日開
加露馬士 KARL MARX 七月一日到　二日開
經：横濱、神戶。
總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
接貨處：日本及新加坡綫呂記公司 皇后大道中陸佑行八樓　電話：H-235384-5

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓　電話H-249096（5線）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪設有冷氣設備，船泊A4號泡）直透：新加坡、庇能　本期：即日落貨　廿一日上午十一時開行　下期：六月五日落貨　八日開行　（搭客請於上午八時半至十時半登船）
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 五月廿三日落貨　廿五日開行　直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 五月廿九日落貨　卅一日開行　直透：曼谷
接貨部：H-241261　客務部：H-232350　船務部：H-240512

MAERSK LINE 馬士基輪船公司
M.V. "SALLY MAERSK" 沙利馬士基
直往：紐約、費城、波的摩。
五月廿一日下午五時開行
截貨日期十九日下午五時截貨
捷成洋行華人船務部啓　電話：H-[illegible]

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山·羅省·聖地牙哥
轉收：士托頓·溫哥·美境貨櫃
JAPAN BEAR 日本熊　五月廿四日收貨　廿八日截貨　三十日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富　六月式日收貨　六日截貨　八日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊　六月十六日收貨　二十日截貨　廿二日啓行
總代理：美商通用運輸有限公司
地址：大道中卅號娛樂戲院大厦十樓　電話：5-237191

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
毛里求斯 EUROPE 定期航綫
大和丸 M.S. DAIWA MARU　六月十日到港　十二日開行
直航：MAURITIUS 毛里求斯 HAMBURG, HULL ANTWERP ROTTERDAM Also Accepting Cargo For: Helsinki, AARHUS Bremen/ Malmo, Gothenburg, Oslo, Copenhagen, Stockholm LONDON with transhipment at Hamburg LE HAVRE AMSTERDAM VIA ROTTERDAM
貨客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大厦七〇五室 電話：H式三八〇九一一八（八線）
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

日本海運株式會社 Japan Line
貨箱及貨站·九龍倉第14貨倉
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY NO.25）五月二十日到港　廿二日開行　五月二十日下午五時截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY NO.27）五月卅一日到港　卅一日開行　五月廿九日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKU MARU NO.3（VOY NO.26）六月六日到港　六日開行　六月四日下午五時截止收貨
往東岸：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、JACKSONVILLE.
西岸：羅省、三藩市、CHICAGO, RICHMOND.
加拿大：底特律、多倫多、滿地可、溫哥華
西雅圖、舊金山、明威、砵崙。
貨客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大厦七〇五室 電話：H式三八〇九一一八（八線）

GREEN FUNNELS SERVE THE WORLD 日本海運株式會社 Japan Line
加勒比海定期航綫
快捷直達 委內瑞拉
利堡快輪 M.S. RIO BRAVO　六月二日落貨　三日開行
拉丁美洲西印度羣島等埠
直航：CRISTOBAL, PANAMA COLON MANZANILLO ACAPULCO ACAJUTLA, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO CORINTO, PUNTARENAS, ARUBA, PORTOF SPAIN, SAN JOSE DE GUATEMALA, CURACAO SANTO DOMINGO, SAN JUAN.
貨客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大厦七〇五室 電話：H式三八〇九一一八（八線）

K LINE
大西洋之寶 M.S. ATLANTIC NEPTUNE　直航：南非、西非。五月二十日落貨　二十日啓行
意大利丸 M.S. "ITALY MARU"　直航：加勒比海各埠　五月廿三日落貨　廿五日開行
豐利行有限公司 香港康樂大厦十五樓一四〇四室 電話：式五〇[illegible]

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
出口貿易	EXPORT COMMERCE	美國	十八	和捷
運佳時	VOSGES	歐洲	十八	寶隆
三大好	SAN JOSE	韓島	十八	[illegible]
海龍	HAI LONG	基隆	十八	東海
吉榮	GEH YUNG	高雄	十八	港郵
來源	SL.RESOURCE	英國	十八	海陸
大寶山	TAIPOOSHAN	星加坡	十八	順昌
斯利迪	SLIDRE	韓島	十八	怡和
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十八	[illegible]
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十八	[illegible]
淡路山丸	AWAJISAN MARU	基隆	十八	大三
先達雅益	STRATHARDLE	波斯灣	十八	[illegible]行
榛名山丸	HARUNASAN MARU	巴波亞	十八	大三
金溪	GOLD STREAM	新加坡	十八	新興行
嘉樂多	DJATIROTO	基隆	十八	榮利
安泰	ANNA TAYLOR	汕頭	十八	華夏
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	十九	日郵
東星	EASTERN STAR	日本	十九	中央
東南	DONG NAM	西貢	十九	建華
大朗加	TARONGA	曼谷	十九	百保利
香格里拉	SHANGRILA	日本	十九	中央
威施吉	WISSEKERK	歐洲	十九	寶隆
美華	MYOMAYWA	仰光	十九	新興行
光榮武士	SLORY KNIGHT	神戶	十九	天祥
昌達	FORTUNE TRADER	日本	十九	海聯
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	新加坡	十九	大三
美迪連娜	MEDELENA	歐洲	十九	沙咭
華盛頓	WASHINGTON	三藩市	十九	怡和
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	英國	十九	捷成
士打范迪文	STRAAT VAN DIEMEN	西非	十九	渣華
美娜一號	MANO NO.1	日本	十九	東洋
利來得	NEDLLOYD DELFT	歐洲	十九	[illegible]
大西洋之寶	ATLANTIC NEPTUNE	神戶	二十	川崎
海藝	DESIGNER	大連	二十	華夏
莎珍	SOL JEAN	上海	二十	華夏
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	二十	捷成
香港快輪	H.K.EXPRESS	高雄	二十	捷成
和泉丸	IZUMI MARU	日本	二十	日郵
士打亞高雅	TRAAST ALGOA	新加坡	二十	渣華
漢江	HANGANG GLORY	日本	二十	太平
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	二十	福來
高麗熊	KOREAN BEAR	美國冲繩	二十	總統
派摩利	PRIMORYE	拿可嘉	二十	華林
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉	二十	大工
海民	HAI MING	基隆	二十	東海
明智	MING CHIH	基隆	二十	明仁
設和怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	廿一	福來
亞洲鳳凰	ASIAN PHOENIX	神戶	廿一	天祥
金龍丸	KINRYU MARU	神戶	廿一	永泰
新香港	ZIM H.K.	英國	廿一	新興行
日松	SUN PINE	日本	廿一	協成
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	新加坡	廿一	大三
金葉	GOLD LEAF	日本	廿一	新興行
翠榮	TSUI YUNG	澳洲	廿一	港郵
東晉	DON RENE	馬尼拉	廿一	東源
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿二	振成行
多來達	C.K.DOLAJI	神戶	廿二	永泰
馬士來	MERSEY LLOYD	基隆	廿二	渣華
堅成	KING'S OCEAN	台灣	廿二	[illegible]亞
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	廿二	海昌
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	廿二	海聯
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	廿二	大三
西破士	CYCLOPS	英國	廿二	太古
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	廿二	太古
澳利爾	ORCHARD REEFER	荷拔	廿二	[illegible]
第三旭光丸	KYOKKO MARU	日本	廿二	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	星濱	廿二	小山
奧士文納總統	PRES.OSMENA	馬尼拉	廿二	美邦
東發	TUNG FAU	基隆	廿二	東海
嘉伯	KAPOR	日本	廿二	嘉信
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	廿三	天祥
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	澳洲	廿三	港郵
大家泰	TAGAYTAY	墨西哥灣	廿三	百保利
有邦丸	YUHO MARU	日本	廿三	東盛
布利斯托丸	BRISTOL MARU	新加坡	廿三	大三
南非之利圖	S.A.TUGELAND	日本	廿三	怡和
布朗斯基	WL.BRONIEWSKI	歐洲	廿三	天祥
意大利丸	ITALY MARU	墨西哥灣	廿三	川崎
秋鷹丸	AKITAKA MARU	神戶	廿三	大三
[illegible]洲	FERNSTATE	墨西哥灣	廿三	百保利
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	廿三	大三
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿三	新興行
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	廿四	美輪
差士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	廿四	天祥
明義	MING YEE	基隆	廿四	明仁
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	廿四	總統
加利華	KALEWA	日本	廿四	新興行
青洲	TSING CHAU	高雄	廿四	太來
再馬怡美利	JOHNEVERETT	日本	廿四	福來
加邦力加利	NIPPONICA	歐洲	廿四	天祥
士打巴利	STRAAT BAL	日本	廿四	渣華
海德	HALLDIS	丹拔尼此	廿四	多利順
普樂總統	PRES.POLK	美國	廿四	總統
神馬	AZUMA	歐洲	廿五	寶隆
港灣橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	廿五	川崎
勳高	KANGOUROU	歐洲	廿五	寶隆
美瑪碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	廿五	鐵行
羅哈士總統	PRES.ROXAS	三藩市	廿五	美邦
三大旺	STA.CRUZ	韓島	廿五	[illegible]
商業	SL.COMMERCE	美國	廿五	海陸
海德	HALLDIS	丹拔馬八	廿五	多利順
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	廿五	捷成
翠榮	TSUI YUNG	澳洲	廿五	港郵
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	美國	廿五	捷成
第二熊幸丸	KUMASACHI MARU 2	日本	廿五	協成
月星	MOON STAR	釜山	廿六	新興行
北門	NORTH GATE	日本	廿六	新興行
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	西非	廿六	渣華
柯利近	OREGON	美國	廿六	怡和
順發	FELICITY	金邊	廿六	順利
交和丸	KOWA MARU	日本	廿六	東洋
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	廿六	大三
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	新加坡	廿六	捷成
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	廿六	總統
法蘭西丸	FRANCE MARU	歐洲	廿六	怡和
長春	CHANG CHUN	日本	廿六	東洋
東美	EASTERN MINCON	馬尼拉	廿七	東源
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	美國	廿七	捷成
峯鷹丸	MINETAKA MARU	日本	廿七	東洋
長洲	CHEUNG CHAU	曼谷	廿七	太來
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	星洲	廿七	鐵行
菲列濱	PHILIPPINE	三藩市	廿七	美邦
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	高雄	廿七	港郵
金山	GOLD MOUNTAIN	日本	廿八	新興行
士打科加多士	STRAAT FORCADOS	高雄	廿八	渣華
亦榮	YEH YUNG	高雄	廿八	港郵
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	神戶	廿八	大三
哥迪高夫	GRODEKOVO	日本	廿八	華林
伊利碧蒂絲	EURYBATES	馬尼拉	廿八	大西洋
東方勇士	ORIENTAL HERO	美國	廿八	港郵
士打林卜	STRAAT LOMBOK	東非	廿八	渣華
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	廿八	中央
亞萬利	JALAMANI	三藩市	廿八	百保利
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	英國	廿八	捷成
金山	GOLD MOUNTAIN	日本	廿八	新興行
東方樂人	ORIENTAL MUSICIAN	美國	廿九	港郵
大偉達	TRAVIATA	新加坡	廿九	百保利
玫瑰威利	ROSEVILLE	新加坡	廿九	百保利
力哥連	NICOLINE	日本	廿九	捷成
海王	HAI WANG	基隆	廿九	東海
東方海運	ORIENTAL MARINER	溫哥華	廿九	港郵
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	南非	廿九	渣華
熱田丸	ATSUTA MARU	新加坡	廿九	日郵
東榮	EASTERN HONOUR	日本	廿九	天祥
[illegible]利怡美利	MAKEVERETT	日本	廿九	福來

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
大美士	THEMIS	溫哥華委內瑞拉	十八	百保利
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	東加拿大大湖	十八	大三
威遜	THOMAS JEFFERSON	紐約	十八	海運
來源	SL.RESOURCE	美國	十八	海陸
吉榮	GEH YUNG	加州	十九	港郵
出口貿易	EXPORT COMMEREC	紐約	十九	和捷
捷鴻	CHIEH HWANG	查里斯頓紐約	二十	明仁
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	二十	太平
菲巴丹	PHIL.BATTAN	沙灣拿紐約	二十	大工
大朗加	TARONGA	紐約波士頓	二十	百保利
派摩利	PRIMORYE	加州溫哥華	二十	華林
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	廿一	捷成
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約哈里法克士	廿一	新興行
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿二	山下
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	廿二	福來
秋鷹丸	AKITAKA MARU	美國	廿三	大三
馬士來	MERSEY LLOYD	墨西哥灣	廿三	渣華
意大利丸	ITALY MARU	加勒比海	廿四	川崎
普樂總統	PRES.POLK	加州	廿四	總統
美國自由	AMERICAN LIBERTY	紐約	廿五	美輪
麥迪遜總統	PRES.MADISON	洛杉磯紐約	廿五	總統
港灣橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	廿五	川崎
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	西雅圖溫哥華	廿五	總統
商業	SL.COMMERCE	美國	廿五	海陸
士打巴利	STRAAT BALI	南美	廿五	渣華
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	廿八	華林
奧士文納總統	PRES.OSMENA	波士頓紐約	廿八	美邦
美國郵	AMERICA MAIL	西雅圖溫哥華	廿八	福來
威泰	JOHN TYLER	紐約新奧爾良	廿八	海運
伊利碧蒂絲	EURYBATES	基利士多巴	廿九	大西洋
飛馬	PHEMIUS	美大西洋	廿九	太古
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	紐約	廿九	捷成
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	加州	廿九	港郵
大偉達	TRAVIATA	紐約波士頓	三十	百保利
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
布林士	PLUTOS	美國西岸	三十	中央
威泰	JOHN ZYLER	紐約新奧爾良	三十	海運
玫瑰威利	ROSEVILLE	溫哥華委內瑞拉	三十	百保利
日本熊	JAPAN BEAR	加州	卅一	太平洋
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	加州	卅一	福來
東方海運	ORIENTAL MARINER	西雅圖溫哥華	卅一	港郵
美國金戈	AMERICAAN LANCER	加州紐約	卅一	美輪
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	卅一	怡和
大光丸	TAIKO MARU	美國西岸	一日	山下
貿易	SL.TRADE	美國	一日	海研
大平	TAEPING	查里斯頓紐約	二日	港洲
美梳州	STATE OF MYSORE	大西洋東加拿大	二日	[illegible]
歐洲綫				
萬嘉坦榮	BUNGA TANJONG	利夏化利物浦漢堡	十八	萬邦
利來福	NEDLLOYD DELFT	鹿特丹漢堡	十九	寶隆
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡不來梅	十九	[illegible]
運佳時	VOSGES	熱內亞馬賽	十九	寶隆
美迪連娜	MEDELENA	熱內亞馬賽	二十	沙咭
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡鹿特丹	二十	華林
邊列叨	BENATTOW	倫敦漢堡	二十	[illegible]行
威施吉	WISSEEKERK	地中海	二十	寶隆
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡不來梅安特衞普	廿一	捷成
和泉丸	IZUMI MARU	地中海黑海	廿一	日郵
穗高山丸	HODAKASAN MARU	地中海	廿三	大三
利邦力加	NIPPONICA	熱內亞馬賽	廿四	天祥
西破士	CYCLOPS	里斯本來皮士	廿五	太古
差士尼亞波	JASTARNIA BOR	漢堡	廿五	天祥
神馬	AZUMA	地中海	廿六	寶隆
勳高	KANGOUROU	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
馬迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡	廿八	華林
亦榮	YEH YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	廿九	港郵
萊茵丸	RHINE MARU	漢堡不來梅鹿特丹	廿九	日郵
法蘭西丸	FRANCE MARU	倫敦漢堡鹿特丹	三十	怡和
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡鹿特丹	三十	華林
澳洲綫				
安寶	ASIAN EXPORTER	澳洲	二十	太古
翠榮	TSUI YUNG	澳洲	廿二	港郵
羅都士	RHODOS	澳洲	廿三	福來
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	澳洲	廿四	港郵
美羅士	MILOS	澳洲	廿五	福來
美瑪碧琪	MARTHA BAKKE	西澳洲	廿七	鐵行
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	四日	太古
嘉利	C.RANEE	悉尼	五日	福行
印・巴・中東綫				
滋賀丸	SHIGA MARU	紅海	十八	日郵
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光吉大港	二十	日郵
夏灣拿丸	HAVANA MARU	紅海	廿三	大三
青洲	TSING CHAU	波斯灣	廿五	太來
渠城	KOTA MURNI	紅海	廿七	太平
北門	NORTH GATE	底特吉依力	廿七	新興行
東南亞綫				
協雄	HSIEH YUNG	新加坡巴生	十八	永泰
嘉樂多	DJATIROTO	印尼	二十	榮利
海光	BRIGHT SEA	耶加達三寶瓏	二十	[illegible]盛
美金	MUI KIM	山打根	二十	港[illegible]
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	二十	海聯
光榮武士	GLORY KNIGHT	新加坡	二十	天祥
明義	MING YEE	馬尼拉	二十	明仁
多瑪株	TOMBATU	印尼	二十	新萬嘉
美蜥	MINI LIZARD	馬尼拉	二十	美輪
利金麗力	REGENT LILAC	新加坡	廿一	天祥
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西貢新加坡	廿一	捷成
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	廿一	順昌
金龍丸	KINRYU MARU	曼谷	廿二	永泰
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡	廿二	捷成
堅成	KINGS OCEAN	雅加達泗水	廿二	[illegible]亞
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	廿三	海聯
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡	廿四	美輪
羅哈士總統	PRES.ROXAS	馬尼拉	廿六	美邦
多加蘭	TOGARAN	印尼	廿八	新萬嘉
台灣・日本・釜山綫				
三木丸	MIKI MARU	日本	十八	日郵
美華	MYOMAYWA	日本	十八	新興行
斯利迪	SLIDRE	韓島	十九	怡和
美滿	AMERICAN MAIN	高雄基隆	十九	美輪
大同	TA TUNG	高雄	二十	東海
海龍	HAI LONG	基隆	二十	東海
印度怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	廿一	福來
設利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	廿二	福來
旭光丸三號	KYOKKO MARU 2	高雄日本	廿二	小山
海明	HAI MING	基隆	廿二	東海
明智	MING CHIH	基隆	廿二	明仁
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿三	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	廿三	東海
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿三	新興行
美華	MYOMAYWA	日本	廿四	新興行
金華	KING HWA	高雄	廿四	東海
布朗斯斯	WL.BRONIEWSKI	神戶橫濱	廿四	天祥
東發	TUNG FAU	基隆	廿四	東海
泰來	TAI LAI	高雄	廿四	東海
美景	AMERICAN MIST	高雄基隆	廿四	美輪
東海	TUNG HAI	高雄	廿五	東海
海德	HALLDIS	日本	廿五	多利順
明禮	MING LI	基隆	廿七	明仁
月星	MOON STAR	釜山	廿八	新興行
海王	HAI WANG	基隆	卅一	東海
泰光丸	TAIKO MARU	高雄日本	卅一	小山
非洲綫				
淡路山丸	AWAJISAN MARU	南非	十九	大三
大西洋之寶	ATLANTIC NEPTUNE	德班西非	廿一	川崎
南非之利圖	S.A.TUGELALAND	南非	廿四	怡和
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	廿四	大三
士打巴利	STRAAT BAL	西非	廿四	渣華
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西南非	廿九	大三
金山	GOLD MOUNTAIN	西非	三十	新興行
士打科加多士	STRAAT FORCADOS	西非	三十	渣華
金葉	GOLD LEAF	西非	三十	新興行

航訊

價值超逾五億港元 國泰航與洛歇簽約 訂購四架三星式機 首架將於明年八九月正式移交

(本報訊)國泰航空公司已於昨(十七日)與洛歇飛機公司及勞斯萊斯(一九七一)有限公司正式簽署一項總值逾港幣五億元的合約以訂購四架洛歇三星式長程廣體客機。

該四架三星式長程客機中的兩架將於明年八月及九月間正式移交予國泰航空公司,而該公司於稍後亦會決定是否採購其餘的兩架客機。

是項簽署儀式是由國泰航空公司董事長布立克,洛歇飛機公司總裁哥芝安及勞斯萊斯(一九七一)有限公司董事長成爾信主持的。

性能優越,外型美觀 可載客三百人 適宜長程飛行 將為太平洋區旅客提供更大舒適和更佳服務

國泰航空公司現所訂購的三星式長程客機的續航力比現已被採用的同型客機長達一千哩。該批可載客近三百人且由世界上最寧靜的發動引擎—勞斯萊斯RB211型—所推動的客機的超飛頂點亦比現有的三星式機大三六零零零磅而達四六六零零零磅,且燃料儲藏量亦由一五九五六〇磅增至一七七五六〇磅。

國泰航空公司董事長布立克在簽署合約後宣稱:「國泰航空公司是在審慎考慮現有的各種廣體客機之後,才決定選購洛歇的三星式長程客機。吾人更深信該型飛機可為太平洋區的乘客帶來更大的舒適及更佳的服務。」

同時,洛歇飛機公司總裁哥芝安亦稱:「洛歇三星式長程客機能在國泰旗下服務,吾人深以為榮。吾等又深信此三星式機將會充份地適應國泰航空公司未來發展的需要。」

國泰航空公司在其遠東及西澳洲各大城市間的服務發展異常迅速。其每年運務增長率高達百分之二十一比其他航空公司增長率大一倍。

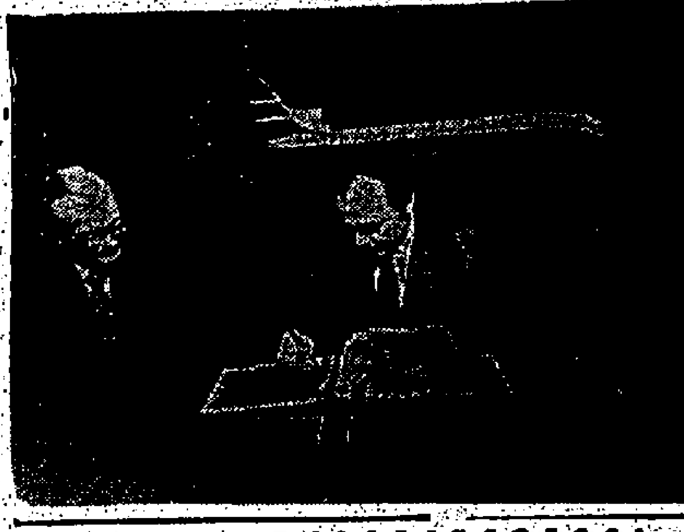


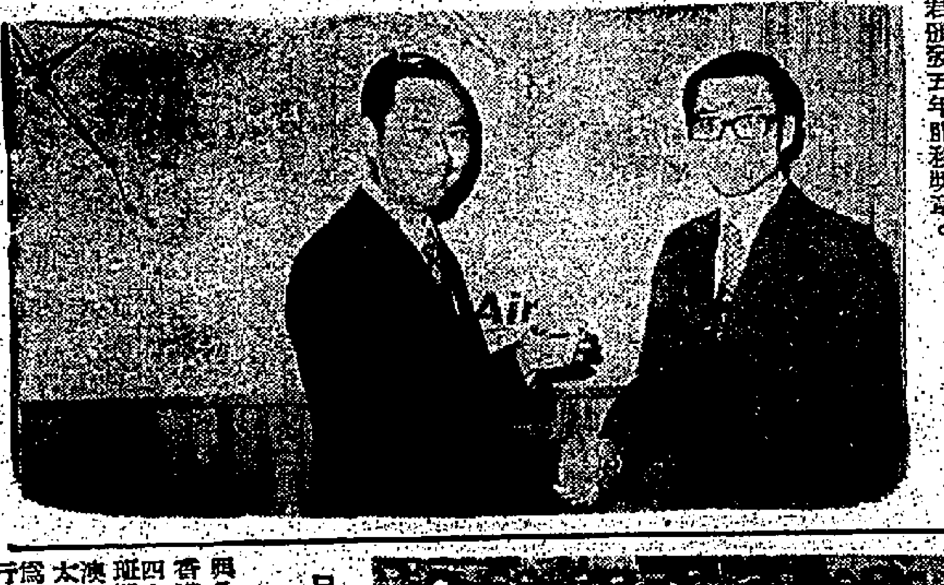
圖:國泰航空公司董事長布立克(中),洛歇飛機公司總裁哥芝安及勞斯萊斯(一九七一)有限公司董事長成爾信(左)於簽署合約時攝。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二三七〇一
山下新本日	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙咭	二二五一四一
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四五〇五五一
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二二〇七一
海陸	二五六八一七
海聯	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	二四一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六

加航貨運代表獲五年服務章

(本報訊)加拿大太平洋航空公司貨運部業務代表徐奇雄,在該公司服務已逾五年。加航為此向徐君頒贈五年服務獎章一枚,以茲紀念,並由東南亞區貨運部經理林鑑德(左)主持是項儀式。圖示加航貨運部經理林鑑德(左)向徐君頒發五年服務獎章。



日本通運主辦 聯合各旅團抵港

日本通運株式會社與各大旅行社聯合主辦香港、澳門旅行團一行四十名,於昨日乘日航班機抵港,該團在港澳一切旅遊程序,統由太平洋運旅有限公司代為安排。附圖為日通旅行團。

NGOW HOCK CO. LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
美真美 M.V. "BULSOOK"
準五月廿二日落貨 廿四日下午開行
直透:曼谷
本行各貨客接治是荷
振盛行有限公司啟
香港干諾道西88號

「美華」 M.S. "MYOMAYWA"
往:橫濱、神戶。
五月十八日到港(泊B14號碼頭) 廿四日開行
「皇后星」 M.S. "QUEEN STAR"
往:釜山。
五月廿一日到港 廿三日開行
新興行船務有限公司啟
德成街一至三號南華大廈九樓 電話五—四五七一一三(十綫)

聯菲輪船公司
華經理運價部:永華企業有限公司
香港恆生銀行大廈1101室 電話:5-232084-6.
PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪 五月廿七日抵港 廿八日開行
直航:波士頓、紐約、費城、波地麼。
由羅省、舊金山直航快輪
"PHIL. PRESIDENT ROXAS"
羅哈士總統輪 五月廿五日抵港
PHILIPPINE
菲列濱輪 五月三十日抵港

尚有航訊刊在第二張第三頁

今日空郵(星期六) 截郵時間

沖繩、韓島 — 正午十二時
馬來西亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓、夏威夷、厄瓜多爾、台灣、星加坡、沙勞越 — 下午一時
印度、也門共和國 — 下午二時
瑞士 — 下午三時
以色列、法國、西德、奧地利、希臘、澳洲、斐濟、紐西蘭、斯里卡蘭、塞舌爾羣島、南非、葡屬東非、巴林、科威特、杜拜、意大利、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、美國東岸、肯尼亞、尼日利亞、多哥、加納、巴基斯坦、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、伊拉克、埃及、約旦、泰國、南越、南韓 — 下午五時
日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、緬甸、沙巴、汶萊 — 下午六時

今日平郵

新幾內亞、斐濟、沙巴、孟加拉、印度、緬甸 — 下午五時

明日空郵(星期日) 截郵時間

高棉、伊朗、法國、法國、菲律賓、台灣、星加坡、馬來西亞、沙勞越、印尼 — 正午十二時
澳洲 — 下午三時
意大利、紐西蘭、寮國、巴林、沙地阿拉伯、瑞士、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、奧地利、美國東岸、肯亞、南非、尼日利亞、希臘、西德 — 下午五時
泰國、日本、英國西岸、北中南美洲 — 下午六時

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四巨冊 百元 長期讀者八折

THE SANKO ASIA LINE LTD.
光榮武士 M.V. "GLORY KNIGHT"
星加坡
五月十九日到港 二十日開往
收貨人注意:請速到本公司辦理提貨手續,否則代存入貨倉,一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行啟 香港康樂大廈3406室 電話:5-243199.

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
代理處:興和航運有限公司
地址香港德輔道中173號先施大廈21樓 電話5-458151(10綫)5-448027(4綫)
全貨箱服務:
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.25) 五月廿弍日到港 即日開往台灣、日本 廿一日截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.27) 五月卅一日到港 即日開往台灣、日本 五月卅日截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY.26) 六月六日到港 即日開往:台灣、日本 五日截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.28) 六月十五日到港 即日開往台灣、日本 十四日截止收貨
船泊:葵涌貨櫃第三號碼頭
收貨站:九龍貨櫃有限公司
澳門代理:澳榮船務公司 澳門馬統領街17號J-L 電話:82219,82229.

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話:H-253141(10綫)
九龍新港大廈906室・電話:K-960149
收貨站(TRS) 豐利行 葵涌:官塘 電話5-256712
箱貨站(CYC & FS) 油塘灣:豐利行 尖沙咀:九龍倉
大朗家 TARONGA 往:沙灣拿、紐約、波士頓、費城、波的麼 五月十八日落貨 十九日開行
大偉達 TRAVIATA 往:紐約、波士頓、費城、地可 五月廿九日落貨 三十日開行
玫瑰威利 ROSEVILLE 往:溫哥華、西雅圖、金馬、委內瑞拉 五月廿九日落貨 三十日開行
Scindia Express 香港—加州綫
謝萬家輪 JALAMANGALA 六月七日落貨 八日開行
謝慕利輪 JALAMARARI 往:羅省、聖地牙哥、三藩市、溫哥華、西雅圖。 五月廿九日落貨 三十日開行

海德 "HALLDIS" 往:門司、橫濱、神戶。 五月廿五日落貨 廿六日開行
海華 "HALLVARD" 往:橫濱、神戶。 六月十一日落貨 十二日開行
多利順洋行啟 於仁大廈十九樓 電話:[illegible]

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航:非洲蘇島,奧克蘭,威靈頓,列提頓。
收貨站:海運橋及葵涌
HUPEH 湖北 六月十日收貨 十五日截貨
SINKIANG 新疆 六月十七日收貨 廿一日截貨
總代理:太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL-H246191

The Swire Group 太古 香港於仁行四樓船務部 藍亞 BLUE SEA LINE
黑煙卤 THE CHINA NAVIGATION CO LTD
亞澳特快航綫
安寶 ASIAN EXPORTER 五月11日收貨 17截貨 23日開行
安順 ASIAN ENSIGN 5月24收貨 6月1日截貨 6日開行
安慶 ASIAN EXPLORER 6月4日收貨 日10截貨 13日開行
安捷 ASIAN EXPRESS (SYD/MEL) 6月6日收貨11日截貨14日開行
安迪 ASIAN ENDEAVOUR 6月17日收貨22截貨 25日開行
太古—大阪、三井聯合航綫
香港——新幾內亞
成都 CHENGTU 五月17日收貨 18截貨 往新幾內亞LAE,RABAUL,PT. MORESBY,LAUTOKA,SUVA, SANTO.
廣東 KWANGTUNG 五月廿八收貨 六月一日截貨 JAYAPURA,WEWAK,MADANG,LAE, RABAUL,PT MORESBY,NOUMEA,VILA, APIA,HONIARA,KIETA.
飛馬 PHEMIUS 在葵涌收貨 電話:12-235159
五月廿六日開始收貨 廿八日下午五時截貨
直往:基里士多寶、京士敦、邁亞密、傑克遜維爾、沙灣拿、查理士頓、維明頓、羅拜、紐澳良、及侯斯頓。

REFERENCE LIBRARY
18 MAY 1974

本港新聞

警方反毒組今日動員繼續徹底掃蕩
蛙人下海搜毒品
昨日已在鯉魚門一船上搜獲一批價值二百多萬

（特訊）警務反毒組人員，昨日在鯉魚門海面，一艘機動木船中，搜出約值二百二十萬元的毒品，但截至深夜，仍未捕獲走私人物。

可靠消息指出：警方準備出動蛙人，於今日上午，在截獲木船之地點，展開打撈工作，恐防歹徒將毒品，棄下海中。

據稱：昨晚搜出之毒品，包括大批生鴉片及九九九喱啡，全部達八十包之多，用四壓蔴包袋盛裝。初步估計，全部約值二百二十萬元。

反毒組人員，根據可靠線報，經長時間的監視及偵查，認為時機成熟，派出數艘船隻，在適當地點監視，由昨日上午十時至下午五時，一段時間內，終於發現一艘可疑船隻出現，於是上前搜查，破獲該宗近年來，最大宗的毒品案之一。

由於警察公共關係科對該宗毒品案，未發表任何消息，令該案更添一層神秘色彩。

據可靠消息來源稱：該木船，已被警方扣留，停泊在鯉魚門三家村對開海面處，並派警員徹夜在船上看守。

由尚未拘獲有關人物的情況看來，警方對該案諱莫如深，是恐怕走漏風聲，予歹徒有機可乘，趁機匿藏。

但警方既已破案，勢難逃過毒販耳目，相信早已聞風逃遁，因此，警方徹夜展開嚴密偵查，趁歹徒不備，先下手追捕。

破獲大毒案，而未拘獲案中人物之另一可能性，則為該船停泊在海面時，被警方反毒組人員，閃電掩至，在警員未踏上木船之前，有關人等已經逃遁。至於真相如何，有待今日案情的進展來證實。

警方準備派出蛙人，下海打撈，有可能是該船根本停泊在海面，而通常情況，歹徒多將毒品，偽裝後藏船上，或用漁網，甚至其他器具，將毒品投入海中，掩人耳目，另有可能是歹徒發覺被警方識破後，棄船跳海逃亡，而警方在倉內無法拘獲有關人士。

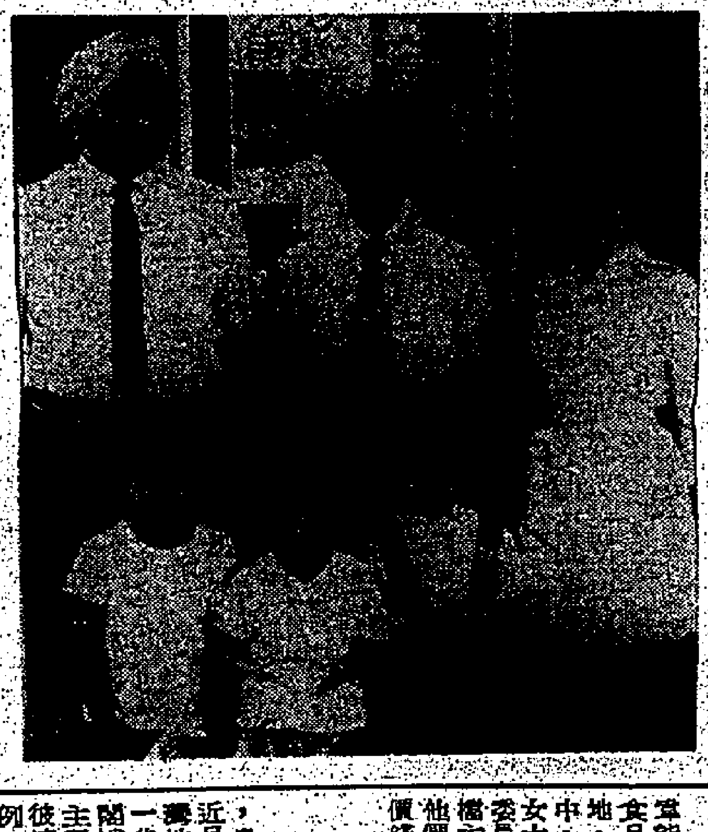
該宗毒品案，亦有可能由該木船，從公海將毒品運入本港，而鯉魚門，佔地利之便，因此成為毒梟活動地點，亦成為反毒組注視的目標，經長時間的監視，終於破獲該案。

破案的經過及真相，有待今日與警方作進一步證實。（合）

兒童健康比賽在離島
坪洲複賽昨日完成
父母宜注意小孩吃糖果壞牙齒

（特訊）第四屆兒童健康比賽離島方面複賽，昨日在坪洲舉行，這個地區最大特點係父母多數陪同子女到場，親自「教路」。因為負責身體檢查之醫生是印度籍之星醫官，他是一位「虬髯客」，滿臉鬍鬚，所以有些女孩有點怕，甚至整天垂下頭來。男孩子雖然比較頑皮，但亦最怕打針，進入醫生房時，有部份小孩表現得有些不安，其實醫生只是用聽筒聽其心臟脈搏之跳動，並非打針，後來在媽咪及護士親切安撫下，才乖乖地接受檢查。好些小孩發音有點不甚正確，當護士問他們年歲時，一位小孩答道：「唔要」，引得大家都笑起來，原來他已經「五歲」了。雪姑娘經常問及小孩飲食習慣，希望從中明瞭其健康，營養與食品關係。有些偏食情形很嚴重，又好些父母在三四歲已經不給子女飲奶，這對其發育不甚好的。小孩子年紀雖小，但也頗有幽默感，當醫療輔助隊工作人員協助醫生拉高小孩上衣以便聽診的時候，一些好捉狹小朋友在旁嘀叫：「你看！他正表演排骨呢？」

複賽完畢，由當姑娘宣布特別獎及優勝獎得主，同時作簡略談話。據說：一般健康情況令人滿意，但小孩愛吃糖菓，引致壞牙者甚多，家長應該注意，而且，應早點替子女培養擦牙習慣。最後由坪洲鄉事委員會主席林樹春主持頒獎。（強）



坪洲兒童健康複賽，醫務衛生處醫官及坪洲鄉事會主席林樹春與優勝者留影。

二月間政府已口頭通知廠商會
批准撥出工展場址
正式通知須俟解決各項問題之後乃發出
往年亦係五六月間始正式通知廠商會者

（港訊）廠商會宣布停辦工展後，昨日據官方發表：政府已於今年二月時口頭通知中華廠商聯合會的建築師，該會之請求，已批准該會舉行一九七四至七五年度展覽會。

昨日宣佈此項消息的政府發言人說：有關批准的正式通知，須在解決有關使用該幅土地的若干問題之後，然後發出。

他補充說：依照紀錄，關於政府撥出前兩屆工展會的場地及使用場地的基本條件，乃係分別於一九七二年六月及一九七三年五月通知中華廠商聯合會者。

他說，因此之故，從已往所得的經驗看來，政府並未太遲發出予以照准的正式通知。

該發言人說，政府現正考慮種種辦法，以迎合該會設立永久性展覽場址之願望。

論及政府答允撥出尖沙咀東面之場地以適應該會此項需求一事，發言人說，政府於去年十一月允予撥出該場址，其後於本年一月收回成命，此項決定係在慎重考慮一切有關問題之後始行作出。

發言人說，政府充份認識到該會對本港經濟所提出的貢獻。政府收回允予撥給尖沙咀場址之議，對該會為香港福利作出重大貢獻之重要性，並無有所減損。

（特訊）據中華廠商聯合會消息：關於港府曾於二月間口頭答允仍撥灣仔新填地展場作為一九七四年至七五年之工展會場地一事，會方暫時未能作出決定是否接納，因會長莊重文博士身體不適，在休息中。即使莊會長，暫時亦無可奉告。

因停止舉辦本屆工展會，乃由工展籌備委員會全體成員所作出之決定，現時該會既已解散，亦非會長有權答允接納或不接納，亦須經過名譽會長、正副會長及常務會董討論，方能作出決定。

昨晚記者曾詢以今（十八）日是否有所聲明？發言人表示：今日亦須等候會方首腦討論方能作出意見。

小評
工展停辦後之一個想法

廠商會昨十六日宣布停辦工展，並解散工展籌委會，表示抗痛。吾人對廠商會歷年促進香港工業發展之成就，深表敬佩，而對已辦三十一屆之工展會遽爾停辦，亦深致惋惜。

吾人以為，政府之未能撥出工展場地，並不等於政府不扶助工業；而廠商會停辦工展之宣布，亦並不等於工展永遠不可復觀。吾人深信，工業為香港經濟命脈，發展工業為政府重要政策，雖若干措施未能盡如人意，然其扶助工業發展之深心，至為明顯。若為事實許可，例如與海爭地，獲得相當新陸，而交通又相當方便者，則撥出地皮為工展用，自無問題，屆時工展定能賡續，可無疑義。

在未能獲得場地賡續舉辦工展之前，廠商會富聰明才智之士，饒多奇策，以展出其新發明、新出品者。筆者愚戇，且為門外漢，不足置喙工業問題，然有一想法，不妨於此陳之：

在大規模之展覽未克賡續舉行之先，未知可否暫作小規模之展覽？譬如利用目前大會堂之展覽廳，或海運大廈大堂（或其他更佳場所），一年四季，每季舉行一次，每次一週或十日，每次精選最新出品，以新產品展示於外商，或新發明品，以介紹於市民，或於春秋兩季以新產品展示於市民，如是週而復始，於各場所交替舉行，麻雀雖小，五臟俱全，則對內銷外銷，未嘗無所裨補。

且小型展覽，尤可節省財力、人力、物力，虛耗無多，在今日而言，更為上算。

以上所陳，雖嫌過於粗淺，或亦足供工業界人士作更深一層之考慮也。（此評剛寫就，即接消息，政府早經應允仍撥灣仔新地為工展場址，只以若干細節未決，尚未切實通知而已。審是則工展仍能賡續矣。）

兇徒亂揮刀 斬傷一青年

（特訊）昨晚九時許，李鄭屋村發生一宗血案，一十八歲青年陳樹生，途經該邨十二座附近，突遭數名大漢，持刀襲擊，青年頭手及腳，中十多刀，負傷跑上二樓四×三室，由屋內人士報警，始獲將傷者送往醫院。據警方初步懷疑，案為黑社會尋仇人所致，真正原因，尚在追查中。（合）

長洲鄉村俱樂部酒樓

本酒樓位於東灣 具海濱花園之美 常備生猛游水魚蝦蟹 書筵壽酌可連開百席 雀局之冷氣廳房，享用精美小菜，誠社團集體旅遊之好去處
沙灘冷氣房日租二十五元
沙灘泳屋日租十五元
定座電話 九八一四六三
營業部主任 伍元浩
由碼頭行五分鐘可達

擴展酬賓 優待
多謝社會人士歷年支持，擴展新址，特推出四團特價優待，名額無多，額外再無優待，先到先得，五月底止！
日本團 東南亞 $1.80 $1.50
線振球領導 華僑旅運 常照日假
歡迎C.I.
菲島 碧瑤 百勝灘 酬賓收 $1,530 特價收 $1,680 八日 六月廿二 六月
泰越 酬賓 $1,730 特價 $1,880 十六 六月廿一 七月
日本州團 酬賓 $2,100 特價 $2,280 廿二 六月二十 七月
報名處 華僑公共關係旅運公司
地址：中環域多利皇后街十五號萬成商業大廈一七〇二室
電話：二六〇七二至二六〇七三

四十洋青年 昨晚大打架

（特訊）昨晚五時許，天星碼頭，發生一宗外籍青年打架事件，近四十名外籍青年，突告毆鬥，由天星碼頭，追逐至大會堂低座，其中一人受傷，適有一名鐵騎警及一名交通警員到場，制止該事件，毆鬥者一見狀，四散逃去，傷者被送醫院救治（合）

港九新界清糞 每日有萬五桶

（特訊）昨日，透過市政事務署的關係，獲得官方的答覆，指出：「開門倒糞」的清糞活動，已因時代進展，新樓多蓋，抽水馬桶大量充塞而漸見淘汰，但，目前由夜香工友所清出的數字，香港方面每日有七千二百桶，九龍半島有五千八百桶，新界方面有二千桶。（文）

消費者委員會主席與兩委員
視察筲箕灣街市商店
商販多標明價錢認為值得高興
石油氣商接受勸告將價錢降低

（港訊）消費者委員會主席簡悅強爵士昨偕同兩位家庭主婦委員，往筲箕灣巡遊街市，仔細觀察食物零售價錢。

他們巡廻於西灣河街市附近之小販攤檔區米店及雜貨店大約一小時。

於委員會執行秘書曾能偕陪同下，他們對食品之價錢，質量及貨源均感關注。在巡視中，簡爵士及江鴻婉兒女士，張寶珍女士兩位委員，曾詢問各個攤檔檔主及小販和店主有關他們貨品之批發及零售價錢。

展列價目 商販實行

簡爵士及兩位委員見到區內大部份攤檔及店舖均展列價目牌，甚感欣悅，詢問後，知道此舉已實行相當時候。「我們主席說：「此為令人鼓舞之舉。委員會十分重視店舖及零售商能夠展列他們貨品之價目，這對消費者之利益具有一定性保護之作用，我見到攤販們亦能做到這一點，尤其覺得欣慰。」

昨晨之街市巡視只屬由各委員作類似活動之開端，雖然各委員日常生活亦常到街市。

簡爵士續：「事實上，我亦是街市之常客，多年來皆以當家者身份去街市，對我們現在肩負之委員會工作將會大有幫助。」

另一方面，過去一週內，委員會接到約近一百宗市民舉報有利之投訴，目前投訴總數已達二百六十宗，在此二百六十宗投訴中，二百一十宗為口頭投訴，五十宗則為書面投訴，一百十二宗和高價有關，十三宗對品質及三十四宗對份量不滿。

投訴數目最多者仍為報紙收費高於印明價錢，共計已接獲八十六宗此類投訴，二十宗投訴是與食米有關，有關麵包者十三宗，石油氣、食油及火水者則約有十五宗。

接納勸告 降低價錢

由於市民投訴之結果，已有更多零售商接納委員會調查員之勸告，而將價錢降低，或是停售出貨品，其中一家為紅磡區內一間老舍商店，于委員會採取行動後將其出售某一牌子之石油氣售價降回正常水平，一位市民事前投訴該店出售二十七磅桶庄石油氣收費為二十六元，比其他零售商號高出八至九角，一位委員會調查員查核投訴有據後，即勸告該店減低價錢，同時委會並向該貨品本港代理商知會該投訴，及指明該店號及其地址。本星期內，委員會調查員覆查時，並悉該店已將價錢降至每桶廿七磅庄者售價二十五元一角五分。

另一宗則為一位委員會調查員因一件有關花生油超值收費之投訴，并訪竹園一家店舖，該調查員發覺生油價格並無抬高，但發現該店食米比其他商店售價高出一角，經即勸告店主減低米價，店主從善如流，並供實履行。

二百六十宗投訴中，卅二宗因資料不合擱置。

冒帮辦行騙敗露

（特訊）一名騙徒，自稱是工務局帮辦，近月來在九龍及新界荃灣地區四出招搖，專向一些在大廈樓宇內加建閣樓或鐵閘式騎樓的業主與店舖入手，聲言指彼等違反工務局建築條例，最後表示如欲「攬掂」，則非「過水」不可。如此這般，這名騙徒曾騙得多名業主上當，但終在昨日遭總督特派廉政專員公署人員拘獲。

據悉：這名騙徒手法向一間地下店舖「照辦煮碗」，指其私自僭建舖內閣樓違法，索取四百元，事主不甘遭敲詐，遂向廉政公署舉報，由廉政公署人員代為安排香餌，等待這名「工務局帮辦」上釣。

結果，這名「工務局帮辦」依約於昨晨十時在深水埗地區收款，廉政公署人員在他收得四百元現款後，即將他拘捕，嚴詰之下，發覺此君祇不過是冒牌工務局帮辦。被捕男子已被控「訛詐金錢」罪，落案將於今晨九時卅分解南九龍裁判署提堂。（合）

地稅若不逾百元 可五年繳交一次

（港訊）依照憲報昨日發表之公告，港島、九龍與新九龍地段的地稅，每年若不超過一百元者，現可每五年繳交一次，而不必每半年繳交一次。新規定將可使業主免除頻頻繳交細小數額地稅的麻煩，而且此新辦法對於處理收費的工作，亦較合乎經濟。

市政司署理業務部門發言人解釋，此類地稅每隔五年下期繳交，但業主如欲繼續每六個月繳交一次者，仍可照辦。

他解釋說，例如將於一九七四年六月二十四日至一九七九年六月二十四日期間到期的地稅繳費通知書，將於一九七九年六月發出，其後則將於每隔五年在六月份發出繳費通知書。

類似的繳交地稅辦法早已於一九六〇年起就施行於新界的鄉村地段，而新界則於一九六九年實行。此辦法現擴展及港島，九龍和新九龍市區的地段（在理民府田土辦事處登記的地段除外）。

此等地稅雖然只須每隔五年期繳一次，但如有任何業主欲在到期日每半年一次繳交者，亦可向港島愛丁堡廣場大會堂高座政府合署西翼三樓差餉物業估價署稅收分處繳交。凡欲依照新辦法繳款者，務須準備於每隔五年期滿時，繳交全部款項。

購買地產，尤其是樓宇的人士應留意，他們購買的物業，由於購買日期的關係，可能有若干地稅尚未繳納，亦即是說，他們須準備繳交下一個五年到期的地稅。

發言人指出，另一方面，政府保留隨時追收到期地稅之權，如有欠款情形，政府如認為適當的話，可隨時追收之，可收回有關地段或物業。

至於每年超過一百元的地稅，仍繼續照舊每半年於到期時收取。

讀者論壇
（無真姓名住址者不登 破壞他人名譽者不登 一紙兩面寫字者不登）

中大入學試試題疑問科目小組解答
中文大學入學資格委員會秘書蘇紹興

逕啟者：貴報五月四日「讀者論壇」中刊出「一羣應屆考生」對本大學本年度入學試題提出疑問，茲將有關科目小組主席之解答，依次分列如下：

化學試題：

（一）催化學劑分正負兩種，乃陳舊之說法。所謂負催化劑，應稱作抑制劑或阻化劑（INHIBITOR）。以題意而言（尤其是英文版），正確答案應為（D）。

（二）根據最佳之定義，一法拉第相等于一克分子數目（AVOGADRO'S NUMBER）電子之電量，故無論數據為作九六五〇〇庫侖/克當量或九六五〇〇庫侖/克分子（MOORE: PHYSICAL CHEMISTRY, 3RD EDITION）均屬正確，亦不應引起誤解。

（三）第三部第一題（A）、（V）部，中英版本有別，於考試開始不久即已發現，惟因不欲影響考生情緒，當時決定不予更正。至於考生答案不論以中文或英文作答，如能將C2H2或C2H4之形狀寫出者概予全分。

物理試題：

第九題目既指明為「氫原子結合能」（BIDING ENERGY OF THE HYDROGEN ATOM），不應誤解為「氫原子核結合能」（BINDING ENERGY OF THE HYDROGEN NUCLEUS）。此外，玻爾模型適用於氫原子而不適用於氫原子核，由此亦可知此非指原子核之結合能。此致華僑日報編輯先生。

香港中文大學入學資格考試委員會秘書蘇紹興。一九七四年五月八日。

中大入學試地理試題評分辦法公允
中大入學資格考試委員會秘書蘇紹興

逕啟者：四月廿七日貴報讀者「一羣考生」詢問本大學入學試地理科試題事，茲答覆如下：

今年入學試地理科考試中，一部份試場未能及早宣佈修正題目，引致若干考生不便，其原因現正調查中。至於該科考生用中文作答第六條（A）及（B）題目，不論及時獲悉修正與否，該科考試小組決定，使用特別評分辦法處理，務使與用英文答題者獲得平等看待，以求公允。端此奉達華僑日報編輯。

入學資格考試委員會秘書蘇紹興。

拍賣官地將價格推高實在競投人士
工務司署地政測量處技術秘書駱志光

逕啟者：貴報讀者論壇於一九七四年五月六日刊登陳錦求君之來信，提出拍賣官地之成交價高出底價多倍，是否屬於剛取暴利。

本人現答覆該位讀者，首先必須指出，目前政府已不再在憲報刊登官地之底價，但主持拍賣人在進行拍賣前必會佈告該地之開拍價格，而成交價則鮮有超出開拍價格數倍者；惟有時則可能高出約數倍左右，尤以在工業用地方面為然。蓋因政府每於競爭不烈時，以較低價錢售出該等用地。

至在拍賣時價格推高者並非主持拍賣人，而係由於投資人士在競投時互出高價所致。

至於規定開拍價格之目的，係保障納稅人之權益，而不容在競投人士串謀使土地以過低價格出售，而致政府失收公眾應得的收益。

最後，貴報讀者應記得財政司亦時常講述之一點——用以支付社會福利，房屋及政府一般經營之香港歲入，其中頗大部份係來自土地拍賣者。此致華僑日報編輯先生。

工務司署地政測量處技術秘書駱志光。

月華街一樓宇露台重建工程已完成
工務司署特級新聞主任李偉思

逕啟者：貴報於一九七四年四月十八日刊登「月華街街坊」之來信，其中所提出之事項，已由有關部門加以調查。

該位讀者指稱該處原有之露台曾經違例加建，以致造成傾塌，但此項投訴並無實據，蓋因該露台之重建工程已完成，而其外表與該大廈其他露台亦沒有分別。

有關部門視察之結果，並未發現該露台有結構上之壓力，惟現已確定為保障安全起見，工務司署人員將繼續對該露台進行定期檢查。此致華僑日報編輯先生。

工務司署特級新聞主任李偉思。

筲箕灣道一帶已進行改善交通計劃
工務司署特級新聞主任李偉思

逕啟者：貴報最近刊登一封讀者來函（二月二十四日），詢問當局是否知悉筲箕灣道及柴灣道一帶之交通擁擠情況。該位投函者署名為「筲箕灣一居民」。

本人現答覆該位讀者，工務司署路政處已獲知此情形，而造成該處擁擠之原因，係由於必須在筲箕灣及柴灣擴展供水設備所引致。為進行此項擴展工程起見，必須沿英皇道、筲箕灣道鋪設額外水管。由於所進行之工程規模龐大，故不免導致若干交通阻塞情況。惟該項工程當可於七月間完成。

為減輕筲箕灣一帶之交通擠塞情形起見，路政處目前正在該區進行一項改良交通計劃。在交通繁忙時間內沿筲箕灣道實施之市區直通道路範圍已加以擴大，同時並已改善各相連横街之交通路綫。

本人希望該位投函者及該區其他居民已注意及上述措施所導致之改良情況。此致華僑日報編輯先生。

工務司署特級新聞主任李偉思。一九七四年五月六日。

本港新聞 ②

香港仔至跑馬地建試驗隧道
准加開夜工
憲報刊豁免令發出開夜工執照 如噪音擾及公衆則可下令停止

（港訊）政府已發出開夜工執照，在有條件下使香港仔試驗隧道的工程可以在跑馬地及黃竹坑兩方面日以繼夜進行。

政府憲報昨日刊載一項豁免令，旨在使上述兩區免受簡易程序治罪條例第十三條的限制。根據該條款規定，在晚上十一時至翌晨六時間，製造噪聲而擾亂公衆安寧或擾及任何人士，皆屬違法。

該豁免令由昨日起生效，直至今年十月卅一日為止，其中一項條件規定：當工程在晚上八時至翌晨六時期間進行時，所有機器及裝備發出之聲浪必須減至五十分貝，此聲浪以在最接近有人居住樓宇之外量度為準。

惟在晚上八時至翌日早上六時，在規定之地區內進行任何種類的打樁工程均予禁止，而由晚上十一時至早上六時則不准在隧道外進行爆石。

工務司署發言人今日稱：該等工程料將不會擾及居民，因為隧道入口處遠離居民，與外間甚為隔絕。

此外，大部份工程將在隧道內進行，引致騷擾的可能性極微。

發言人又指出：工務司署若認為該項工程產生的操聲，引致不必要的騷擾及令公衆煩厭，則可下令其停工。

工務司署路政部於今年二月批出合約，承建商金門（香港）公司須在跑馬地殖民地墳場的一處隧道口鑽挖一條長三百四十公尺之孔道外，並在黃竹坑區，該隧道的南面入口處開鑿一條長六百公尺的孔道。該試驗隧道工程預料可於六個月內完成。

旅遊協會統計顯示
遊客增長轉緩
但比去年同期仍增百分之七 澳紐東南亞等地遊客增幅大

（港訊）香港旅遊協會研究部最近公佈了本年首四月的遊客統計數字。一如年初之估計，本港遊客增長率在國際燃料困難，經濟衰退及航空機票漲價影響下，已出現轉緩現象。統計數字表明，本年首四月和一九七三年同期比較，遊客到港仍有百分之六．九的增長。

最足感奮的是澳洲及紐西蘭來客的大幅增長，今年比去年同期增長達百分之三二．五。東南亞來客增長亦大，漲幅達百分之二六．六。旅協研究部較早前預測燃料困難及機票上漲對遠程旅遊市場將有絕大影響，果如所測，西歐遊客（包括英國）較去年同期僅增百分之三點二，美國遊客僅增百分之三．九。

由於日本國內經濟局面的影響，日本市場估計亦將轉緩；而上月宣佈限制日本人出國旅行攜帶款項的措施，其影響更屬有害。本年首四月日本遊客來港人數則稍見下跌百分之二點一。此種趨勢可能持續數月，入秋之後，形勢可能轉向好轉，因為秋季一般是日本人外出的季節。

旅協一位發言人說：對本年首四月的旅客數字表示尚屬滿意。香港仍然保持其在東南亞主要旅遊區的地位，吸引旅行團及獎勵性旅遊者前來本港，其規模之大，且屬前所未見者，在世界性旅遊業大局普遍改善以前，本港旅遊業在未來幾個月內仍須面對嚴正的挑戰。

港四青年赴菲參加 亞洲青年海上旅程
為期一月促進各地青年聯繫

出席參加第四屆亞洲青年海上旅程之本港四位青年，左起：陳玉光，梁文雷，會長曾慶忠，鄭國康，謝耀祥。（本報記者攝）

（特訊）香港青年商會日前選出之四名青年，代表香港參加由日本青年商會主辦之「第四屆亞洲青年海上旅程」，將於本月二十日前赴馬尼拉，乘坐郵輪「珊瑚公主」號，開始為期約一月的旅程。

該會會長曾慶忠，昨午在一項記者招待會席上稱：旅程之主要目的在通過各項研討會及集體活動增進亞洲各地青年間的認識進而訓練其領袖之才能，「珊瑚公主」號定於五月廿四日到港勾留兩天，屆時香港青年商會將安排為數約五百名之代表到本港各大專學院，醫院及工廠參觀，並於二十四日晚於海天酒樓設宴歡將各代表藉此互相交換意見及加強各地青年對香港之認識。

該會為選拔參加此次旅程代表，曾於四月初在各大報章及電台徵求本港青年參加，在四十九位應徵中，初次甄選出二十五位參加複賽，經面試及筆試後，選出四名代表。

該四名代表為鄭國康，陳玉光，梁文雷，謝耀祥。

曾氏又表示：「青年海上旅程」為由本青年商會於一九七〇年提出，目的是在促進各國青年友誼，藉青年交往，使各國互相了解。當時日本會員提出每名會員每日捐一仙美元為海上旅程經費，並租得「珊瑚公主」號郵船作為乘載各等青年之用。（崇）

青少年暑期活動應具實際意義
提高質素服務社會
李福逑預料今年暑期活動成就更大

（特訊）民政司李福逑昨日強調：青少年暑期活動的質素需要進一步提高，務使青少年能夠發展他們的興趣，得到技能的訓練，擴展他們的視野及服務社會。

李氏建議在設計活動時給予青少年參與的機會，使活動更實際和更有意義，他確信根據過去的經驗，相信一定能達到這個目的。民政司李福逑昨日出席青少年暑期活動計劃委員會中作以上述表示。

民政司李福逑致詞認為在過去幾年來青少年暑期活動的組織，一年比一年擴大，去年參加人數有百多萬，這可算是一個不小的數目，社會人士所付出的力量是可以想像得到的，三十幾個青年工作機構，二百多個社團，很多學校，軍部和幾個政府部門，都全力去推行這項全面性的活動，各區的青少年暑期活動委員會也執行了地區的協調工作，使活動能滿足青年人的需求。

李氏說：組織青少年暑期活動的經驗相信可說是夠，參加的人數已經很多，李氏覺得需要進一步提高活動的質素，務使青少年在參與閒暇活動的同時，能夠擴展他們的視野，能夠得到技能的訓練，發展他們對人處事的能力，認識社會及服務社會，是需要做到這些，是需要專業青年工作人員，義務工作人員及社會各界人士的合作。根據過去的經驗，李氏深表信心暑期康樂活動計劃一定能將今年的暑期活動的質素一步一步的提高。

李福逑最後展望今年的暑期活動將有更大的成就。（關）

街坊首長應邀
欣賞鳴金收兵儀式
表演精采掌聲雷動

（特訊）警務處長施禮榮，昨晚在九龍界限街花墟警察球場主持一項盛大之鳴金收兵典禮，由皇家香港警察樂隊之音樂指揮官部達領導下作多項精彩表演，贏得在場觀衆如雷掌聲。

儀式在晚上八時開始，六十多名身穿白制服之警察樂隊隊員及殷紅色的短光衣鼓推鼓下，以雄壯整齊的步伐操出會場，場內頓然傳來此起彼落，更有快步操，慢步操，花式操飛箭及軍號演奏等，是晚歷時四十五分鐘之精彩演出，充份發揮警察樂隊的有素之技能。

「鳴金收兵」此項儀式，在古時是軍隊晚上交更時所用，現時由於軍隊及樂器的進步，已演變成為娛樂群衆的精彩節目。

昨晚應邀前往觀禮之嘉賓，有四百五十餘位街坊首長及分區委員會委員，二千位學校交通安全隊員、教師等。

香港年報 中文版發售

（港訊）香港政府編印之「一九七四年香港—一九七三年的回顧」中文版現已出版，公開發售。

該年報由香港政府新聞處編輯，政府印務局負責印刷，全書達三百卅五頁，另有彩照七十餘幀。

該書每本售價十三元，政府刊物銷售處及各大書局均有發售。

港督麥理浩爵士舉杯向挪威駐港總領事雲文道賀。（本報攝）

挪威僑民祝國慶日
港督出席酒會

（特訊）挪威駐港總領事雲文昨（十七）日下午六時假香港會舉行酒會，慶祝挪威國慶日，港督麥理浩爵士伉儷於六時卅分到達，隨後並代表英女皇向挪威國王道賀，出席酒會者為各國駐港領事連同數百人，盛極一時。

旅港挪威僑民昨日並舉行運寸旋行及體育活動，歡渡國慶日。（黨）

圓桌會響應
植樹運動

（港訊）香港下亞厘畢道少年警訊中心卅名男童，獲得圓桌會第五號會員的大力協助，響應「在七三年種植一樹」的國際口號，已經開始一九七四年的植樹運動。

最近由漁農署領導及供應幼樹，這些少年與圓桌會會員在黃泥涌水塘集合，在不足一天的時間內種植了約一千株樹，主要為刺槐樹和五月柱。

這是圓桌會第五號在一九七四年至一九七五年度社會服務計劃實行序的開端。

檢查樹木的生長進度，以及施肥料以便樹木茁壯的進一步工作計劃，於本年的較後時間進行。

港府二月份收支
盈餘億八千餘萬
是月總收入近六億元

（港訊）港府二月份的收支盈餘一億八千五百萬元，因而一九七三—七四年財政年度頭十一個月的盈餘為五億一千萬元。

去年二月份港府收支盈餘為一億七千三百萬元。

今年二月份港府的收入總數為五億九千二百萬元，比一九七三年同月份的總收入增加九千七百萬元，主要原因為入息及利得稅的收入增加。

一九七三—七四財政年度頭十一個月總收入為四十七億七千萬元，較對上的財政年度同期增加三億三千二百萬元。

二月份的總支出為四億〇六百萬元，比去年二月份增加八千五百萬元，原因為新僱及工務計劃的工程費增加所致。

一九七三至七四財政年度頭十一個月的總支出為四十二億六千萬元，較對上的財政年度同期增加八億九千八百萬元。他們十一個月的總支出並未包括財務委員會贊成撥與發展基金的三億元在內，該項支出將列入三月份的帳目內。

一批人士獲頒 民防長期服務獎章

（特訊）港府昨日公佈下列人士獲頒發民防長期服務獎章：陳應強、鄭兆、張瑞清女士、蔡惠鏗醫生、鍾燕順、何嘉鍾、葉富鴻、鄺振華、賴淑姬女士、劉焯堅、李長瑞、林卓峰醫生、吳冠洲、蕭家耀醫生、史大齡、盧金水、王麗生女士、胡桂、袁佩珠女士。（崇）

中文大學學生幹事會
支持學聯反加價
責港府漠顧民生

（港訊）香港中文大學學生會幹事會反加價專責小組就香港當前的加價狂潮作出的聲明：

加價狂潮之下，香港政府成為衆矢之的。但她卻極力通過各式各樣的宣傳，說什麼這是外來因素，同時更推出一個「消費者委員會」作為擋箭牌。從「消委會」的成員來看，我們不能相信「消委會」能代表廣大市民的心聲，改善市民的生活，加上「消委會」又無法定的約制權力，針對的又是什麼「零售商暴利」。

目前加價狂潮影響全港居民，本會決定支持學聯及各有關團體就反加價問題而作出之一切合理及正義的鬥爭和行動。

目前米價影響民生至鉅，香港政府應立刻凍結米價，撤消斷壟入口制度，更要津貼米價，以減輕市民負擔。不加水費，對公用事業不得任意批准加價。香港政府應立刻訂定最低薪金標準，設立失業保險金制度，更要撥出大量儲備金，用以建設民生。

香港政府若再繼續漠視民意，漠顧民生，拚命維護大企業的合理利潤，拚命取更多的盈餘，則一切因通貨膨脹所起的惡果，香港政府需負起全部責任。

室內教車中心 報名人數踴躍
夜班課程迅即宣告額滿 受訓完成路試時間縮短

（港訊）運輸署昨日開始接受申請，在新設的室內教車中心學習駕駛術。該中心設有模仿汽車的儀器十六部，將於六月一日啟用。

該中心負責人古匡昌稱：市民對運輸署開辦此項課程的初步反應甚佳，第一班課程之學員名額，即日下午經告滿，並有若干多學車者致電親自前往道室內教車中心詢問有關資料。此外，又有人預先報名參加將來開辦的課程。

古匡昌說：參加晚上課程者非常踴躍，由六月一日至十五日舉辦的夜班均已滿額，惟日班仍有空額。

每一學習課程分十五堂，每堂一小時，指導學車者學習使用各種控制機械，認識道路標誌，與及各種交通情況下的正常反應。這些訓練均在模仿汽車儀器上進行，並有電影示範及駕駛模仿師傅講課。

課程收費二百元，包括有效教車汽車儀器。申請者必須參加交通規則筆試合格，並帶備臨時駕駛執照，身份證及近期照片兩張，申請表格可在中心辦事處填寫。

古匡昌說：參加模仿汽車儀器考試合格的學員，將編入綜合路試的特別名單內，此名單之人數不多，一俟他們完成實地學車訓練後，便可立刻考綜合路試，其等候時間約為十一至十二星期，比平時九龍等候考路試的時間為長。

室內教車中心每日下午七時至下午十一時均有班次，每週上課七天。

副工商署長杜華
赴日內瓦任新職

（港訊）副工商署長杜華昨（星期五）日離港赴日內瓦，出任關稅及貿易總協定新成立之紡織品監察組之新職，該組監察本年一月一日開始之國際紡織品貿易新協定之實施情形。

該組之成員包括獨立主席一名及代表八名，今年的代表乃由歐洲共同市場，美國，日本，韓國，巴基斯坦，南斯拉夫，瑞典及墨西哥提名。

該組之組織法亦規定許可代替性的代表參加，杜華乃應邀以此身份出任該職。

杜氏去年曾代表本港出席關稅及貿易總協之多邊貿易談判，該談判結果達致國際紡織品貿易新安排[illegible]

民安隊山嶺搶救組
明日舉行搶救演習

（港訊）民安隊山嶺搶救組將於十八日（星期六）下午二時半在九龍舉行表演搶救技術，此為該隊每兩年一次之一部份演習。

英國國防部陸地搶救監督羅富士隊長將於本月十七至廿二日間訪港，屆時將檢閱該組之演習情形。

此次搶救演習將於飛鵝山道水塘對上的峯巒之岩壁進行，歷時約一小時。該組將表演各種山上搶救技術，如吊登岩石，利用繩索攀山及落山，用抬床及背兜載運傷者等。

羅富士隊長將評判該組的技術，能力，以便有所改進。

工商署宣佈
塑膠原料放寬出口

（港訊）工商署昨日（星期五）宣佈有限度放寬管制香港出口的塑膠原料乙烯。

該項管制計劃於今年年初實施後，只有少數獲分配額的公司始能獲得執照，以輸出低密度及高密度聚乙烯。本港塑膠業使用這種原料者已向工商署提出意見，現決定未獲配額的公司亦可以申領出口執照。

本月二十日（星期一）上午八時卅分起至本月二十四日（星期五）下午五時止，向干諾道中四十四號工商署辦事處申請，未有配額者領得執照後，可運此准在五月及六月間輸出不超過一百五十萬磅低密度聚乙烯及三十萬磅高密度聚乙烯。該等執照由發證日起計，有效期為廿八天。

工商署於必要時可依照例將申請作出准額量之一部份。

有關商人，如欲獲得更多資料者，可致電該署助理貿易主任劉多榮（五—二三五八四六）及工業助理員殷德恒（五—二二八四四九）。

港製紡織品輸美
港美達成新協議
人造纖維及羊毛紡織品三年為期

（港訊）本港代表團與美國政府代表在華盛頓談判後，現已達成一項有關本港紡織品輸美的新協議。

本港代表團係由工商署長苗嘉禮率領，苗氏已返抵本港。

他昨日說，紡織業諮詢委員會不久將商討新協定，屆時將發表其詳細情形。

港美談判係根據國際紡織貿易新安排之規則而舉行者，該新安排已於本年一月一日實施。

本港與美國政府訂定之協議係適用於本年十月一日起，由本港輸往美國之製棉貨[illegible]

市局設酒會 招待社團首長

（特訊）市政局昨（十七）日星期五晚在九龍旺角區招待六十名社團及街坊代表，此為第二次同類性質的酒會，[illegible]

革新會新委員就職
貝納祺頒選任書
胡鴻烈請會員多為市民服務 潘太樑報告一年來工作概況

（港訊）香港革新會[illegible]

港府任免令

鍾逸傑離任期中，麥法誠任新界政務司及立法局官守議員；高禮和任副環境事務司；高羅等任剖屍官。

（特訊）據報昨午公佈港府任免令如下：（一）本年五月九日起，鍾逸傑恢復職務，麥蔭免署理天文台長。（二）五月十一日起，鍾逸傑離任期中，麥法誠任新界政務司，洪保庶任副政務司。（三）五月十一日起，班佐士免任副環境事務司，由高禮和接替。（四）五月十四日，姬達復職後，彭定國免署理廉政公署專員。（五）五月十五日起，盧秉信離任期中，副環境事務司顧敦毅署理環境司。（六）五月十三日起，鍾逸傑離港期中，麥法誠任立法局留時官守議員。（七）五月七日起，楊永案免任民政署職務後，免任官守太平紳士。（八）五月七日起，高輝，范耐理，顏德，高富，杜義，溫理，馬實受，紀斐士，貝立，歐廣栗及白雲教任剖屍官。（崇）

新界教師訓練班畢業同學會（有限公司） 選舉委員會通告

一、茲定於本年六月二十九日下午三時假座九龍彌敦道華國酒家四樓舉行特別會員大會同時投票選舉下屆理監事及校董，希各會員依時出席投票。

二、凡本會同學須繳交入會費（一九七三—七四年會費）方享有選舉權及被選權。

右通告 各會員 各位同學

理事長 陳勉　監事長 黃顯中　主任委員 何鼎民 謹啓

拍賣名貴郵票

檳勿拍賣行定於一九七四年五月二十日及二十一日每日由下午五時十五分起在畢打行土庫內拍賣名貴郵票一大單

返港延期 登山英雄

[illegible]

香港政府公佈

拾獲財物

一九七四年三月十六日正午，由過於黃泥涌道英皇御准香港賽馬會門外拾獲錢鈔若干。

希失主向跑馬地警署查長（電話：五—七五四四一一內線二一）接洽。

警務處處長 施禮榮

工務司署佈告

填海工程條例第二條（香港法例第一二三章）

現擬進行下列附表所述之建築工程，茲根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定，公佈通知。

凡有反對該項工程，或因該項工程影響其私有權益而有所要求者，均請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出，指明其性質，連同要求賠償書一份，就該項私有權益之終止所會引致之損失，列出一項估計數字。

附表

地點：油麻地避風塘

說明：在一面積約三百方呎之香港政府海床範圍內將興建十八座雙船及碼頭記柱樁，該範圍經在P六零三九號圖則內用紅界綫表明，存田土廳備查。

附註：香港花園道美利大廈六樓香港工務部及九龍彌敦道四百零五號九龍政府合署十一樓地政測量處均備有圖則，可供查閱。

一九七四年五月十日　工務司 麥德群

香港政府公告
為聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）（甲）政府電器及機械總工程師；（乙）政府電器及機械工程師（工務司署）
（二）（甲）政府訓練主任（語文訓練）；（乙）助理政府訓練主任（語文訓練）（布政司署）
（三）高級交通主任（公共交通）（運輸署）
（四）（甲）結構工程師及（乙）助理結構工程師（工務司署）
（五）工程師（土壤工程）（工務司署）
（六）出土督察（男性）（新界民政署）
（七）助理女屋宇管理主任（布政司署）
（八）式級助理註冊主任（註冊總署）
（九）督導員（監獄署）
（十）屋宇事務助理員（房屋司署）
（十一）助理駕駛監督（男性）（運輸署）
（十二）助理人民入境事務主任（人民入境事務處）
（十三）泊機調度督導員（男性）（民航署）
（十四）式級節目製作助理員（男性）（教育司署）
（十五）工藝教師（男性）（社會福利署）
（十六）三級測量（屋宇）助理員（工務司署）
（十七）（甲）見習護士；（乙）見習護士（精神病）（醫務衛生處）
（十八）注射員（女性）（醫務衛生處）
（十九）見習助產士（女性）（醫務衛生處）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

（二十）一級助理講師（汽車工程）（男性）（教育司署），曾在本年三月二日申請者將不受考慮。

（A）資格：（1）年齡在四十歲以下；及（甲）持有香港工業學院機械工程系高級文憑或同等學歷及具有取得該學歷後從事汽車行業五年之實際經驗或（乙）持有香港工業學院機械工程系普通文憑或同等學歷及（1）具有取得該學歷後從事汽車行業七年之實際經驗，或教學經驗或（2）具有取得該學歷後從事汽車行業之五年實際及或教學經驗及具有一年認可之全日制工業師資訓練。

（B）待遇：月薪由一千九百六十元起至三千九百一十元止。現可獲一項非長俸用之臨時津貼，數目由七十五元至二百元不等，視乎薪金之起點而定。

（C）職責：在摩利臣山工業學校教授技術員及技工程度的學生汽車工程電器原理及實習，並指導學生在汽車工場與實驗室作實驗及須協助行政與策劃課程之職責。

投遞申請：申請表格可向各民政司署或任何其他政府機關索取，填妥之表格應最遲於一九七四年五月二十八日交至香港政府合署中座四一二室公務員叙用委員會秘書處收。申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可當其申請已落選論。

申請歸化英籍啟事

劉鎮華（LAU CHUN WAH）又名劉鎮華（PATRICK LAU）又名劉鎮華（LAU CHUN WA）又名劉鎮華（PATRICK LAU CHUN WAH）現居香港九龍牛頭角上邨第九座1801室現向港督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告

申請歸化英籍啟事

張喜達（CHEUNG HEI TAT）又名張喜達（CHEUNG HI TAT）現居香港九龍九龍城道29號地下現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

申請歸化英籍啟事

姓名：梁鴻昌（LEUNG HUNG CHEONG）住址：香港九龍舊屋村石竹樓1310室現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

申請入英籍啟事

蔡美英（CHOI MEE YING）又名黃蔡美英（WONG CHOI MEE YING）又名李司（LEE SHEE）又名朱蔡美英（CHU CHOI MEE YING）現住香港九龍紅磡此利街柴俊樓十三樓A座現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

公司拆股啓事

啓者：前由FRANCIS WOODLEY KENDALL（已於一九七三年五月十七日去世）與吳樹熾（ALEX SHU-CHIH WU）兩人在香港中環告羅士打行六〇二至六〇三室合股經營之 FIDELITY INSPECTION SERVICE 公司經於一九七四年五月十七日依照該合股公司合約中之各條款解散，而該合股公司之一切業務亦隨之結束。

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO. 213 OF 1974.准於一九七四年五月二十日即星期一日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 20TH MAY, 1974,（MONDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興隆大廈一零五室本拍賣行內將存在香港德輔道中國際大廈八一九—一〇室之（PUN LEUNG & CO.）各物依照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下租之後若有遺漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

謝

先嚴增傑趙公府君之喪經於五月十七日在九龍殯儀館禮堂出殯安葬辱承

姻世宗鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

孝男
滿容容鎮容容容
容枝禧東輝燙駒

孝女
羣馨容登容容愛
英容潔容芳娟羣

暨衆親屬同叩

金祥兄弟電子有限公司

敬啓者：本公司副經理曾愚君（MR PUAL TSANG）經於本（五）月十六日與本公司脫離關係，嗣後該曾愚君在外一切行動，蓋與本公司無涉，謹此通告，諸希亮鑒

金祥兄弟電子有限公司謹啓

一九七四年五月十七日

僑港惠州潮州同鄉總會通告

（74）港拔字第〇三六號　一九七四年五月十八日

[illegible]

主席 張劍拔

18 MAY 1974 CITY HALL

本港新聞③

三院總理拜訪兩局華人議員 報告發展服務計劃 議員贊許表示支持

（特訊）東華三院主席高國元，副主席江永安，許爵榮，王達倫，總理郭志豪，李韜平，馮潤才，黃錦湘，楊國松，許劍光，陳鵬飛，張威臣，劉國楨，陳祖表，張仲權，吳知濟，沈海生，馬清偉，馬清輝，昨午拜訪行政立法兩局華人議員，討論三院各項建設工作及醫療，教育，與社會服務擴展計劃，出席者有兩局華人議員簡悅強爵士，胡百全議員，黃宣平議員，王澤森議員，安子介議員，李福和議員，胡文瀚議員。

高國元主席報導本屆工作綱要稱：「在醫療方面，東華三院百週年紀念樓加緊進行裝配內部，九月份正式啟用。在廣華醫院興建之病理檢驗大廈，建設費用一千萬元，現正加緊完成建設圖則，希望在十月開始建築工程。其餘擬在大口環療養醫院及黃大仙護養院各擴建一層，及計劃中之東華東院及黃大仙護養院之醫生宿舍，均積極推進中，至於教育方面，陳兆民中學已獲工務局批准圖則，短期內將開始進行建設工程。第五、六、七、八四間中學之籌建工作亦已展開。同時將中四、中五兩級劃一收費，每年收學費二百元，中學一年級至三年級已實施免費教育，本屆計劃在觀塘明小學新舊增設九龍區青年中心，又計劃在九龍愛民新邨或梨木樹及石籬增辦托兒服務，發起興建供本港社團用作籌款或其他用途之劇院。至於發展不牟利殯儀服務，擬在柴灣新運臣角道，九龍鑽石山及紅磡等三處興建殯儀館。同時由於土葬地缺乏，擬請政府撥出新界大帽山川龍作墳地，本屆董事局特提倡火葬，並擬在大口環義莊內設一骨灰龕，以配合火葬之推行。

「有關三院發展醫療，教育及社會服務之計劃，在拜訪政府各機關首長時，均蒙各首長贊同與支持，其中多項因各官長之支持，原則上已獲解決，但尚有若干問題，望兩局議員賜以支持，俾各項計劃能在本屆任內開展。」

兩局議員表示：希望仍本與東華三院合作之精神，支持董事局之發展計劃，俾三院為市民提供之服務更為理想。

（高國元主席暨三院總理拜會兩局華人議員）

各界熱烈支持助養運動 受助保良局童逾七十名

（特訊）保良局今年繼續推展助養運動以來，在各方善長熱心贊助下，運動日益呈現風起雲湧之勢，截至昨日統計，接受助養局童已逾七十名，參加助養的熱心人士，並不限於富家，更不限於中年以上年紀，其中依靠工薪收入以維持生活的白領藍領階級，以辛勞所得的報酬來贊助善舉的人士越來越多，而二十歲以下的少年兒童佔有不小比例。參加助養的善長，不但有股商，有富家太太，還有公務員，文員，教師，護士，會計，售貨員，電器工人，教練，酒樓廚工，還有尚在求學的學生。一人獨力助養五名局童的固然不少，盡心盡力助養一名兩名的更多；還有一些熱心人士雖然力有限，但也不願後人，兩人或三人四人合力來助養一名的也有，也有人一時付不起全年助養費用，採取按月付款五十元的方式來參加，儘管善長的身分不同，助養的名額及方式各異，可都體現了同一的精神，就是熱心善舉，可見推展助養運動的意義，已一早深入人心。運動正在推展中，保良局總理一呼百應，籲請各界人士給予支持。目前參加助養的善長有：潘昌夫人五名，李明山先生五名，蔡士名女士三名，李氏助養三名，李無名氏女士，梁佩瑜女士，王周惠英女士，鄭太太，袁余太太，各助養兩名，陳瑞蘭小姐，林慈嬋小姐，陳育桃小姐，羅蘇先生，劉文炳先生，翁太太，林濟森先生，郭錦賢先生，陳坤生先生，何文燦小姐，任慧小姐，林貞女士，李雪瑩女士，源澤先生，熊潔芳女士，王諭士，MR & MRS E. OSBOKNE，甄念慈女士，蔡惠釗女士，MR LING MAN WAI，MR JOHANNES G PASTEUNING各助養一名。（登）

袁汝南宗會 慶理監十九日就職

（港訊）袁汝南宗親會，本月十九日，星期日，下午六時，假座灣仔歡樂酒樓，慶祝五十八週年紀念暨第九屆理監事就職，恭請西區民政主任許仕仁監誓，頒發選任書，八時歌聽，設敬老席，招待七十歲以上高齡會員。歡迎會員參加，餐券每位二十元。本屆理監事：會長：袁傑，副：建瑋、玉培、袁波、溪明。理事長：國雄，副：錦仁、伯平；監事長：袁興，副：偉球、滑白、偉熊。廣才、樹榮、始毅、司庫：袁惠、惠林、袁順、林輝、總務：智光、錦泉、燭登、良燊、志彭，會計：文書，山常、滿滿、和、自達、惠輝，組織：福、利惠、家、宣傳：柏球、聯誼：袁廣、邦、鶴、揚、永安、文敦、鑑明、力行、美珍、調查：宣傳：炳輝、岳、滿柏、芬、楚材、袁忠、佩蘭、兆英、德就、理事：兆武、金池、英、培、錦、瑞英、田、鑑乾、袁堆、玉根、吳英、顧康、楊欽、柱、榮、妹、張錦安、監事：泰華、志江、滿球、成發、袁衍、華、包妹、萬貞、瑞珍、樹田、國榮、炳林。

潮連同鄉會 廿四會員大會

（國際社）新會潮連同鄉會，廿四日下午七時卅分，在會所召開同人大會，報告會務，省覽上年度財政決算，聘請下年度會計師，會後舉行理監事會議，理事長陳焯均，通告會員出席。

李氏宗親會 辦端節遊河

（特訊）李氏宗親會，端午節，舉辦李氏宗親船遊河樂會，用素華遊艇環遊港內海域，節目有欣賞龍舟競渡，自由游泳，棋藝各適其適，唱助興，共渡歡樂佳節，午餐招待，參加人數點定二百名，每位收費二十元。會長李仲賢，李福榮，李潤文，李立基，通告會員開始接受報名。

深水埔大掃除 今日揭開序幕

（港訊）清潔運動分區大掃除，明日（星期六）起，一連兩週，在深水埗區舉行，今日下午七時三十分，在楓樹街球場舉行揭幕儀式，歡迎市民參觀。李鄭屋分區委員會主席鍾偉光及市政事務署助理署長孫耀祖檢閱義工，致送錦旗及清潔工具與義務清潔隊。電視藝員表演精彩節目助興。在大掃除行動期間，市政事務署及區內八個分區委員會義工，合力清理區內垃圾黑點，並在各分區設垃圾收集站，方便居民，呼籲居民合力保持地方清潔。

（港訊）深水埗民政署與屬下各分區委員會聯合主辦之宣傳清潔運動標語比賽，歡迎區內年少年參加。參加者年齡必須在二十一歲以下，標語不限形式，以簡潔達意，可將五個標語連同姓名、年齡、地址及電話號碼，在本月二十五日前寄回荔枝角道二九三號深水埗民政署。評判由知名人士擔任。前二十名優勝者可獲名貴紀念品。

英國商務專員艾士登 關懷港紡織業前景
強調英國經濟穩定，對港英貿易發展息息相關。同舟共濟，方可解決港貨在歐洲共市關稅困難。

（特訊）英國高級商務專員艾士登強調，英國經濟的穩定發展，與香港利益事實上是息息相關，無人能預期在高度競爭性的商業世界裏，擁有一個充份保障或無競爭性的市場，英國紡織業在戰後因遭受劇烈競爭，造成數以百計的工廠倒閉，數十萬工人的轉業，這是其中一例，本港人士，包括廠商及工人，邇來對紡織業的前景和因自動化競爭所形成之不利局面，亦極表關注。

艾士登昨日應邀出席香港南區扶輪社午餐會，作以上述表示。

他指出：在激烈競爭的情形下，英國與本港之工業人士都不約而同採取同一路向，彼此都優先照顧有長遠和良好貿易聯繫之市場，盡力滿足市場的需求。同時，基於有限的生產量，無法滿足世界各地的纖維需求量時，把大部份精力放在那些需求量高，持續力強和貿易環境適宜的市場上，以求較高的利潤，艾氏認為這是一種自然的趨勢。

故英國在港市場比率之減退，由七年前百分之十，降至百分之六，理由其一為英國在歐洲受到這個較大，較近，較易擴展的市場所影響，另外的理由，他將特別指出，是其他競爭國在本港市場玩弄的手段，使部份買家放棄長期的貿易聯繫，轉向一些廉價的來源，艾氏指出，當這些買家利用一些「甜頭」，爭逐了市場後，便把價錢再行提高，這種情形目前已是相當明顯。

艾氏表示：近來很多歐商再轉向英國購貨的例子，這是因為日子久了，其他供應國在價錢及送貨上已逐漸失去吸引力。他很高興見到英國供應商，能在這種情況下，銳意發展港英貿易，雖然基於過往經驗，部份英商對今次是否值得分散他們集中在其他地區的力量略感猶豫，但他們仍能在本港需要時，加以援手，雙方此次能更進一步了解對方的需要，實是去年能促進雙邊貿易的一個主要因素。

艾氏談及英國市場的問題時，強調輸入英國貨品數量的全面減縮可能性極低，雖然一般人在購買物品時，將會較前揀擇，但本港產品在英仍極受歡迎。但他很誠懇地指出，其他發展中地區的廉價貨品，可能使本港失去部份市場，此種情形，正如英貨以往在港市場所面臨情形的一般。而現時英國在共市，本港貨品目前祇是付出百份之四十的新訂關稅，三年後方需全部繳足，而歐洲市場之關稅及特惠稅在四年後全面施行後，形勢將會更為複雜，以往英聯邦國家的事項作為一項主要問題，故現時任何對本港將來所受影響的預測，均屬言之過早。香港及英國政府在歐市所受關稅的可行辦法，英方必悉力以赴。但有一點重要的是，這是一件需要雙方均以同舟共濟的精神，方可能成功的工作。

他認為：這點在權衡英國在貿易及其他方面作為本港夥伴的時候，這點實不可忽視。英國對香港的出處和態度是絕對審慎的，很多時更主動尋求扶助本港的途徑。必要時，甚至為本港的利益與其他國家交涉。這種善意的代價，已引來國會內或商界部份人仕的懷疑，但問題要點是英國本身國務的強弱和整望與其對本港所能提供的助力是成正比的，故英國經濟的穩定發展，與本港利益事實上是息息相關。遺憾的是此點，常被那些以弊眾英國為樂的人所遺忘或忽視。

關於英國之國民生產毛值（GDP）本年將為百分之三點五的預測，艾士登最後表示，這比香港所預測的百分之四並不遜色。但在長遠計，英國在燃料，石油和煤氣方面在一九八〇年時，將可自供自給。一九七七年時由北海所得之天然煤氣，已可供全英國所需。一九八〇年的燃油儲備將可足夠全國供應。而目前一個煤礦場所掘之煤，每年已可值一千五百萬噸，比西歐任何地區為多。屆時英國將出口燃油與煤，這點的重要性，可從目前燃油加價，至今英國的入口貨品每年要多付二倍英鎊，幾達全英貿易赤字——中想像得到。（編）

華僑日報四十九週年創刊紀念 舉辦公開工人婦女學生兒童徵文徵畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日華僑日報創刊四十九周年，為紀念盛典，決擴大篇幅，編印特刊，同時舉行公開、工人、婦女及大專、中學、小學、幼稚園學生徵文及自由畫比賽，除全港公開及工人、婦女及學生各組則另行發佈外，茲將公開、工人、婦女比賽部份章則列下：

公開組

題目：

A治安敗壞，家庭、社會、政府（主要是教育、警察、法律各部門）都有責任。試詳論之。

B行人天橋及隧道的措施，行車停車天橋都極度缺乏，當局應和泊車位、香港市民有責任。

辦法：歡迎各界人士惠稿，字數最多五千，一紙兩面不拘，五月廿日止截，郵戳為憑，請另紙附記號及姓名地址，貼附稿末，封面寫明公開組。

獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百五十元，優勝獎若干個，獎金五十元。

婦女組

題目：A青少年男女道德墮落，家庭家長應負最大責任

B物價高漲，家庭大失預算，主婦之道至苦

辦法：歡迎婦女界惠稿，字數限三千，另紙附地址，或工友及家庭主婦才一律歡迎，寫明婦女組。五月廿日止截（如有）…

工人組

題目：A官商合作解決工人住居、醫療、交通、物價四大問題，較勝於加薪

B合作社制度，是對付物價高漲的較好辦法，各社團和街坊會應予考慮

辦法：歡迎工友惠稿，字數限三千，一紙兩面不拘，五月廿日截止，郵戳為憑，另紙附地址，工作單位，及工作證號碼，貼附稿末，封面寫明工人組。

以上公開，婦女，工人三組徵文A B兩題任擇一題，或兩題同時寫作，均所歡迎。

大專學生組

題目：應否平抑物價，如何平抑物價，以什麼物品作主要平抑對象？

辦法：歡迎大專學生（UPPER SIX亦可）投稿，字數限三千，另紙附地址及學生證號碼，寫明大專組，封面不拘，五月廿日止截，郵戳為憑，貼附稿末，寫明大專組。

獎金：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍一百元，優勝獎若干個，獎金各四十元。另獎徵文組冠軍一名。

高中生組

題目：電視與電影對社會之影響

辦法：歡迎F四及中五以上（LOWER SIX亦可）同學參加，字數限二千，另紙附地址及學生證號碼，五月廿日止截，郵戳為憑，封面寫明高中組，貼附稿末。

獎金：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元，優勝獎若干個，獎金各三十元。

中小學生組

題目：課餘時間應如何利用

辦法：歡迎F三及中四以下同學參加（小學五六年級亦可），字數限一千五百，另紙附地址及學生證，貼附稿末，兩面不拘，封面寫明中小學生組。五月廿日止截，郵戳為憑。

獎金：冠軍一百元，亞軍七十元，季軍四十元，優勝獎若干個，獎金各廿元。

自由畫組高級組

（小五至F I）

初級組

（小四以下）

幼稚組

（幼稚園各一級）

三組今年同一題材，為學校生活，社會見聞及自由畫；旅行生活，家庭生活，人物畫像，動植物，集體遊戲作品參加。此外，亦可以自找題材寫生。幼稚組仍可。

設冠軍各一名，亞軍各一名，季軍各卅元。高級、初級、幼稚組四十元，獎金均為，三組各再選優勝獎若干名，每組以上共元，一百元。

繪畫部份：畫紙尺度限於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋，勿小於十五吋乘十一吋。

即日起收件，至五月廿日止截，以郵戳為憑，截期所有不錄各組徵畫者請另寫明地址，姓名及班級貼在畫後，以便通訊。

旅遊協會總幹事潘恩指出 旅遊業今年面臨考驗 日本遊客有減縮迹象

（特訊）旅遊協會總幹事潘恩表示，香港的旅遊業，今年將可能面臨最大的考驗，預料今年的增長率，雖然可能會降低，但本港的旅遊業尚是非常之良好及穩定。

潘恩昨日應九龍北區扶輪社邀請作專題演講，講題為「香港旅遊業之未來發展」，例會由社長盧康侯主持。

潘恩表示：一九七三年是旅遊最蓬勃的一年，遊客達一百卅萬人，比前年增加百份之十九點四，消費額亦達二十億元，每名遊客留港期約為三點五日，故此，可以預料今年是會有一定增長，雖然不會如去年那麼蓬勃。本年首數月的增長率，似乎並未如預料的理想，而且，未來的大至七月間，更可能有減退跡象。不過，期望年底將會有所改善。

他表示：本港自發展旅遊業以來，各項有關事業不斷的發展，例如去年酒店房間發展至共有一萬一千四百卅二間，到本年十二月底，增至一萬三千九百六十二間，其他的如冷氣旅遊巴士，直昇機服務，海底隧道等，都有良好的影響。

據他指出，去年來港之旅客約百份之六十四的金錢用於購物，酒店的支消為百份之十五，午膳晚餐等佔百份之七，遊覽佔百份之四，其他娛樂佔百份之五，而來港遊客中，以日本人佔首席，約佔百份之卅五，亦是每名遊客平均消費最高者，平均每名日本遊客留港期間，花費二千三百七十九元。

他指出：未來的旅遊業，將可能有改變或地域性的旅遊，而且將會有更多青年及受良好教育者，故此，本港應更加改善能吸引遊客的名勝及節日，例如香港節，藝術節，中國色彩等，最主要的是旅遊協會計劃大事訓練有旅遊業的人材，使他們服務達到良好水準，令來港遊客有賓至如歸之感，另一方面，有計劃改善本港的優美環境，改善及保護風景區。

最後他表示：由於世界經濟不景，特別是日本遊客今年有減退之跡象，故此，該會將會注重「市場」的宣傳，例如在增長中的東南亞、澳洲、南美洲及歐洲如西德等地的遊客，希望能吸引他們來港。（譯）

商台婦女雜誌節目 增設美美母親櫥窗

商業電台第二台每天上午十時半至十一時播出之「婦女雜誌」節目，由於內容豐富，資料新鮮，知識實用的原故，所以大受聽眾歡迎。

該節目增強內容起見，特於每星期五節目時間中增加一個「母親櫥窗」欄目，由林樂因担任介紹最新及最實用之嬰兒用品，而全部有關資料由美美兒童百貨公司所提供。

美美公司創辦四十餘年，積聚了無數寶貴的經驗，對於嬰兒用具及用品，其實備及精美之處早已膾炙人口，此次提供之嬰兒用品介紹內容，想定必為聽眾熟悉也。

據該節目之監製人梁玉冰透露：本週五（十七日）將介紹「五用嬰兒床」，「孕婦腰帶」和「孕婦腰褥」，非常有實用價值，歡迎各位留意收聽。（思）

美國強力電子樫油器 著名夏巴集團總經銷

美國電子專家發明強力電子樫油器HI POWER ELECTRONIC IGNITION，使用後卓能使汽車慳油百分之十二，且能增強馬力，延長引擎壽命，用法簡便，不需改裝。

運港銷售以來，深得港澳汽車業人仕及用家，一致讚譽及信賴，旋即於月前因來貨無多，銷售一空，遠東區總代理龍記公司，為加強服務及滿足各方採購起見，特再委託香港夏巴汽車有限公司集團轄下，為本港及澳門區總經銷。

謝氏宗親會 歡宴謝棠謝榮

（特訊）香港謝氏宗親會，以山東謝氏宗人謝棠，藝術館主持人謝榮，昨（十五）日午假座歡宴，西人士十餘人從旁觀禮。該會以宗人傳技海外，弘揚國粹，至感榮幸，特於日前由理事長謝繼業，一併在該會所歡宴，情況熱烈，理事長謝壽慶，致詞歡迎，對兩氏成就，傳致推崇，人，監事長謝耀用英語致詞，謝棠，謝榮致謝。

新加坡駐印尼領事夫人 來港渡假並作私人訪問

新加坡駐印尼領事蔡多黎夫人，日前乘噴射客機來港，作私人訪問及渡假。印尼旅行社李德經理親自率領陪同暢遊港九名勝一星期，一切行程均委託香港東南亞旅遊中心社經理親自款待及安排全部節目。圖：右第四人蔡多黎夫人，右第二人東南亞旅遊中心社經理於勒馬洲合影。

張氏宗親會 宴賀宗彥

（國際社）張氏宗親會，以宗彥張錦華榮任東華三院總理，張仲增榮任中區民政主任，威臣榮任東華三院副主席，錦鴻榮任博愛醫院主席，桂煥、張維榮任九龍總理，文樂任街坊研究會主席，秀茂任私立中英文書院協進會主席，張耀榮任石湖墟商會主席，假座仁人酒家設筵致賀，昨晚到席者有張昌，向華，嫦英夫婦，張昌，玉瑞，娥昌夫婦，乃賢，永康夫婦，堃生，海濟，嗣芳，麗善，準，中定，達才，庚常，榮柱，張準，維禮，韶石，張英，經武，顧問，張國華，謝穠，劉瑞生，樂燦，乃賢，日東，日池，文持，維洲，梅昌，天申，嗣添，子佳，張康，焯燊，謝燦，參加主方有：壽慶，理事長謝國，華致送紀念冊。張明，張志凡，張顯，畢，新郎，張錫有人，理事長致迎詞，榮譽會長鐵昌介紹各位來賓，理事長致謝，場面熱鬧。

東莞旅美國畫家 鄭月波舉行個展

東莞邑彥，旅美國畫大師鄭月波教授抵港，東莞同鄉會會長周錫年爵士，周環，周亦駒，名譽會長陳濟棠，方潤華，王寵生，力銘，周湛燊，謝徐，王仲銘及會董假中聯酒樓歡宴，鄭氏曾在台灣師範大學教授多年，千大師歡宴，與其合作之作品凡四十餘幅，在台北展出佳作，獲一致好評。是次來港，訂本月二十日至二十三日一連四天，每日上午十時至下午六時，假大會堂八樓展覽廳展出佳作，歡迎各界人士指導。

鋪位招租

莊士敦道28號地下及地庫
軒尼詩道219號大樓地下
九龍城寶城大樓15 23 25號鋪位
荃咸道252號地下
實勒巷13號地下
青山道62號A C地下鋪位
利業街15號地下
官塘雲漢街23號地下
官塘勝利樓6L6M6P6N地下
九龍彌敦道512號二樓

請洽 立信置業有限公司
德輔道中七十六號地下
電話H四三六一零一．H四五〇三三式

華僑日報 星期特刊

逢星期日出版

要目：
△颱風今昔觀
△香港學生百廿萬
△戴高樂派元氣已逝
△以色列婦女愛丁
△討厭的鍋子（彩圖）
△史賓諾拉將軍
△雙性戀正流行
△提防食物中毒
△保持公用地方清潔
△野火會
△怎樣處理食物
△情同手足——星期客篇
△救獅救星記
△苗可秀（彩圖）
△葡萄牙的秘密警察
△非洲的審美觀念
△胎兒可接受訓練
△快樂的肥人
△電視節目 麗的中文台 麗的英文台 翡翠台 明珠台
△兒童週刊

文並茂．多采多姿．新聞側寫．科學小品．婦女家庭．包羅萬有．讀者必看．不收分文

萬國寶通銀行
總辦事處
將於五月二十日星期一遷入
萬國寶通銀行大廈
謹此敬告各位客戶

FIRST NATIONAL CITY BANK NEW YORK

（本銀行為於美國註冊之有限公司）

萬國寶通銀行大廈，香港皇后大道中 電話：5-239121

確保財物安全 ROYAL SAFE

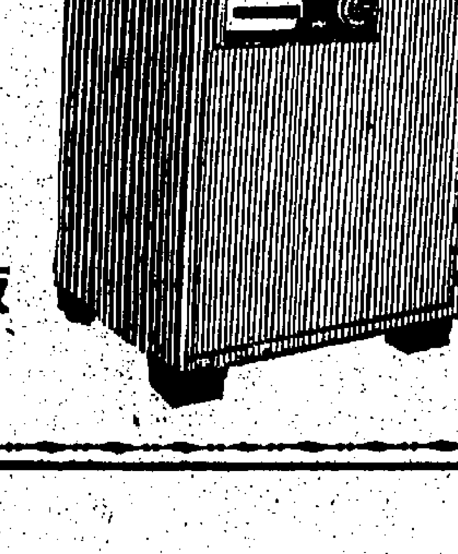
請選用 **來路牌** 高級夾萬

經專家特別設計，外型美觀，容量特大，適合各種不同地方環境，鋼質及厚度與別不同，配有特別密碼及自動鎖，耐熱，保證在華氏一千八百四十度高溫，毫不損壞，既防盜又防火。

代客設計安裝．歡迎參觀指導

港澳總代理 安全五金文具廠

陳列室：香港中區萬宜大廈111—119室
電話：H247851 H237729



POLYTECHNIC HONGKONG POLYTECHNIC 香港理工學院

香港理工學院 徵聘啟事

本院茲有下列教職員空缺，歡迎各界人士申請：

一、職位：甲、紡織系講師（梳織）一名——負責講授梳織及有關課程。乙、工業及生產工程系高級技術員或技術員二名——負責材料管理、安裝、保養及操作機械，督導工場職員，協助講師準備或進行實驗室或工場實習課程。

二、資歷：甲、講師——一、持有大學之認可學位，專業資格，或理工學院高級證書。二、具有相當於至少五年工業工作經驗，或三年教學經驗。乙、高級技術員及技術員——一、精通熱處理、鑑別製造、電鍍、衝孔設計及製造以上其中一項；二、稍操英語及會寫中英文；三、申請高級技術員者須有高級證書或文憑，或同等資格，及畢業後八年工業工作經驗；四、申請技術員須有高級文憑及六年工作經驗或高級證書及兩年工作經驗。

三、待遇：甲、講師——月薪港幣二四〇五元至四四七五元，分十一次遞增。受聘人須簽定兩年或四年合約，約滿可獲得償金，佔合約期內總底薪之百分之二十五。乙、高級技術員——月薪二七九〇元至三〇七〇元，分三次遞增。技術員——月薪港幣一四〇〇元至二三一〇元，分十一次遞增。

四、福利：包括年假、醫療福利及每月臨時性津貼一百元至二百元不等，申請者請函紅磡理工學院秘書處索取申請表，並於六月三日前寄還，申請高級技術員或技術員職位者，倘在六月底未獲面試，即可作落選論。

一九七四年五月十八日 香港理工學院啓

添馬艦1974年香港海軍日

茲聲明本月四日於添馬艦舉行之1974年香港海軍日，共售出每券二元五角之抽獎券九千七百五十四張，全部款項撥充皇家添馬艦慈善基金，核數長官李察臣及嗜實合啓。

僑港南海九江同鄉會

召開第二十七屆常年同人大會公告

茲訂定一九七四年五月二十三日（星期四）正午十二時在九龍大埔道二十八號二樓本會會所舉行會員同人大會並選舉第二十七屆理監事除分函外，相應登報通告，希為查照是荷。右通告 全體會員台照

理事長 陳子敬

一九七四年五月十六日

公司法例第卅二章

關於宏達有限公司（自動收盤）事

啓者本公司經已自動收盤凡本公司之債權人請於一九七四年六月十日之前將其名號地址與債項之詳細寄交與本收盤人如本收盤人需要債權人提證自或要派律師於某月某日前往某處證明彼等之債項時該債權人須依照通知辦理否則將作放棄所有權益論而收盤人有權於上述限期七天後將所有餘款分派與股東特此聲明

宏達有限公司 收盤人 老洪欽 老桂臣 啓

香港威靈頓街十七至十九號香港公司大廈803號

體育

甲組足球聯賽獨幕劇
東方花墟三拼流浪
下午五時一刻在花墟警察球場交鋒

甲組足球聯賽今日排有一場補賽東方對流浪，下午五時一刻在警察球場上演。此幕賽事原定於五月二日在警察球場交鋒，因天雨延期，改至今日補賽。頭場序幕戰，東方對流浪預備組聯賽，於三時卅分先打頭陣。門票一律收三元五角。

流浪對東方甲組足球聯賽第三循環之戰，爲兩隊在今屆足球第三次碰頭。甲組足球聯賽第一循環，東方以一比○打垮流浪，爆出大冷門。甲組特別銀牌淘汰賽第一週，流浪以三比○淘汰東方出局。聯賽第二循環，東方以一比○打垮流浪，流浪與東方兩隊均屬拚勁十足之隊伍，今午第三度遭遇，又將有惡鬥。

流浪近況不振，上仗聯賽以一比三慘敗於精工腳下，今仗死過翻身打之東方實有機可乘。東方今午打完流浪後，便結束今屆足球全部賽程，在最後一場比賽，東方球員勢必放盡來踢，打回一場身價，可望予流浪極大威脅。流浪是職業互型班，若肯拚命，贏面應稍高半綫。惟稍一懸殊，東方敢死隊便會爆冷。兩隊可能出陣陣容如下：（七）

△東方

潘長旺　李炳焯　單偉根　岑志強　龍志成　林劍雄　李庭　黃榮城　林守焯　梁傑棠　張炳衡　盧國雄

△流浪

黎榮富　郭鴻昌　郭家明　賀比　宋啓明　吳偉康　麥哥利　黎國林　小李打　軒德臣

香港羽毛球隊
今午飛泰作賽
一行十八人中午乘泰航機出發

香港羽毛球總會，應泰國奥林匹克委員會及泰國羽毛球總會之邀請，派隊前往參加五月廿日至五月廿三日在曼谷舉行之國際羽毛球邀請賽，香港代表隊，定今日中午十二時乘搭泰航機九○七號班機，出發前往曼谷。香港隊由羽總主席康立卿率領，一行十八人，包括職員有四人，及球員四人，及執委等前往，此次香港隊前往曼谷之目的，是以新血球員前往吸取經驗及和亞洲各地球員切磋技術，聯絡友誼，至於勝負，則屬其次。香港代表隊名單：團長康立卿，領隊吳國柱，秘書徐錦輝，管理馬廣夫，委員：王仲良，黃茂芳，顧問：翟俊賢，翟展棠，球員：鄭建中，張榮生，曾澤成，沙拉烏丁。

龐大青少年活動泛舟遊河會
招待協康弱能兒童
徐展堂、黃學堯、劉椒舉主持啓航禮。太平洋潛水會拯總、南華早報推動、龐大海上康樂活動。

（特訊）香港社會服務聯會大力贊助，太平洋潛水會，香港拯溺總會及南華早報聯合主辦青少年康樂活動「遊河會」，今年度在贊助及主辦機構大力推動下展開龐大活動計劃，昨招待社聯屬下機構及社會署各青少年，該等青少年均屬傷殘，弱能，而該項活動暇及兒童，而得社會人仕對他們的關懷及溫暖，該項活動自去年舉辦以來，過獲社會人士之讚揚，而太平洋潛水會各首長大力支持，派出「太平洋二號」免費供給使用，更是難能可貴，該計劃自公佈後，申請團體極爲踴躍，本年度可能條件下招待其中三十餘團體使用，他們將盡力作其最大貢獻。

昨日上午十時，主辦機構社聯會劉椒舉，太平洋潛水會徐展堂，杜潤榮，黃金富，蔡成發，黃鏡琛，拯總黃學堯，南華早報彭陳山河，協康會處保凡，招待協康會弱能兒童及他們家長等約六十餘人，協康會廳長更親自隨船出發，招顧各兒童，而熱心參加活動之紅十字會，香港航海學校派……

太平洋潛水會，香港拯溺總會及南華早報聯合主辦青少年康樂活動昨舉行首次遊河會招待弱能兒童，圖爲：太平洋永遠會長徐展堂、杜潤榮、黃金富、蔡成發、黃鏡琛、拯總主席黃學堯、協康會及社聯代表出發前在「太平洋二號」交換錦旗後合照。（本報記者攝）

中國國術總會
昨新員就職

（特訊）香港中國國術總會，於昨日下午七時，假國際大酒樓三樓全層，舉行第三屆職員就職典禮，到賀者，有港九社會各界領袖，團體首長，紳商名流、文化國術界等嘉賓千數百人，濟濟一堂，情況熱烈，儀式開始，首由會長陳演宗致開會詞，繼由主席鄧生報告會務，隨即宣誓就職，由旺角民政主任關永鏗主持監誓，及致訓詞，旺角街坊會主席曹紹松頒發選任證書，及致凱詞，禮成後，筵開百席，觥籌交錯，氣氛愉快，席間並有台灣名歌星担任演唱名曲助慶，至深夜盡歡而散。該會職員名單如下：會長：陳演宗，副會長：林煥光、鄭天熊、簡子強。主席鄧生，副主席唐明、陸智夫，義務秘書胡少強、黃根生、英文、布建華。總務鄧宇，副鄧劍峯、陳國良、鄒江能、沈潤。財務鄧志剛，副黃翰芬、蕭少峯、霍照。公共關係陳有倫、陳達夫，副核英、吳鴻高。學術李英昂、副許海、劉飛。康樂夏國璋，副陳秀中、凌鎭邦、唐廣源。會員組關德興，副潘城、李冠雄。福利倫枝，副洪揚宗。調查真予京，副李牛。婦女紅劍屏，副劉莉莉。執行委員王潤湖、邵演生、古生、陳永亮、呂烈、詠春體育會、副形體育總會、天天體育會、柔功門國術聯誼會、北勝蔡李佛始祖陳享公祀念總會，白鶴體育總會，北少林尚武會、道派國術總會、港九太極學會、蔡李佛始祖陳享公紀念同學會、國術社同學會。（奕）

市政局拯溺總會聯辦
水上安全海報揭曉
伍秉堅議員主持頒獎

（特訊）市政局非常注意水上安全事宜，尤其是該局水上安全小組委員會主席伍秉堅議員，特別利用海報設計比賽，特以增加各學校之游泳安全常識……該局去年舉辦之同類比賽，已有逾千七百件作品參加，此次比賽於上週截止，經已選出優勝作品……

出席頒獎者除該局主席外，尚有太平洋潛水會會長徐展堂，拯溺總會主席黃學堯等。

另（一）獎品：……（二）……冠軍：……亞軍：……季軍：……

港澳小球埠際賽
香港小球隊今赴澳報聘

港澳小球埠際賽去年底在港舉行，結果港隊奪冠軍，香港隊定今日下午乘輪赴澳報聘，澳門隊方面實力接近，與澳隊作賽，誰勝誰負，不知鹿死誰手。香港小球隊職員如下：（星期日）在澳門飽斯高球場與澳門友賽……

四月份足球賽 共四人罰出場

足總公佈，四月份犯規的球員被罰出場，計有四個，精工、南華、警察各一，被罰球員則合共廿五人。（奕）

赤柱聖士提反 小學今日校運

（港訊）赤柱聖士提反小學之運動大會，將於五月十八日（星期六）下午三時正，在校內大球場舉行，由校長主持，並敦請吳光正夫婦蒞臨致訓與頒獎，吳君畢業於該校中學部，其後往美國留學，現任港大通銀行副經理，其夫人吳包培容女士早年亦畢業於本港，亦留學美國云。歡迎各界人士屆時蒞臨指導，料屆時將有一番盛況云。

五韓將今再助均安 港聯借用福建主力

（特訊）韓國……

游泳

……

REFERENCE LIBRARY
18 MAY 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定為一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾式元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。

大字四個 細字卅壹個 每天三元

賜顧處：(一)中環荷李活道 (二)中區 (三)九龍旺角 (四)九龍佐敦道碼頭

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼
272 345	887 549 604 656	901 982	1036
273 346	888 551 605 657	905 984	1043
274 347	889 554 606 658	906 987	1044
277 349	890 556 611 659	909 995	1045
278 6	899 558 613 660	912 998	1049
280 7	501 563 615 662	915	1055
284 14	504 564 616 664	918	1066
287 16	506 566 618 666	919	1068
289 17	511 568 623 670	921	1070
291 20	512 569 625 673	927	1071
292 22	516 571 626 674	932	1077
294 23	517 573 627 676	933	1078
297 28	519 575 630	934	1081
298 34	521 576 632	936	1082
300 35	524 579 634	937	1085
302 39	529 579 635	939	1087
305 41	532 581 636	940	1467
308 42	533 585 640	941	1472
315 44	534 588 641	966	
316 46	535 589 642	967	
319 47	538 591 644	970	
320 48	541 593 645	975	
327 50	542 595 646	976	
334 51	544 598 647	977	
338 54	546 600 650	978	

待聘

中大崇基 女教師 中大學生 補習中小學 電話H 經驗

中大 小學女生誠補習 電話H

港大畢業 文學研究 補習 電話

經驗補習 職預科 電話K

港大預科 誠補中學 電話

皇仁U6 好補習中四以下 電話H 482431

預科女生 誠補中小學 電話H

津校教師 補習中小學英數 電話H

數理化英文 補習 電話H

P7畢業 數理化 電話K

中文大學 九龍區補習 電話K

教師補習 小學英數 電話3-805157

港大理科 經驗補習 電話H 468760

介紹女傭 電話H 620939

港大預科 小學英文數 電話K

經驗補習 中學 電話K 214351

經驗補習 中小學 電話K 021126

中大崇基 補習中小學 電話K 888928 K 232239

精補小學 大學師資 電話K 835621

港大預科 補習數理化英 電話K

待聘職 電話5-700688

提反士 預科補習 電話H 471386

聖若瑟 補習 電話

預科港大 補習 電話 407673

期考溫習 港大 電話5-503553

補習預科 各科中小學 電話K 834294

中大理科 補習中小學 電話

解剖預科 電話K 3-812328

華仁畢業 補習 電話K

伙頭將軍 小菜 電話

西環廠商注意 報稅理帳 電話H 228984

鐘點女傭 電話K 3-1501

預科港大 補習數理 電話K

中大理科 補習 電話

聖若瑟 補習 電話H

元朗智 補習中小學 電話NT 772797

電機畢業 補習 電話K 804534

港大預科 補習 電話K 958058

中大理科 補習 電話

理科中大 電話K 7058796

秘書英文 電話H 765737

會計秘書 經驗 電話

會計稅帳 經驗 電話12

高尚徵職 電話H

報稅理帳 近港九 電話H 494314

升中補習 退休教師 電話H 478436

瑪利諾 英文預科補習中小學 電話K 435047

經驗補習 電話K 852995

中大學生 補習中小學 電話K

協恩預科 補習中小學 電話K

精補數學 進步有效 電話5-481159

香港華仁 補習 電話

經驗補習 電話K 677377

華仁畢業 電話H

港升 大級 畢補 業習

港升大級畢業補習 全科 電話K

經驗教師 英文中小學 電話K

繪圖專材 電話K 837274

中大理科 補習 電話K 3-3175

中小補習 及英文 電話K 3-0608

中文大學 補習中小學 電話H

中大學生 補習 電話

經驗補習 電話K

大學預科 補習 電話

報稅理帳 電話K

港大預科 電話K 431615

港大預科 電話K 5-740479

經驗教師 電話K 845108

求職司機 電話H

授琴 半山小姐 電話H

狗 病猫 北角 電話H 617042 古氏

聘請

幼唱遊師 九龍 電話

則師樓 聘請 信箱

聘學生兼職 文化 電話 函本港郵箱10418

聘請教師

九龍某教會小學聘請下年度女教師數名、擅長英、數、音樂舞蹈者優先錄用、有意者請具履歷、相片、電話寄往華僑日報1101號箱

男女職員 商業部門 聘請

另聘私人中文秘書

助理主任 學校 電話

照相館 聘請

女務員 英文中學校 信箱

幼稚聘師 電話

眼鏡技工 聘請 信箱

請女文員 華僑日報1099號

營業代表 推銷 信箱

聘請護士 西醫 華僑日報1474箱

名女性 助理 電話K 369818

文員簿記 一女性 經驗 函寄信箱

請售貨員 聘某大文具公司

請生練習 聘某公司

家務雇工 函寄

修練 習生表

修練習生表 聘表 公司 電話

女聘 師請

印刷請學徒

急聘職員 電話

經驗女傭 700 電話H 620939

繪圖員

西德建築公司 繪圖員 電話

聘請會計員

小學教師

津貼中學

地盤監工

誠聘 津中

出口主任

看更員

請傭女

地盤文員

高級兼職

男外勤員

聘請舍監

工場童工

地產公司 請售樓員

招聘女職員

營業

柯氏速印

收購貨辦

立日 全新 平價 冷氣 彩色TV 電話K 836147

大樓房裝修

譯書 頌平法

安裝天線 電話H

物理治療

協成冷氣 電話K 859908

一炉永逸

G.E.C. 儲水式電熱水炉 電話：H-732311, H-737574.

眞光打臘

社址：香港英皇道八號八樓 電話：H717659 H709073

專政水抹地廠寫大按 府門晶窗毡商字厦月 註技地打吸住樓清更 冊工臘臘塵宅及潔廠

國出 雪褸

防雪防雨 特製軟皮褸

九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 ③667149 世界公司

百麗公司

香港德輔道西26至30號 永基大廈五樓四〇四室 電話：五一四四七〇七〇

專業影師 經驗豐富 主理拍攝 廣告貨辦 喜慶宴會 社團外影 價廉精工 準時交貨

裝飾工程

花園假山 電話K 962045

地毡

專營各國地毡代客買賣新舊地毡清洗及修補地毡工程大小歡迎

H 282253 日 K 440669 夜 服務

民信公司搬屋

九龍：3-866942·3-863445 香港：5-489214·5-468408

港九新界工廠住宅寫字樓大小搬遷

華人搬屋公司

九龍：708970·610023 香港：625173·日夜服務

工廠機器·住宅·寫字樓

大東南搬運公司

K955756 H612002 K955757 服務週到

港九新界專門搬屋

幸福搬屋

幸運服務公司

車房地板打臘 蠟水晶地板 新舊樓房清潔

最佳服務 專業人才 3-787587·5-458617

拆車

日夜K 261930 高價收購

夏季 T恤

專割 汽車 新興行

九龍碧街12號 電3-845604

萬能角鋼

油水晶板

煒記裝修

萬順裝飾

美國安樂牌冷氣機

全部由美國製造

總代理 合泰工程有限公司 電話5-243375 5-243998

冷氣機隔塵網 零售每張 $20.—

特價直接售與用戶 大道中84號勵精大廈307室

Antar

新式油印

打字機 超級市場

54皆銹式... 號老千多換租... 五街平價... 電話K 962903

漏水

電工材料

西德電熱用人造千層紙膠木板玻璃纖維及U.L.APP ROYAL玻璃纖維電路底板歡迎各地廠家及出口商來電洽登美洋行電話 NT：424911

專買各類電音響視

早11時後 K788506

修理買賣 打字計算機

友邦公司 H236495 夜510873

泰雅詩

實記割車

冷氣

修理雪櫃 買賣

修理冷氣

東方曬圖

現金收買

膠袋紙袋

協和冷氣

精安冷滑雪氣修新工廠裝洗保雪車租入修大工安修冷安雪埋小程拆理裝裝機 基隆街98號地下 3-817593 802523

磨利牙刀不麻痹人牌

女童花裙 女裙衫 平沽

漏水

高價收買 冷氣

高價收買 冷氣

妙麗速印

商行註冊

冷氣 修理 裝拆洗機 雪櫃

H690798 K794946 新亞工程洽

充電池機

膠袋封口機

九龍新填地街477 A運龍電K958830

印嘜 膠印 招紙

fay 快意牌尼龍拉鍊

總代理：趙文記行 5-467787 5-480781 5-461231

廠房租售

原是製衣廠·水電全·即可遷入

上葵涌和宜合道·藍田街內 金葵大厦五樓10874呎 電話K 676328號 K 673668

吉樓租售

租售

買賣修理 打字機

平價 快印刷

出國行李

平價地毡 大小歡迎

H774564 中興公司

快捷貨運

民衆裝修

H741239 H791718

天面漏水

高威經驗 特快註冊

註冊

百德代社團有限公司註冊報稅按月埋帳乍畏街77號1104室 H458251 H458843

加快立信大印務

666936

毛植服衣

代替車花柔軟不脫 起貨快捷歡迎 港僑公司 3— 313229 707477

油印中心

漏水

買賣修理 打字機

荃灣樂信海景工廠大厦

分層廉價租售

實用面積每呎售八十二元·租每呎六毫半·每單位面積由七千餘呎·一萬六千餘呎至二萬三千餘呎全部可以貫通·另有二樓停車場萬餘呎廉價租售

洽購處：荃灣 樂成企業有限公司 電話：NT12—403810 NT12—403824

洋樓金鋪 租售

旺 鋪 住 宅 租 售

福華街

上海街

大美 厦利

大利 厦和

大健 厦安

旺舖租售

尖沙咀金巴利道31C地下近美麗華酒店一千呎設備齊適合各行業有意請上址面洽或K681465

樓鋪租賣

旺舖租售

平價租售

旺鋪租售

寫字樓及住宅出售

上海街664—674號上海大厦（近旺角道） 住宅可低息分期十二年 洽購處：利氏企業有限公司 電話：⑥ 488165

土瓜灣上鄉道 旺鋪住宅 平價租售

請電 3-621118 5-263003

土瓜灣

木廠街工廠租售

面積：4100呎—16300呎

電話：H二五三〇〇三洽

洋樓租售

工廠租售

新樓租售

元朗地王 吉樓租售

寫 字 樓 鋪 位 工 廠 住 宅 吉 地 租 售

接洽處 大昌有限公司 電話 239292 239322

新界林村 吉地

黃泥涌道NO.一三

清風街 NO.18—20

北角

柴灣 香花園 大苑厦

荔安里 13號二樓

西營盤 第一街

永康街 NO.49 六千方呎

萬宜大厦 打老道 三〇六室

六基大厦 39號 41號

租收 備

啟事

尋人

訪尋

成記 代理新界

荃灣

旺鋪租售

三樓 西環

元朗旺地 吉平樓售

葵涌房廠租售

任宅租售

半山區樓 電話K

遺失聲明

遺失啓事

聲明啓事

遺失啓事

啓事遺失

西德商務 旅遊助理

M.L. TSANG SKOLN (COLOGNE) LINDENTHAL GLEUELER SER. 18 WEST GERMANY

徵求

徵求

徵購塑膠打

誠徵女伴侶

幸福婚姻

誠徵 女友

廠商佳音

特價出口

徵求 手套 經銷

肉粒

矮人

徵工廠 妹

鋼琴 K681395

徵租

收買酸枝

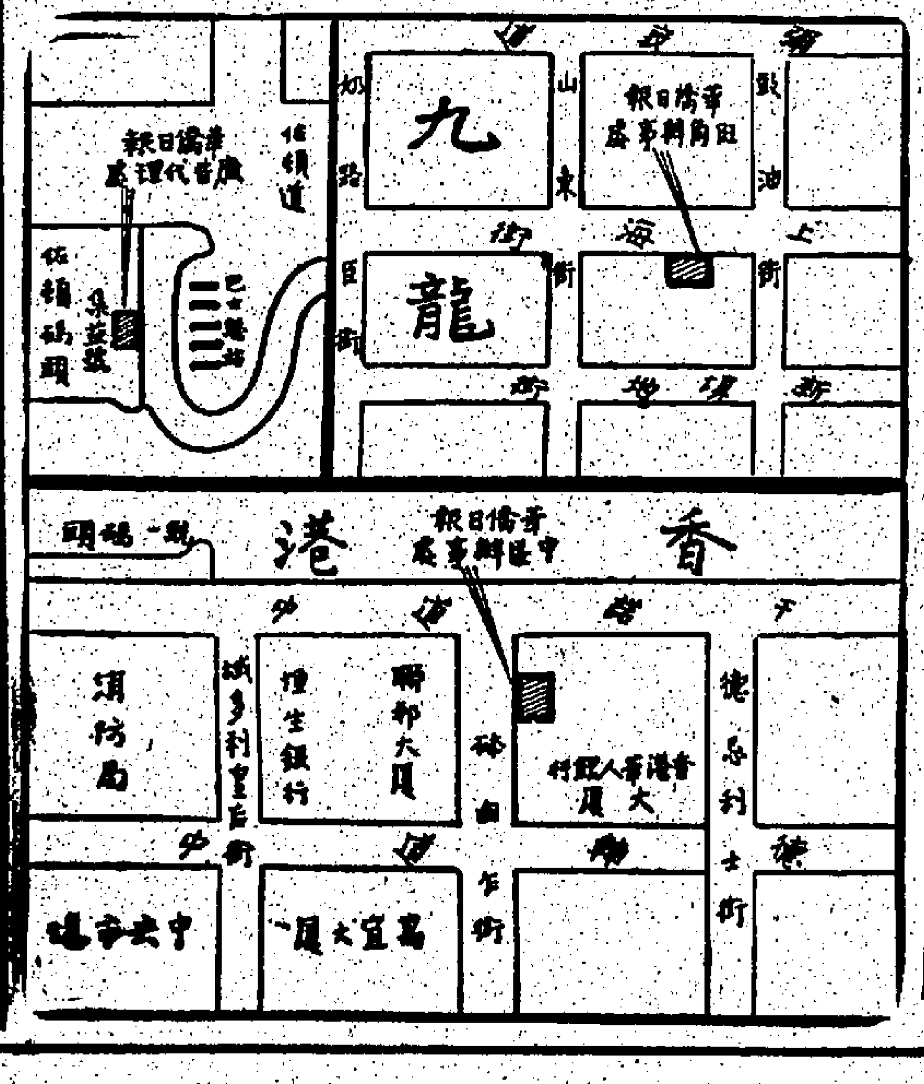
加拿大買家

舊琴 H745997

誠徵 台灣

徵旅遊職

買家徵購



分類廣告 刊在第二四張 第一頁 尚有

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

狐臭

醫藥

洪冠洲

徵求假髮

佳音 業主

古玩字畫

專買酸枝

徵女裁剪

旅運 旅遊美洲請住大新街 松廬別墅

遊艇遊河

平機票
美國來回珍寶機$1100 美國$1450 澳洲$2190 加拿大$1800 歐洲$1390 羅馬$1670 米蘭$1450 日本$668 加耳各答$740
四季旅遊公司 商業大廈906室 H—254272 H—254276

夏巴租車公司
具備各款華貴冷氣房車租賃由日租HK$80.—起請即電5-233111內綫748/9立即送到。

出售

九龍地圖

洗潔精原料

現基隆街 位深成相連特型大舖 適合深小開批發工商 場及出售 廉價參觀 迎

旺角樓售

美孚一期

樂時

式百元呎新吉樓

安順樓

超級市場舖位
深水埗基隆街298—302地下連閣樓五千幾尺潤47尺近大街市購物集中旺地門前可泊車租售均可。電K869687陳

新型唐樓出售
九龍旺角通菜街190號
地點適中房有留年期長久分期付款預售期間九折優待
接洽處：海昌置業有限公司
香港洛克道75號二樓
電話：⑤280042

唐樓平售

和記代客買賣樓宇

交吉工場貨倉

只售每呎百餘元

英皇道58號

康福園

深水埗吉

灣淺水樓

旺舖售
九龍大埔道楓樹街口地旺適中合各行業連高17呎可搭自由閣間橫門按址看電K018535洽

工廠大廈出售
官塘工業區地下至五樓合共面積約五萬(50,000)平方呎可分售有意電⑤—226161李洽

平吉售樓

出國急賣

新都城樓

德成行 屋樓

出售

窩打老山

堅尼地道

宜豐大廈
九龍花園街207—209號近太子道口
洽購處：德豐置業有限公司
地址：皇后大道中33號萬邦行2306室
電話：5—253579．5—253623

跑馬地樓

半山洋樓

旺角洋樓

獨立寫字樓
香港永樂街188/190號(近三角碼頭)
一梯兩伙 樓高六層
舖位連閣 分層出售
今年10月入伙
洽購處：錦茂企業有限公司
大道中74號皇后大廈506室

月華街

地王商住

上海街廉讓

太安樓

銅鑼灣中心

平樓出售租

鳳凰新村洋樓出售

高尚洋樓售

銅鑼灣地王

大同新邨

嘉林邊道

尖沙咀舖

輝記

分層出售
①油蔴地吳...街66—68號二樓近渡教道地點旺交通便適合中醫診所女中醫婦科五金工場等租售均可分期付款
②香港第二街21號地下連閣樓相連區售廿餘萬適合五金塑膠印刷貨倉各業用租售均可分期付款
電K666385 K371072 新發販公司

香港中環永樂街61號
旺盛商業樓宇
分層出售
洽購處
天地置業有限公司
電話：5—253962

歐美童裝

長洲樓售

歷山大廈 冷氣 電梯 拆樓

山市街 洋樓吉售

九龍廣播道(大華邊范信達道二號)
雅芳園 即買即住,三房兩廳 十九萬餘元起 十年付款,車位充足。
洽購處：梁恩記建築公司
電話5-221290．5-228905

德輔道西234-242號(單邊西源里)
湀昌大廈 現貨旺舖租售
旺盛舖位,十八呎高,十年付款
洽購處：梁恩記建築公司
電話5-221290．5-228905

益發大廈廉售
北角鰂魚涌大小單位
八萬餘元起
請電5-625937 5-253003

地王旺舖

舊古董批發
批零舊烟首字畫白古
發整瓷壺飾畫花玉玉
古城行 九龍尖沙咀河內道8號2樓電③671938

荃灣 登發大廈 榮安大廈 富裕大廈

大同新邨 廉價售
◁平 到 你 笑▷
廉售套現．好過借錢
大記代客買賣樓宇
詳詢：K929182．928464
地址：九龍大角咀道八十九號(大同新邨地舖右邊)

均益大廈
已入伙．大小單位招租
分期付款實樓．首期三萬餘
聯記代客買賣租賃
詳詢：H489943
地址：石塘咀均益大廈貼樓

亞皆老街嘉福苑

鏡記

廉洋售樓

租賃(香港)

洋樓交吉

堅道大房

商業樓租

寫字樓

北角半山區

堅道聖心書院對面舖位

租

新樓出租

半山洋樓

住宅出租
西環聯邦新樓
面積四百餘呎
電話五一式 九三壹洽

城東大廈住宅
大道東214—224號
一梯兩伙戶戶單邊
電話：5-231552

中環寫字樓

屈地街

灣仔旺舖

出舖租位 出壹租樓

新租樓出

德輔大廈

高尚洋樓

中區大廈寫字樓
．招租．
(德付道中恭甸乍街口 香港華人銀行大廈)
寫字樓面積約六百餘尺出租
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行總務部洽

中區寫字樓

堅道英輝台

全層招租

旺舖招租
銅鑼灣永興街六號C座地下
招租管理處洽或
電H470780均可

寫字樓出租
每呎$1.70起
上環高陞街25—29號合誠大廈
四百餘呎至九百呎
洽租處：麗氏企業有限公司
電話：⑤488165

中區旺舖

旺舖招租

單身宿舍 歡迎居停
中華基督教青年會必列者士街會所之男性單人宿舍現代設備清靜優雅歡迎住宿詳情可到該會所或
電H435242查詢

西環

灣仔樓

租賃(九龍)

香港房屋協會舖位招租
紅磡區馬頭圍道二十八號舖位一間(包括居住單位)面積約共七百方呎月租一千一百一十三元連差餉。不考慮開辦飲食業及肉食店。申請者於一九七四年五月二十八日前函香港郵箱八四五號列明開辦之業務並申請人之姓名及地址。申請者若於一九七四年六月底仍未獲本會通知接見既申請未能獲本會考慮。本會將不再另函通知。

大單邊舖

尖沙咀舖

工廠二千

美孚平租
三房二廳
千二呎 $1,250
七百五呎 $800
3-686102 辦公時間

雅高集團有限公司
永華工業大樓
荃灣楊屋道137號
每層由7400呎至9400呎
H-241338 H-248061陳
招租

旺角花園街183—189住宅 寫字樓 招租

廠房出租

官塘車位

工廠地下招租

旺角寫字樓招租
彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎
有意承租者請於辦公時間內
電K七一六四四四．免佣金免什費
九龍建業有限公司

星洲工業大廈
官塘道338號7樓獨立單位面積約5000呎高速電梯兩部管理完善即可入伙欲租速電H435915
H458125林先生洽

花墟道26地全層招租

官塘月華街

鄉村屋出租

長江(官塘)大廈
高級廠房．一流管理
客貨電梯．上落方便
八千餘呎．即租即用
請電5—247189洽

土瓜灣廠招租
對面海心廟公園
九龍港口道108號
志昌工業大樓即可入伙
電H442266．H442266

尖沙咀加拿芬道

土瓜灣旭日街15號
以寫字樓型式設計之
順煒工業大廈招租
由二千餘呎至萬餘呎．有停車位．
本廈特點：廠廈內外全部批盪24小時管理服務
洽租處順昌有限公司電話③653620⑥435243-4

旺廉租舖

尖沙咀寫字樓出租
近百樂酒店漆咸道111號五樓高尚寫字樓每間餘數間均獨立面街向兩由100至180方尺均可供招牌並提供水電電話電報TELEX信箱收發及代接電話與清潔等服務月租由$600至1000可租一間或數間此乃全港九唯一提供服務及設備之寫字樓電K667047洽

招廠租房

招租
㊀旺舖：彌敦道580號地下 面積千餘尺
旺角西洋菜街6-12號中億大廈地下面積六百餘尺
㊁住宅香港大道東147號4樓
請電H220533 228533 德雄有限公司洽

尖沙咀
漆咸道一〇一號全座 並有車位兩個
合寫字樓高級古玩商旅行社畫廊地下二樓三樓及天台有冷氣設備約三千尺租5200元
電話：香港479592張宅

商業自由大閣招租
旺角上海街四九七號商業自由大閣招租適合小型寫字樓用有意
請電 3—840749洽

出讓

大同新邨 安和園 隆基洋樓 聯成大廈 立基

吉地出讓

鋼琴

幼稚園

批地出讓

西式遊艇

讀者諸君：如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啓

茲函附港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話
啓
一九七四年　月　日

(請注意)每段大字四個 細字卅壹個 每天三元

尚有分類廣告 刊在第三第四頁

光珠寶石 大道中82 電話H453101 453111

珠寶

瑞香園

貨倉

廉讓美國冷氣

夜冷酒樓平沽

夜冷毛衫廠大平沽

REFERENCE LIBRARY
18 MAY 1974
CITY HALL

康樂家庭

·逛公司· 巴黎流行木底涼鞋 噴色艷麗配襯夏服

亞當夏娃店售每對一百六十五元

[illegible]

圖爲今年最流行的法國木底涼鞋。（武）

謝天眖女公子出閣 辛德海謝錦綉結婚

[illegible]

關艮榮壽之喜

工業界殷商

[illegible]

婚姻講座

配偶高矮問題

石金

[illegible]

·今天在物價· 鑑別吹水牛肉

主婦選購時切勿受奸商所愚

[illegible]

醫藥顧問

少女閉經與帶下

任卓煇

[illegible]

今樂府

香港電台

[illegible]

商業一台

[illegible]

商業二台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗的中文台

[illegible]

翡翠中文台

[illegible]

明珠英文台

[illegible]

麗的英文台

[illegible]

招生

家庭托兒 [illegible]

鋼琴招生 [illegible]

新生 校女剪裁雅適 速成班即招暑期 [illegible] 電話：③806702

員會求徵會身健民公
本會在香港、九龍、荃灣均有會所，優待會員參加武術、健身、太極、田徑、乒乓、籃球、游泳等班組活動，歡迎各界人士參加。徵求期間由即日起至六月底止。
香港會所：軒尼詩道352號15樓 電話：724769
九龍會所：大埔道13號十一樓 電話：800845
荃灣會所：河背街75號六樓 電話：422303

請書油畫師 [illegible]

女師鋼琴 [illegible]

學 H604929 H608419 [illegible]

學 H477103 [illegible]

學 K633087 [illegible]

古箏琵琶 粵國各曲樂種 [illegible] K789758

謝熙書法 [illegible]

日文教授 [illegible]

金華托兒 [illegible]

葉志超 授泳 [illegible]

青年會
日文 幻燈片班 國語交際 社交舞班 中級班
五月份新班 [illegible] H435272

曾河福 私家教授游泳池 [illegible]

結他鋼琴 [illegible]

德信烹飪學校
專科大廚數位長駐教授下列各科
麵飽西餅 薄餅 打器 油心 點烤 燒西 餐菜 粵菜 京菜
[illegible] 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

史正中大師 [illegible]

蕭文安妮授 舞 [illegible]

國語 [illegible]

游泳 [illegible]

授舞 [illegible]

泳 [illegible]

英婦 [illegible]

建造商會學校招生 [illegible]

自置新址 授舞贈保會書 [illegible]

教女祗生舞教 [illegible]

鋼琴樂理 [illegible]

亞運游泳 選老手 親教頭 督自教 有 名將助教 K961633

畫裝時 [illegible] 彌敦道136十一樓 H741231

凱鯊游泳學院 [illegible]

國語 日語 [illegible]

英美人仕 [illegible]

英人會話 [illegible]

聖心 [illegible]

溫兆明 授泳 [illegible]

英人小姐 [illegible]

托兒 [illegible]

書院 語言 科商 香港 [illegible]
拼音 會話 日文 國語 法文 廣告 設計 裁剪 打字 簿計 珠算
旺角彌敦道607號新興大廈三樓
旺角彌敦道593號創興銀行大厦5樓
旺角彌敦道687號三樓
電K858440 電K859364 電K945747

領事館出國 口試 [illegible]

女子學泳 [illegible]

陳步禮 授舞 [illegible]

英人教師 MR. EDWARD [illegible]

亞比林哥 工學程校
無綫電及電視工程實物函授
無綫電及電視工程科日夜新生
船舶電台電訊科（電報科）
[illegible] K862483 K789115 K864989

天使育嬰院 招生
本院正式受托出生至二歲大嬰
詳細手續可向本院索取簡章
院址北角英皇道492號（近 行街）電話：H627348

華僑晚報 分類廣告 每天二元 費廉效大

華盛頓 新都 英京 九龍大角咀
哥倫比亞 皇牌巨獻
今晚午夜場 猛片介紹
The Take
神通搭長
比利狄威廉斯 領銜主演
神勇追詭匪 劫法徒計逃 探威施犯！施庭！

總統 國賓 多利域 國華
今晚午夜特場 新片介紹 別無比 香艷到極 荒唐之至 養眼
好片當前 先睹爲快 味執輸
不宜兒童
the resort girls
旅遊春色
男導遊 享盡艷福 女遊客 撩起春情！

海運 百樂
不日獻映
職業殺手龍虎鬥
Innocent Bystanders
今晚海運午夜場 再度介紹
史丹利碧加 唐奴皮利辛
[illegible]

華僑日報出版
香港法律彙編
全書四百元 長期訂閱者八折優待

空中舞台
黃金 新光 南華 珠江 南洋 銀都
全綫五場
請即訂座
民族色彩 歌舞特技 頭頂絲帶 長似游龍 看功在實 力非凡 故事新鮮 表演一流 空中橋段
輕鬆幽默 妙趣橫生

本季賽馬今演煞科戲
四重彩八駒上陣 頭班馬七匹爭雄

一九七三至七四年度賽馬季，今日在快活谷上演煞科戲，十場比賽，仍定下午二時開跑，其中有四場出馬不足八匹，因此改辦科加士，原來編排在第二場及第五場之兩場比賽，每場出馬祗得四五匹，由於與場內及場外孖寶有關，因此，馬會於昨晨排位時，經過緊急會議，決定將此兩場比賽，改場舉行，實行第二場與第三場互相對調，第五場與第六場互相對調，換言之，即原來之第二場比賽，改在第三場跑，至於原來第三場比賽，則調在第二場跑，第五及第六場亦然，如此一改之下，對場內及場外孖寶之熱鬧氣氛，大爲增進，馬會此一調配，顧得相當成功。

四重彩比賽，仍然原定編排在第四場舉行，根據馬會例彩則例規定，四重彩比賽，出馬八匹以下者，始行改場，現在第四場出馬，則足八匹，因此不必改場，但熱鬧氣氛，及其刺激性，經已大減，以數計之，投注額，祗有一千六百八十獨贏，分散力減弱，將難望有高的派彩出現，但屬於今季最後一次四重彩比賽，相信仍可吸引有相當投注。

今日并無特別錦標賽，但將於第五場比賽跑完之後，舉行本年度騎師冠軍頒獎典禮，由於摩加利半途離港返法，冠軍乃由鄭棣池獲得，今日出賽，即使交白券，亦可順理成章贏得本年騎師冠軍寶座，但相信今日必傾力出擊，再爲增加一兩場頭馬，以資紀念。

據悉，馬會根據馬會規定，第八班今次平磅賽，及第一，第二班比賽，皆見騎師，均不獲讓磅，因此今日第五場陳子銓策騎之新市場，第八場告東尼策騎之擁達，俱各不獲讓賽，投注人士，對此宜注意。

老敏談馬

預測 忠誠 貼士 ·老敏·

第一場 第四班 二二三〇公尺（場內孖寶頭關·場外連贏位）
3 益民 詹亞健
4 愛甜蜜 蘭尼
冷門：5 永勝 摩亞

第二場 第八班 一二三五公尺（場內孖寶次關）
7 認眞夠運 甘保頓
2 東山少將 摩亞
冷門：6 五星上將 霍利安

第三場 第二班（科加士）一六五〇公尺
1 新比利 蘭尼
2 羅馬神駒 麥美倫
冷門：4 寶石之王 馬彼得

第四場 第三班（四重彩）一八〇〇公尺
2 龍都 蘭尼
6 祥輝 鄭棣池
1 華蓮絲 5 吉利客 7 翡翠湖

第五場 第八班 一六五〇公尺（場外孖寶1頭關）
7 順利 詹亞健
4 路易之寶 摩亞
冷門：1 恒星 吉能

第六場 第四班（科加士）二二三〇公尺
1 勤得 蘭尼
3 冠驊 麥美倫
冷門：2 霹靂金剛 林憲利

第七場 第三班 一八〇〇公尺（場外孖寶1次關）
1 堅橋 白禮棣
4 飛騰 詹亞健
冷門：2 眞功 霍利安

第八場 第二班 一六五〇公尺（科加士·場外孖寶2頭關）
2 寶濤 鄭棣池
1 幸運時 白禮棣
冷門：6 自力 霍利安

第九場 第一班（科加士）一二三五公尺
1 番攤 蘭尼
4 七寶 何國英
冷門：3 虎驃 詹亞健

第十場 第三班 一八〇〇公尺（場外孖寶2次關）
1 玉花驄 白禮棣
2 先惠 霍利安
冷門：5 必飛 伊丹尼

益民進步愛甜蜜

第一場 第四班 二二三〇公尺（場內孖寶頭關）（場外連贏位）

馬號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
(一)	慶祝	2	一三五	何國英	社
(二)	歡樂昇平	1	一三五	劉福雄	歐
(三)	益民	4	一三五	詹亞健	吳
(四)	愛甜蜜	5	一三四	蘭尼	段
(五)	永勝	10	一三一	摩亞	譽
(六)	超越日	7	一二八	林憲利	吳

馬胆

第九場 1 番攤

老敏穿雲箭

第二場	7	認眞夠運
第五場	7	順利
第九場	1	番攤

老敏位置過關

第一場	3	益民
第二場	1	認眞夠運
第五場	7	順利
第八場	2	寶濤
第九場	1	番攤

老敏大冷門

第一場	1	慶祝
第二場	3	大勝
第四場	3	騎中雄
第七場	3	必圖利

坊外孖寶

第一口：第五場 4 路易之寶 7 順利；第七場 1 堅橋 4 飛騰
第二口：第八場 1 幸運時 2 寶濤；第十場 1 玉花驄 2 先惠

坊內孖寶

第一場 3 益民 5 永勝
第二場 2 東山少將 7 認眞夠運

認眞夠運可掄元

第二場 第八班 一二三五公尺（場內孖寶次關）連贏

馬號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
(一)	貝歌娜	2	一三五	何國英	路
(二)	東山少將	1	一三五	摩亞	摩
(三)	大勝	4	一三五	李銘揚	蘇
(四)	益衆	10	一三五	詹亞健	吳
(五)	飛龍	7	一三五	易仕	高
(六)	五星上將	6	一三五	霍利安	朱
(七)	高輝	8	一二五	白禮棣	布
(八)	人之像	6	一三五	易仕	譚
(九)	△勤贏	9	一二〇	陳子銓	吳
(十)	△新赤兎	3	一二六	鄭棣池	高

△越級挑戰

詹亞健在「三甦」、「飛力」與「益民」之中，取了「益民」，此程好長途，三甲有一機會，「愛甜蜜」，蘭尼熱手，小心當出半冷門，「慶祝」此番應起作用，「勤贏」與「新赤兎」越級挑戰，減磅太多，如見有勤贏有苗頭，「新赤兎」同廐也，因而比「新赤兎」有利。

寶石之王可放到

第三場 第二班 科加士 一六五〇公尺

馬號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
(一)	新比利	2	一三四	蘭尼	布
(二)	羅馬神駒	1	一三一	麥美倫	布
(三)	兒童樂	3	一三二	白禮棣	賓
(四)	寶石之王	4	一二六	馬彼得	吳

「科加士」，蘭尼在「石器時代」取了「新比利」，馬勇配強，與「寶石之王」之爭，「寶石之王」，彼得當然有能力，可放到出半冷。

翡翠湖半冷之馬

第四場 第三班 四重彩 一八〇〇公尺 連贏

馬號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
(一)	華蓮絲	2	一四〇	詹亞健	張
(二)	龍都	4	一三五	蘭尼	朱
(三)	騎中雄	5	一三三	白禮棣	殷
(四)	女英雄	3	一三二	游定柱	賓
(五)	吉利客	1	一三二	伊丹尼	賓
(六)	祥輝	6	一三一	鄭棣池	歐
(七)	翡翠湖	7	一三〇	李家強	譚
(八)	安伯伯	8	一一七	李銘揚	蘇

有四重彩，祗出八駒上陣，「龍都」配騎蘭尼，有入三甲機會，「翡翠湖」可打位置，「女英雄」處女贏馬，「騎中雄」「祥輝」入位，「安伯伯」頭一場也。

順利鬥路易之寶

第五場 第八班 一六五〇公尺（場外孖寶頭關）連贏第一口

馬號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
(一)	恒星	7	一三五	吉能	高
(二)	驃騎將軍	2	一三五	蘇國仁	布
(三)	珠光寶氣	8	一三五	蘭尼	布
(四)	路易之寶	1	一三五	摩亞	摩
(五)	有利市場	4	一三五	鄭棣池	殷
(六)	新市場	3	一三五	陳子銓	吳
(七)	順利	5	一三五	詹亞健	張
(八)	力衡	6	一三五	姚俊坤	吳

慶哥馬胆

第一場：益民
第二場：認眞夠運
第三場：兒童樂
第四場：女英雄
第五場：路易之寶
第六場：眞勇敢
第七場：必圖利
第八場：寶濤
第九場：番攤
第十場：先惠

勤得冠驊爭冠亞

第六場 第四班 科加士 二二三〇公尺

馬號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
(一)	勤得	4	一四五	蘭尼	吳
(二)	霹靂金剛	5	一四〇	林憲利	吳
(三)	冠驊	1	一三九	麥美倫	布
(四)	▲眞勇敢	2	一三九	陳子銓	吳
(五)	▲自由萬歲	3	一二六	李銘揚	蘇

▲註：越級挑戰

「順利」上賽不出，要看騎手是否留待此賽爭勝，「勤得」的對手，技了，路程之多，餘數是位材，能否打低，前驅可順。

老堅橋穩操勝券

第七場 第三班 一八〇〇公尺（場外孖寶1次關）連贏第一口

馬號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
(一)	堅橋	2	一四〇	白禮棣	賓
(二)	眞功	5	一三六	霍利安	摩
(三)	必圖利	1	一三五	簡元智	蘇
(四)	飛騰	8	一三三	詹亞健	張
(五)	好寓	7	一三一	吉能	吳
(六)	福怡	6	一二八	馬彼得	布
(七)	保健	4	一一七	賈振輝	賓
(八)	龍運	3	一二一	游定柱	賓

老「堅橋」今次賽後將自動退休，頤養天年，馬大勇，必爭，希望光榮退休，「飛騰」可以一鬥，「眞功」被讓七磅之多也，「必圖利」有冷位機會，段是出放到，可出半冷。

寶着力拚幸運時

第八場 第二班 科加士 一六五〇公尺（場外孖寶2頭關）

馬號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
(一)	幸運時	6	一四〇	白禮棣	殷
(二)	寶濤	5	一三七	鄭棣池	蘇
(三)	金龍星	7	一三一	詹亞健	歐
(四)	拔都雄風	2	一二七	蘇國仁	布
(五)	提濤	1	一二七	告東尼	賓
(六)	自力	3	一二六	霍利安	摩
(七)	明月	4	一一七	馬彼得	張

「寶濤」「幸運時」未全勇，已成局，「明月」科加士，「金龍星」嫌路長，地不相助，「拔都雄風」「自力」位材，有出冷機會耳，「擁達」……

番攤七寶分高下

第九場 第五班 科加士 一二三五公尺

馬號	馬名	檔	磅	騎師
(一)	番攤	2	一四〇	蘭尼
(二)	名威	6	一三九	鄭棣池
(三)	虎驃	3	一二九	詹亞健
(四)	七寶	5	一二八	何國英
(五)	滿堂歡	7	一二七	莊基達
(六)	凱旋登	1	一二四	李銘揚
(七)	雪山	4	一二一	林憲利

蘇吳布 歐蘇吳

第四個「科加士」，「番攤」有佳績在前，「七寶」可以一爭，但，上屆蘭尼熱手，當可贏馬，祗不夠老蘭尼了，「虎驃」有限，冷腳馬耳。

玉花驄先惠鬥勝

第十場 第三班 一八〇〇公尺（場外孖寶2次關）連贏第二口

馬號	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
(一)	玉花驄	3	一四〇	白禮棣	美
(二)	先惠	6	一三五	霍利安	譚
(三)	新寶	2	一三四	摩亞	歐
(四)	高升	8	一三一	詹亞健	張
(五)	必飛	4	一三一	伊丹尼	賓
(六)	歡迎	7	一二七	李銘揚	蘇
(七)	婷婷	9	一二六	游定柱	賓
(八)	高齡灰牝	5	一二四	鄭棣池	米
(九)	新曆年	1	一二一	施燾珙	吳

「玉花驄」上賽後上太遲，輸了最長途，「先惠」有資格，可能爭勝，可以一鬥之馬，「必飛」是第三勢力，此三駒可作鐵三角看，祗「高升」或有機會殺入冷腳耳。

咬耳仔貼士 華棟

贏位兼投
第三場 寶石之王
第六場 勤得
第九場 七寶

一拖二連贏
第四場 騎中雄 女英雄 祥輝
第七場 飛騰 堅橋 眞功

楊金枝心水

第一場：勤贏 永勝
第二場：大勝 認眞夠運
第三場：羅馬神駒
第四場：女英雄 華蓮絲
第五場：順利 路易之寶
第六場：勤得 冠驊
第七場：堅橋 眞功
第八場：寶濤 金龍星
第九場：番攤 虎驃
第十場：玉花驄 先惠

老吉的話

今天是一九七三至七四年度最後一天賽馬，今天跑過，又要休息四個多月，快活谷中，然後再有日、夜賽馬，可惜煞科戲，竟有四場「科加士」爲可惜耳。

今天又賽十場，下午二時起跑頭場，場外Ｏ仍在第一場，但，場外孖寶第一口卻爲第五及第七場，第二口則照舊爲第八及第十場。

現在先看本地騎師。

鄭棣池已有卅五場頭馬，今天又可再獲冠軍騎師盃，儀式即在第十場賽前舉行，他今天頭場出「新赤兎」，路長了，機會至多入位，負磅輕也。第四場「龍都」與「祥輝」之中，他取了「祥輝」，外避馬還是位材，但，四重彩必有其位，第八場「寶濤」，雖得馬仍大勇，有坐二望一機會，負磅減輕了。第九場「名威」，未見大勇，長途馬跑短途，比較吃虧也，今天的池仔，至少應有「寶濤」一頭馬在手。

李家強今天最重要的是第四場的「翡翠湖」，路合，磅不重，坐二望一之馬，四重彩必入之馬。

摩亞及外來的莊基達，頭場「永勝」，似乎嫌路長了少少，力拚位材，第二場「東山少將」，路程合，韓爵馬彼得以求一過，第三場「寶石之王」，五場「路易之寶」，平磅，路合，有坐二望一機會也，看老摩能否救他與「東山少將」出生天，七場「眞功」，路合馬仍勇，也有可勝之道，八場「自力」，也有入三甲機會（此兩駒韓爵霍利安騎），九場「凱旋登」，仍未見大勇，尾場「新寶」，未必放得到，摩亞今天，能拚勝第八班馬，就威水了。

林憲利，謝啓榮，姚俊坤，施燾珙，陳子銓、吳庇愛將，各有坐騎，「霹靂金剛」、「心星」兩駒，有入位機會，頭場「勤贏」太輕，小心小陳爆冷。

蘇國仁二場「五星上將」，路合，三甲求勝，韓爵霍利安，要看演出，四場「好愉快」，上賽爭勝，細三班又加了十七磅，因而不出，八場「拔都雄風」，路合，此次如不太熱，蘇仔就可以定一的出的半冷門，蘇仔今天，機會平平。

何國英以第九場的「七寶」最有希望，專吼此戰揚威也，此外，頭場「慶祝」，長途馬，看能否爆冷門。

等坐騎中，以小簡的「必圖利」與小游的「女英雄」較好。

麥美倫三場「羅馬神駒」，三甲應入一，六場「冠驊」，又可以一爭入三甲，二之位。

大麥今天，兩駒皆有位望。

小將甘東尼今天又復上陣，第八場的「擁達」，主將不騎，當然是由他陪跑了。

再講外來騎師。

白禮棣三場「兒童樂」，位材居多，而二場「領寶」，負重路長了少少，怕不夠鬥了，四場「騎中雄」，老將仍見大勇，最後一戰，坐二望一之材，八場「幸運時」，重些，力拚應入三甲，尾場他在「玉花驄」與「家寶」之中，選了「玉花驄」，又有頭馬希望，小白今天，至少有一場頭馬。

霍利安二場「五星上將」，坐二望一，七場「眞功」，也是可一爭之馬，與八場「自力」一棟，尾場「先惠」又是爭頭馬者，帶「長腳」，今天，頭馬至少應有一場。

看今天騎師與練馬師的機會
蘭尼技高頭馬多
鄭棣池冠軍騎師榮銜已穩得

蘭尼頭場「愛甜蜜」，路合馬大勇，三甲必入，三場馬有他自己的坐騎，兩匹皆乘糧，卻騎了莊展的「新比利」，進步，坐二望一之材，四場「龍都」，力拚應入三甲，二三之位，五場「珠光寶氣」，後勁見好，負重，輕要機會，此程除了「金源」，九場「番攤」，力拚當有好又有可勝之道，當然有可鬥之道，六場「勤得」，可望贏到他了，蘭尼今天，贏三場頭馬不奇，不知他有意否。

甘保頓二場「認眞夠運」，此程專材，坐二望一之馬，小甘今天，祇上陣這一場，看來也就會贏這一場。

伊丹尼四場「吉利客」，力拚位材，尾場「必飛」，大勇，路合，應入三甲，而且如果成爲熱門，就有必勝而可能殺出頭馬的。

古能五場「恒星」，冷位之馬，七場「好寓」，機會平平，今天的阿吉，沒有頭馬機會了。

詹亞健頭場「益民」，長途馬，有可勝之道，二場「益衆」，不大可靠，四場「華蓮絲」，此程位材，六場「順利」，有坐二望一機會，七場「飛騰」，小心，路合，殺出來是半冷門，八場「金龍星」，可入三甲，九場「虎驃」，尾場「高升」與「高齡灰牝」之中，選了前者，中冷之馬，亞健今天，可能有一場頭馬，寄望在「順利」身上。

李銘揚二場「大勝」，展拚，弱馬難贏，但，路合，小心半冷，四場「安伯伯」，仍不可靠，六場「自由萬歲」，或有位望，九場「滿堂歡」，仍未見大好，尾場「歡迎」嫌路長，小李殺入三甲之馬，皆不會熱。

易仕頭場「人之像」，跑穢了，三場「飛龍」嫌路長，機會平平。

至於練馬師方面。

老摩亞爲保持星位，全力借將求勝，「寶石之王」、「眞功」與「自力」中，當然希望借將拚勝，還有「東山少將」與「路易之寶」，如能一放到底而勝，老摩已夠威水了。

吳志鑾急起直追，就看今天，出馬十六匹，可謂馬海戰術，「益民」、「勤得」之中，當然有頭馬在內，可是要追過老摩，怕不大容易，上賽夜馬，「幸相逢」、「飛快」與「今晉長」之敗，實在太可惜了。

譚文居今天要看「翡翠湖」與「先惠」之中，能否殺出一、兩場頭馬。

米曲凡里祇有靠「玉花驄」爭氣。

賓士「堅橋」與「必飛」之中，一場頭馬必有。

蘇芬諾夫靠「大勝」、「寶濤」，與「七寶」，老蘇今年差了，於此可見，剛愎自用之在職業騎師時代，行不通了。

莊布朗「新比利」、「羅馬神駒」、「冠驊」、「驃騎將軍」、「拔都雄風」之中，也應有一兩場頭馬。

張學文共出五匹，「華蓮絲」、「順利」、「飛騰」與「高升」中，應有頭馬在內。

歐金洪望「祥輝」與「金龍星」爭氣。

社軍「認眞夠運」，希望贏一場頭馬。

李殿林「愛甜蜜」、「騎中雄」、「大希望」、「幸運時」之中，希望有一場頭馬。

朱寶明「五星上將」成爲他爭氣。

高壯和韓運，但，今天祇有「恒星」了。

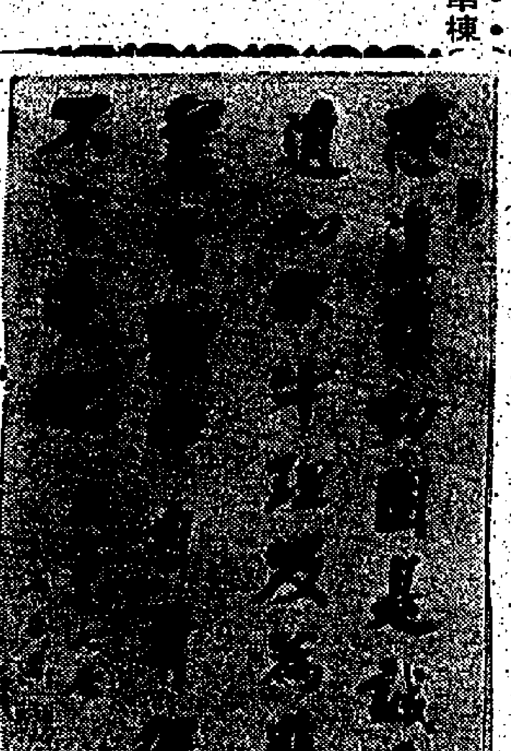
老吉

華僑文化

古箏古琴琵琶演奏
本月廿二晚大會堂音樂廳舉行

本月廿二晚八時，大會堂音樂廳將有一場精采的音樂演奏，特色是：全部都是用彈絃樂器來演奏，包括有：琵琶，古箏，古琴等。獨奏方面：古箏演奏的樂曲有「河南曲牌聯奏」，「落院」，「幸福渠」，「慶豐年」等。琵琶方面則有：著名的「彝族舞曲」，「月兒高」，和「天山之春」等，此外，古琴方面：是晚有三首動人的樂曲，包招：「午夜笑修」，「碧霧深」，「懷故人」。俱是抒情的調子，充份表現出古琴婉轉柔美的特色。目前在港，是難得有機會欣賞的。

合奏的項目，除古箏齊奏，琵琶齊奏外，尚有琵琶古箏的合奏，及別開生面的琵琶彈唱等。可謂琳瑯滿目，多彩多姿。此次演出：古箏琵琶方面，由林風領導，他是國樂名手，早爲人知，古琴方面：則由盧家炳負責演出，他是樂壇前輩，對古琴有精湛的造詣。是晚只有一場的演出，票價十五元，十元，七元，五元四種。



左宗棠書法（珍藝堂展品，本月十八日展出博雅畫廊）

管絃樂團兩場逍遙音樂會
費明儀明日演唱中國樂曲

（港訊）香港管絃樂團明日下午三時及八時，在大會堂音樂廳舉行兩場逍遙音樂會。節目包括：「卡門」組曲，「仙樂飄飄處處聞」電影插曲，及近代中國作品「白毛女」。該輯則爲中國歌劇「草原之歌」選曲，及法雅作品「西班牙歌曲七首」，由著名女高音費明儀任獨唱，林克昌指揮。

費明儀早歲隨名聲樂家梅伯敬教授學習，後赴巴黎，跟世界著名女高音亞納夫人繼續深造。回港後，經常在電台，電視和音樂會中演唱。多次應邀在東南亞，澳國以及紐西蘭等地舉行獨唱會。費除演唱外，又組織「明儀合唱團」，主持電台節目，推廣普及香港之音樂活動。

（草田指揮的弦樂合唱）（文見昨報）

兩法師一居士 今講經大會堂

懸明精舍

懸明精舍佛學講座，本週六下午五時至七時，在大會堂九樓舉行講經大會，敦請兩法師一居士主講……歡迎參聽。

宗友社與宗教文化學會 舉行茶會研討宗教問題

宗教友誼社與宗教文化學會，同是推行宗教文化工作……今（十九）日下午三時，歡迎各宗教人士出席，共同研討宗教文化問題云。

宣教善會及道風山信義會派陳錦賢，何香林兩氏至友誼社暑理社務，及爲與各宗教領袖之士聯絡感情，交換宗教感想，交換工作經驗，及相互認識起見，特定……

中國美術總匯古今書畫展覽
暨華藝山房名畫欣賞昨圓結

中國美術總匯古今書畫展覽，昨爲展出期最後之一日，因之蒞臨欣賞者，益更擁擠。嘉賓到有：鮑少游、司徒奇、黎心齋、龍印中、劉烜夫、黃文龍、張君實、尤寿博、陳若海、周世聰、陳年柏、劉雁雲、劉興敬、余庚甫、歐振雄、甘乃明、鄧子棠、曾希穎、鍾瑞燊、羅竹坪、許菊初、馬家寶、吳伯英、蔣綱開、趙鶴飛、歐陽錦、鄭寶鴻、王偉立、朱濟川、葉玉超、陳仿林、劉永元、徐適之、梁勁予、劉仲文、呂琨等逾千人。訂出售件逾百之多，至華藝山房所藏品由唐至清之劇跡，欣賞者莫不讚美，七時圓結。

市政局舉辦兒童木偶劇
「聰明的猴子」連演三晚

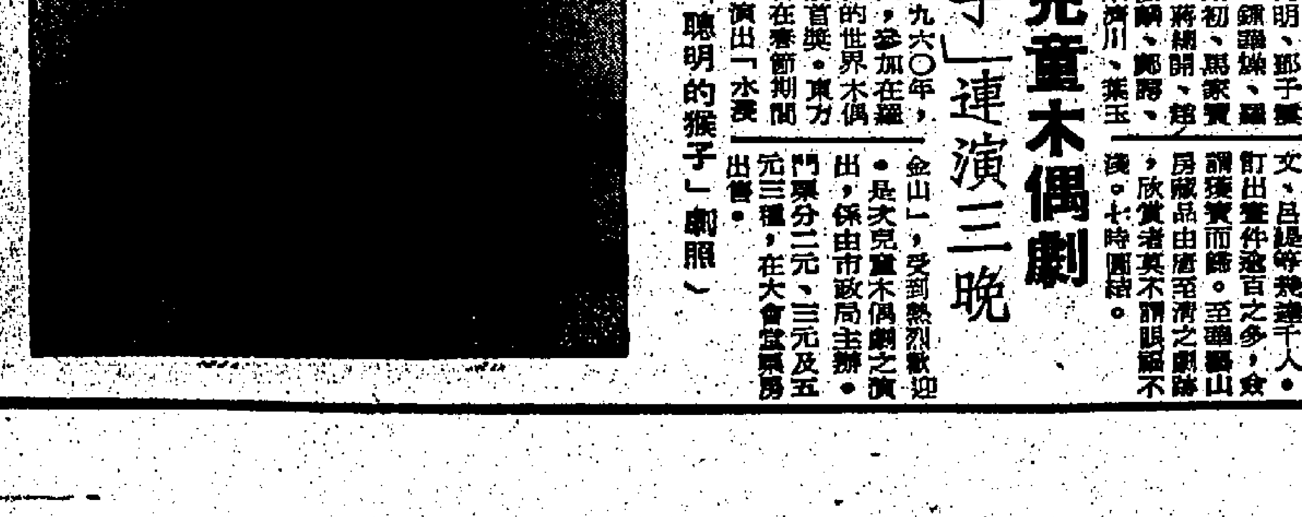
（港訊）東方木偶團，由週五至週日（十七至十九）一連三晚八時，在大會堂劇院上演別開生面的兒童木偶劇「聰明的猴子」。在中國劇藝中，木偶具有二千多年的歷史，早在漢朝年代，就普遍地流傳在民間。傳統的木偶劇目，包括有：著名的「白蛇傳」、「三國演義」、「西遊記」等古裝歷史劇，童話及現代劇都十分普遍流行。「聰明的猴子」爲寓言童話劇，述一聰明勇敢的猴子，領導一羣小動物，建造幸福園地。在豐收佳節中，他們的敵人，被擊退。

東方木偶藝術團，是由一位從事木偶藝術十多年的年輕藝術家容佩儀導演。他曾隨團遠赴泉州木偶團，在中國各大城市演出，並於一九六〇年，受到熱烈歡迎，參加在羅馬尼亞舉行的世界木偶匯演，榮獲首獎。東方木偶團，曾在春節期間，在大會堂演出「水漫金山」，是次兒童木偶劇之演出，係由市政局主辦。門票分二元、三元及五元三種，在大會堂票房出售。

（「聰明的猴子」劇照）

珍藝堂藏古書畫 今展出博雅畫廊

珍藝堂主人應友人之請，將其所藏古代書畫，在尖沙咀加連威老道十八號之博雅畫廊展出，自今天起至廿四日止。展品之作者有李唐、倪瓚、沈周、唐寅、文徵明、王寵、石濤、八大山人、金冬心等人。展品內容十分豐富，書畫愛好者請留意云。



九龍公園演譜劇
視播藝員任演出

（港訊）一齣由電視及播音藝員擔任演出的兩小時譜劇，將於今（星期六）晚，在海防道九龍公園上演。今晚的晚會，係由市政局及港電台合辦。該齣譜劇名爲「美男子」，將有二十七支插曲，擔任演出的藝員爲劉一帆、曾婉珍、莫劍青、熊德誠、馮麗仙、歐兆強、尹多明、熊良錫及盧韻研等。

僧伽會明日佛學講座
由江妙吉祥居士演講

香港僧伽聯合會佛學講座（能仁書院校外課程），上週日由源慧法師續講金剛法經，以法緣殊勝，座無虛席，惟本週日，法師以應日本曹洞宗派各寺高僧之邀，請參加該派開山六百五十年慶典之故，與同門法師，居士，一行六人，於前午（十五日）乘搭飛日，乃轉請江妙吉祥居士爲作專題演講，江居士早歲皈依，深研佛理，嘗爲定西老法師翻譯，頗受聽衆嘉許，闡揚佛法，層次分明，而交均以其辯才無礙，聲音清晰，茲謀於明（十九）日下午一時至三時半，在大會堂九樓北座主講，機緣微妙，歡迎參聽云。

內明書院校慶
並祝洗公華誕

青山道藍地妙法寺內明英文中學，和劉金龍女子中學，於日前舉行校慶，及祝校監洗塵法師華誕，是日除全校二千餘學生到校參加典禮外，並有來賓千餘人到賀，場面甚爲莊嚴。隨由校監洗塵法師，及邵校長等致詞，十時後舉行放生，數以千計的小鳥，獲得了自由，向着藍天白雲飛去。後有藍球賽，及藍地炮會表演舞獅及國術，以示慶賀，場面甚爲熱鬧。又妙法寺建萬佛殿，承香港中南鐘表有限公司董事長莊靜菴居士，慨捐一萬元，以資倡導云。

REFERENCE LIBRARY
18 MAY 1974
CITY HALL

要加開夜班趕產

工廠供美銷售聖誕冬貨開工積極

港美運費七月全面調整，紛促美商電促儘速產製，提早付運。電子製衣玩具與塑膠廠趕貨較急，旺態將持續至下月，本月下旬開始付運，料輪船接傭會出現一片熱鬧。

（特訊）有一部份工廠，最近開工製造美國方面訂購的聖誕節貨和冬貨比較積極，少數甚至要加開夜工趕貨，但這並不是美國的訂單突然湧到，促使廠家需要臨時趕工，主要原因在於港美運費行將提高，彼邦入口商電促港方儘速提早付運所致而已，此一現象還會有一個短時間的持續。

據此間工業界人士消息：最近有一部份工廠，對於美國方面所訂購的聖誕節和冬季應節貨品的製造，由開工稀淡而變爲生產比較忙碌，有少數工廠則甚至還要加開夜班來趕貨，這實在已經是一年多以來所少見的情形了。但工業界人士指出；這並非美國方面突然有大量的訂單湧到，因而要促使廠商趕工趕貨，主要的原因就是有些廠家陸續接獲美國入口商的電報，要求港方儘速產製及付運，藉以避免運費加價的影響，因爲從七月份開始，本港運費將作全面性的調整，而輸美港貨多數以F．O．B．方式去銷，運費由美國入口商負担，他們有此要求，是意料中的事。

據續指稱，另一方面港的廠商亦深悉今年港製節貨多數對遠洋地區輸出，成局已成，他們現時的希望是爭取較多的明年夏貨新單注入，爲了有更充份的時間安排明夏貨品之產銷，故對於較早時候接入之節貨冬貨訂單加速完成。據悉，最近趕工趕貨較急者包括有部份電子廠，製衣廠，玩具廠和塑膠廠等，同時這種特殊原因所形成的旺態，預料將持續到下（六）月中旬左右。基此，本月下旬起由香港開赴美國各港口輪運的接傭，也會出現暫短的特殊旺態。

工業界人士認爲，雖然近日部份工廠開工較旺，但並不表示工人之就業情況良好，收入也不因此，而有明顯增加。相反地，令人耽心的是經過一輪趕貨後，如果預期中美國及其他遠洋地區明年夏貨新單注入不如理想的話，那麼下半年間失業的情況可能就會更趨嚴重。

夏季衣着應旺不旺

整個實銷情況仍無起色較去年同期俱減縮

中型衣廠轉爭取本銷特殊表現

普遍降價爭銷營業毛利是多年以來最微薄

（特訊）天氣漸熱，夏季衣着品實銷應該進入暢旺的階段，可是從整個實銷情形來看，仍然未有怎樣起色，與去年同期比較，相差很遠，雖然今後三個月仍是夏季衣着品銷售的時候，但有關商家表示未可樂觀。

昨據疋頭商透露：現在一般夏季衣料實銷進展很慢，無論男裝，女裝衣料以及上，中，下價衣料都是滯銷，但以中，下價衣料滯銷更爲明顯，一方面因爲購買衣料縫製新裝的人很少，另方面因爲夏季成衣實銷情況欠佳，成衣製造商購入衣料退縮。估計今年夏季衣料開始銷售以迄現在爲止，銷量比去年同期減少三成左右，若與前年同期比較，銷量減少一半。幸而疋頭商早減少向外訂購，現在積壓貨量不大，否則資金週轉難免有嚴重困難。

又據百貨服裝商人指出：近來各種夏季成衣及服裝用品實銷很弱，市民購買夏季成衣及服裝用品比去年同期減少，以短袖恤衫及夏恤而言，往年到了五月，購買的人很多，無論「來路貨」或本港製造的短袖恤衫及夏恤，都是暢銷時候，還有紡織的尼龍T恤，銷量也是陸續增加。可是現在銷量殊不理想，主要原因是工人收入減少，以及失業人數相當，更兼食糧價格高昂，很多市民對於衣着品購買可免則免，甚至腕巾，浴巾，手帕，襪子，鞋類等購買減少也很明顯。本港的一部份中型製衣廠往年全部產品靠出口的，最近因爲出口退縮，轉而爭取本銷市場，他們製造的夏季成衣，多數在普通的百貨服裝商店出售，這是一種特殊的表現。

綜合疋頭商店及百貨商表示：夏季衣料，成衣，服裝用品銷售時間雖然尚有三個月，但一般商家對今後三個月生意不敢看好，爲了爭取多銷一些，多數特價格降低希望爭取多一些顧客，從而造成今年夏季衣料，成衣，服裝用品的營業毛利是多年以來最微薄，希望藉此而減少蝕血賣的損失。

建材銷量較去年減三成

私人地盆拖慢興建

營商生意退縮貨品積壓較多 向外訂貨俱告減少

（特訊）近來本港很多私人建築地盆繼續拖慢興建，影響建築材料銷量減少，有關商家估計，銷量比較去年同期減少百分之三十左右。

昨據建築材料商透露：近來本港很多私人建築地盆繼續拖慢興建，影響建築材料銷量減少，目前各種建築材料均告滯銷，由於建築商人接入工程有限，需用建築材料亦不會大量購入，除了水泥及紅磚之外，其他建築材料如鋼鐵，玻璃，瓷磚，紙皮石，雲石等，積壓較多而很難售出，於是建築材料商向外訂購各種建築材料的，不但影響目前本港建築材料商的營業退縮，製造鋼鐵，鉛木，搭棚，渠務，水電工程，裝修等亦都受到影響。以建築工人就業情況而言，不但比去年同期相差很遠，即與今年首季比較，亦有遜色，因此，很多三行工人都不能維持正常開工。

關於建築材料價格，現時雖未有怎樣變動，但實銷很弱，均告減少，事實上，中國大陸水泥，紅磚，石灰及其他建築材料最近繼續減少運來，以水泥而言，因爲大陸來貨減少，價格尚能保持穩定，雖然日本及南韓水泥來貨不多，但亦未有造成供求失調狀態，估計近月來一般建築材料銷量比去年同期減少百分之三十左右，相信今後兩三個月銷量仍將繼續減少。建築材料商指出：

鋼筋：二至四分不定尺每担九十二元至九十元，五至六分不定尺每担八十八元至八十六元，七分至八分不定尺每担八十四元，高拉力鋼筋細花式每担一百十四元，大花式每担一百一十二元。

水泥：各地來貨雖然減少，但價穩而市慢，大陸水泥送到市區工地，每噸仍爲三百二十元，日本水泥送到市區工地，每噸三百卅五元，南韓水泥送到市區工地，每噸二百九十元至三百元。

廿四非共國物價平均上漲十二點

希冰葡日通貨膨脹率高

（巴黎十六日美聯社電）經濟合作及發展組織星期四說，三月三十一日爲止的一年內，非共工業國家的消費物價，平均上漲百分之十二。

在經濟合作及發展組織的廿四個會員國中，希臘的通貨膨脹率最高爲百分之三十三點四，依次是冰島百分之三十二點二，葡萄牙百分之三十，日本百分之廿四。

過去十二個月內，通貨膨脹率最低的，是西德百分之七點二，盧森堡百分之八點三，奧地利和挪威百分之九，荷蘭百分之九點三。

由一九六一年至一九七一年十年間，經濟合作及發展組織會員國的平均通貨膨脹率是百分之四。

報告說，過去一年，物價上升平均百分之十一，是因爲石油價劇漲直接引起。報告說，「有各種零散跡象顯示」，糧食價格的漲勢可能正在部份國家放慢下來。不過，與成品價格都以更快的速度上升。

業內拆息低成七厘

求借者鮮

美元走勢先見後堅軟

（特訊）銀行同業拆借益趨淡靜，息價疲呆，昨最低竟成七厘。

消息：據金融界人士，接近週末，本港銀行同業拆借，昨（十七）日異常淡靜，由於求借者極鮮，息價亦呈極度疲呆，先以七厘二五開出，隨後再跌至七厘，成交數量不多。

美元走勢反覆，昨晨先堅後軟，銀行業內先以五〇五點八開做，後降至五〇五點五，美電最高爲開市之五〇五點八，最低爲收市之五〇五點四。

股市交投頗爲閒靜

做價普遍反覆扣穩

四會全日開做總值二千三百四十三萬元，恒生指數微升零點六六。富輝派末期息五分半，星港地產中期息三分。

（特訊）昨（十七）日香港股市大致仍屬於疲靜，交易數值比前日顯著的減少，做價繼續呈反覆扣穩，倘非尾市之技術性提升，指數可能會比前日稍低。昨日上午開市，一般股市人士俱採審慎的態度，市道表現頗爲閒靜，價亦有低軟之趨勢，午後，後市仍無特殊變化，約於收市前二十分，突見有大戶之力托購三項最熱門之股票，使帶引大市由穩而轉醒，從個大市而觀，並沒有實質的好轉趨勢。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二千三百四十三萬元，比前日交易總值約減七百餘萬元，上午半日交易數值有一千一百六十六萬元。在交易總值中，香港交易所佔有六百五十四萬港元，遠東交易所有九百三十萬元，金銀交易所有六百零八萬元，九龍交易所有一百五十一萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市爲三三五．二六，比前日收市指數跌〇．六八，下午收市指數回升爲三三六．六〇，反比前日收市指數微升〇．六六。遠東指數在上午收市爲一五九〇．六一，下午收市指數回升爲一六〇六．一九，比前日升一四．八九。遠東分類指數僅橡膠類無變動外，其他各類有輕微的升。金銀綜合指數爲二九．〇六，比前日收市指數升〇．一八，金指數爲二九．一四，銀指數爲三一．一七，比前日升〇．三一。

據富輝置業局昨日宣佈末期息每股五分半，截止過戶日期爲六月三日至六月十四日。另據香港地產事業局宣佈中期息每股三分，截止過戶日期爲六月一日至六月十四日。

各項股票交投中仍不脫以往和，匯豐銀行（倫敦登記）及和記企業較淡，其他交投俱淡疏少，一般之做價曾呈反復，表現較堅者乃稍連，利豐家海外投資及合和。以香港交易所之收市價與前日各項收市價比較，聯合企業升五分，聯合橡膠跌一分，國泰股份升七分半……

金市暢活上跌扳升

收市九九四．〇升十一元二角

金鈔轉疲收市叫爲五〇四．七 歐幣紊亂保值意盛

（特訊）昨（十七）本港金鈔市道，大勢續見活絡，價格升降無殊。九九金買意強盛，價格上升。雖然外國歐洲自由金價參差，倫敦一六四．〇〇美元，下跌四角，瑞士一六五．五〇美元，原盤企佳，巴黎一七八．二七美元，上升二元九角六仙，當旅盤高價開出，好友鑑於上日疲損手，不甘雌伏再拈手吸納。但以曲高和寡，隨見抑低。嗣因謠傳歐洲貨幣聯合浮動瓦解，雖經各國否認，不安定空氣已使市場瘋狂，貨幣價格大漲大跌，美元劇溢後復下降，英鎊下瀉，市場對歐金表現雖然閃縮，惟保值心理復熾，買家趁勢增勁，價格大幅扯高，午後旺態持續，但購入轉緩，做價亦告緩佳，近收市前雖見獲利回吐抑低，收市九九四．〇〇，比較公價九九二．五〇仍高。英鎊轉弱價二．四一二〇美元，下跌一分四錢，紐約告羅士二一六〇美元，原盤企佳。美元疲軟，美鈔收市五〇四．七〇。

九九金上午開市九九二．〇，最淡九八六．〇〇，收市九九一．八〇，下午開市九九二．〇，先升上九九五．〇〇，後低下九九一．〇〇，收市九九四．〇〇，比較上日升十一元二角。

美鈔開市五〇五．八〇，最好五〇五．八〇，最淡五〇四．五〇，收市五〇四．七〇。

美電開市五〇五．八〇，最好五〇五．八〇，最淡五〇五．四〇，收市五〇五．四〇。

金單開市五〇五．一〇，比較上日下跌五角。

市五〇五．一〇，比較上日下跌七角。

昨日本港九九金價回揚，飾金市價亦告上調。港九各金舖掛出飾金牌價每兩一千零一十元，較上日回升十五元，飾白金牌價無變動，每兩一千六百元，白銀價則微跌，每兩二十九元五角，較上日跌五角。

歐黃金價

（美聯社倫敦十六日電）星期四歐洲各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內爲週三收市價）：

倫敦——一六四．〇〇（一六四．四〇）

巴黎——一七八．二七（一七五．三一）

法蘭克福——一六五．七三（一六四．八六）

蘇黎世——一六五．五〇（一六七．〇〇）

印絲及製品外銷值均增

（新德里訊）印度政府的絲及人造絲紡織出口促進委員會發表，印度在一九七三——七四年度（今年三月底結束）輸出的絲及人造絲紡織品共值約四千萬美元，比一九七二——七三年度的一千八百萬美元增加一倍以上。在一九七三——七四年度的出口值中，人造絲紡織品佔三千三百六十萬美元。根據報道，絲及人造絲出口促進委員會原定一九七三——七四年度的人造絲及合成纖維紡織品的出口指標只爲二千二百五十萬美元，它現在把今年的出口指標定爲六千二百五十萬美元。

米市交投大勢仍淡

成盆與照價提用量不足一千包

美米訂盆續降泰產亦低

入口米商高價訂入貨吃虧很大

（特訊）昨（十七）日米市，大勢仍淡，入口米商七家開盤，成盆數量一百二十包，另照價提用米七百十三包。

據米業人士透露：本港部份入口米商在四月中旬向美國訂購食米，當時訂價每噸八百美元，C．&．F．，但近期美國米價繼續降低，每噸已降至五百八十美元，以致從美國訂購的入口米商吃虧很大，除了其中一千餘噸米開出信用證之外，倘有一千餘噸米未開出信用證的，則在要求美國方面退訂。至於泰國米，數量雖然不及美國米那麼大，但以百巴仙白米而言，每噸六百四十美元，至現在亦有降低。

由於近來本港米商及零售商對於提米很淡，二家原本定在開盤時照價提用，但以「採辦單」向貨倉採辦，除了「採辦單」上不止一斤的，現在仍暫時停派「採辦單」。

暹羅一號米每担一百八十五元，澳洲小包新油粘每担一百八十九元，照價提用，……

麵粉廠仍企 美品已先降價

小麥價格繼續報低

五十磅庄每包下跌二元左右 粉商慮貨難收帳

（特訊）美國小麥價格繼續報跌，採用美國小麥製成的港產麵粉，現在廠家無意減低價格，但中間商已經先將購入的美國麵粉降價沽出，五十磅庄每包跌二元左右。

昨據麵粉業人士透露：美國小麥價格繼續報跌，這是豐收的影響，現時美國小麥每公噸一百五十美元，F．O．B．，比較今年初降了百分之三十。原則上本港麵粉廠家採用美國小麥製成的麵粉，今後生產成本可以減輕，但問題是今年首季小麥價格偏高的時候，本港麵粉廠已經訂購大量小麥，估計足夠供應今後五個月的生產需要，現在美國小麥訂價雖低，本港廠家已難繼續訂購，而高價訂購的小麥，無形中推高了麵粉生產成本，而港產麵粉尚未能減價。

麵粉業人士指出，近月來麵粉銷量減少，製品商購入亦告退縮，現在還有很多批發商已將購入之美國高級麵粉降價沽出，雖然廠價尚未有調低，批發商竟先降價，五十磅庄每包二元左右，目前最令麵粉商耽心的，就是放出的貨帳收回很困難，事實上，供應製品商的麵粉，向來很多採取放帳方式的，尤其對於飲食業的放帳，最近收回特別困難。

因此，在今後一段不短的時間內，港產麵粉生產成本尚未能減輕。

人民幣調低百分一

中國銀行牌價

港百即兌人民幣三七點五三，兌一元多三角七分人民幣

（特訊）昨（十七）日本港中國銀行宣佈，人民幣牌價作本月來的第二次調整，港幣兌人民幣的牌價爲三七點五三，即每一百港元可兌三十七元五角三分人民幣，與舊的兌換率三七點一六相比，平均每一百港元可多兌三角七分人民幣，換言之，港幣對人民幣升值約百分之一，但人民幣則相對地貶值約百分之一。

是次人民幣牌價的調整，亦爲今年以來的第七次調整。據說，人民幣牌價的調整是視乎世界貨幣對美元的強弱而定的。由於港幣是與美元掛鈎之貨幣，美元跌價，人民幣便相對升值，反之，人民幣便相對貶值。最近兩天，因美元升高，故人民幣牌價便告調低。

昨日美元兌人民幣的牌價是一九〇點〇三，即每一百美元可兌一百九十元零三分人民幣。

據此間中國銀行宣佈，新兌換率是：[illegible]

印度啤降 日鈔穩企

（特訊）昨（十七）日外幣市況，加紙企成五二五．〇〇，即一百加元兌五百廿五元……[illegible]

樓宇銷售勢平慢

價格見止跌回定

出現人爲哄抬欲跌不能

（特訊）本港樓宇價格經過去一年來從高峯跌回落後，最近已告止跌企定。據本報記者調查所得，近期港九各區住宅樓宇售價普遍比去年同期下降了百分之三十，但與七二年同期比較，仍漲近二倍。

據一位資深地產界人士分析，最近樓價的止跌回定，並非顯示買樓者突增而使物業市道有明顯好轉。

他表示：誠然，最近的市道已較去年下半年低潮時有所好轉，尤以較大級地區的小型樓宇爲然。但基本上，最近樓價的回穩，是因去年股市下瀉後，一般地產公司普遍將發展計劃放緩，以致最近住宅樓宇供應減少。此外，若干炒樓花的投機物業市場，已開始出現人爲的扯吸及哄抬，以九龍城區某接近全部完成的大規模住宅樓宇爲例，其近千個單位，較早時已被多個炒樓集團全部訂購，而再以較高價錢出售。此種人爲的哄托，使樓價欲跌不能。

不過，地產界人士認爲，目前樓價可望不再下跌，但短期內仍難望回升。

主要原因是在目前的經濟形勢下，市民的購買力及置業興趣仍疲莫能興。此外，由於近期工商業的不景，若干工商界人士將多年前低價買入的平樓出售求現，由於有這類的「低價貨」頂市，一般的置業公司亦不敢將樓價提高。

近期各置業公司紛紛發展近郊衛星城市如荃灣及葵灣的中下價樓宇，此亦對市區內樓價，有牽制作用。

以下爲本報調查統計所得，港九各區住宅樓宇最近三年來的價格變化（每呎計）。

地區	七二年四月	七三年四月	本年四月
港島			
中區	一五〇元	四五〇元	三九〇元
北角	一〇五元	三四五元	二四〇元
西區	一一〇元	三七五元	三〇〇元
銅鑼灣	八〇元	三一五元	二一〇元
筲箕灣	七〇元	三〇〇元	一九〇元
九龍			
尖沙咀	一三〇元	四二五元	三五〇元
九龍塘	一二五元	三六五元	三一〇元
紅磡	七五元	二九〇元	二一〇元
土瓜灣	七〇元	二九〇元	二〇〇元

香港股市指數

	五月十七日	上次	升/跌
恒生 上午	335.26	335.94	－ 0.68
下午	336.60		＋ 0.66
金銀	29.06	28.88	＋ 0.18
金指數	29.14	29.06	＋ 0.14
銀指數	31.17	30.80	＋ 0.31
遠東	1606.19	1591.30	＋ 14.89
銀行類	1963.75	1935.96	＋ 27.79
公用類	918.39	906.12	＋ 6.27
地產建築類	2085.92	2069.21	＋ 16.71
工商企業類	1816.38	1797.96	＋ 18.42
倉塢類	2031.06	2030.25	＋ 0.81
酒店類	922.41	920.62	＋ 1.79
紡織類	1508.94	1508.30	＋ 0.64
投資類	2006.30	1990.99	＋ 15.31
橡膠類	1161.85	1161.85	—

尚有經濟刊載第五版第四頁

假期當前有利 生豬市暢活

大中細種成交逾七千頭

（特訊）港九生豬市道，昨（十七）雖天氣影響，但適逢週末，於是各地運港生豬，計有廈門、汕頭等地運港大豬六千五百頭，新界上市三百二十頭，一批台灣毛豬到港，合共大豬七千頭，中豬一千頭，一般價格穩企。

大豬每担盤三百八十元至三百九十元，尾盤二百八十元至三百元。

由上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、廣東、廣西、北海……等地。

巴西大豆降價售銷

估推出七百萬噸 空前豐收景

（特訊）里約熱內盧消息：巴西是全球第二大的黃豆出口國，目前國際市場上的黃豆價格面臨着有史以來空前的豐收的情景，巴西政府官員說，他們盡全力要把估計有七百萬噸正在入倉的黃豆推銷出去，迎接小麥收成季節的到來。

若干外國觀察家預料，巴西準備以低價將三百萬噸黃豆賣給共產國家。

黃豆是巴西七三年的輸出大宗之一，總值了九億一千七百萬美元，在國際市場上的黃豆價曾升到每噸三百美元的時候，巴西南部的里約格蘭德蘇省，新興的城市如雨後春筍般林立，農民紛紛購買汽車，電視機，和其他消費貨品。現在價格在兩百美元左右徘徊，巴西的農民和政府官員開始感到恐慌。

他們手頭上的收成比去年的五百二十萬噸多百分之二十，但是由於全球進口商購買巴西黃豆所花的運輸成本高昂，所以他們的買主反而減少了。

巴西黃豆現行的內銷價格每短噸在一〇四美元左右，美國黃豆爲……

鋁業股受打擊大

紐約股市價格溫和下降

牙買加鐵礬土征稅

（特訊）據美國投資公司昨日接獲紐約電報稱：紐約股市如下：股市失卻其較早時之升幅，收市後作溫和之下跌，鋁業股受打擊大，美國鋁業（ALUMINUM CO. OF AM.）下跌5又3/4，收市爲45又1/8，肯尼鋁業（ALCAN）下跌3又7/8，收市爲29又3/4，雷諾金屬（REYNOLDS METALS）下跌1又7/8，收市爲10，凱撒鋁業（KAISER ALUMINUM）下跌2又3/4，這是由於牙買加政府提出在鐵礬土開採徵收新稅，而……

道瓊斯工業股平均指數下跌〇．三五，收市爲八三四．〇〇，成交共一千二百〇九萬股，比昨日之一千二百二十四萬股增加。全日交投的股票有一千九百〇七種，上升的股票有五二八種，下跌的有七九四種，無變化的有……

美元匯穩升

歐洲外滙市場

黃金價倫敦蘇黎世齊升

（特訊）倫敦十七日電：奧地利宣佈將施令升值百分之三，自昨日奧地利政府宣佈中止與歐洲貨幣共同浮動關係後，一般已預料奧地利將宣佈升值。此係在外匯市場上奧元的需求壓力過大，已沒法再維持在共同浮動圈內所定的新的範圍內。新施令兌馬克價格不變。

（特訊）倫敦十七日電：歐洲外匯市場因奧地利的舉動不安，美元早市下跌後市回升，金價及美元價格上升。奧地利昨日退出歐洲貨幣共同浮動圈，共同浮動圈規定圈內各國貨幣只能以二．二五的差距浮動。

在倫敦，美元收市價格爲每鎊兌二．四一二〇美元……

奧地利幣升值無大影響

歐貨幣共同浮動圈未解體

美元信心堅強走勢回穩

匯豐集團董事長沈弼指出，奧施令升值百分三，祇針對國內經濟形勢所採措施，並未正式參加貨幣浮動圈，證明美元本身具備支持力，跌後迅反彈，證明力量堅強

（特訊）奧地利施令昨日宣佈升值百分之三及脫離歐洲貨幣共同浮動圈後，本港匯豐集團董事長沈弼向記者作以下表示……[illegible]

瑞匯亦升 德匯回扳

（特訊）昨日……[illegible]

萬國寶通銀行大廈

下星期一開始營業

[illegible]

香港金融行情表

五月十七日

九九金（每兩）：最高 九九五．〇〇　最低 九八六．〇〇　收市 九九四．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
英電	[illegible]	[illegible]
美單	[illegible]	[illegible]
美鈔	[illegible]	[illegible]
英鈔	[illegible]	[illegible]
加拿大元	[illegible]	[illegible]
法國法郎	[illegible]	[illegible]
瑞士法郎	[illegible]	[illegible]
西德馬克	[illegible]	[illegible]
義大利里	[illegible]	[illegible]
荷蘭盾	[illegible]	[illegible]
澳洲元	[illegible]	[illegible]
日本圓	[illegible]	[illegible]
菲律賓披索	[illegible]	[illegible]
紐西蘭元	[illegible]	[illegible]
台灣元	[illegible]	[illegible]
泰國銖	[illegible]	[illegible]
印度盧比	[illegible]	[illegible]
澳門紙	[illegible]	[illegible]
西貢紙（沙）	[illegible]	[illegible]
金邊紙（沙）	[illegible]	[illegible]
南非蘭特	[illegible]	[illegible]
南韓紙（沙）	[illegible]	[illegible]

1974 金融貿易最具權威

股市由年前的高峯回降至今年的新低點，投資者損失大。香港財政充裕，爲甚麼要加稅？金融投機性濃，銀行貸款多，反映工商業困難；貿易有進展，國際物價飛漲，香港市場當有大幅度的波動。欲知過去的情形，目下的現狀，未來的發展，請閱一九七四年「香港年鑑」。

香港年鑑

本港新聞

香港潮安同鄉會 舉辦獎助學並徵求會員

（港訊）香港潮安同鄉會，自成立迄今，爲時半載，在會長莊靜菴，楊錫興，李嘉猷，翁銘堅，李本典領導之下，深獲邑僑支持，目前會產租金收入，開支後尚有餘裕，另存福利基金六萬餘元。除積極推進會務外，并拓展會員福利事業，現定由本年度秋季學期起，舉辦會員子女獎助學工作，爲桑梓爲社會造就人才，爲期普及梓僑擴大事功，經先通函會員，協同調查，或聯絡港九各處之同鄉，以便徵求入會，共享福利，近月來加入爲永遠會員者甚衆。莊靜菴氏爲實倡導，特將前月杪，其長公子學山君與印尼僑商吳俊林先生之三女茵時小姐結婚大喜，親友致賀儀，撥出港幣二萬元，捐贈該會作獎助學之用。又悉莊氏並將全部賀儀分送各有關公益金機構。（澄）

美國防工業學院學員 昨參觀中國冷氣公司

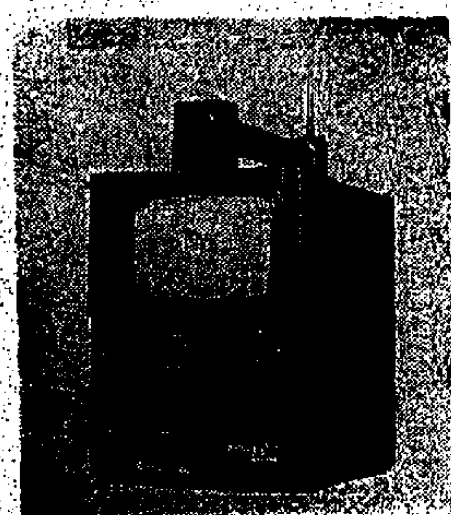
美國國防工業學院校及大使級學員卅餘人，在團長嘉遜大使率領及美國駐港總領事館姬館中校及美國海軍採購處主任毛勤中校副主任總嘉氏陪同下，昨參觀中國冷氣有限公司荃灣總廠，由總經理胡文瀚議員率同高級工程師及業務人員接待午餐及參觀冷氣機，電器及紡織機構附屬風製衣廠製作情形，隨即舉行座談會，旁及一般工商管理及世界經濟情況，參與者並有香港理工學院美籍主任講師三人，至五時許賓主盡歡。中國冷氣有限公司由胡氏創立已廿二年，與美國威士汀廠合作生產電器，風牌大小冷氣機及電器，年來業務有長足進展，而產品遍銷五大洲，各世界著名電器廠及政府機構俱在經常採購。又風製衣廠成立數年來，產品有高度質水平，爲美國、日本，並及歐洲各大百貨公司大量訂購，產品有高級成衣泳衣，業務正迅速發展中。

（胡文瀚議員與參觀學員合照）

樂聲牌手提電視機 市民樂用搶購一空

樂聲牌最新出品TR505型手提電視機，別創一格，外型似軍用品一般，雖然是五吋螢光幕，但由於該機是全原子粒電路，並有自動穩壓設備，無須另安天綫，也能使黑白畫面穩定清晰。其最獨特之處是接收方便靈敏因爲交流電、汽車電池、乾電芯都可使用。（使用樂聲牌HI-TOP特級長壽電芯九個每次換電約可使用八小時），故此在汽車上、船上、遊艇上都可以携備收看。總括一句，樂聲牌TR 505型手提電視機，確是戶內戶外，隨處可用的理想視聽媒介。

試想，該機之訂價不貴，但價值甚大，無須担心安裝天綫的麻煩。其次，由於手提機輕便（淨重只有7又3/4磅。）。用戶樂於携帶。況且有汽車電源綫、交流電源綫；遮光罩及耳塞免費隨機奉送，方便使用。此外該機外型設計獨特，非其他牌子之手提電視機可媲美。難怪最近一批從日本運來的新機，早爲識貨者搶購一空了。



皇后 麗聲 皇都

今午場先映 晚夜優映
聯邦加明 入五天五場

戰地軍魂 金像影帝 威廉荷頓
金像影帝「六三三敢死隊」男主角：奇利夫羅拔遜
「勝利者」男主角：雲遜愛華斯
「地球停頓記」男主角：米高蘭尼
「藥街紅粉」男主角：丹拿安杜遼斯
五大天王巨星・領銜主演傑作
一羣美國無賴與加拿大精銳部隊會師彪炳戰績

特麗七彩超藝透視體

明報影話：這是荷李活五十年來最出色的片子，爭得人物刻劃和戰爭處理，及戰場的水準，性格以上都無之。

快報銀盒小品：這是一部有戰爭片中少有的氣氛，人物成功的場面與類似之片，無其他都比較少能同。

比六壯士更勝一籌！

「昆虫天地」「黑世界」「厄運片」曾製人大衛・胡柏最佳代表作。

奇兵妙着破天關

THE DEVIL'S BRIGADE

聯美公司耗資鉅激烈戰爭！最高潮實座到片虎巨

前無敵 雄師

預售三天座券

PANAVISION COLOR by DeLuxe
UNITED ARTISTS

納粹德軍，聞風披靡，稱之爲「魔鬼兵團」！

神鬼生活偷敵戰新 出沒龍虎襲後術奇
二次大戰盟軍解圍扭轉大局納粹瓦解
保證令你眉飛色舞！

太平 5-466268
今天五場
和迪尼作彩喜劇 路士傑七大
鬼馬運動員
賓米高蘇仙主演
優待學界超等廉收兩元
明早場潮劇片 女駙馬

普慶・新光・珠江 3-023941 5-632959 3-84997
連日擠擁五場請早
朝鮮藝術電影製片廠攝製
香港北海影業公司發行
空中舞台
七國經風喜片 彩幕趣劇。
緊張刺激的民族特色的雜技歌舞
你喜愛雜技藝術嗎？ 你愛看輕鬆喜劇嗎？
空中飛人緊張驚險
空中觔斗連翻三個
如此水平嘆爲觀止
輕鬆風趣・老幼咸宜

麗都・麗華・樂民・北河・明星・大安・英華
爆滿！全綫五場續映
協利公司出品 諷刺現實社會大喜劇
譚炳文 李香琴 沈殿霞 葛蘭 李小莎 十一影星紅主演 楊權導演
街知巷聞
粵語對白
捱到透！谷到爆！睇戲嘞！出啖氣！
今晚午夜場：風流怪事 主演

新華・東方・新聲
狂滿第二週
阿爾柏仙奴
揭露黑社會暴露市民出心聲
急先鋒橫掃罪惡城
AL PACINO "SERPICO"
今晚午夜場 新華：風流怪事！東方新聲：猛龍大殺手

海運・百樂 H702412 K678091
今天五場 加映十二點半
佐治史葛・蘇珊娜玉
伊士曼七彩
簡愛 JANE EYRE
優待學界票價一律二元五角！
今晚午夜場

金門・寶豐
今天五場 賊王殺手
今早場：財色魔魂
今晚午夜場 玉女撩春
今只映天 查里士布朗臣 戰鬥雄師
明天神龍狂虎闖金關
五州今早十一點半 風流俠旋

凱聲・京華
今天六場 十二點半 兩點半 五點四十 七點半 九點八十
新聯公司發行 大殺手
金像巨星 和路達・麥陶
KILL CHARLEY VARRICK!
特藝七彩闊幕
劇情緊湊動作刺激
今天加開午夜場十一點九

寶石・明珠・觀塘・荔灣月
今天五場 十二點半 正場 街知巷聞
今五場 十二點半正場 多咀街
今四場 街知巷聞
今早：大賊明星・穿石門 破腸鐵塘之月 地道怪風 ...
今夜午夜場 ...

國際 九龍城
今映五場
新型拳擊巨片 生龍活虎
王冠雄 燕南希 陳天太 主演
今早十點半「色好人家」

京都・文華
狂滿今第二週映
東尼勞白恩高 李小龍・喬里夫 愛雲芬芝
黑手黨
GANGSTER STORY
今午夜場七海英雌

豪華・快樂
狂滿第二週
東尼勞白恩高 愛雲芬芝
今晚兩院午夜場：玉女撩春
快樂今午十一點：雙龍出海
GANGSTER STORY

紐約・大華・金冠 K-935597 K-847115 H-768721
今天五場
歐洲公司色情肉感巨片 七彩闊幕
天下多人物 一樣春
歐洲佳麗空前大膽演出 ... 好此色者心理不當之祭！！！
兒童不宜
紐約明早場：十點一刻七彩長片 小人國
金冠今早場：王羽天少郭 驚天動地

皇后・麗聲・皇都
今天五場獻映
影評一致猛讚
彼得古城
鬼夜哭
明天獻映 奇兵妙着破天關
今晚午夜場：奇兵妙着破天關

南華・新華・銀都
週末續映 五場
朝鮮藝術電影製片廠攝製
香港北海影業公司發行
七彩闊銀幕雜技喜劇片
緊張刺激的民族特色的雜技歌舞
空中舞台
故事新鮮情趣妙橫生空中表演一本一本滿你耳目新的足望
南華早場：紅衣少女

油麻地・世華
今天五場 王冠南燕演主片 生龍活虎
今天獻映 譚炳文 李香琴 街知巷聞
午夜場 老虎探長
午夜場 風流怪事

新都・華盛頓・英京
今天映 威廉荷頓 華・斯 費納・史托 合演
大陣容！大製作！
七煞星
今早十點半 新都・大華・英京：賓妮・杜麗 ...
今夜午夜場 神通探長

翡翠・娛樂・新聲・僑・金・活
今天週末全綫五場
邵氏兄弟公司出品 實現社會大喜劇
多咀街
王風導演
多嘴街上嘴多多 古靈精怪多雜雜
影視紅星演門技 保證笑到阿阿！
黃飛鴻 丁財炮 今午夜場

明珠・倫敦
今天週末請早光臨
戲中戲
杜魯福 自編自導自演
黃飛鴻義取丁財炮 今晚午夜場

新聯・國際・都爵・聯都
今天只映五場
七彩色情巨片 古今愛慾奇觀
今天五場仍映
七彩粵語喜劇 街知巷聞
今天四場放映
七彩紀錄巨片 世界獸觀奇
今天四場 ... 早場大小通吃

新都・星宮・聯・英
今天仍映
七彩粵語輕鬆喜劇
街知巷聞
影視紅星聯合主演
午夜場 風流怪事
五點半七彩 好色娘子

香港潮安同鄉會 舉辦獎助學並徵求會員

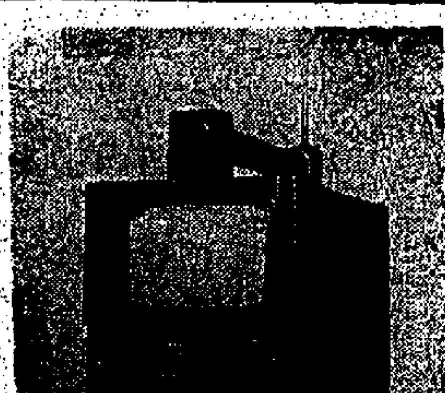
（港訊）香港潮安同鄉會，自成立迄今，爲時半載，在會長莊靜菴，楊錫鑾，李嘉誠，翁銘堅，李本典領導之下，獲邑僑支持，目前會產租金收入，開支後尚有餘裕，另存福利基金六萬餘元。除積極推進會務外，并拓展會員福利，學現定由本年度秋季學期起，舉辦會員子女獎助工作，爲桑梓爲社會造就人才，爲期普及梓僑擴大事功，經先通函會員，協同調查，或聯絡港九各處之同鄉，以便徵求入會，共享福利，近月來加入爲永遠會員者甚衆。莊靜菴氏爲實倡導，特將前月杪，其長公子學山君與印尼僑商吳俊林先生之三女茵時小姐結婚大喜，親友賀儀，撥出港幣二萬元，捐贈該會作獎助學之用。又李嘉誠氏並將全部賀儀分送各有關公益金機構。（澄）

美國防工業學院學員 昨參觀中國冷氣公司

美國國防工業學院美籍主任校及大使級學員廿餘人，在團長嘉遜大使率領及美國駐港總領事館姬館中校及美國海軍採購處主任毛勤中校副主任羅嘉氏陪同下昨參觀中國冷氣有限公司官塘總廠，由總經理胡文瀚及業務主同高級工程師及業務人員接待午餐及參觀冷氣機，電器及該機構附屬風製衣廠製作情形，隨即舉行座談會旁及一般工商管理及世界經濟情況，參與者並有香港理工學院美籍主任講師三人，至五時許，賓主盡歡。中國冷氣有限公司由胡氏創立已廿二年，與美國威士汀廠合作生產風扇大小冷氣機及電器，年來業務有長足進展，產品遍銷五大洲，各世界著名電器廠。及政府機構俱經常採購。風製衣廠在成立數年來，亦以製品有商日本，並及歐洲各大百貨公司大量產製時款高級成衣泳衣，業務正急速發展中。

（胡文瀚與參觀學員合照）

樂聲牌手提電視機 市民樂用搶購一空



樂聲牌最新出品 TR505 型手提電視機，別創一格，外型似軍用品一般，雖然是五吋螢光幕，但由於該機是全原子粒電路，並有自動穩壓設備，無須另安天線，也能使黑白畫面穩定清晰。其最獨特之處是接收方便，戰般因爲交流電、汽車電池、乾電芯都可使用。（使用樂聲牌HI-TOP特級長壽電芯九個每次換電約可使用八小時，故此在汽車上、船上、遊艇上都可以攜備收看。總括一句，樂聲牌TR 505 型手提電視機，確是戶內戶外，隨處可用的理想視聽媒介。

試想，該機之訂價不貴，但價值甚大，無須担心安裝天線的麻煩。其次，由於手提機輕便（淨重只有7又3/4磅。）用戶樂於攜帶。況且有汽車電源線，交流電源線；遮光罩及耳塞免費隨機奉送，方便使用。此外該機外型設計獨特，非其他牌子之手提電視機可媲美。難怪最近一批從日本運來的新機，早爲識貨者搶購一空了。

皇后　麗聲　皇都

今午場先映　晚夜優映

聯邦加入。明天五場

奇兵妙着破天關

"THE DEVIL'S BRIGADE"

戰地軍魂 金像影帝 威廉荷頓

金像影帝「六三三敢死隊」男主角：奇利夫羅拔遜

「勝利者」男主角：雲遜愛華斯

「地球停頓記」男主角：米高蘭尼

「禁街紅粉」男主角：丹拿安杜遼斯

五大天王巨星 領銜主演傑作

一羣美國無賴與加拿大精銳部隊會師彪炳戰績

明報影話：這是十五年來荷李活拍得最出色的戰爭片，無論人物性格的刻劃，以及戰爭場面的處理，都屬水準之上。

快報銀盆小品：這是戰爭片中少有成功的一部，無論場面人物和氣氛，其他同類片都少能與之比較。

比六壯士更勝一籌！

「昆虫天地」「票厄黑世運曾」國片人：大衞胡柏最佳代表作。

聯美公司耗資最鉅熱鬧激烈戰爭到處實座巨片！

前譯：無敵雄師

預售三天座券

特麗七彩超藝透視體

PANAVISION COLOR by DeLuxe　UNITED ARTISTS

納粹德軍，聞風披靡，稱之爲「魔鬼兵團」！

神出鬼沒 生龍活虎 偷襲敵後 戰術新奇

二次大戰 盟軍解圍 扭轉大局 納粹瓦解

保證令你看到眉飛色舞！

海運·百樂　H702412　K678091

今天五場　加開十二點半

佐治史葛·蘇珊娜玉　伊士曼七彩

簡愛　JANE EYRE

優待學界票價一律二元五角！

今晚午夜場　百樂：怪風事

新華·東方·新聲

狂滿第二週　五日場

金像影帝 阿爾柏仙奴

揭社會黑幕 道出市民心聲 不宜兒童觀看

急先鋒橫掃罪惡城　AL PACINO "SERPICO"

今午夜場 新華：風流怪事 東方 新聲：猛龍大殺手

麗都　麗華　民樂　北河　[illegible]星　太安　英華

爆滿！全綫五場續映

協利公司出品 刺激寫實社會大喜劇

楊權導演　譚炳文 李香琴 沈殿霞 葛小寶 莎莉 十影星主演

街知巷聞

粵語對白

推到透！谷到爆！嚇到觀眾！噴出氣！

今晚午夜場：風流怪事

普慶·新光·珠江　3-84997　5-632959　3-02394

連日擠擁五場 請早

朝鮮藝術電影製片廠攝製

香港北海影業公司發行

七彩闊銀幕雜技喜劇片

空中舞台

緊張刺激的民族特色雜技歌舞

你愛看雜技藝術嗎？你愛輕鬆喜劇嗎？

空中飛人緊張驚險 空中觔斗連翻三個 如此水平嘆爲觀止

輕鬆風趣 老幼咸宜

太平　5-466268

今天五場

和路迪士尼七彩大喜劇

鬼馬運動員

米高麥斯主演

優待學界 超等收費兩元

明早場喜劇片 女駙馬

京都·文華

狂滿今第二週映

東尼勞白恩高　李奇里夫　安雲芬芝 主演

文華今午夜場七海英雄

豪華·快樂

狂滿第二週

東尼勞白恩高　李奇里夫　安雲芬芝 主演

今晚午夜場：玉女撩春

國際

今映五場

新型拳擊巨片

生龍活虎

王羽雄　燕南希　陳天太　主演

今早十點半「色好人事」

寶石　觀塘　明月　荃灣

今天五場　十二點半正場

街巷知聞

今場五　十二點半正場　多咀街

今場四　街知巷聞

凱聲·京華

今天六場　十二點半　兩點半　五點半　七點　九點半

金像巨星 和路達麥陶　勢不兩立　大佬 祖唐碧架

大盜

KILL CHARLEY VARRICK!

特藝七彩闊幕

劇情緊凑動作刺激

今天加開午夜場十一點九

金門·寶聲

今天五場

賊王殺手

今早場：財色鬼魂

今只映天

戰鬥雄師

查里士布朗臣　東尼寇蒂斯

明天神龍猛虎闖金關

今晚午夜場 玉女撩春

今天映

佐治咸頓　李谷　露絲　莎美拉　華士雷 合演

氣氛迫人 場面刺激 幕天席地 意偷歡

騙婦與大賊

旅遊春色

週末續五場映 請早訂座

朝鮮藝術電影製片廠攝製

香港北海影業公司發行

七彩闊銀幕雜技喜劇片

緊張刺激的雜技·民族特色的歌舞

空中舞台

故事橋段新鮮，情節妙趣橫生，空中表演一流，本片一新耳目，滿足你的希望

南華早場：紅衣少女

皇后·麗聲·皇都

今天五場獻映

明報 工商 成報 紅綠 影評一致猛讚

王羽主演　彼得古城

鬼夜哭

今晚午夜場：奇兵妙着破天關

明天獻映 奇兵妙着破天關

紐約·大華·金冠　K-935597　K-847115　H-768721

今天五場

七彩闊幕

歐洲公司色情肉感巨片

兒童不宜

歐洲佳麗空擎出動！犧牲色相大胆之作！食色性也理所當然！好此道者心照不宜！

天下男人一樣春

紐約明早場 小人國

金冠 驚天動地

油麻地·龍華

今天五場

王羽 燕南希 同主演 猛拳緊張巨片

生龍活虎

午夜場 老虎探長

今天獻映

譚炳文 李香琴 主演

街知巷聞

午夜場 風流怪事

今天四場放映　七彩紀錄巨片　世界獵獸奇觀

今天五場仍映　七彩粵語喜劇　街知巷聞　譚炳文 李香琴 沈殿霞 主演

只映今天五場　七彩色情巨片　古今愛慾奇觀

明珠·倫敦

今天週末請早光臨

戲中戲

杜魯福 自編 自導 自演

積琪蓮貝茜　杜魯福　尚比亞里奧　聯合主演

今晚兩場午夜　黃飛鴻義取丁財炮

今天週末全綫五場

邵氏兄弟公司出品 反映現實大笑喜劇

多咀街

諷刺挖苦 尖酸刻薄

導演：王風

幽默風趣 妙語如珠

兒童不宜

今午夜場：黃飛鴻丁財炮

新都·華盛頓·英京

今天映

威廉荷頓 合演

大陣容 大製作！

七煞星

今午夜全綫：神通探長

今天仍映

七彩粵語諷刺喜劇

街知巷聞

影視紅星聯合主演

午夜場：風流怪事

五點半七彩：好色娘子

REFERENCE LIBRARY
18 MAY 1974
CITY HALL

Arthur Davis organization presents

新華 東方 新聲

滿第二週映

萬人齊讚 急先睇

急先鋒橫掃罪惡城

揭露貪污黑幕 道出市民心聲 雷霆萬鈞傑作

阿爾柏仙奴 榮獲提名競選影帝之作

好評潮湧

紅綠報：上乘佳作 有氣魄！有深度！

成報：以氣氛緊湊取勝！

明報：劇力沉雄！

工商日報：演技出色氣氛緊

東方日報：一部少見的佳作

反貪反黑反罪惡 真人真事真英雄

戴維斯王牌警匪巨片 兒童不宜

AL PACINO "SERPICO"

國泰

映期無多

兩部七彩名片一場映完

色慾魔王

蓬門從此任君開

恐怖驚險緊張刺激肉感 色情娛樂開心

兒童不宜

下期兩部七彩名片一場映完

動物性愛奇觀 轟天大賊

金門 油麻地 寶聲 國際 華都

今天首輪聯映

利和公司新型華擊巨片

週末請早

巴拉嘩嘈吵 口水多過茶 若想尋刺激 最好我呢料

監製 吳桐　導演 劉丹青

王冠雄 蔡弘 燕南希 周仲廉 陳天太 領銜主演

風流佬事

午夜場

蔣光超 戴良 鄭愛華 吳燕 黃蘭 王菲 沈麗雲 向羊 田夢 周仲廉 楊素貞 張侍獄 合主演

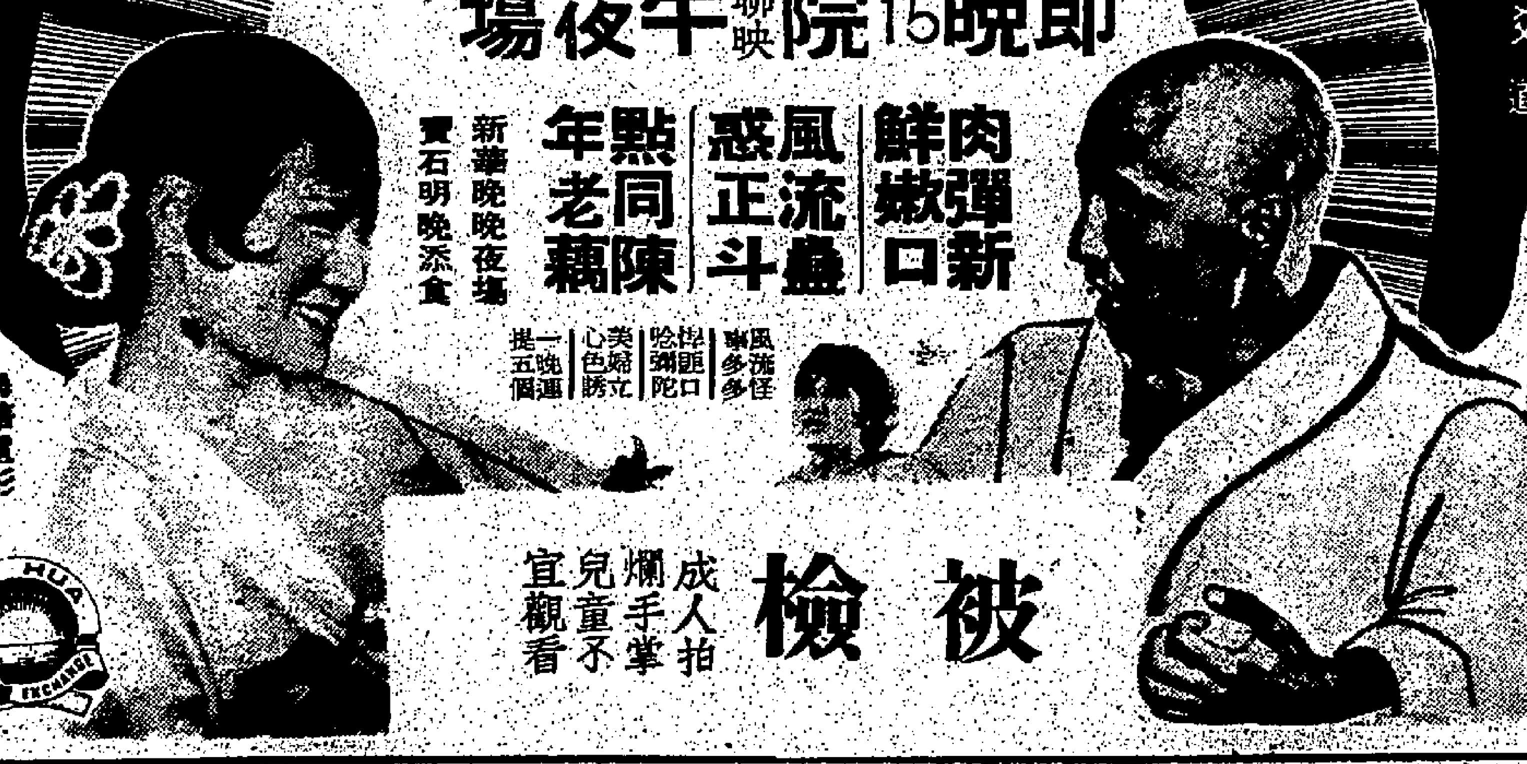
監製 楊吉爻　導演 楊道

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 福星 太安 龍華 ‖ 新華 百樂 麗都（澳門）

即晚15院聯映午夜場

肉彈新鮮嫩口 風流蠱惑正斗 點同陳年老藕

新華晚晚夜場 寶石明晚添食



海華電影發行公司

我認第一 人地第九

被檢

成人拍爛手掌 兒童不宜觀看

粵語對白 協利電影 多姿多采

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 福星 太安 美 龍華 柴灣 寶華 光宮 麗都（澳門）

週末最佳娛樂 必擠 全綫五場 請早

閤府統請 老幼咸宜

譜曲唱到絕！情節更開心！嘩笑兼怒罵！場場有掌聲！陣容有得頂！笑料妙夾新！

歡笑中充滿人情味！

街知巷聞

譚炳文 李香琴 沈殿霞 領銜主演

星洲之寶 麗莎 客串主演

觀眾擁護 好戲鐵證 紅綫工商 影評齊讚 名至實歸 振奮人心

真有其人 實有其事 呼之欲出

出品人 吳協建　監製 吳協和

二百萬導演 楊權 繼大鄉里 街知巷聞

GOLDEN FILMS (H.K.)　金冠電影(香港)公司

皇后 麗聲 皇都

不日巨獻 嶄新出品 創新刺激 拍案驚奇

魄散魂離

"NIGHT WATCH"

「壯士雄風」大導演 白賴恩赫頓

又一扣人心弦傑作

大片家 約瑟李雲之作

伊利沙白泰萊 本年度最新傑作

分分鐘緊張刺激！特注意最後二十分鐘更奇！

慶宮

最後今天 週末請早

鹹濕聊齋

麥戴蒙

明天起映 小姐與流氓

總統 北角國寶 域多利 國華

今請早

美高梅繼「勢不兩立」後又一貢獻！

天皇巨星 畢雷諾士 莎拉美 露絲 李谷 佐治咸美頓 領銜主演

場面緊張刺激！氣氛咄咄迫人！

THE MAN WHO LOVED CAT DANCING

騷婦與大賊

預告三天

騷娘子 萬里尋人未歸！

大賊頭 拼死護佳人！

魯丈夫 天涯尋嬌妻！

亡命徒 意圖施淫辱！

愛恨祗隔一綫 情慾連結難分

打劫火車 大賊過兇 軍警追捕 萬里逃亡

華僑晚報 分類廣告 每天式元

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

五月十七日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	99.50	100.00	99.00	99.50	100.00	—
匯豐銀行	21.00	21.20	20.90	21.20	21.20	20.90
匯豐（倫敦）	21.10	21.20	20.90	21.10	21.20	21.10
海外信託	2.50	2.60	2.45	2.50	2.60	2.50
友聯銀行	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈（除息）	14.50	14.80	14.50	14.50	14.80	14.80
香港電燈	3.45	3.45	3.375	3.45	3.40	3.45
中華煤氣	—	—	—	—	—	—
電話公司	21.20	21.50	21.20	21.20	21.30	21.50
油蔴地小輪	13.60	13.80	13.50	13.50	13.50	13.50
九龍巴士	4.25	4.30	4.20	4.275	4.275	4.30
（三）工商企業類						
安達臣	—	—	—	—	—	—
太古實業	8.80	8.90	8.80	8.90	—	8.80
均益倉	6.60	6.60	6.60	—	6.60	—
旺士集團（除息）	—	—	—	—	—	—
金門打樁	13.90	14.00	13.80	14.00	14.00	14.00
青洲英泥	54.00	54.00	54.00	—	54.00	54.00
恒隆	2.95	3.00	2.95	3.00	2.95	2.975
和寶（除息）	—	—	—	—	—	—
永安	2.50	2.50	2.50	2.50	—	—
和記	4.20	4.25	4.175	4.225	4.225	4.225
怡和	23.20	23.30	22.80	23.20	23.10	23.10
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	9.75	9.75	9.75	—	—	9.75
寶光實業	4.00	4.00	3.90	4.00	4.00	4.00
屈臣氏	4.425	4.425	4.425	4.425	—	—
會德豐A	3.10	3.125	3.075	3.10	3.10	3.10
仁孚	4.05	4.05	4.00	4.05	4.00	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
信德企業（除息）	1.00	1.01	1.00	—	1.00	1.00
太古洋行A	5.20	5.20	5.05	5.20	5.15	5.15
福廣尼	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
聯創興置業（除息）	0.78	0.78	0.75	0.78	0.77	0.77
長江實業	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50
啟德置業	1.20	1.22	1.20	—	1.20	1.22
利興發展	0.66	0.72	0.66	—	—	0.68
輝百昊	0.70	0.70	0.69	—	0.70	0.69
嘉年地產（除息）	4.50	4.60	4.50	—	4.60	—
置地公司（除息）	6.75	6.75	6.60	6.70	6.75	6.70
信託公司A	1.90	1.90	1.90	—	1.90	—
合和實業	1.70	1.80	1.66	1.70	1.80	1.80
新昌集團	—	—	—	—	—	—
和記地產	3.00	3.00	3.00	3.00	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
保華	1.65	1.65	1.62	1.64	1.65	1.64
聯邦A	1.47	1.48	1.45	1.47	1.45	1.48
海南	1.15	1.16	1.15	1.16	—	—
新鴻基	2.275	2.275	2.25	2.275	2.25	2.275
怡南	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	1.40	1.40	1.38	—	1.39	1.40
嘉諾	0.46	0.46	0.42	—	0.46	—
新世界	1.70	1.72	1.67	1.71	1.71	1.71
保利工程（除息）	1.68	1.68	1.60	—	1.68	1.60
香明建築	—	—	—	—	—	—
團君	0.90	0.90	0.90	—	—	0.90
大昌地產	1.16	1.17	1.13	1.17	1.17	1.17
大新公和	1.58	1.60	1.58	—	1.60	1.59
萬生	0.60	0.60	0.60	—	0.60	—
建恒置業	0.79	0.79	0.76	—	0.79	0.76
蘇利實業	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
大生地產	1.52	1.56	1.50	—	1.55	1.56
助輝發展	0.54	0.56	0.54	—	0.54	0.56

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
捷聯	—	—	—	—	—	—
美漢	0.73	0.75	0.73	0.75	0.75	0.75
寶光地產	0.58	0.58	0.56	0.58	0.56	0.57
（五）倉場類						
黃埔船塢（除息）	10.00	10.00	9.90	10.00	9.90	10.00
九龍倉	12.90	13.10	12.70	13.10	13.00	13.10
安全貨倉	1.05	1.05	1.05	—	—	1.05
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.18	1.18	1.18	1.18	—	1.18
城市酒店（除息）	—	—	—	—	—	—
海港公司（除息）	—	—	—	—	—	—
大酒店	6.55	6.65	6.55	6.55	6.65	6.65
山帝國	0.51	0.51	0.51	—	0.51	0.51
美麗華	11.20	11.30	11.20	—	11.20	11.30
永高	6.50	6.50	6.50	—	6.50	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	3.50	3.50	3.50	—	3.50	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠（除息）	4.55	4.60	4.55	4.60	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.85	1.85	1.80	1.85	1.80	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	7.40	7.45	7.40	—	—	7.45
會德豐船（A）	3.55	3.55	3.45	3.60	3.50	3.45
會德豐船（B）	0.35	0.35	0.35	—	0.35	—
萬邦航業	3.40	3.40	3.40	—	3.40	—
聯達航業	2.95	2.95	2.95	2.95	—	—
新海康	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—
寶光航業	3.05	3.075	3.05	3.05	3.075	3.05
東方貨櫃（除息）	2.35	2.35	2.275	2.30	2.325	2.30

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（九）投資類						
聯合企業	3.75	3.75	3.75	3.75	—	—
國泰股份	2.85	2.95	2.85	2.95	2.90	2.95
太平洋證券	5.00	5.00	5.00	5.00	—	—
怡和證券	6.00	6.00	5.90	6.00	5.95	6.00
利獲家證券	—	—	—	—	—	—
怡美	—	—	—	—	—	—
森那美（除息）	8.05	8.05	8.05	8.05	—	—
利獲家海外	1.72	1.79	1.72	1.79	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.76	1.76	1.75	1.76	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯聯	0.40	0.405	0.39	—	0.395	0.40
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	4.00	4.00	4.00	—	4.00	—
南華早報（除息）	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.63	1.63	1.63	—	1.63	—
紅寶石	0.80	0.80	0.80	—	—	0.80
大亞石業	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保進	—	—	—	—
海港工程	0.90	0.92	0.90	0.92
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	0.35	0.35	0.35	0.35
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	0.60	0.60	0.60	0.60
永陽基	—	—	—	—

成交數：香港交易所爲六百五十四萬元　遠東爲九百三十萬元　金銀爲六百零八萬元　九龍爲一百五十一萬元

英國語文（卷二）（乙）試題及答案

·阮士仲·

Read the following passage carefully until you feel you have a general understanding of it, and then answer the question set at the end.

Success in job-hunting, like success in many other human activities, depends on careful preparation. The applicant for a job needs a systematic plan. If he follows it between the time he reads the advertisement and the time he steps into the interviewing room, then he's the one most likely to carry off the prize.

The applicant's first step towards obtaining a suitable job is a [illegible] obvious one. An employer who advertises a single vacancy in the newspaper may get replies from a hundred applicants. From amongst these he might select six whom he wants to see. In order to be one of the lucky half dozen invited for interview, the applicant must write a letter which is more than just adequate. It must be especially convincing in tone and attractive in appearance.

A courteous employer will at once acknowledge receipt of all letters of application and, a few days later, send out invitations to attend for interview. At this stage many of the writers of successful letters will do nothing—other than congratulate themselves on their good fortune. The wise applicant, however, will proceed with the next step, which is to acknowledge promptly the letter of invitation. This action might seem unimportant, but it does indicate to a prospective employer that he is dealing with a person who is efficient as well as polite.

Following the despatch of the second letter, the applicant now sets about another important task—gathering information about the organization he has been writing to. It is surprising how many people attend interviews with only the faintest idea about the activities of the company they are expressing such a strong desire to join. Information of this kind can easily be obtained from booklets or catalogues, or by visiting the company's premises and talking to the workers and customers. It will enable the applicant to give sensible answers to many of the questions he will be asked at the interview.

At the same time as he is finding out all he can about his prospective employer, the applicant should also be thinking about the questions he might be asked at the interview. 'Why do you want this job?' is a common question and one which it is important to reply to frankly and decisively. Yet this and other questions are often badly answered because the applicant has failed to anticipate them. The applicant must prepare his answers carefully not only in order to have plenty to talk about at the interview but also so that he will remember all the important things he wants to say.

All these preparations take place in the days preceding the interview, but on the day of the interview itself there are still two things to bear in mind. Take the matter of dress. Most people have one set of respectable clothes and it is this set which should now be produced. An interview is a special and rather serious occasion and the hopeful applicant should make certain he dresses in a manner which shows he does take it seriously. Take, too, the matter of punctuality. The applicant should also make certain that he leaves the place where he lives early enough to arrive at least ten minutes before the time of his appointment. To arrive late and face an irritated and impatient interviewer can wreck any plan for success no matter how carefully it has been prepared beforehand.

QUESTION

Describe the method recommended in the passage for successfully obtaining a job, mentioning the various steps an applicant should follow, saying why each step is important. Do not use more than 150 words.

A suggested Answer to

ENGLISH LANGUAGE
PAPER II (SYLLABUS B)

Success in job-hunting depends on careful preparation.

A systematic plan will help the applicant to succeed:

Step 1　Try to get an intervies: Write a good letter on quality paper

Step 2　Showing to be efficient and polite: Acknowledge promptly the invitation for interview

Step 3　Prepare for answers to possible questions which may be asked at the interview so as to avoid failure: Gather information or materials from various sources about the organization advertising the vacancy

Step 4　Show seriousness for the occasion: Dress properly

Step 5　The last minute preparation to ensure success: Be punctual.

(97 words)

中學會考中國語文試卷一（作文）

上午八時三十分至上午十時　一小時三十分鐘完卷

注意

一、本試卷分甲、乙兩組，每組各有三題。
二、考生必須在甲、乙兩組中各選作一題，即共作短文兩篇。
三、本試卷甲組佔五十分，乙組佔五十分，共一百分。
四、考生不須抄寫題目，但必須寫明題目號數。
五、考生用文言或語體寫作均可；文言文每篇不得少於二百五十字；語體文每篇不得少於三百字。
六、考生可用鋼水筆、原子筆或毛筆書寫。
七、考生須注意字體之端正，文意之分段及標點符號之運用。

甲組：下列三題，任作一題，佔五十分。

（一）有人以爲大都市人煙稠密，空氣污濁，交通擠塞，但仍然有很多人喜歡住在大都市裏。試作論說文一篇，寫出居住在大都市裏的好處。
（二）香港的中學生大多數兼讀中文和英文。試作短文一篇，分別說明學習這兩種語文的困難地方。
（三）古人以爲[illegible]，才算盡了孝道。試就你的立場，寫作短文一篇，談談上述的意見。

乙組：下列三題，任作一題，佔五十分。

（四）試以下列字句爲全文結語，寫短文一篇：「……去年的[illegible]是多麼多姿多采，使我難以忘懷。」
（五）試寫敘事一則，內容包括下列各點：（1）時間：星期下午（2）地點：巷中（3）人物：一個[illegible]的中年婦人和一個[illegible]的孩子。（4）結局：孩子[illegible]去。
（六）[illegible]，試作短文一篇，抒寫你的情緒。

—完—

華僑教育

可供升中試學位遣派　今年增加十間中學

選擇學校升讀之資料及表格已分發與考生　家長在爲其子弟選擇學校時　應特別注意學校類別、有無補助學位及收費額等項

（特訊）一九七四年中學入學試給予家長選擇學校之資料及表格，經已分發與各考生。

本年可供遣派學位之學校，數字比去年略有增加。本年首次列入可供遣派中學學位之學校計有：（一）可風中學，（二）中華基督教會蒙民偉中學，（三）明愛聖高弗烈職業先修學校，（四）香港陳維周紀念中學，（五）匯基書院，（六）培敎書院，（七）妙法寺內明書院，（八）明愛聖方濟各職業先修學校，（九）明愛聖若瑟職業先修學校，（十）明愛聖保祿職業先修學校。其他之學校，則與去年者相同。

家長在選擇學校時，應將所選擇之學校編號清楚塡在「家長選擇學校表格」上，學位之分配一經派定，將不再另行改派，考生必須自行前往其獲派之中學報到。在塡寫表格時，各家長應愼重考慮下列各項提示及各中學學校名單，如有疑問，應先諮詢其子弟就讀所在之小學校長。

根據中學入學考試成績分派之中學學位，可分爲三類：

（甲）政府、補助、及津貼中學學位（種類爲英文中學，中文中學，工業中學及英文中學附有工業中學設備）。學費則一如意報所列載。

（乙）附有五年政府補助學位（即由中一至中五）之私立中學學位（種類爲私立英文中學，私立中文中學及私立工業中學），若此類中學每年學費不超過六百八十元（新界學校不超過四百八十元）者，則家長只須繳交四百元（新界學校二百元），餘數由政府補助；若此類中學每年學費超過六百八十元（新界學校超過四百八十元），則政府只能補助二百八十元，餘數則由家長負責。

（丙）附有三年政府補助學位（即由中一至中三）之私立中學學位，（種類爲私立英文或私立中文中學）：此類中學實際爲開設有中五課程之中學，惟政府只能補助中一至中三此三年之學費而已。若此類中學每年學費不超過六百八十元（新界學校不超過四百八十元）者，則家長只須繳交四百元（新界學校二百元），餘數由政府補助；若此類中學每年學費超過六百八十元（新界學校超過四百八十元）者，則政府只能補助二百八十元，餘數則由家長負責。

在表內所列之學校肄業，家境清貧之學生，可申請減免學費。考生報到時，得向該校索取「申請減免學費表格」。

塡寫「家長選擇學校表格」時，應依照下列提示：

（甲）學校選擇

（一）第一至第十五選擇　家長應先決定某校爲其子弟之最理想學校，隨將該校之編號塡於印有「一」之空格內。如其子弟就讀於補助或津貼小學，則塡寫第一選擇爲有利，但此並非一定須要。選擇後，依次塡寫第二、第三選擇，但以十五間爲限。爲其子弟設想，以塡寫十五間爲宜。

學位之分配，首先遵照各家長之第一至第五選擇之先後次序辦理。故各家長應特別小心安排第一至第五選擇之先後次序。至於第六至第十五選擇，除各家長選擇之先後次序外，該中學所在地區亦將同時予以考慮，因此各家長務須審愼塡報其子弟之正確居住地區，而若其子弟獲得考慮給予選擇之表內學校，則「學位分配委員會」將參照其子弟之居住地區，及學校類別而作最後決定。

（二）第十六至第二十五學校選擇　貴家長應先決定某一學校爲其子弟最理想之學校，以備其子弟於未能獲得考慮派往第一至第十五之學校時應用。然後將該校編號塡於印有「十六」之空格內，再依次塡寫第十七、十八……等選擇，但以十間爲限。爲其子弟設想，以塡寫十間爲宜。此等學位之分配，首先遵照各家長之選擇之先後次序，至於第二十至第二十五選擇之先後次序外，該中學所在地區亦將同時予以考慮。若各子弟獲得考慮給予選擇之表內學校學位，而未能獲得分派往所選擇之學校，則「學位分配委員會」將參照其子弟之居住地區及學校類別選擇而決定其學位之分配。

家長亦可將一間或多間附有三年補助學位之私立學校塡寫在第一至第十五個學校選擇之內，而分配學位時，此等學校將與各家長在第一至第十五間所選擇之其他學校同時獲得考慮。

（乙）地區　各考生未能獲得派往所選擇之學校時，則此項資料將作爲參考，各家長應參照印上藍色之地區編號，將其居住地區編號塡寫於表格內印有「地區」之空格內。

（丙）學校類別　此爲各家長最願意其子弟就讀之學校類別，各考生一旦於未能獲得派往所選擇之學校時，則此項資料將作爲參考。在表格上印有「學校類別」之空格內，塡寫下列學校類別之編號。

學校類別
一、英文中學
二、中文中學
三、工業中學

（丁）附加學位　如考生總成績爲第七等，而未能根據爲首十五個學校選擇獲派一學位時，各家長應決定選擇下列其中一個學位（在「家長選擇學校表格」上適當的空格內加上一個「✓」號）。（一）一個由「學校分配委員會」所分配之五年補助學位，惟各家長應明白在此分配學位階段，因只有少數地區尚有爲數甚少之五年補助學位，此該生可能被派往遙離其住所之中學就讀。（二）一個在私立中學之三年政府補助學位。此學位乃根據各家長選擇之第十六至二十五間學校而分配者。（琳）

百物騰貴下知識亦漲價

中學課本下學年將加價百分之卅至五十　中一全套書本約二百餘元

（特訊）百物漲價之下，學校課本今年亦將加價。據一位經營書本的商人指出，下學年中學各級課本平均每套將加價會高達百分之卅至五十之譜。

本港的書從四月開始，便紛紛向外國落訂單，打購下學年的學校教科書，這些教科書在七月初將陸續運港，一位書店商人發出，今年一般外國的教科書將加價百分之六十，而港版的教科書將加價百分之四十。

他又引述部份教科書的加價幅度說，一本目前爲本港中學所採用的外國歷史書籍，價錢由九元五角加至十一元五角。他說，出版商方面並表示這是個存貨推動價目。另一本爲中六學生採用的外國版本的生物書籍，目前的書價是七十元一套，[illegible]出版，但至今仍未訂出價錢，[illegible]價則由五元加至八元以上，[illegible]。

他說，書籍加價不斷的主要是由於紙張價錢的飛漲。[illegible]以前，一些紙張已由每磅[illegible]元增至[illegible]，目前加了百分之五十。他說紙張價值約加了百分之五十。

預料今年書費各級課本每套的價錢約為：中一級約二百多元，中二級約二百四十元左右，中三級約二百六十元，中四中五各級約四百元，包括一套參考書，將超過四百元。

書店商人表示：居民消費力面對這些書本的負擔已受一局限，因此書店今年只會減少一些參考書的輸入。[illegible]

凌漢學院今祝十八週年校慶

（新聞社）凌漢學院今（十八）日舉行十八週年校慶，上午十時假九龍城浸信會禮堂感恩崇拜，由校友[illegible]主持；下午四時在校內叙餐，歡迎各校友參加。

聖母玫瑰書院　廿四日畢業禮

（港訊）聖母玫瑰書院定本月廿四日舉行畢業禮[illegible]儀式，請副教育司[illegible]主持，並由香港教區主教[illegible]觀禮。

香港電台與港大校外部合辦普通話課程

課程於每星期四晚在港台播出　即起接受入學申請

（特訊）根據香港大學校外課程部多年開辦「普通話」（國語）課程經驗，在各種方言系統人士中，廣東人學普通話並無特殊困難，只是欠缺一套以廣東人爲對象的講授方法，使一般廣東人視學習普通話爲畏途。該部有鑒於此種情形，作一項有系統的長期探討，以講授普通話拼音法，並因比較符號，使一般學員易於辨認。課程的範圍，將普通話的語音，有系統的介紹，並將普通話與廣東話在語法方面比較，特別以注音符號介紹，及一般常用的會話。

課程於每星期四晚上七時半至八時，在香港電台第一台播出，在播出後十分鐘爲聽衆解答任何語言上的難題。參加學員只繳交三十元費用，課程開始時該部便會按址寄出講義，以便聽講之用，學員並可申請到電台作示範學習，電台自會根據申請信用抽簽方式每次選出一位，課程編爲港大語言中心講授。申請表格可於辦公時間內在薄扶林道香港大學正座地下校外課程部或香港中區皇后大道中一百五十一號環球大廈辦事處索取，如欲函索，請附回郵信封，逕寄港大校外課程部「廣東人學普通話」主持人收。明年春季舉辦中級班，考試合格可領中級班證明書。截止報名日期爲五月二十八日。

典禮後將招待各嘉賓及家長參觀。該校位於九龍又一村玫瑰街，爲一所新建之政府津貼女子中學，一九七二年由香港[illegible]會創辦，校舍於七二年十月落成，設有課室廿四間，科學實驗室四間，圖書館及可容一千人之大禮堂，尚有音樂室、美術室、家政室、地理室及中文室等，該校學生約五百餘人，預計數年內將擴辦至大學預科班，該校佔地頗廣，設備完善，建築費共達四百餘萬元，其中大部份由香港政府津貼，並獲熱心人士捐助。

基督教樂道會　**樂道英文中學**

班級：英文部F1　F2　中文部中一至中二
試期：五月十九日（星期日）上午九時卅分
校址：九龍何文田佛光街（由培正道直上）
電話：三一〇三叁九四七　三一〇三四一七六
監督　洪慧濤　校長　盧世譽

聖安尼書院　中小學　幼稚園　招生

本校依循天主教學校優良傳統嚴格管教，中學生可半工讀，並可由校方安排工作，每月得到工資補助，中小學生及幼稚園家長無暇照顧者本校代解決寄宿及搭食
報名：即日開始　深水埗荔枝角道二二三號近南昌街口
電話：K九三〇九五〇
考試：報名時通知，凡持有升中試證件者可免筆試
名譽董事長：余遠之神父
校長：D. R. MANUEL

真理英文女子中學

招上午男女生下午全女子班
班級F.1至F.5（保送會考）
報名由即日起每日上午八時至下午五時
校址香港北角繼園街38至44號
電話：六三二五三九。六三四一七二
附註：本校設有校董會獎學金凡本屆成績優異者可申請另設有各項助學金申請細則校內公佈
本校備有校車接送
校監　徐虹磯　校長　陳卓猷

香港　九龍　**利瑪竇書院通告**

本校現已開始接受一九七四年度新生入學申請，凡欲投考下列班級者可到本校校務處領取申請表格。
本校招考下列班級男女同班，小學則男女新生，中學分男生部、女生部。
投考班級：英文中學F1—F2級　中文中學中一—中二級　英文小學P.1至P.6各級　中文小學小一至小六各級　幼稚班高初兩級
校址：九龍第一校　深水埗海壇街145至149號
九龍第二校　尖沙咀山林道五號及18號
九龍第三校　深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側鄰）
香港第一校　西營盤第三街103號
香港第二校　灣仔船街九至15號
附註：有關本校之組織及近況等資料可參閱一九七四年香港天主教手冊，或向本校校務處詢問（詢問電話K—817166　H—275014）

中華基督教會香港區會　政府津貼　**基新工業中學招生**

班級及名額：F.2至F.4插班生共約二十名
報名日期：即日起至五月廿四日（每日上午九時至十二時，星期六及星期日休息）
報名手續：親身到本校辦理（一）塡寫報名表（二）交二吋近照兩張（三）交報名費二元（四）領取准考證
考試日期：六月八日（星期六）上午十時。
校址：新界粉嶺火車站百福村。
電話：一二——九〇〇四六

香港禮賢會幼稚園招生

班級：上午幼兒班、中班、高班
報名：即日開始
學費：全年十期每期四十元
開課日期：九月四日（星期三）
校址：般含道八十六號A　電話五—四七〇六〇八　五—四七〇四九五
園林校舍　設備完善　教會主辦　師資優良　教育司署註冊　非牟利學校
校監：李華成牧師　校長：朱蔡惠梅

中華基督教會香港區會　**培英中學招生**

學額：中學一、二年級及小學四至六年級新生
報名：即日開始
考試：六月十五日（星期六）下午二時起
校址：香港巴丙頓道三號
電話：五—四七三八七四
校長　李權牧師

聖公會　**聖馬利亞堂中小學幼稚園招生**

校址：中小學——掃桿埔東院道三號　幼稚園——銅鑼灣大坑道二號A
電話：H七七五三四七　H七七五〇〇四　H七六一七六八　H七九二〇六二
學級：中學——F1.F2下午班F3.F4全日　小學——上午班一至五年級　幼稚園——上午高低班及幼兒班
報名：即日開始並携本人寸半相片兩張到校務處辦理
考試日期：中學——七月二十日上午九時　小學——六月廿二日下午二時　幼稚園——報名時通知
校監彭榮昌　校長譚仲約

培正中學招生

（報名表經已派完，其餘不再招生，函索恕不覆。）
學級：幼稚園初班（一九六九年十一月一日至一九七〇年十月卅一日期內出生者）
報名日期：[illegible]
報名手續：塡表、交近照二張、繳驗出生證明書。
考試日期：分兩組舉行：[illegible]
校址：九龍窩打老道八十號　電話：K〇三四七四七　K〇三七〇四六
香港培正中學

恩澤書院招生

班級：英文部（F1至F3）　中文部（中一至中二）
考試日期：五月廿五日（星期六）
校址：荃灣享和街（近巴士總站）
電話：一二——四〇八八〇七

REFERENCE LIBRARY
18 MAY 1974
CITY HALL

碧瑤金礦公司

（於一九三零年遵照非律賓共和國法例註冊成立）

配售普通股120,000,000股，每股面值0.01比索，
按港幣0.04元發售，股款於申請時繳足。

包銷人： 億萬財務有限公司　　獲多利有限公司
KEYSER MARDEN LIMITED　　豐業投資有限公司

此招股章程日期：一九七四年五月十七日
申請截止日期：一九七四年五月二十二日

重要提示： 如對此招股章程有任何疑問，應向股票經紀、銀行經理、律師、會計師或其他專家請敎

此招股章程一份，連同第二十七頁第十二段所述之文件，經遵照公司條例第三四二丙條之規定由公司註册官註册。公司註册官對此招股章程之內容不負任何責任。

碧瑤金礦公司

PHILEX BUILDING　BRIXTON—FAIRLANE STREETS
PASIG, RIZAL PHILIPPINES.

此招股章程有關碧瑤金礦公司（下稱「本公司」）之資料係由本公司董事供給，各董事集體及個別對此等資料之準確性負全責。各董事於調查後證實，據彼等所知，除第五頁「申請手續」項下所述外，並無其他事實，其遺漏或增添足使此招股章程導致誤解。

目　錄

	頁數		頁數
股本	3	董事服務合約，退休及資格股	25
借貸資本及其他債務	3	董事權益	25
股價紀錄	3	本公司之主要股東	26
發售	4	關係重大之合約	26
申請手續	5	包銷合約	27
董事及其他	6	費用	27
歷史與業務	8	本公司之公司章程細則及附例	27
經管人員	10	同意書	27
週轉資本	10	註冊	27
出產及收益	10	查閱	28
市場情況	11		
租約，建築物及礦藏	11	附錄一　本公司股份簡介	
股息	12	附錄二　香港股東名冊上股東之權益	
影響未來銅及金價格波動及市場之因素分析	13	附錄三　非律賓入息及資本增益稅	
展望	13	附錄四　與本公司有關之若干非律賓法例	
會計師報告書	14	附錄五　本公司附例	
法定及一般資料	24		
股本及資本之變更	24		
一般資料	25		
訴訟	25		

依照遠東證券交易所及金銀證券交易所有關股份正式上市規則，亦爲此招股章程之條件，現有股東不得以其本人名義或代表人名義申請認購此次發售之股份。

現已向遠東證券交易所及金銀證券交易所之委員會申請，將本公司全部百分之四十已發行及繳足之股本報價及買賣。此等股份可發行及轉讓與非律賓國民或外國人，並可在香港股東名冊註冊。

在此招股章程內，除特別指明外，凡稱元即指港元，比索即指非律賓比索。

在此招股章程內，比索係以下述匯率換算爲港幣：

非幣 1.2995 比索＝港幣一元

此換算率不應視作爲比索會按該換算率或可按該換算率兌換港幣。

碧瑤金礦公司

股　本

普通股份面值		
每股0.01比索		
法定資本	2,500,000,000股	25,000,000.00比索
一九七四年二月二十八日		
已發行及繳足股本	2,313,047,726股	23,130,477.26比索
部份供款股本	56,675,310股	373,633.56比索
	2,369,723,036股	23,504,110.82比索

此次發售之股份，爲已繳足股款之現有股份，與本公司其他已發行及繳足股款之現有股份具有同等地位。關於本公司繳足及部份供款之股份及香港股東名冊內股東之股權之概說具見此招股章程附錄一及二。非律賓入息及股本增益稅及若干與本公司有關之非律賓法例均已具列於附錄三及四。此次發售所得款項全部非由本公司收受。

一九七三年四月三十日，本公司修訂本公司章程，以便將法定股本分爲兩種股份，卽甲種股及乙種股，兩種均具同等地位。但甲種股祗能發行或轉讓與非律賓國民，而乙種股則無此項限制，但乙種股不能超過本公司全部已發行股本百分之四十。然而在已發行股本方面，本公司董事會目前並未實施此項分類，但作爲第一步，董事會經決議，現發行之股份及其他日後在香港股東名冊上註冊之全部股份，祗要經予註冊，卽可享乙種股份之權益，包括有權轉讓予非律賓國民及其他國民。

借貸資本及其他債務

除向非立斯礦務公司取得貸款達6,913,817比索及尙欠非律賓古瑾議探礦公司1,255,464比索外（見下文第八及二十一頁），在一九七三年十二月三十一日（可提供此等資料之最近日期），本公司並無應付未付之按揭、債券、登記欠項、銀行透支或類似債務、借貸資本、租購承諾、擔保、或其他或有負債。

股價紀錄

本公司股份自一九四九年六月及一九六五年十一月起分別在非律賓馬尼拉證券交易所及Makati證券交易所上市。

以下爲截至一九七三年止五年內馬尼拉證券交易所之高低價及此次發售前十個月內每月第一個交易日該交易所之收市價：

	最高	最低
	（比索）	（比索）
一九六九年	0.1200	0.0235
一九七零年	0.0415	0.0085
一九七一年	0.0235	0.0098
一九七二年	0.0330	0.0115
一九七三年	0.0480	0.0130

	收市價
	（比索）
一九七三年八月一日	0.0390
一九七三年九月三日	0.0430
一九七三年十月一日	0.0370
一九七三年十一月二日	0.0420
一九七三年十二月三日	0.0420
一九七四年一月二日	0.0390
一九七四年二月一日	0.0600
一九七四年三月一日	0.0525
一九七四年四月一日	0.0600
一九七四年五月二日	0.0675

一九七四年五月十五日，本公司每股0.01比索之股份在馬尼拉證券交易所之報價爲0.065比索，折港幣0.05元，按1.31比索＝港幣一元換算，（當日馬尼拉外匯貿易中心之銀行兌換率），而現時香港之售價爲每股港幣0.04元。

發　售

作爲下述賣家之代理人，億萬財務有限公司現按此招股章程封面所載之價格（發售價），並依照此招股章程所載之條件，在香港配售每股面值0.01比索之普通股120,000,000股。該公司經已購入上述股份以便配售。

賣家名稱	地　址	出售股份數額
遠東交易所有限公司	香港皇后大道中華人行二零一室	60,000,000
金銀證券交易所有限公司	香港干諾道中康樂大廈八樓	60,000,000

申請手續

現予發售之股份乃由遠東證券交易所及金銀證券交易所（「交易所」）之會員配售。

交易所之會員已承諾將股份按發售價加經紀佣金1%供公衆人士認購，外加買方按值印花稅0.4%，全部款項於申請時繳足。

各界人士有意認購者請於此招股章程日期起至一九七四年五月二十二日中午爲止，可向交易所會員申請。除交易所會員外，下列各辦事處均有招股章程備索：—

香港上海匯豐銀行
香港皇后大道中一號

億萬財務有限公司
香港皇后大道中二十九號A華人行地下

獲多利有限公司
香港康樂大厦一三零一室

Keyser Marden Limited
香港德輔道中遮卡佛大厦四樓

豐業投資有限公司
香港德輔道中遮卡佛大厦五樓

認購股份數目最少爲五萬股或五萬股之倍數，並須用特備之表格申請。

申請是否接納，端視乎交易所是否能於一九七四年五月二十七日或該日之前批准將可在香港股東名冊註冊及可發行及轉讓與不論國籍人士之本公司全部百分之四十已發行及繳足之股本報價及買賣，如屆時未能獲准，則認購欵項全部退還，但目前則暫存於另一銀行戶口。

此次發售股份之股票預料可於一九七四年五月二十七日前發出。

董　事

姓　名	地　址	職　業
Henry Anthony Brimo（總　裁）	2 Horseshoe Drive, Quezon City, Philippines.	非律賓非立斯礦務公司總裁及董事
Edmund Arno Schwesinger（第一副總裁）	304 Guevara Avenue, San Juan, Rizal, Philippines.	非律賓碧瑤金礦公司董事
Bienvenido Alejandro Limgenco Tan Jr.（第二副總裁）	32 Cabildo Street, Urdaneta Village, Makati, Rizal, Philippines.	律　師
Antonio Gonzalez Gonzalez	18 Los Tamaraos Street, Sunset Village, Paranaque, Rizal, Philippines.	非律賓非立斯礦務公司董事
Federico Agrava	58 Scout de Guia Street, Quezon City, Philippines.	律　師
Miguel Santamaria	1487 Carissa Street, Dasmarinas, Rizal, Philippines.	副總裁及董事 E. Santamaria & Co., Inc. Philippines.
Jose Santamaria Rico	161 Roxas Boulevard, Excelsior Apartments, Paranaque, Rizal, Philippines.	副總裁及董事 E. Santamaria & Co., Inc. Philippines.

其他專責人員

Isagani Policarpio Jose（首席法律顧問）	1197 Tamarind Road, Dasmarinas Village, Makati, Rizal, Philippines.	律　師
Ildefonso Opiniano Elegado（秘書兼會庫）	179 Mayon, Quezon City, Philippines.	註冊會計師

菲律賓之來往銀行

美國銀行	Makati, Rizal, Philippines.
人民銀行及信託公司	Manila, Philippines.
香港上海匯豐銀行	Makati, Rizal, Philippines.
菲律賓信託公司	Manila, Philippines.
渣打銀行	Makati, Rizal, Philippines.
菲律賓羣島銀行	Pasig, Rizal, Philippines.

香港之來往銀行

香港上海匯豐銀行　　香港皇后大道中一號

菲律賓之法律顧問

Siguion Reyna, Montecillo & Ongsiako	Makati, Rizal, Philippines.
Quasha, Asperilla, Zafra, Tayag and Ancheta	Manila, Philippines.
Agrava, Velarde & Lucero	Makati, Rizal, Philippines.
Reyes & Reyes	Baguio City, Philippines.

香港之律師

胡關李羅律師行　　香港干諾道中康樂大厦二十六樓

秘書司庫及註册辦事處

Ildefonso Opiniano Elegado　　Philex Building, Brixton-Fairlane Streets, Pasig, Rizal, Philippines.

核數師及申報會計師

Del Rosario & Co.（非律賓註冊會計師）　　Citizens Bank Building, 666 T. M. Kalaw Street, Ermita, Manila, Philippines.

轉讓代理

人民銀行及信託公司　　3rd Floor, PBTC Building, Escolta, Manila, Philippines.

香港註册處

標準證券登記有限公司　　香港皇后大道中二十九號A華人行四樓302室

歷史與業務

碧瑤金礦公司成立於一九三零年五月十三日，從事菲律賓境內礦產及石油開採的發展及經營。本公司原本擁有六十三個礦場及零碎礦區，其中十二個爲專利，分別位於Tuding，Itogon，Benguet Province，呂宋及其他地區（見第三十四頁附錄四）。

於該等礦場中，獲利最大者乃一自一九三三年開始開發的金礦。迄至一九六六年止，該礦場共出產黃金超過五十萬安士，是年停止生產，以其開採已漸趨於無利可圖。

然而在其後數年間，本公司積極向其他方面擴展。一九五六年接收金河礦務公司之資產，該公司位於Tuding，本公司現有金礦之毗鄰。接收以換股方式進行，每股本公司股份換取5.217股金河礦務公司股份。於此項收購過程中，本公司一共發出股份3,110,180股，每股10 centavos。當時金河礦務公司之資產包括五十五個礦場，其中三個爲專利者。

Sto. Nino 計劃

一九六四年八月十六日，本公司獲得KM 21礦產探測公司（「KM 21」）資產的經營權，該公司資產包括131礦場，位於Tublay, Benguet Province近本公司金礦處。該區現已發展並稱爲「Sto. Nino 計劃」或「Sto. Nino 礦場」。

根據與KM21所訂合約中之條件，在礦場租約中之剩餘年期內，本公司擁有在Sto. Nino礦場自資開採及發展的獨有權，並有權收取所有礦精砂售賣所得，惟必須繳交煉成及售出銅淨售

價之百分之一及煉成及售出金及銀淨售價之百分之四之礦區使用費。

Sto. Nino 礦場位於碧瑤市東北約十一公里之地方，包括兩個已知的低級銅礦藏，即西南礦藏及 Ullmann 礦藏，二者相距約六千呎。此外並有一已知礦床，即舌狀礦藏。該等礦藏之估計藏量見第十一頁。

有見於 Sto. Nino 計劃規模之巨大，本公司於一九六四年即決定尋求一大礦務公司之幫助，以從事該等礦藏之開發。起先本公司與菲律賓古瑾謙探測公司（「古瑾謙」）達成協議，惟經過兩年之經營後，古瑾謙認爲該礦床對該公司之業務來說規模過小，因而決定自該計劃中退出。由於此項轉變，本公司遂於一九六九年改聘菲立斯礦務公司（「菲立斯」）從事 Sto. Nino 礦場之探測與發展，研究該計劃是否可行，提出報告及代爲經營策劃。

在探測完成後，菲立斯決定承担 Sto. Nino 礦場之開發工作，主要由於 Sto. Nino 礦場之所在地與菲立斯本身之礦場甚爲接近。並與本公司達成下列協議，列明雙方在此計劃上之資本承擔，作爲商業處理：

爲發展 Sto. Nino 礦場，菲立斯與本公司各負責提供資金一千一百萬比索。除非本公司中止合約，否則不必償還菲立斯此項一千一百萬比索之資金。此外並同意菲立斯在有需要時，例如使礦場進入生產階段，負責墊出款項及提供預支便利。事實上菲立斯經墊出相當款項，由本公司於流動現金許可時負責償還。（見第二十一頁會計師報告書註釋四(8)乙。）

菲立斯負責發展礦場以便開發，設計，及監督建造煉礦機器，以及管理全部業務。菲立斯有權取得補償，數額相當於支付 KM21 之礦區使用費後但未扣除入息稅前之經營所得純利百分之五十。此項辦法在菲律賓代理法而言屬合法行爲。作爲礦場之管理人，菲立斯負責礦場之全部收支，及負責售賣所採礦物。但本公司不負責繳付菲立斯所墊之利息。菲立斯可以六個月通知而解除管理合約，不必提供補償。萬一有此發展，本公司得聘請其他公司作爲管理人。

一九七二年一月，本公司開始開採西南礦藏，是年八月開始生產，初期每日可輾三千三百噸。估計總藏量達五千三百萬乾公噸，其中含銅 0.383% 及少量金銀。

石油開採權

本公司在菲律賓數處海床有石油探測權。一九七二年四月二十六日本公司與菲律賓海外探鑽及石油發展公司（「菲鑽」），菲立斯礦務公司，Sabena 礦務公司及Eduardo F. Martin, Jr. 締訂合約，統一發展此等油場。對此等油場菲鑽有經營權。集團成員可按本身所提供之油場面積比例獲益，本公司所佔利益按合約規定爲百分之十三。在石油生產方面，約有半數應歸油場東主之油區使用費收入，即總產值約百分之一，歸發現石油所在之成員東主。油區使用費收入之其餘部份則由其他油場東主分享。

根據一九七二年十二月三十一日總統法令第八十七號，目前共有三項合約係由本公司與外國聯號簽署認許，統一油場中許多都在此等合約之規定內。

首項合約之日期爲一九七三年五月四日，規定該集團在蘇祿海之十四處海底油場共 796,958 公頃，由德薩斯州侯斯頓市之菲律賓超級石油公司經營。此等油場經已進行若干探測工作，包括三項近疊地盤測量，結果經營當局選定一處作爲第一個探測井。鑽井工程在一九七三年十月下旬在本公司油場內開始，使用高路馬三型鑽船。一九七四年四月，鑽井工程完成，結果如何，有待評估。

第二項合約之日期爲一九七三年八月十一日。Lepanto 綜合礦務公司及東方石油礦產公司經由本公司加入該統一集團。Palawan 之西五處海底油場共 266,300 公頃，由聯合太平洋鐵路之附屬公司滋速菲律賓公司經營。在此招股章程日期，僅進行地盤測量，結果尚待評估。

集團之 Palawan 東西地區經與貝亞石油礦產發展公司在 Palawan 西部及蘇祿海之油場歸爲一組。此二十處油場計共 1,297,505 公頃。第三項合約之日期爲一九七三年八月十五日，指定由德薩斯州侯斯頓市之 Mosbacher 菲律賓公司經營此等油場，加拿大卡加立市之赫斯基石油公司則加入爲財團成員之一。此第三項合約所包括之範圍經已進行初步地震測量，並預算在簽約後之一年內探鑽。

與外國聯號簽訂合約根據之總統法令第八十七號規定菲律賓政府得收取除7½%作爲菲人合作鼓勵津貼後之純利百分之六十。純利之其餘部份，其中一大部份與上述津貼，將給予外商用於探鑽階段。其餘則給予當地商人，數目當然是總純利之小部份。在另一方面，所有此等款項均不用付入息稅。在此招股章程日期時，本公司擁有菲鑽之衡平權益約 7.04% 及其在油場之全部投資達 115,349 比索。

經管人員

Sto. Nino 礦場之一般經管工作由菲立斯礦務公司負責。菲立斯之技術人員來自世界各地，經驗學歷俱豐。菲立斯並經常從海外聘請礦務顧問。Sto. Nino 礦場僱有礦工五百五十人，另行政人員約二十五人。大部份僱員受到集體協議的約束，此等協議每兩三年重訂。目前之協議尚有兩年才告期滿。自開辦以來，本公司並無嚴重之勞資糾紛，亦無重大之礦場意外。此外，本公司並在礦地設有工人宿舍，及爲職員、工友、家屬提供醫療服務。

本公司之馬尼拉辦事處有行政人員十七人。除礦場外，本公司另有一小隊探測人員，不斷評估屬下之其他礦場。其中最主要的礦場有毗鄰所羅門王礦場，本屬金河礦務公司之金河礦地，及與此爲鄰之本公司礦場之原有金礦。

週轉資本

董事會認爲，以本公司現有之通融額，其週轉資本足可應付可見未來之需要。

出產及收益

本公司自一九三零年創立以來，主要之收益來源來自 Benguet Province 之金礦。但在第二次世界大戰期間，生產完全停頓，至一九五二年一月始恢復生產，至一九六六年十月終於停止開採。

自一九六六年末期至一九七二年初，收入大部份來自利息，投資所得現金股息，出售舊廠房及機器，及其他來源。一九七二年下半年，Sto. Nino 計劃付諸實施，自始即成爲本公司之主要收入。

本公司在過去五年間之收入及出產情況如下：

年份	精銅（磅計）	金產量（安士計）	銀產量（安士計）	總收入（比索計）	除稅後純利（比索計）
1969	—	—	—	347,658	29,657
1970	—	—	—	630,993	106,507
1971	—	—	—	1,299,130	459,682
1972	2,876,205	1,131	8,540	9,511,947	1,008,780
1973	9,035,537	3,990	25,077	51,832,408	11,713,712

（有關上述之詳細情形請參閱下文第十六至十九頁會計師報告書。）

市場情況

一九七零年一月，本公司與美國新澤西州英澤赫礦產及化學品公司之分公司菲臘兄弟海洋公司簽訂合約，出售所產之全部銅精砂，包括所含金銀成份，估計每日約達三千三百乾公噸。此宗於一九七七年十一月期滿之合約規定銅價以倫敦金屬交易所爲根據，於付船後或抵埗時之月內取其平均價，（付船抑抵埗則由菲臘公司決定），除提煉費，在精砂言則爲百分之一，並除熔爐費。時至今日，此等提煉費及熔爐費每磅約爲十三仙。但此項佔全部費用百分之五十四之提煉費則隨銅價上落。

租約、建築物及礦藏

一九七三年十二月三十一日本公司及金河礦務公司所紀錄之原本礦藏原值除註銷後達679,459 比索，（合港幣 522,861 元）。雖然目前本公司並無開發此等礦藏，但董事會認爲此等礦藏最低限度仍值此帳面值。

所有建築物均以帳面價值入帳（成本減折舊），在一九七三年十二月三十一日時，其價值爲 4,933,263 比索（港幣 3,796,278 元），專爲本公司採礦工作之用。各董事認爲上述本公司之所有建築物目前之總市值不會抵過帳面價值。

Sto. Nino 礦場之 131 個礦場大部份於一九六零年十一月開始，年期二十五年，期滿可續約二十五年。此等礦場包括三個大礦藏。

史密夫羅蘭士爲菲立斯之業務副總被，持有科羅拉多礦務學校之專業資格及菲律賓探礦執照第二九一號。史氏對此礦藏之估計如下：

	乾公噸	平均產銅之百分率	每乾公噸之金產量（公分）	每乾公噸之金產量（安士）
西南 1250 公尺礦藏——明坑	11,242,929	0.419	0.342	0.011
西南 1000 公尺礦藏——確定量	13,035,103	0.398	0.342	0.011
舌狀礦藏——確定量	11,145,702	0.332	0.274	0.009
1365公尺 Ullmann 礦藏——確定量	13,028,395	0.382	0.306	0.010
——可產量	4,667,784	0.382	0.306	0.010
合計	53,119,913	0.383	0.316	0.010

西南礦藏

1250 公尺礦藏

在此處之礦藏經已按在1250公尺水平明坑開採法，利用過往已知資料及使用最新礦苗分析，重行估計其含礦度，結果發現平均含銅0.419%。此項含量減少顯示氧化銅量減少及所藏礦苗之特殊含度降低。

1000 公尺礦藏

此西南主要礦藏共有四十四處鑽石鑽孔，分佈於1230公尺水平之地方。在此坡度，礦床約爲308公尺長246公尺闊，其中有一不足三十一公尺之無用縱長地帶。因此可產礦面積僅爲 308 公尺乘215公尺。

舌狀礦藏

目前在舌狀礦場有兩座鑽石鑽孔機積極進行探礦以增加該處產量。所鑽深度已接近平均含度位置。現計劃在四周地區再行鑽孔。

Ullmann 礦藏

一九七三年九月，主要運輸隧道與東北通道相銜接，使此礦藏之探測及評估趨於便捷。現計劃在東北位置鑽縱橫礦坑以確定可能有礦藏處之礦苗含量。

股息

自創辦以來本公司共宣佈派發現金及股份股息四十次。一九五三年以來之派發情形如下：

年份	股息率	類別	數額
1953	5%	現金	100,000.00
1954	5%	現金	100,000.00
1956	5%	現金	100,000.00
1957	15%	股份	300,000.00
1957	7.5%	現金	195,826.35
1958	5%	現金	130,550.00
1958	5%	現金	130,550.90
*1959	5%	現金	130,549.09
‡1973	10%	現金	2,260,116.71

*註：一九五九至一九七二年間，本公司未有派發現金或股份股息。
‡註：此股息其中百分之五爲普通股息，另百分之五爲紅股股息。

影響未來銅及金價格波動及市場之因素分析

除環境變動難以預期外，董事會認爲發展中之國家工業化及工業化國家日趨擴展乃是世界銅市場之最佳保證。現有之歐洲及韓國銅市場，及最近中國之大量購銅，足刺激菲律賓在今後十年內所產銅之市場前景。

在此環境下，董事會認爲目前銅價高乃屬人爲，由於主要產銅國家政治及勞資糾紛及能源危機運輸困難所引致之來源短缺。另一方面，董事會亦認爲目前金價高乃是眞正缺金之故，加上目下通貨極度膨脹深恐會破壞紙幣之購買力。然而，除環境變動難以預料外，董事會認會在將來各國仍會不斷需求銅及金，但由於目前情況不定，却未便預測今後價格之趨勢。

展望

本公司之短期盈利全部來自 Sto. Nino 計劃，其盈利多寡有賴兩大因素，即銅價及未來產量成本。除環境變動難以預料外，董事會認爲目前生產成本低達每磅3.44比索，包括折舊及耗減備抵，在來年不會增加至百分之十五以上。以長期言，Sto. Nino 礦場目前產量爲每日三千三百乾公噸，本公司已完成計劃加以擴展，以便在一九七五年中，每日可產七千五百乾公噸。本公司現正探測其他礦場及積極探測油場。但董事會認爲未能預測探測之結果，但預料本公司之將來盈利會有相當幅度之增加。

會計師報告書

以下爲本公司會計師之報告書。

碧瑤金礦公司
Philex Building,
Brixton-Fairlane Streets,
Pasig, Rizal, Philippines.

董事會鈞鑒：

貴公司碧瑤金礦公司在一九七三年十二月三十一日之有形純資產報告表及截至該日止五年內有關之盈利及盈餘滾存報告表，以及截至該日止三年內有關之財政狀況變更報告表，已由本會計師審核完竣。各報告表之編製，乃供將於一九七四年五月十七日貴公司股份在遠東證券交易所有限公司及金銀證券交易所有限公司配售之招股章程內刊載之用。本會計師對上述帳目之審核，是依照一般被認可之核數標準，包括本會計師認爲需要之帳目紀錄檢查及其他核數程序。

本會計師認爲，上述之財務報告表足以表示碧瑤金礦公司在一九七三年十二月三十一日之確實財務狀況及截至該日止五年內之營業成積，以及截至該日止三年內財務狀況之變更，且根據適用於菲律賓及美國礦業之會計原則及入帳方式，保持一貫不變之基準。

附同之財務報告表是以菲律賓比索爲單位，附列之港元係爲方便讀者而按一九七三年十二月三十一日之大約匯率 1.2995 比索折合港幣一元換算。此項換算不應視爲所列全部金額均可按上述匯率兌成港元。

一、有形純資產報告表

下列爲本公司之有形純資產報告表，乃根據已審核在一九七三年十二月卅一日結算之資產負債表所編製：

	比索（千計）		港元（千計）	
物業、廠房、及設備				
礦場及礦務物業（除累積耗減）	10,039		7,725	
廠房及設備（除累積折舊）	31,904	41,943	24,551	32,276
流動資產				
銀行結存及現金	2,424		1,865	
有價證券	2,903		2,234	
應收票據	12,650		9,735	
應收帳項及預付費用	4,834		3,720	
盤存，可實際兌現價值	5,578		4,292	
設備及物資供應	9,985		7,684	
	38,374		29,530	
減：				
流動負債				
應付票據及帳項	23,272		17,908	
應付股息	57		44	
應付供款	1,350		1,039	
應付費用	919		707	
菲律賓入息稅	186		143	
	25,784		19,841	
流動純資產		12,590		9,689
		54,533		41,965
減：				
非流動負債及遞延貸項		21,201		16,315
		33,332		25,650
加：				
遞延探測費用		1,373		1,055
純資產總額		34,705		26,705
股東衡平權益				
法定股本二十五億股，每股 0.01 比索				
發行股本（全部繳足）		21,264		16,363
已認股本（已繳部份股款）		2,081		1,601
資本盈餘		1,399		1,076
盈餘滾存		9,997		7,693
合計		34,741		26,733
減庫存股份		36		28
股東衡平權益合計		34,705		26,705

參閱第二十至二十二頁財務報告表註釋。

二、盈利及盈餘滾存報告表

下列截至一九七三年十二月三十一日止五年內之盈利及盈餘滾存報告表乃根據已審核之帳目所編製：

截至十二月三十一日止之年度	一九六九		一九七〇		一九七一		一九七二		一九七三	
	比索（千計）	港元（千計）	比索（千計）	港元（千計）	比索（千計）	港元（千計）	比索（千計）	港元（千計）	比索（千計）	港元（千計）
收入										
銅產	—	—	—	—	—	—	8,056	6,199	46,603	35,862
金產	—	—	—	—	—	—	481	370	3,142	2,418
銀產	—	—	—	—	—	—	82	63	483	372
出售機器及設備	86	66	—	—	267	206	440	338	—	—
出售貯存貨品及物資供應	33	25	29	22	116	89	175	135	26	20
現金股息及利息	98	76	423	326	846	651	269	207	1,439	1,107
其他	131	101	179	138	70	54	9	7	139	106
合計	348	268	631	486	1,299	1,000	9,512	7,319	51,832	39,885
支出										
開採、研礦、及推銷等費用	—	—	—	—	—	—	4,361	3,356	18,399	14,158
折舊及耗減	1	1	—	—	—	—	1,660	1,277	4,718	3 631
行政及一般費用	236	182	512	394	640	493	994	765	2,008	1,545
非經常註銷	80	61	—	—	—	—	—	—	—	—
合計	317	244	512	394	640	493	7,015	5,398	25,125	19,334
未扣除業務經理費前之純益	31	24	119	92	659	507	2,497	1,921	26,707	20,551
業務經理費	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(1,224)	(942)	(12,943)	(9,960)
未扣除菲律賓入息稅前之純益	31	24	119	92	659	507	1,273	979	13,764	10,591
提撥菲律賓入息稅準備	(1)	(1)	(12)	(9)	(200)	(154)	(264)	(203)	(2,051)	(1,578)
是年純益	30	23	107	83	459	353	1,009	776	11,713	9,013
接上年度滾存（虧損）	(1,067)	(821)	(1,037)	(798)	(931)	(716)	(472)	(363)	559	430
*調整	—	—	(1)	(1)	—	—	22	17	—	—
調整後	(1,067)	(821)	(1,038)	(799)	(931)	(716)	(450)	(346)	559	430
股息	—	—	—	—	—	—	—	—	(2,275)	(1,750)
十二月三十一日之盈餘滾存（虧損）	(1,037)	(798)	(931)	(716)	(472)	(363)	559	430	9,997	7,693

*上年度多預及不敷之費用經已在此調整。

參閱第二十至二十二頁財務報告表註釋。

REFERENCE LIBRARY
18 MAY 1974
CITY HALL

三、財務狀況變更報告表

以下爲截至一九七三年十二月三十一日止三年內之財務狀況變更報告表。

截至十二月三十一日止之年度

	一九七一		一九七二		一九七三	
	比索(千計)	港元(千計)	比索(千計)	港元(千計)	比索(千計)	港元(千計)
資金來源：						
營業——						
是年純益	481	370	1,009	776	11,713	9,013
加：年內非以現金支付之費用（折舊與耗減）	3	2	1,660	1,278	4,718	3,631
從營業所獲之資金	484	372	2,669	2,054	16,431	12,644
遞延費用減少	—	—	2,411	1,855	—	—
非流動負債及遞延貸項增加（減少）	14,482	11,144	8,570	6,595	(1,851)	(1,424)
股本增加	1,595	1,227	806	620	7,631	5,872
資本盈餘增加	703	541	237	182	136	105
合計	17,264	13,284	14,693	11,306	22,347	17,197
資金運用：						
礦場及礦務物業	(60)	(46)	9,983	7,682	753	579
物業、廠房、及設備增加	12,366	9,515	13,621	10,481	10,902	8,390
遞延費用增加	1,610	1,239	—	—	1,068	822
週轉資金增加（減少）	3,348	2,576	(8,911)	(6,857)	7,349	5,655
現金股息	—	—	—	—	2,275	1,751
合計	17,264	13,284	14,693	11,306	22,347	17,197
週轉資金成份增加（減少）						
現金	(1,708)	(1,314)	(209)	(161)	2,164	1,665
有價證券	1	1	(1,434)	(1,103)	(384)	(295)
應收票據及各種帳項	(2,678)	(2,061)	562	432	14,739	11,342
盤存	—	—	4,391	3,379	1,186	912
設備及物資供應	9,489	7,302	(1,749)	(1,346)	1,432	1,102
預付費用	—	—	64	49	(53)	(41)
流動資產增加合計	5,104	3,928	1,625	1,250	19,084	14,685
應付帳項	1,516	1,167	9,722	7,481	11,715	9,015
應付費用	53	41	749	576	98	75
非律賓入息稅	187	144	65	50	(78)	(60)
流動負債增加合計	1,756	1,352	10,536	8,107	11,735	9,030
週轉資本增加（減少）	3,348	2,576	(8,911)	(6,857)	7,349	5,655

四、財務報告表註釋

(1) 物業、廠房及設備

下列爲一九七三年十二月三十一日之物業、廠房、及設備，以及有關之累積耗減及折舊之摘要：—

	原價	累積耗減及折舊	純帳面值
	比索（千計）	比索（千計）	比索（千計）
礦場及礦務物業			
Santo Nino	10,737	1,377	9,360
其他自主物業	679	—	679
廠房及設備			
建築物	6,248	1,315	4,933
機器及設備	27,898	8,323	19,575
在進展中之工程	7,636	240	7,396
合計	53,198	11,255	41,943

Santo Nino 物業之原價包括初期探測、發展、及開辦等之費用。

建築物、機器、及設備之折舊乃按直線攤銷法計算，建築物每年折舊百分之十，其他則折舊百分之二十。自主土地及在興建中之建築物則不作攤銷。礦物物業耗減則按預測之可開採蘊藏量推算，以攤還此等物業之原值，即以每噸礦成產品 0.743 比索計算。

(2) 有價證券

一九七三年十二月三十一日，本公司在有價證券方面之投資共達 2,903,076 比索，市價共值 3,492,889 比索。

(3) 應收票據

一九七三年十二月三十一日，本公司之應收票據共達 12,650,683 比索，包括利息由7½%至 18¼%不等之短期銀行存款證。

(4) 盤 存

全部盤存均屬精砂，按可實際兌現價值計算。

(5) 設備及供應

以下爲設備及物資供應之盤存摘要，價值按平均價及發票價計算：—

現貨盤存，平均價——	
貯存貨品	7,801,923比索
炸藥	353,151
木材	127,071
合計	8,282,145
未運達貨品，發票價——	
機器及物資供應	1,743,347
合計	10,025,492
減除短缺儲備	40,564
合計	9,984,928比索

(6) 應付股息

此數額爲待領之股息。

(7) 應付供款

此數額爲本公司以先買權購入菲鑽股份一億二千萬股全部供款之百分之七十五之未付餘額。

(8) 非流動負債及遞延貸款

非流動負債及遞延貸款如下：—

	比索（千計）	港元（千計）
(甲) 應付美國探礦公司	1,255	966
(乙) 應付當地礦務公司	17,914	13,785
(丙) 遞延貸款	2,032	1,564
	21,201	16,315

甲、此數額爲尚欠菲律賓古璞謙探礦公司在一九六六年之前於 Santo Nino探測之費用，該款在該礦場開始生產後第四年按流動現金之百分率支付。

乙、此數額爲尚欠菲立斯礦務公司在 Santo Nino 礦場方面之投資與墊款，數額分別爲11,000,000比索與 6,913,817 比索。按照合約，投資之數額不必歸還，除非該公司中止合約。所墊款項須從流動現金歸還，但菲立斯礦務公司依照合約承諾墊出全部所需款項，以支付 Santo Nino 礦場之發展、擴充、與經營費用。

丙、遞延貸款爲貴公司從菲立斯礦務公司取得之經濟援助，以探測及發展 Santo Nino 礦場，但此款項貴公司不必歸還。

(9) 遞延探測費用

一九七三年十二月三十一日，共計 1,373.502 比索之遞延探測、發展、及其他費用如下：

	比索（千計）	港元（千計）
至即日爲止勘探新計劃等之費用	1,144	880
至即日爲止石油計劃之費用	115	88
預付與礦場業主之款項	76	58
其他	38	29
	1,373	1,055

上述數額爲初期探測、發展、經營礦場及油田開採權之費用。

若發現有礦場或油田宜於發展，則相應之數額即撥作「礦場及礦務物業」，否則該數額即予註銷。

(10) 庫存股份

此數額爲貴公司於十多年前在公開市場中以 36,003 比索購得貴公司之股份 3,600,410 股。按照菲律賓共和國公司法例，貴公司此舉乃屬合法。

(11) 稅 項

貴公司須繳菲律賓有限公司稅，首十萬比索純利之稅率爲百分之二十五，超出此數者爲百分之三十五，但可除去特別耗減。

(12) 收 入

由一九六八至一九七一年，貴公司之收入主要來自所賺取利息、現金股息、及其他來源。一九七一年，貴公司委託菲立斯礦務公司代爲發展及經營 Santo Nino 礦場。一九七二年八月十三日，Santo Nino 礦場開始生產，至一九七二年十二月三十一日止之年度內礦務收入實際上祗包括由八月十三日至十二月三十一日止之期間在內。

(13) 業務經理費

此款項乃應付菲立斯礦務公司業務經理費，數額相等於經營 Santo Nino 礦場所得除稅前純利之百分之五十，而對貴公司其他收益並不適用。

(14) 股 本

現有之發行股本爲貴公司已發行之實收股份。於一九七三年十二月三十一日，已發行之實收股本額達 2,126,393,202 股，每股 0.01 比索。

已認股本爲部份實收股份，於一九七三年十二月三十一日，已認股份共 330,550,851 股，已收股款則爲 2,081,482 比索。

五、股 息

貴公司已宣佈開派一九七三年末期實收股本之百分之十股息，每股 0.001 比索。除上述外，貴公司在前此之五年內並無派發股息。

六、董事酬金

至一九七三年十二月三十一日止之年度內，貴公司付與董事之酬金共 2,950 比索。酬金按每位董事每出席一次會議可支五十比索計算。

七、帳 目

自一九七三年十二月三十一日後，貴公司並無編製任何已審核之帳目。

註冊會計師 Del Rosario & Co. 謹啓

一九七四年三月十二日

以下爲特許會計師關文偉會計師行致本公司之來函：

碧瑤金礦公司董事會鈞鑒：

在一九七四年五月十七日編發之招股章程內所刊載由菲律賓特許註冊會計核數師 Del Rosario & Co. 所編訂之財務報告表，乃供在香港使用並依照財務報告表註釋所述之會計原則而編製，此等會計原則與香港一般認可之會計基準及申報規定大致相同。

本會計師行並未審核此等財務報告表，故對此等報告表不擬表示任何意見。

特許會計師關文偉會計師行謹啓

香港一九七四年五月七日

法定及一般資料

一、股本及資本之變更

(甲) 本公司於一九三零年五月十三日在菲律賓共和國向菲律賓證券及交易局註冊成立，法定股本爲二百萬比索，分爲二千萬股，每股面值 0.10 比索，其中 125,500 股爲按面值以現金繳足發行，502,000 股則祇屬部份供款。

(乙) 自一九三零年至一九七一年十二月三十一日間，法定股本曾兩度增加。通過派發股份作股息、股權發行、供股、及接收發行等，發行股本經有增加。

(丙) 一九七一年四月二十七日，本公司股東決議，結果當時每股 0.10 比索之股份分爲十股，每股 0.01 比索。

(丁) 一九七一年十二月三十一日，本公司之法定股本爲二千五百萬比索，分爲二十五億股，每股0.01比索，已發行之股本爲 13,434,549.89 比索，分爲 1,343,454,989 股，每股 0.01 比索，股款繳足。此外，在同日，另供股 347,879,740 股，每股 0.01 比索，供款共達 1,473,300 比索，此部份供款辦法，尚餘 3,008,246.10 比索未付，其中 2,005,497.40 比索爲票面價格而 1,002,748.70 比索則爲溢價。

(戊) 一九七三年四月三十日，本公司股東議決，結果本公司之法定股本二千五百萬比索分爲二十五億股每股 0.01 比索，轉換爲甲種股份十五億股，每股 0.01 比索，及乙種股份十億股，每股 0.01 比索，兩種股份具同等地位，但甲種股份祇能發行及轉讓與菲律賓國民，而乙種股份則無此項限制，另一規定爲本公司不論何時所發行之乙種股份，數量不得超過本公司全部已發行股份百分之四十。本公司董事會在本公司已發行之股本方面尚未全面實行此項分別。

(己) 一九七三年四月三十日，本公司股東議決，結果由本公司於一九七三年五月十八日向股東提出股權發行，股東每持有兩股即可得一新股，按面值購買，股款可分三期支付，第一次付款日期爲收到購買申請之日，第二次爲一九七三年八月十八日或此日之前，第三次爲一九七三年九月十八日或此日之前，非居於本地之股東可有一月期限，結果共發行 667,917,103 股，每股 0.01 比索，股款全部繳足。此外，於一九七四年二月二十八日，共供股 10,471,204 股，每股 0.01 比索，共供款 64,011.72 比索，尚餘 40,700.32 比索未付。

(庚) 一九七一年十二月三十一日尚未全部繳足股款之股份，共有 301,675,634 股每股0.01 比索之股份經於一九七二年一月一日至一九七四年二月二十八日間繳足。

(辛) 經上述處理後，一九七四年二月二十八日（印行此招股章程前可提供此類資料之最近日期），本公司已發行之全收股本爲 23,130,477.26 比索，分爲 2,313,047,726 股，每股 0.01 比索。

此外，於一九七四年二月二十八日，共供股 56,675,310 股，每股 0.01 比索，於該日共供款 373,633.56 比索，此部份供款辦法，尚餘 258,209.17 比索未付，其中 193,119.54 比索爲面值價格而 65,089.63 比索則爲溢價。（見下文第二十九頁至三十頁附錄一「本公司股份簡介」。）

二、一般資料

(甲) 本公司之資本中並無創辦人股、經理人股、或扣存股。

(乙) 除此處所透露外，在此招股章程日期前兩年內：—

(1) 本公司之股本並無改變，亦無發行或同意發行股份或債券以套取現金或其他利益；

(2) 本公司並無因發行或出售股份或借貸資本而許諾佣金、折扣、經紀佣金、或其他特別條件。

(丙) 本公司並無任何股份或借貸資本可供保留購買，或同意有條件或無條件供保留購買。

(丁) 本公司並無付予或擬付予本公司創辦人任何款項或利益。

(戊) 未經股東大會許可之前，董事會無意擅自再發行股份而使公司之控制權有所改變。

(己) 本公司章程細則並無規定董事可以行使之特別借款權力，但除法例或章程另有規定者外，董事會負責本公司所有行政及管理上重要事宜。

(庚) 本公司在香港並無業務辦事處。

三、訴 訟

本公司並無牽涉法律訴訟，亦無任何懸而未決或可能牽涉及之重要索償糾紛。

四、董事服務合約、退休及資格股

(甲) 本公司並無與任何董事訂立服務合約。

(乙) 本公司之章程細則及附例均無規定董事退休或不退休之年齡限制。

(丙) 菲律賓共和國之公司法規定所有董事必須眞正最低限度在本公司股本中擁有一股。

(丁) 依照菲律賓共和國之公司法，董事之酬金須由股東大會通過議案決定。

五、董事權益

並無任何董事在此次招股中有作爲賣家之利益關係，亦無任何董事對本公司在此招股章程日期前兩年內經已或計劃購入、出售或租入之資產中有利益關係。

六、本公司之主要股東

一九七四年二月二十八日，本公司董事擁有之實益股份及主要股東如下：—

董事姓名	持有股數	佔全部發行股份之百分率
Henry A. Brimo	28,240,220	1.22
Edmund A. Schwesinger	7,200,000	0.31
Bienvenido A. Tan, Jr.	1,429,896	0.06
Antonio G. Gonzalez	150,000	0.01
Federico Agrava	200,000	0.01
Miguel Santamaria	200,000	0.01
Jose Santamaria Rico	200,000	0.01
主要股東		
E. Santamaria & Co., Inc.	400,909,166	17.33

據本公司所知，除 E. Santamaria & Co., Inc. 外，並無其他人士在本公司已發行股本中擁有超過百分之十之帳面或實益股份。

七、關係重大之合約

下述並非在通常業務過程中簽訂之合約，乃在此招股章程前兩年內簽訂之關係重大或可視作關係重大之合約：—

(甲) 下文第八節之包銷合約。

(乙) 一九七二年四月二十六日，菲律賓海外探鑽及石油發展公司、Sabena 礦務公司、本公司、菲立斯礦務公司、及 Eduardo Martin, Jr., 共同簽訂一項合約，同意彼此共同開採石油。一九七三年二月二十一日，上述各方加簽一項附約，同意在石油出產方面，將共同利益之採礦收入，其中約一半歸石油所在主權之成員所有，其餘則按合約規定分配與其他成員。

(丙) 一九七三年五月四日，美國德薩斯州侯斯頓市之菲律賓超級石油公司，澳洲維多利亞之 Endeavour 石油公司，菲律賓之菲律賓海外探鑽及石油發展公司，本公司，菲律賓 Sabena礦務公司，及菲律賓菲立斯礦務公司，就蘇祿海之石油開採權簽訂合約。（見上文第九頁「石油開採權」）。

(丁) 一九七三年八月十一日，菲律賓石油局，美國德拉瓦州滋速菲律賓公司，菲律賓 Lepanto合併礦務公司，菲律賓Astro礦產及石油公司，本公司，及菲律賓東方石油及礦產公司，就 Palawan 西面之石油開採權簽訂合約。（見上文第九頁「石油開採權」）。

(戊) 一九七三年八月十五日，美國 Robert Mosbacher，菲律賓貿亞石油及礦產發展公司，菲律賓之菲律賓海外探鑽及石油發展公司，本公司，菲律賓 Sabena 礦務公司，及菲律賓菲立斯礦務公司，就 Palawan 東面及西面之石油開採權簽訂合約。（見上文第九頁「石油開採權」）。

八、包銷合約

根據一九七四年五月十七日簽約一方爲賣家執行之億萬財務有限公司及另一方億萬財務有限公司（佔65%），獲多利有限公司（佔 20%），Keyser Marden Limited（佔 7.5%），及豐業投資有限公司（佔7.5%）（「包銷人」）所訂包銷合約，此次爲發售全部一億二千萬股而付與包銷人之佣金爲發售價總值百分之二。

九、費 用

此次發售股份之費用，包括印刷費、廣告費、上市費用、律師費、專業人士及其他費用、包銷佣金、及爲本公司全部已發行繳足股款之股本百分之四十之申請報價及交易之費用，估計共達港幣五十萬元，由賣家支付。

十、本公司之公司章程細則及附例

本公司之公司章程細則第四條規定本公司之開辦期限爲五十年，自註冊日期起計，期滿可予展延。本公司附例中之重要規定具見下文第三十六頁附錄五。

十一、同意書

(甲) 本公司核數師菲律賓馬尼拉註冊會計師 Messrs. Del Rosario & Co., 已書面同意將其報告書以現時之形式及內容，編入此招股章程內，而在此招股章程送公司註冊官註冊之前，並未撤銷此項同意。

(乙) 本公司會計師特許會計師及註冊會計師香港關文偉會計師行已書面同意將其一九七四年五月七日發出之專函，以現時之形式及內容，編入此招股章程內，（見上文第二十三頁），而在此招股章程送公司註冊官註冊之前，並未撤銷此項同意。

(丙) 礦務工程師史密夫羅蘭士已書面同意將其測量報告之資料以現時之形式及內容，編入此招股章程內，而在此招股章程送公司註冊官註冊之前，並未撤銷此項同意。

十二、註 冊

此招股章程一份，連同上文第七節所述關係重大合約，及上文第十一節所述會計師報告書，及同意書等之副本，均已送公司註冊官註冊。

十三、查 閱

本公司之公司章程細則及附例，上文第七節所述關係重大之合約，第十一節丙項之同意書，第十一節甲項及乙項之會計師報告書，及同意書，及會計師報告書內所提及之本公司已審核帳項等之副本，均存放於香港干諾道中康樂大厦二十六樓胡關李羅律師行，由此招股章程出版日起十四日內每日辦公時間供各界人士查閱。

一九七四年五月十七日於香港

附 錄 一

本公司股份簡介

一般事項

本公司之法定資本包括兩種股份，即甲種及乙種。甲種每股面值0.01比索，計1,500,000,000股；乙種每股面值0.01比索，計1,000,000,000股。本公司之章程細則規定甲種祇可向菲律賓國民發行及轉讓，而乙種則可向菲律賓國民或他國僑民發行及轉讓。除此項差別外，兩種股份在各方面均佔同等地位。公司章程細則並規定董事會需採取必要之行動使兩種股份保持其本質。然而，本公司董事會目前並未就已發行之股本全面執行此項區分，但作爲初步補救辦法，在董事會決議後，現在發售之股份及日後在香港名冊註冊之其他股份，祇要註冊爲乙種股份，都附有乙種股份之權益，特別是包括可轉讓與菲律賓國民或他國僑民的權利在內。

在一九七四年二月二十八日，本公司之已發行及全收股本爲23,130,477.26比索，分爲2,313,047,726股，每股0.01比索。此外同日，共有每股0.01比索之股份56,675,310股經已申購，實收373,633.56比索，此部份供款辦法，尚餘258,209.17比索未付，其中193,119.54比索爲面值價格而65,089.63比索則爲溢價。

此等部份已收股本即指那些已申購但尚未按照發行條件全部繳足股本之股份。因此本公司有權沒收此等股份。此等部份已收股本之股份申購人有權投票，但他們無權實際接受此等股份之股息，理由是申購人尚未將已過期之欠繳部份之股款及年息百分之十二之利息清繳。在此招股章程發佈之日，本公司尚未採取步驟以沒收此等祇繳付部份股款之股份，但現已研究補救之方法。

股 息

本公司之股東有權接受董事會所宣佈自本公司營業所得盈利剩餘分派之股息。派發股息及分股最低限度須經由有投票權之現有股份三分之二之股東同意。

清算權利

本公司若須清算時，股東有權按比例接受償還全部債務後所剩下之資產。

投票權

凡屬本公司之股東，對所有交付股東表決之事項，每有一股即有一票之表決權，至選舉董事，則使用累積投票法。

雜 項

本公司股份無兌換權，亦不得要求補償。本公司之法定資本不能增加，除非所增加之資本有百分之二十由申購者供款，而供款中最少有百分之二十五以現金或產業支付。

菲律賓共和國之法律及憲法對非菲籍公民擁有本公司百分之四十以上之股份者有所規定，請參閱附錄四"對本公司有作用之若干菲律賓法例"。

轉讓稅

按照菲律賓法例，股份轉讓須徵收文件印花及科學稅，照所轉讓股份面值徵收，每154.00港元（200.00比索）徵收0.154港元（0.20比索），不足此數亦按比率徵收。此稅由出讓人負責繳納，每次轉讓或出售，不論是發出，加簽或遞交股票，均須如數繳稅。凡轉讓菲律賓公司股份，不論是否在菲律賓境內轉讓，祇要該公司之有關冊籍內有此項記錄，均須繳稅。

此外在出售或轉讓股份時，並須按售價繳交稅項0.25%，由售方或出讓人負責繳納。菲律賓稅務局規定，凡在菲律賓境外轉讓菲律賓公司，包括本公司之股份，不必繳納0.25%之轉讓稅。

附 錄 二

香港股東名冊上股東之權益

股票之發出

本公司將在香港設置一股東名冊。本公司擬經由遠東交易所及金銀證券交易所之會員配售股份120,000,000股，凡獲配售五萬股或其倍數者，其名字將記入本公司之香港股東名冊，並獲發給記名股票。各界人士必須注意香港股票經紀祇買賣香港股東名冊內之本公司股票。

香港股東名冊內股份之轉讓

香港股東名冊內股份之轉讓手續與香港公司之股份之轉讓手續相同，但本公司將使用特設之轉讓書，以便註明承讓人之國籍。

在將填妥及簽具證明之轉讓書連同有關香港股東名冊內之預備註消之股票交與香港註冊處，標準證券登記有限公司後，記入承讓人名字之新股票即可發出，但必須先行繳付股票費用每張港幣二元，股份數目以五萬股或其倍數爲限。

不同股東名冊間股份之轉讓

本公司之主要股東名冊設於菲律賓。列於馬尼拉主要股東名冊內之股東可向馬尼拉股份過戶代理提出請求將股份轉讓至香港股東名冊內，惟此等股份之股款必須經已全部繳付者。下文第三十二頁「菲律賓公司之證券轉讓與在菲律賓售賣證券所得及股息之滙兌」之規例對此等轉讓亦有所規定。

任何菲律賓與香港股東名冊間股份轉讓之請求，必須附同菲律賓中央銀行授權代理之證明書，證明該等股份是以美元購買，使股票能自菲律賓發出。此外並需要一菲律賓股票經紀之證明書，以證明提出請求轉讓之人士爲其認識者，以及申請表格上之簽署事實上爲註冊股東之簽署。

凡將股份轉讓至香港股東名冊，每張股票須繳附加費港幣二十元，並受到菲律賓中央銀行各規例之規定。自香港股東名冊轉讓至菲律賓主要股東名冊，每取銷一張香港股票即須繳附加費港幣二十元。

所有有關各股東名冊間轉讓股份請求之費用皆入申請該項轉讓之股東之帳項。若轉讓至香港股東名冊，所有費用必須於香港股東名冊之股票發出前全部繳交。

香港股東名冊內之股東，於轉讓其股份至菲律賓主要股東名冊後，復將該等股份於菲律賓境內出售，可能須繳交菲律賓稅項（見第三十頁附錄一「轉讓稅」及第三十三頁附錄三「菲律賓入息及資本增益稅」）。

股 息

香港股東名冊內股東之股息將以美元派發，但先扣除百分之三十個人扣存稅或百分之三十五公司扣存稅，然後依現行滙率以比索經菲律賓中央銀行購買。

股息之派發將會以掛號郵遞直接寄與每一位股東之註冊地址，或經由其所指定之銀行或香港股份註冊處轉交。根據菲律賓法律，股息祇能派發與股份之註冊股東，而唯一認可之股息記帳辦法爲派發與股東之註冊地址或其銀行戶口。是以各股東應及時以本身之名字註冊股份，以保障其股息權益。

菲律賓公司之證券轉讓與在菲律賓售賣證券所得及股息之滙兌

根據菲律賓中央銀行之現行規例，菲律賓之公司，包括本公司在內，可向獲授權之代理銀行（即菲律賓各商業銀行）購買外滙以支付派發股息等流動無形款項。

非本地居民從菲律賓人控制之公司所獲溢利及股息，其轉讓可全部獲准。（見第三十三頁附錄三「菲律賓入息及資本增益稅」）。

以下是中央銀行給予各獲授權代理有關菲律賓證券交易現行管制規例之摘要說明。根據中央銀行之目前規例，凡非菲律賓境內之居民或團體，可於菲律賓境外將菲律賓公司（包括本公司在內）之證券自由轉讓，而不需中央銀行之批准，惟承讓人須於一九六九年十二月二十二日前成爲非本地居民。

一部份交易，包括非本地居民於菲律賓境內售賣或交收證券等，則須獲代表中央銀行之獲授權證券商（即菲律賓之商業銀行、股票經紀或股票商）之批准。

獲授權之證券商有權批准爲非本地居民購買之證券出口，並要求該等出口證券自菲律賓之股東名冊轉讓至外地之股東名冊。如在外地之股東名冊報價之證券是以外滙購買，該非本地居民之股東可經由原先辦理該等證券出口之獲授權證券商於菲律賓境內將上述證券出售。該原先證券商可代表中央銀行批准將售賣所得之款項滙出。

附 錄 三

菲律賓入息及資本增益稅

股息及利息支付之入息稅

任何人如非菲律賓公民或居民，又非在菲律賓境內參與貿易或業務者，須繳交總入息百分之三十之菲律賓扣存稅。凡外國公司及合夥業務在菲律賓境內並無參與貿易或業務者，須繳交總入息百分之三十五之菲律賓入息稅，由菲律賓所得之股息及利息支付均視作入息算。由菲律賓公司支付與各個人、各公司或合夥業務之股息或利息，其入息稅按個別情形，扣除每項股息或利息支付之百分之三十或百分之三十五。

資本增益之入息稅

依照菲律賓稅務局所頒佈之法例，由在菲律賓境內售賣菲律賓公司，包括本公司之證券所獲致之資本增益，其菲律賓入息稅乃經由菲律賓股票經紀自售賣並無在菲律賓境內參與貿易或業務之非本地居民之外僑、公司或合夥業務之證券所得減去及扣存。依一般慣例，若證券的價格不能即時獲知及證券是以外國來往經紀名義出售，則視其爲個人或公司而由菲律賓股票經紀扣除售賣所得約百分之三十或百分之三十五。

由非居於菲律賓境內之非菲律賓人士，或非菲律賓公司及合夥業務售賣，菲律賓公司包括本公司之證券所獲致的資本增益，均不須繳交任何菲律賓入息稅，惟該項售賣必須於菲律賓共和國境外商討、議訂、及完成。

依照菲律賓成文法，由一九七零年十一月四日起五年內，在菲律賓境內由眞正售賣菲律賓公司包括本公司之股份或證券所獲致的資本增益，均不須繳交菲律賓入息稅，但以下列三者爲限：—

（一）該納稅人買賣股份或證券均須在一九七零年十一月四日起之五年內；

（二）於菲律賓境內交易之股份或證券經已繳稅0.25%（見第三十頁附錄一「本公司股份簡介」之「轉讓稅」）；及

（三）該等股份或證券基本上以公平市價出售。

公司入息稅

根據已修訂之菲律賓國家稅務規程（「該規程」），本公司須繳交從各方面（菲律賓境內及境外）獲得之可課稅入息淨額首十萬比索（77,000港元）百分之二十五及其餘百分之三十五之稅款。

一九七四年，本公司可自金屬礦砂總入息中撥出百分之二十三作爲備抵耗減，此項備抵無論如何均不會超過淨入息或純利百分之二十五，二者以較少者爲準。自一九七五年起，財政司規定撥出合理之備抵耗減，以不超過年中所提出礦砂之售賣市價爲限。當備抵與所投資本相等時，即不再進一步撥出備抵。

附 錄 四

對本公司有作用之若干菲律賓法例

非菲籍公民對礦務公司股份之主權

菲律賓共和國憲法規定，祇有菲律賓公民、公司、或會社，最低限度有百分之六十之資本爲菲律賓公民所擁有，才可以處理、開發、發展、或利用菲律賓本土之礦地及其他天然資源。在目前至一九七四年七月三日止，在此方面美籍公民亦視同菲籍公民。菲律賓礦務法案確切重申菲律賓憲法對本土礦地之主權及利用之規定。

鼓勵投資法案

一九六七年九月十六日，菲律賓共和國國會制定鼓勵投資法案，以鼓勵投資及發展若干特惠工業及新興工業。從事此類工業之公司可向菲律賓投資局申請引用此法案註冊，以便獲得所規定之特惠稅項及其他利益。本公司已引用此法案將目前及即將擴展之銅礦業務註冊爲特惠工業。

礦地開發權

菲律賓共和國憲法規定菲律賓本土之所有礦地及其他天然資源俱爲國家所有，一切有關此等天然資源之開發、發展、或利用，其執照、特權、及租約之期限均不得超過二十五年，但可續批二十五年，條件通常與原來者相同，但此後無權要求續批。

礦務法案規定，要在公地上之礦場開採礦物及礦產，必須向菲律賓政府請求批出租約。

目前本公司在菲律賓境內擁有礦脈地共一一八處，其中十五處有專利證，另十處則在申請中。此外本公司在一三一處以上之礦脈地有經營權，（見此招股章程第八頁Sto. Nino計劃）。有專利證之礦地早於一九三五年前經已擁有，此種專利證使持有人可無限期在所規定之地段開發礦藏，（亦即不受二十五年期之限制）。

礦務稅、租金、及礦區使用費

法例規定礦務公司須按年課稅，包括佔用費每公頃（一萬方公尺，即2.473畝）租金2.00比索，（1.54港元），不足一公頃亦如數徵收，另加所開採出產的礦物及礦產每年總產量眞正市價百分之二之礦區使用費或按値稅。

出口稅

據代替前時菲律賓成文法第六一二五號之一九七三年六月二十八日之總統法令第二三零號，銅精砂及副產品金銀船邊交貨以比索出口總量須徵收百分之六之穩定稅。

溢價稅

一九七四年二月十七日之行政命令第四二五號規定銅精砂出口須徵基價及市價差額百分之三十之溢價稅。此價爲最初一九七四年二月時之百分之八十。基價按時由國家經濟及發展當局加以改訂。

菲律賓遺產稅

以遺產方式轉讓（按菲律賓稅務局之規定，包括轉讓與繼承之聯名租客）非本地居民之死者之菲律賓公司股份須繳菲律賓遺產稅，按其在菲律賓之遺產淨値分等級徵稅。但下述轉讓可免繳菲律賓遺產稅：（甲）死者在去世時爲外籍居民，而該外國對非在該外國居住之菲律賓公民之無形私人財產並無徵收任何形式之死後轉讓稅；（乙）死者在去世時所居留之外國，對（甲）項所述之無形私人財產同樣豁免各種形式之死後轉讓稅。菲律賓法例規定，凡在菲律賓公司之簿冊上記入以繼承方式（包括轉讓與繼承之聯名租客）轉讓股份，必須證明已繳菲律賓遺產稅或已獲得豁免。除此之外，菲律賓並無所謂遺產稅。

附 錄 五

本 公 司 附 例

本公司之附例，經一九七三年四月三十日本公司股東議決修訂後，除其他外，包招下列規定——

（一） 股東會議

第一條

第五款

在本公司之股東會議，凡有權投票之股東，在本公司股東名冊上有一股者即有一票，但在選舉董事時，各股東有權投票者得照情形按有關法例累積投票。凡在股東會議有權投票之股東得由代理人投票，但代理人必須由股東本人以書面委任，或由獲授權之代理人委任。授權代理人執行投票之正式文件須向秘書或監選官展示，或存於秘書處，如有此項要求。在所有股東會議中，當時擁有本公司已發出之有效股份之大多數且有權投票之股東，不論親自投票或由代理人投票，即可構成法定人數，以處理事務，如不足法定人數，則當時原定參與開會或押後開會之出席股東或代表，或有權主持開會或充任秘書之股東，得宣佈將會議押後，但以不出二十日爲限。

（二） 董事會

第二條

第七款

董事會負責執行本公司之法人權力，經營業務，及管理財產。董事由本公司有權投票之股東在週年大會中選出，任期一年，至選出繼任人爲止。

第八款

董事祇能以董事會名義處理事務，個別董事並無此項權力。在所召集之會議中，本公司之大多數董事須構成法定人數以處理事務，而此法定人數中大多數人之行爲即視作有效之法人行爲。

第九款

董事會有權開董事會議，並得在菲律賓之外地區設立辦事處，地點則按時指定。

第十款

在股東週年大會過後，董事會須即在可能範圍內盡快舉行會議，選出該年度之職員。董事會須照該會指定之時間地點按期舉行月會。董事會主席得召開董事會特別會議，如經兩名董事書面要求，亦可召開此類特別會議。董事會之一切例會及特別會之開會通知均須以郵遞寄往各董事之最新近之辦事處，地址，或直接派與其本人，或送達其辦事處，或以電報或電話通知，但無論如何均須於已定開會日期前兩日通知。

第十一款

爲由於董事去世，辭職或其他原因而致董事出缺，此等出缺得由其餘董事在有足夠法定人數之會議中選補。此等出缺亦可由有權投票之股東在任何會議或押後之會議中秘密投票選補，但開會通知必須說明有董事出缺或將有董事出缺。在任何此種會議中，遇有董事辭職，有權投票之股東得接納其辭職，而選補此任期之董事空缺。遇董事會出缺，其餘董事得繼續處理事務，但若人數減至四位以下，股東得於特別爲此召開之股東會議中選補。

（三） 股 息

第六條

第二十七款

董事會得宣佈祇由本公司營業所得盈利剩餘及按照已發行之有效優先股之優先權派發股息。

REFERENCE LIBRARY
18 MAY 1974
CITY HALL

適應生活環境

工人有機動性可攻可守能屈能伸
當好景時力求上進
處逆境中隨遇而安
消除困難阻力適應當前生活環境

「適者生存」，雖然是老話，但頗實用。人生應該求進取，但所經的歷程，所使用的方法，主要有三：一要生存，二要溫飽，三要發展是也。這是人類進化的引力，也是社會不斷向前，向上演進的源泉。

但是每一種演進，曲綫發展居多，工業有淡旺，經濟上有景氣和不景氣，人生有順逆，猶之月之圓缺，波濤有起伏一樣。

開源節流雙管齊下

我們生活在酒軟紅十丈的都市中，凡百事物，縱橫錯雜，關係甚多，互相牽引，互相影響的事情，非常之多，因而對我們的工作或生活，直間接所造成的影响也大（包括好的和壞的在內）。惟善於適應環境的工友，才能應付裕如，得意的時候，把握機會，力求上進。退一步，則身於逆境之中，因有了準備，隨遇而安，亦可站穩，慢慢的把困難加以克服。

前人有過一句話：「雖有智慧，不如乘勢；雖有磁基，不如待時」。前者是指善於利用客觀條件，去發展自己。後者是指：自己雖然挾有技術，但當環境逆轉時，還是守候等待機會爲佳。（按：磁基即鋤頭，這裏作技術或工具解）。這些話，不失爲涉世津梁，值得引爲南針。

以工友就業而論，當行業興旺時，找事做容易，加班機會多，收入自然增加，這是處於順境。但一旦因種種影響，而工作減縮時，收入當然不能如從前，生活不免受影響，碰到逆境時，如果工友能量入爲出，撙節用度，減省非必要的開支，這叫做適應。

工餘兼職彌補家計

但這是消極的辦法，如能改作積極的方法去開源，向其他行業找兼職，打出路，增加收入，彌補生活上的不足，那才是正道。「天助自助」，用適應環境的方法，過度困難的日子，等待景氣的再來。

偏激，咒罵，抱怨他人。都於事無補，能夠適應環境的工友，多是順天的——即不怨天，不尤人。抱樂觀的態度，「持其志，毋暴其氣」。勇敢，進取，改善，創造，使逆境變爲順境。

自然，適應環境，是有其條件的。平日的意志，膽識。有志的人才肯奮發，有識的人，才能判別是非，不爲種種外障的現象所惑，并利用自己的才識，去改善生活。再加上肯刻苦，耐勞，力行不斷的創造，印證，改善，然後才可有成。此外，平日對人謙和，友善，可得人和之力，平日肯悔儉，儲蓄，碰到工作減縮時，對經濟上的助力很大。「人到無求品自高」，易取得別人的借貸與信任。

要旨之，適應環境，在於平日打好基礎，自己具有能力，得到助力，加上自己肯苦幹的毅力，自然可以消除生活困難的阻力。（阿德）

工商業發展不如前 散工收入影响頗大
有等工人勤員全家大小做工賺錢

由於物價漲風飄未遏止，使生活程度無法穩定下來，使工友們所感受到的威脅日益嚴重，雖然目前米價似已受到控制，但其他物價仍未能納於合法管制的範疇，影响所及，工友生活如何適應？這是本港社會的一個嚴重問題。

工友待遇各有不同

目前一般工友收入，平均約爲六七百元能够達到千元左右者，約僅得百分之一十，即以的士司機來說，也不過是千元左右，那麼，如果你有一家數口的話，有千元左右收入已不易維持，何况只得六七百元嗎？或許會說：一般人假倸，如果有二三人每月收入六七百元，加起來可不是很寬裕嗎？這當然是的，祇不過並非家家如比，尤其是女兒衆多，身爲主婦一方面要照料家務，另方面又得提携兒女，根本無法抽身外出工作的，更感困難。

另一個問題是，在各行業工友待遇當中，有待遇制度各有不同，有些是日工，有些是月薪，有些是「件工」或「散工」，以月薪制度來說，他們的收入是固定的，大多數假日有扣薪，日工則按日計薪，即以新曆，每士職工來說也是一樣，每六底新若干，另加津貼，並有過時補水，加「件工」和「散工」呢？做幾多算幾多，這是說熟手比生手收入好，勤力比疏懶好因此收入好，有彈性的特別是在旺月，趕工的時候，可能收入倍增，但在淡月的時候，收入減少若干，淡到怎樣？收入減少，是無預算的，可能僅得平時的半數或三分之一，由於最近半年來，工廠都穫單當淡風，工廠固然毋須增加人手，即較早時間認爲人手缺乏的，現在也不再請人了，商場也有同樣情形。

失業工人頗感徬徨

又有不少中小型工廠，由於平日依靠大廠生存，大廠接來的定單，分配到中小型廠家去，在工業全盛時期，中小型廠，有如雨後春筍，紛紛開設，甚至依靠大廠的分潤，但現在已不行了，外通大廠許多也減產，來訂單縮減，中小型廠便被迫紛紛關閉，受影響的工友，據估計超過十萬衆，因而造成許多工友陷於失業或半失業的苦果。事實上，現在被解僱的員工，想爲工找到就業機會實不易，就算有能，其獲得的收入也未必與原有工作的報酬相符，一般期望較少的多。

從上述指出，工友即有選名目前生活環境，實大不易，一般來說，除了有關以收入以月薪工人，與「日工」及「件工」其服務機構業務仍然穫應，又能持正常收入外，其他因爲減產影響致收入減少或陷於失業與半失業狀態中者，生活自感徬徨，雖常說香港工人具有強大掙扎力量，可以適應環境生存，但這一句話，祇能在工商業蓬勃時期，說得通，現在却不行了，從若干關係去看，多成了人浮於事，以打東家打西家的看調子，已不合時宜，故此，結論是，大家只力求節約，以渡難關，主要把一切不必要的開銷盡量減少，工經事實告訴我們到了養期，不少工人子弟，被迫停學，以適應開支，除非家裏有減至以一人賺錢才可勉強應付得來，否則還他們自己也不願想下去。（燦）

工人有一技之長 改善生活較易商量

依照自然科學者的說法，人類本爲猿屬，而太古時代之飛禽走獸，花草樹木，亦與今日所見者大異其趣。其所以致此，是由於生物順應生存環境的轉變而轉變，去其負累，存其精髓，作了種種妥協和修改，才得以不被淘汰而有今日面目。

自然環境如是，社會環境亦如是。且社會現象綜錯複雜，風雲詭變，時而太平安康，時而戰禍連年，時而物質短缺，時而豐衣足食，人們若不能具備逆來順受的個性，恐怕很難適應。

近數月來，物價强勁，工業產銷情況嚴重，特續出現疲態，工人停工者衆，入息減少，世界性的糧荒能源荒迄無好轉現象，確是一個艱難年代，處此時期，低薪者除了降低生活水準，勤懇工作，靜以待變外，看來別無他法。

過慣太平生活，一旦要降低生活水準，不是易事，過慣逸樂生活，一旦要克苦持家，自有其難處，但這些艱苦考驗，受不受得起，能不能適應，而且，就看這個時候。

事事講求效率功利的社會，工友除了要在生活上適應外，還得在工作上，技藝上適應，將自己訓練爲一個有一技之長的技工，才不易被摒棄或淘汰。

要知人浮於事，競爭力强，若無先進熟練的技藝，在找尋工作和晉升方面都很吃虧，况且本地工業，已有明顯趨勢向高品質產品方面發展，未來需求技工定必更殷。（瑗）

勞資互助合作 不怕環境險惡 携手共度難關 彼此均感安樂

自去年燃油問題開始，本港工商業備受打擊，工人就業不穩，收入銳減，且衆逢物價飛漲等雙重打擊下，工人家庭生活普遍捉襟見肘。故此在目前困難日子內，爲避免不如意問題之發生，除有關方面，應積極平抑物價，廣闢市場外，其中勞資雙方務須切實地保持衷誠合作，俾渡過危機。

有關工商業不景氣過去亦曾一再遭逢，但終能安然渡過，而本港環境特殊，其適應能力，伸縮極大，只要勞資能衷誠合作，群策群力，一般預料，目前困難，倘能渡過七、八月，希望雲開重見月明，本港工業外訂料當會較目前及日後三數月會稍復好轉，而期望整年，希望曙光會有較明朗呈現。

但雖然希望在明朝，問題卻在長夜難捱，爲免無命等待之悲劇發生，勞資須徹底衷誠保持合作。

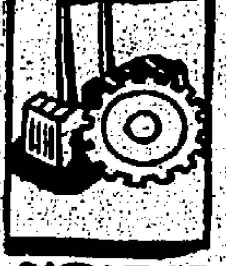
在目前困難情況下，事實上頗多資方經營實極吃力，彼等對極多訂單之簽接，亦每只求奮命及維持工人生活而爲極多經不再考慮期望求取利潤。故此一般工人，必須體諒資方困難，在現今感劣情勢下，勤奮工作，且切莫再鬧意氣用事，而攪出任何風潮，否則兩敗俱傷，到頭來，工人受損當更嚴重，一家生活當即陷入困境。

一般工人在目前收入少支出大之惡劣環境中，爲解決一家生活，除知所節儉外，倘在可能範圍內，亦應利用工餘兼職以增收入。

在此同時，一般工會亦負起協助責任，除積極呼籲，促進勞資合作外，尤須積極與有關方面及商家取得聯繫，留意職業空缺，常時介紹及指導工人找尋工作，或兼職。

爲求進一步推動達成勞資衷誠合作，務須令勞資被此進一步互相了解，故有關勞資按時舉行之業務，工作，及工人生活，切身問題等每月勞資研討會議，在目前環境中，更應積極推行實現。（行）

工人世界



一年來處理案件千多宗
勞資審裁處永久獲地位
藐視專員可判罰或入獄

昨日憲報公佈「一九七四年勞資審裁處（修訂）法案」，此法案旨在將勞資審裁處成爲永久性的設施。目前則僅爲一個臨時性之機構。

該審裁處成立已十四個月，曾幫助解決勞資糾紛逾一千宗，涉及要求賠償的數額總數約三百萬元。

該法案有三項要點：（甲）使原有勞資審裁處條例獲得永久地位；（乙）規定凡反對審裁專員之裁決，命令或決斷者，必須先行獲得批准，始可提出上訴；（丙）授權審裁專員對藐視審裁處者施以懲罰。

勞資審裁處專員王見秋解釋說，勞資審裁處條例於一九七二年三月實施，成立審裁處。該條例之實施只爲試驗性質，於一九七五年十二月卅一日期滿。

第一個勞資審裁處於去年三月一日成立，效用顯著，使勞資雙方在金錢上的糾紛獲得快捷辦法、廉宜、簡單的解決辦法，自成立以至上月底止，該處共處理聖請案件一千三百九十八宗，涉及金額逾三百萬元。其中一千一百零九宗圓滿解決，聖請人獲得補償款項超過一百一十七萬元。

王氏指出，勞資審裁處原來預算每年辦理案件五百宗，即現時辦理的總數之一半，而此總數亦比地方法院一年內處理的工資案件多一倍，爲應付日趨繁忙的工作，今年二月一日已加聘勞資審裁專員一人，及輔助人員若干人。

王氏稱，根據以往的工作成績，證實審裁處效用甚佳，故應設立爲永久性的設施。

他說，修訂法案規定凡反對審裁處之裁決者，必須經由地方法院批准，方能提出上訴。

目前，時有人以條例所不許可的理由提出上訴，而致使最後的裁定受到不必要的阻延。本法案的目的爲補救這種情形，以確保審裁處的快捷及不拘形式方法解決糾紛案件的宗旨，不致爲麻煩或無根據的上訴所破壞。

王見秋稱，進行審裁程序時，間會有當事人在專員面前作有侮辱性或其他藐視行爲。爲使專員控制訴訟場面起見，本法案授權專員可循簡易程序對該等人士判處罰款或入獄之處分。

基督教主日崇拜時間

一九七四年五月十九日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道），早十一時，晚六時半。聖士提反堂（灣仔林道六一號）早八時，早九時半，早十一時。聖保羅堂（中環鐵崗）早八時，十一時。聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道一號A）早八時，早十一時。北角聖彼得堂（北角炮台山道卅一號），早八時半，早十一時。聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號），早十時。聖馬太堂（荷李活道一三二號），早十一時。聖路加堂（西環惠民道），早十一時。主顯堂（筲箕灣道亞公岩道六號），早十時半。諸聖堂（何文田自布街），早八時，早十一時。聖三一堂（九龍城馬通道）早八時，早十一時。牠愛堂（紅磡江西街二號），早十時半。基愛堂（李鄭屋村）早十時。聖多馬堂（深水埗巴域街三號）早十一時。聖匠堂（紅磡蕪湖街一號）早九時。聖馬可堂（紅磡圍街十一號B）晚八時。聖巴拿巴堂（官塘瑞和街七十一號）早十一時。聖十架堂（九龍沙田坳道）早十一時。榮基堂（九龍水渠道三四四號八樓），晚八時。復和堂（大角咀鳳樹路），晚八時。青山聖彼得堂（青山新墟），早十一時。元朗聖猶亞堂（元朗媽廟街）早十一時。錦田聖約班堂（新界錦田）早十一時。荊冕堂（荃灣德士古路）早九時，晚八時。

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號），早十一時。合一堂北角禮拜處（英皇道九三九號二樓）早九時。公理堂（銅鑼灣禮頓道一一九號），早八時半。上環公理堂（必列啫士街六十八號），早十一時。望光堂（銅鑼灣東院道），早十一時。灣仔堂（灣仔譚臣道），早十一時。竹居合一堂，早八時半。基灣堂（筲箕灣西灣河街六十三號）早十一時。香港閩南堂（跑馬地安德街），早十時半。香港閩南堂北角副堂（英皇道四四二號三樓）午三時。望覺堂（旺角亞皆老街二號）早十一時。九龍合一堂（巴域街二號）。長老堂（太子道一九一號A）早八時半，早十一時。國語堂（旺角彌敦道九三二號二樓），早十時，晚八時。（石硤尾愛堂）。竹園合一堂（黃大仙山道），晚八時。基道堂（深水埗順寧道三七二號），早十一時。梁發堂（觀塘月華街三四號），早十一時，晚八時。江錦堂（黃大仙東頭村）早十一時。彩東堂（彩虹邨基華學校內），早十時半。長洲堂（學校道村十四號），正午十二時。沙埔堂（元朗沙埔村），午二時。大埔堂（大埔墟瑞安街），午十二時。德德堂（新界林村），早八時半。上水堂（上水文錦路）早十一時，晚八時。全完堂（荃灣大屋街二號），早十一時。屯門堂（青山新墟），晚八時半。大澳堂（大澳街市街），十二時。林勝堂（傳宗洲路），午十二時。梅窩堂（銀礦灣道口街），早十一時。全完堂佈道所（荃灣石梨貝新區四號），早九時半。元朗堂（聚瓊村），午十二時半。

浸信會

香港浸信會（山道五十號），早八時半，早十一時，晚八時。香港仔浸信會（水塘道十一號），早十一時。銅鑼灣浸信會（電器道凱旋大廈A座一樓），早十二時。西區浸信會（德輔道西三四七號A二樓），早十一時。香港潮語浸信會（西環李寶龍台十六號），早十一時，晚八時半。北角浸信會（北角英皇道七號二樓）早九時，早十一時，晚八時。灣仔浸信會（灣仔道一一三號三樓），早十一時，晚八時半。東區浸信會（天樂里、利園山道十一號二樓）早十一時，晚七時。感恩浸信會（英皇道五六號六樓），早十一時，晚八時一刻。筲箕灣國語浸信會（西灣河街二五號），早十時。禮頓道浸信會（禮頓道六一號四樓），早十一時。上環浸信會（東街一三六號三樓），早十一時。赤柱浸信會（赤柱大街四十六號），早十一時。石澳浸信會（石澳村），早十一時。筲箕灣潮語浸信會（英語）早八時，晚八時一刻。九龍城浸信會，早十時，晚八時。九龍潮語浸信會（窩打老道一〇六號），早八時半，晚八時半。深水埗浸信會（衙前圍道五號A），早十一時，早八時半。深水埗國語浸信會（廣利道四號），早十一時。（長沙灣安道卅一號二樓），早十一時，晚八時。深水埗潮語浸信會（福榮街四十號二樓）。以馬利內浸信會（荔枝角道一〇四號二樓），早十一時，晚八時半。鑽石山浸信會（山道十一號二樓），早十時。旺角浸信會（亞皆老街十一號二樓），早十時。旺角潮語浸信會（彌敦道七三五號四樓），早十時半。大角咀浸信會（尾道七十七號一樓），早十一時，晚八時。土瓜灣浸信會（土瓜灣道一號一樓），晚八時。何文田潮語浸信會（窩打老道十號），早十時半。恩典浸信會（窩打老道七十六號二樓），早十一時。九龍國語浸信會（太子道二三三號），早十一時。紅磡浸信會（蕪湖街四十三號三樓），早十一時，晚八時。佐敦道國語浸信會（佐敦道三十三號二樓），早十一時，晚八時。與華浸信會（地界泥街一四四號二樓），早十一時。鶴安浸信會（深水埗昌街四十一號二樓），早十一時。觀塘浸信會（牛頭角三三號二樓），早十一時，晚八時。尖沙咀國語浸信會（加拿芬道四九號三樓），早十一時。長洲浸信會（新興後街一〇八號），上午十一時。粉嶺浸信會（十字路），早十一時半。荃灣浸信會（沙安街一〇〇號二樓），早十一時半。大埔浸信會，早十一時半。荃灣國語浸信會，早十一時。西貢浸信會（西貢街一號），早十一時。慈雲山浸信會（慈雲山道四十六號），早十一時。青山道潮語浸信會（青山道三五號），早十一時，晚八時。

循道公會

香港堂（灣仔軒尼詩道三十六號），早八時，午十一時正，晚八時。北角堂（百福道五號），早十一時。愛華村堂（香港柴灣愛華村服務中心）早八時半。九龍堂（加士居道四十號），早十一時，晚八時半。觀塘堂（牛頭角道二五一號），早十一時。英語堂（灣仔大道東），早十時半，晚七時。

衛理公會

北角衛理堂（英皇道十一號），早十時正。救主堂（大道西七號二樓），早十一時。筲箕灣道所（三四〇號三樓），下午三時。安樂堂（九龍老道），早十一時。信望堂（青山道一九〇號二樓），早十時半，晚八時一刻。神愛堂（觀塘輔仁里華英樓），早十時正。主恩堂（新蒲崗大廈二號A六樓），早十時半。亞斯理堂（荃灣大窩口），早九時，晚八時。彌愛堂（紅磡蕪湖街七十四號二樓），早十時半。

信義會

筲箕灣信義堂（筲箕灣道一五七號四樓），早十一時，晚八時。主恩堂（銅鑼灣大廈三樓F座），早十時，晚八時。鑽石山堂（大磡路十四號）早十時半。天恩堂（荃灣青山道九十三號），早十時半，晚八時半。榮光堂（粉嶺集會）。觀塘信義堂（宜安街四十四號二樓），早十一時，晚八時正。信義會尉力堂（九龍老村道三號三樓）早十一時。信義會真理堂（九龍打老道五十二號），早九時半，十一時，晚八時。

禮賢會

香港堂（般含道六十六號A）早十一時。灣仔堂（香港銅鑼灣道一〇二號）早十一時。九龍堂（亞之路）早十時。紅磡堂（北帝街十六號二樓），早十一時，晚八時半。大埔堂（大埔道四十七號），早十一時半。荃灣堂（楊屋村廿九號），早十一時半。元朗堂（楊屋村東成街），午二時半。

香港崇真會

救恩堂（西營盤高街八十七號），早十時，晚七時。崇真堂（巴士道四號），早十一時。深水埗崇真堂（黃竹街十九號），早九時。九龍城崇真堂（新蒲崗衍慶街五十號），早十時，晚八時。粉嶺崇謙堂（崇謙堂村），十時十五分。南華埔崇真堂（南華埔），早十一時半。西貢崇真堂（灣仔街八號），早十一時半。井頭崇真堂，早十一時半。大埔崇真堂（大窩口區七座），早十一時半。荃灣崇真堂（楊屋村），早十一時半。灣美崇真堂（西貢福美村），早十一時半。

潘道會

遵道會（道十一號），晚八時。頤泉堂（街三一號一樓），早十一時。滌泉堂（七號一樓），早十一時。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會（窩打老道一三四號），早十一時。大坑東堂（大坑東道廿三號），早十一時，晚八時。

中華宣道會

上水福音堂（符興街一號），早十一時半。北角堂（英皇道二〇〇號四樓），早八時半，早十一時半，十時正（英語），晚八時。筲箕灣堂（筲箕灣道一六〇號三樓），早十一時半，晚八時。希伯崙堂（南京街一號一樓），早九時半。竹園堂（竹園新區九座頂樓），晚八時。（李鄭屋村十七座頂樓），早十一時。官塘堂（官塘宜安街），早十時，晚八時。忠主堂（青山道三九七號一樓），晚八時。國語堂（尖沙咀金巴利道七十七號一樓），早十時半。宜愛堂（東頭村十三座頂樓），晚十一時。荃灣堂（天保大樓三樓），早十時半，晚八時。宣道堂（荃灣大窩口），午三時。葵涌堂（名德大廈三樓K），晚八時。大埔堂（大埔墟同秀街），早十一時。錦田堂（祠堂村卅二號），早十一時。坪洲堂（永興街卅三號），早十時半。大澳堂（石仔埗街五十號）午十二時。景嶺堂（調景嶺三區五四號），早十時半。秀茂坪堂（秀茂坪新區十一座二樓），早十一時，晚八時正。錦主堂（銅鑼灣永興街八號A三樓），早十時。愉園堂（跑馬地黃泥涌道一號三樓）上午十一時正（國粵語）。山頂堂（長洲山頂），早九時半。基華堂（筲箕灣華宮村華基道），早九時一刻。深水埗堂（青山道五號三樓）早十時半。宜恩堂（濱頭磡新區），早十時半。

神召會

神召會禮拜堂（九龍亞皆老街一二三號），早十一時，晚七時半。慈雲山神召會（鳳凰大樓十一號二樓），下午二時。屏山神召會（新界屏山唐人新村）下午二時。元朗神召會，上午十一時。

新生命堂佈道會

香港新生命堂（千禧道中十五號五樓），上午十一時，下午五時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂（利豐街一二〇號），早十時半。香港什佈道所（新區二十二座頂樓），早十時半。尖沙咀生命堂，上午三時正。新蒲崗支堂（崇齡街大廈A座三樓），早十時半。勉道廿五號），早十時半，晚八時。九龍生命堂（加林邊道三三號），早十時半，晚八時半。宜務支堂（物華街安寧大廈），早十時半。

便以利會

油蔴地堂（孫關街九號），早十一時，晚八時。香港仔堂（舊大街九十號），早十一時半。筲箕灣堂（金華街五號三樓），早十一時，晚八時。荔枝角堂（彌民村一區一號A），早十一時，晚八時。長洲堂（學校道十三座頂樓），晚八時。竹園堂（黃大仙區十三座頂樓），晚八時。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂（嘉林邊道一號），早十時，下午三時。禮頓道靈糧堂（禮頓道里六號），早十時，晚八時。西環靈糧堂（卑路乍街廿四號三樓）。尖沙咀靈光堂（亞士厘道十九號三樓A座），早十一時。元朗靈糧堂（大馬路元朗大廈三樓A座），午三時，晚八時。荃灣靈糧堂（荃灣楊屋道九九號二樓），早十時，晚八時。大埔靈糧堂（仁興街三五號二樓），早十時半。旺角靈糧堂（彌敦道六〇一號創興銀行四樓四〇八室），下午七時，晚八時。元洲街靈糧堂（九龍元洲街新村），上午九時正。九龍城堂（新蒲崗新僑大廈），早十時半。

中國佈道會

萬善堂（海濱街五一號），早九時，晚八時。香港迦南堂（軒尼詩道七二號三樓），晚八時。（假青年會市區會所），早十時。九龍迦南堂（洗衣街二一五號），早十一時，晚八時。九龍迦南堂第一分堂（彌敦道廿七號良士大廈五樓A座）。尖沙咀聖道堂（柯士甸道一〇二號四樓），早九時半，晚八時。

四方福音會

四方會堂（西洋菜街一四五號），早十一時，晚八時。大角咀一堂（楓樹街四十號），早十一時，晚七時半。

金巴崙長老會

北角堂（英皇道六九四號），早十時。九龍堂（青山道九四一號一樓），早十時。長洲堂（海傍街八十一號），早十一時，晚八時。

五旬節傳道會

五旬節支堂（九龍窩打老道七十一號），早十時半，晚七時。五旬節支堂（九龍窩打老道七十一號），晚七時。

中華傳道會

紅磡基督教會（土瓜灣道二三三號三樓），早十時，晚八時。恬道堂（九龍元洲街三〇號三樓），早十時半，晚八時。活水堂（衙前圍道五號二樓），早十時半。九龍教會（九龍約道十號），早十一時半。佑寧堂（軒尼詩道八六號二樓），早十一時半，午三時。竹園福音堂（新區五號天台），早十時半。愛明福音堂（第四座天台），早十時半。橫頭磡福音堂（新區八座天台），早十時半。

白沙灣基督教會（白沙灣），早十時。恩光堂（油塘灣新區十一座），晚八時。秀茂堂（新區十一座），早十時。佳音堂（藍田項風座），早十時。牧幼堂（藍田新區第十三座），早九時。

中華循理會

昌華堂（深水埗昌華街五十一號），早十一時，晚八時。西營盤堂（大道西三五二號），早十時半。竹園堂（竹園新區第一座頂樓），早十一時，晚八時。基灣堂（基灣華比銀行二樓），早十一時。竹坑堂（元朗八鄉竹坑），下午三時。東頭堂（東頭新區第十八座頂樓），早十時。觀塘堂（觀塘新區第三座頂樓），早十時半。慈恩堂（慈雲山五十座），早十時半。葵涌堂（葵涌和宜合街葵和大廈三樓），早十一時。

完備救恩堂

赤柱堂（大街十三號二樓），早上十一時。大埔堂（汀角路大樓C座），早十一時。塔門堂（塔門），早十一時。西貢堂（大街三十三號二樓）。

香港協基會

宣天堂（筲箕灣道愛民街十四號閣樓），上午十一時。主恩堂（洛克道三九一號）。路加堂（九龍城太子道三一〇號B三樓），早上十一時，晚八時。恩慈堂（啟德道六十號三樓），早十一時。

中國基督教傳道會

錦安堂（新界洪水橋田心路），下午二時半。西大堂（筲箕灣道四百號三樓），早上八時，晚上七時半。中心堂（彌敦道六〇七號三〇三室），早八時。慈雲堂（青山小鄉村），晚七時半。

基督教信生會

信生會堂（旺角通菜街一八九號），下午二時。慈雲山分堂（新區第六十六座），上午十時半。橫頭磡佈道所（新區第一座），早上九時卅分。

救世軍

中央堂（彌敦道五號），早上十一時，晚八時。竹園堂（竹園道第一段），早十一時，晚八時。灣仔區（活道救世軍街），早十一時。大坑東堂（大坑東道救世軍服務中心），晚八時。油塘灣堂（油塘灣新區第三十三座），早十時。慈雲山堂（慈雲山新區第十一座地下），早十時。黃大仙堂（黃大仙新區廿一座地下），早十時。城岩堂（九龍城三八號二樓）早十時。

律後街十四號），早八時。大窩口（荃灣大窩口區），早十一時，晚十時。葵涌堂（葵涌梁木道），早十時，晚八時。新田堂（新界新田村），早十一時。基督教活石堂（香港北角炮台山道金堡大廈六樓），早十時半，晚八時。九龍堂（新蒲崗康强街大樓），早十時，晚八時。傳道會（鴨脷洲平瀾街），早十一時。

其他

基督教會加利利堂（九龍城聯合道九十號二樓），上午十時半。九龍五旬節會（窩打老道七三號一樓），早十一時，晚八時。華人基督會（何文田常安街二號），早十一時。華僑長老會（大埔道八十三號三樓），早十時半。中華聖潔會（佛恩路一〇七號），早十一時。中國基督徒會（何文田石鼓街七號），早十時半。九龍城中國基督徒會（北帝街四十號二樓），早十一時。伯特利教會（嘉林邊道四五號），早十時半。伯特利橫頭磡堂（橫頭磡第二座頂樓），晚八時。天光道閩南堂（九龍天光道十四號），早十時。中華基督教恩源堂（九龍鯉魚門三家村四號），早十一時。銅鑼灣區發明堂（高士打道二六八號海宮大廈二樓），下午三時半。中華基督教興會（堅道十九號），晚八時。福州話福音佈道會（天后廟道十一號四樓），下午三時。基督教迦密堂（亞皆老街一四五號三樓F座），早十時半。北角恩雨堂（英皇道…街廿六號），上午十時。九龍恩雨堂（馬頭涌道五十三號三樓），下午三時。基督恩雨堂（基興徑九龍B座二樓），晚八時。閩南三一堂（太子道三七三號二樓），早十時半。上海街華人五旬節堂（上海街五九九號三樓），午十二時，晚八時。新生會堂（九龍安道二一號），早十時。基督教聖恩會（花園街一九七號），晚八時。愛理堂（衙前圍道五五三號三樓），早九時。真理協英會（上海街一二八號），早七時半。福美堂（大樓），早九時，午二時。伯利恆堂（旺角光榮二七五號），午三時，晚八時。啟德基督教會（馬頭涌道三十六號），早十時。基督教平安堂。

樓一號），早十一時。潮人基列堂（廟街十九號二樓），早十一時，晚八時半。信心會徒堂（東頭新區），午一時。錫安會大澳涌堂（大嶼山大澳），早十時。屏山神召會（新界屏山唐人新村），下午二時。元朗神召會，上午十一時。錫安會荃灣堂（荃灣），晚八時半。福音聯合會宗聖堂（新蒲崗衍慶街十五號三樓），早十時半，晚八時。日新福音堂（旺角西洋菜街中信大廈九樓D座），主日下午三時。聖潔神召堂（青衣），午三時。港東證道堂（東頭新區B座頂樓），晚上八時。基督教使徒會（旺角通菜街一〇九號B一樓），午三時。

傳道會主恩堂（柴灣鯉魚門），早十一時半。頌神堂角樂佈道會（大角咀中和樓），下午三時。宣道會基道堂（大角咀），早十時半。基督教會紐律堂（淡威道二二號二樓），早十一時。基督教勇地堂（協愛新村龍迦合廿一號），早十時半，晚八時。基督教福音會（橫頭磡廿一座），早十時半。屏山浸信會（屏山），下午三時。天人團契（紅磡大馬路衆居樓），下午三時。香港仁愛堂（北角英皇道六號三樓B座），早十一時。九龍仁愛堂（旺角通菜街六十九號二樓），早十一時。藍田仁愛堂（藍田），早十一時。

基督教會藍田福音堂（藍田新區第八座二五〇室），早八時。基督教會藍田福音堂（藍田新區第二座卅二號），下午八時。基督教頌主堂（九龍尖沙咀諾士佛台十四號），早十一時，晚八時。香港大會堂九樓上正。北角英皇道基督教信愛堂，上午十時半。香港基督徒聚會中心（九龍界限街一四四號C座二樓），上午十時半。聖安德烈教堂（九龍彌敦道一三八號），聖餐崇拜每星期日上午八時，主日禮拜每星期日下午六時卅分。香港復興教會（德輔道西四十九號閣樓），主日崇拜上午十一時，祈禱會星期四晚上八時。灣仔基督教會（軒尼詩道一一八號四樓），早十時正，晚堂下午八時，查經星期三晚八時。

天主教堂彌撒時間

五月十九日

香港區

無原罪總堂：晨六，七，八，九，十，十一時及下午六時。上午八時爲英語講道，平日晨六，七時半。上午八時及晚六時。

公進社小堂：晨八時及晚五時卅分——平日晨八時十五分。

聖約瑟堂：晨八，九，十，十一時，十一時十五分，晚六時正。——平日晨八時及晚六時。

聖母聖衣堂：晨六時半，八時半，九時半，七時半（特爲兒童），十時半及晚六時半。——平日晨六時三刻及七時半。

聖瑪加利大堂：晨七，八，九，十，十一，十二及晚六時半——上午十一時，十二時爲英語講道。平日晨七，八時半。

十二及晚六時半——上午十一時，十二時爲英語講道。平日晨七時半及晚八時正，彌撒。

聖猶達堂：晨六時半，七時半，八時，十時半，十一時半及晚六時半。上午十時半爲英語講道。平日晨七時半及晚七時半。

聖十字架堂：晨六，七，八，九時，十一時及下午四時，六時，七時——平日晨七時半。

聖母聖衣堂：晨六，七時，八，九及晚八時半，平日彌撒，晨七時。

聖納堂：晨七時半，九及晚六時（晨七時半爲粵語講道）。平日晨七時一刻。

中華致命真福堂（石湖）：晨十一時正。

聖伯多祿堂：晨七時半，八時半——平日晨七時半。

露德聖母堂：晨八時（特爲兒童），九時及七時半——平日晨六時半。

九龍區

玫瑰堂：晨七，八，九，十，十一，十二時（十一及十二時爲英語講道），晚七時爲英語講道——平日晨六時，八時正，六時三刻及七時一刻。

聖安多尼堂：晨六時半，七時一刻，八，九，十，十一時及晚六時（十一時爲英語講道）——平日晨六時，七時半及八時，晚六時半，七時正。

則濟利亞堂：晨七時半，九時三刻，又晚七時半——平日晨七時半。

利瑪竇小堂：晨七時半及九時，平日彌撒晨七時一刻及七時三刻。

聖德勒撒堂：晨六時半，七時一刻，八，九，十，十一時及晚六時半——平日晨六時三刻及晚六時正。

聖保祿堂：晨八，九，十時及晚七時半——平日晨七時半。

恩主教小堂：晨八時半及晚七時正，平日晨七時正。

聖五方濟各堂：晨七，八，九，十，十一時，晚八時——平日晨七時半及晚六時一刻。

聖母堂（紅磡）：晨七，八，九，十，十一時及七時半，晚八時半，平日彌撒晨七時。

聖伯多祿堂：晨八，九時正。

聖依納爵小堂：晨七，八，九時三刻及晚八時三刻。

聖老楞佐堂：晨六，七，八，九，十一時及晚八時正——平日晨七時及七時。

聖光堂：晨六時半，八時半，九時三刻及晚七時正——平日晨七時。

聖庇護天第十堂：晨七，八時及晚八時正。

天神之后堂：晨七，八，九時半，十時及晚八時半——平日晨七時。

聖約翰小堂：晨七，八，九時半，十時及晚八時半，平日晨七時正。

聖博德小堂：晨七，八，九時及晚八時正——平日晨十時一刻。

善導之母堂：晨六時半，七時，十時，十一時一刻，十一時及晚七時半。

聖文德堂區彌撒時間：星期六：下午八時（主日提前彌撒）主日：上午七時，八時，九時及十時，彌撒地點：慈愛中學禮堂（慈雲山六十六座對面）。

新界區

花地瑪堂：晨七，八時半，十時一刻——平日晨七時正。

聖寶先堂：晨八時，九時——平日晨七時。

聖猶達堂：晨八時半，七時半（多季時間爲晚七時），平日晨七時（星期五），六晨七時。

聖母升天堂：晨六時半及晚八時正，平日晨六時三刻。

聖心堂（西貢）：晨七時半及九時，平日晨七時半。

耶穌聖心堂（沙田）：晨七時半，九時半，九時半及下午四時（特爲兒童），六時正——平日早七時及七時。

聖母無玷之聖心堂：晨七時半，八時三刻及晚七時（多季時間上午七時半）——平時晨七時。

其達一聖堂：晨七，八，九，十時及晚七時半，平日晨早七時正。聖伯多祿堂：晨七時正。

花邊雜文

灌水牛肉與縮水牛扒

•立于•

有人灌水牛肉中，增其重量，看來是無法制止的吧！這一類事情，各處都很多，昔日上海當典商歲暮，每雞者把糠塞滿雞的胃，增其重量，目前香港，牛肉已貴，加上「灌水」，市民的負担更增加了。

香港是牛肉最多的地方，來源日增，牛肉中，最貴牛扒，日本遊客以為香港牛扒價廉物美。美國遊客中，往往是在香港吃到美國最好的牛扒，即稱鮮牛扒者。它們加利福尼亞州特別飼養的牛。屠宰後加以整理分成許多小單位，經過「眞空包裝」，加上乾冰空運到本國各地與海外市場，香港是遠東主要市場。這種牛扒勝過日本神戶外國松板所產者，是：有牛扒的特性，松板產在西方人認為失去牛扒的特性，太嫩，過猶不及，最新的食牛扒方法是把這種超級牛扒置爐灶中，按各人所好而燒到幾成熟，放到碟中祇須灑上細鹽加些芥末，庶幾能得牛扒的原味，好的牛扒是無需烹調的。「白切雞」在江南稱「白斬雞」，寧波人最賞之，這樣吃最能欣賞雞的本質。上海浦東與浦西，曾家庭的雞最好，上海的寧波家庭，年終若購肥雞八隻，其中至少五隻是供作「白斬雞」的。昔日上海寧波人家過年，採「一人一雞制」，兩個小孩子與兩個傭人作一人計，所以購肥雞八隻是普通事情，更由于「一人一雞制」，還是起碼的標準呢！

我們許多年來在西餐室中看到美國兵進睹，所吃的都是牛扒，總以為美國人牛扒吃得最多，其實，他們還不能與阿根廷比，阿根廷人才是世上牛扒吃得最多的人，因為他們的國家中除了牛扒也沒有甚麼其他東西可吃了，阿根廷的牛扒要比澳洲好些，但還不及美國德克薩斯州，現加州的超級牛扒更駕乎其後矣。

牛肉起價，香港有些小餐室的「牛柳餐」成為「縮水牛扒」了。甚至有不到六安士者，牛扒至少要九安士，香港有一間讓人重的餐室，刊廣告宣傳他們的牛扒重八安士，我那常去外國的朋友閱後笑道：「這是『淑女牛扒』，供淑女吃亦佳，紳士要嫌其小一些。」我想到目前的餐室中的「牛柳餐」可稱「減肥牛柳餐」，超重的人去常吃，定可減肥，如果他是六呎高與一百六十餘磅重的運動員，他必須吃兩客，否則影響成績呢！

新的時代

•何行•

穆人傑說：「他有權這樣做，他是公事，你對他有什麼辦法？請律師可以控告那二個探員，因為他們拔搶不當，而且誣說我們是販毒的，却不能對這個幫辦如何。」

「對這幫辦有辦法的。」琳達笑笑說：「史璜已經替我想到辦法了。」她說，這個幫辦會貪污作弊，一定會化錢，給私家偵探跟踪他，把他生活和一切開銷，個月記下來，再設法活動他的財富，這種人一定會有毛病的，那末把資料送到反貪污組去。」

女佣開上飯來，他們要喝酒，於是再添菜，吃飯和喝酒不同，喝酒是需要菜的，他們一邊喝酒，一邊再談，琳達說：「二杯下肚，感到不好，俗語說：『貧不與富鬥』，民不與官鬥，在香港，大人物亦見得多了，很少遇過這樣的小小幫辦，如今才感到民不與官鬥，一句話說出來了，他是可以這樣做的，拾法律的招牌出來，却是枉法的行為。濫用別人口中說是搜查，係這樣販毒的，就可做成枉法行為，寃枉者不會被搜捕到，因為他們知道什麼叫行賄，香港什麼事都可以行賄，作弊法，一手遮天，以……」

穆人傑笑笑說：「是你的拿手好戲，利用私家偵探，他們會去跟蹤調查一個現役帮辦嗎？」

「為什麼不會？他們根本不暴露自己的身份，我以前委托他們做事，他們一點不知，要給對方知道有私家偵探在查他，那他們一大半任務就已失敗了。」

「史璜會想到這一點，倒是奇怪的。」穆人傑說：「她亦和你一樣，是善於利用私家偵探的？」

「她比我先利用私家偵探。」琳達說：「一致對民意毫不顧及的。這一次我是存心化一點錢的，明天我在你那邊召那以前為我辦事的私家偵探來，和他談談了。」

可是她不懂得如何用錢，我出重金，很可能他們便替我化用一份資料或證件，我並不吝嗇，他們承認的，這一份資料，他們往往要到外埠去，甚至要跟人際去調查，這樣他們才有用時，他們往往要派好幾個人手，分頭調查，一口氣，查出這個帮辦收入並不如何豐富，若是罪止於無疑，是可以調查出來的。」

琳達手持杯在說，穆人傑苦笑說：「這一件事，我才不要你們……」

劍嶺風雲

文：黃華信　圖：楚子

八十六：仇人見面

杜章大怒揮刀便向和尚斫去，木和尚手上沒有兵器，他不慌不忙，把手一揚，袍袖便是兵器，杜章頓覺有風撲來，把刀一收，木和尚笑道：「且慢，你這個人，姓甚名誰。」

杜章道：「聽着，我便是杜家二公子。」木和尚道：「原來是杜文的弟弟，當日我們饒了杜文一命，想不到惹了個弟弟來尋仇。」

杜章再又揮刀，那知道他不說是二公子還好，一說出，他躲在樹下睡覺的人，便霍地跳起，人到齊眉棍已先到，大喝道：「杜章，你還認得我嗎？」這個人正是洪滔。

杜章大驚，他還道洪滔已死在深谷之中，如何還活在世上，而且是龍精虎猛，他大驚，揮刀來迎，架過了這一招齊眉棍，頓覺得洪滔氣力比前強勁得多。

洪滔乃是個獵戶，氣力已十分厲害，杜章已領教過了，當日洪滔刀法平常，今則不然，齊眉棍法十分精妙，杜章大驚，連忙後退。

洪滔冷笑道：「你不來，我也要去找你，還我的虎皮來。」杜章一見到洪滔，氣已餒了，他回顧身後的武師道：「一齊上。」眾人有了見過洪滔的，正奇怪，何以被擲下深谷，仍然不死，他們只好硬着頭皮再殺上前。

那洪滔如何把他們放在眼中，只見洪滔手中棍又是一揮，那些武師手中刀給棍子一碰，都脫手掉了下來，那一個不虎口發熱。

眾人大驚，再不敢上前了，杜章平日是欺弱小慣了的，一見到本領比自己高的人，他不過對方，便想逃走，他大吼一聲，作勢向前，可是虛晃一刀之後，反身便走，便想飛身上馬。

可是洪滔比他還乘巧得多，他的齊眉棍對了他的退路，木和尚笑道：「老弟，這廝既然是你的仇人，你自己打點便是，那些武師由我陪他們走幾招。」他口中雖如此說，手上卻不客氣。

木和尚飛身便起，向眾武師便撲，有如一頭大鳥，凌空而下，眾武師大驚，膽小的早已丟了刀逃走了，逃得快的，便上了馬，逃出了樹林，逃得慢了點，都給木和尚三兩招打發了，都打倒在地，木和尚的招數，快如閃電，一下子便把眾人解決了，杜章見了，如何不驚。

洪滔面對着仇人，一點也不放鬆，他的齊眉棍到今天才使出了眞實本領，杜章的刀法本也不錯，無奈一見到洪滔在人間，膽子已怯了，再見到洪滔本領大進，比前高強得多，更是吃驚，十招過後，杜章已是難以招架。

再又看到帶來的人，不是傷倒在地，便是上馬飛逃，剩下來只是他一個人作戰，木和尚是微笑站在一旁觀戰，杜章知道，縱然是贏得了洪滔，也過不了木和尚這一關，心下又是一怯。

却聽到洪滔大吼一聲，那一棍齊眉棍如雪花蓋頂，杜章大驚，勉強招架，一聲響，刀已給棍脫了手，洪滔第二棍迎頭便下，眼看活不了。

杜章知道是無法逃生的了，他只有用手招架，這一架，登時右手打折。

洪滔又再一棍，直向他的腦門打下，要是打中了，必定是腦袋也給打碎。

木和尚道：「算了，算了。」他已把洪滔的手一推，棍便失了準，打在石上，石頭也碎了，洪滔道：「我正要結果這廝。」木和尚道：「斷了他的手，以後也難以再作惡了。」

香港竹枝詞

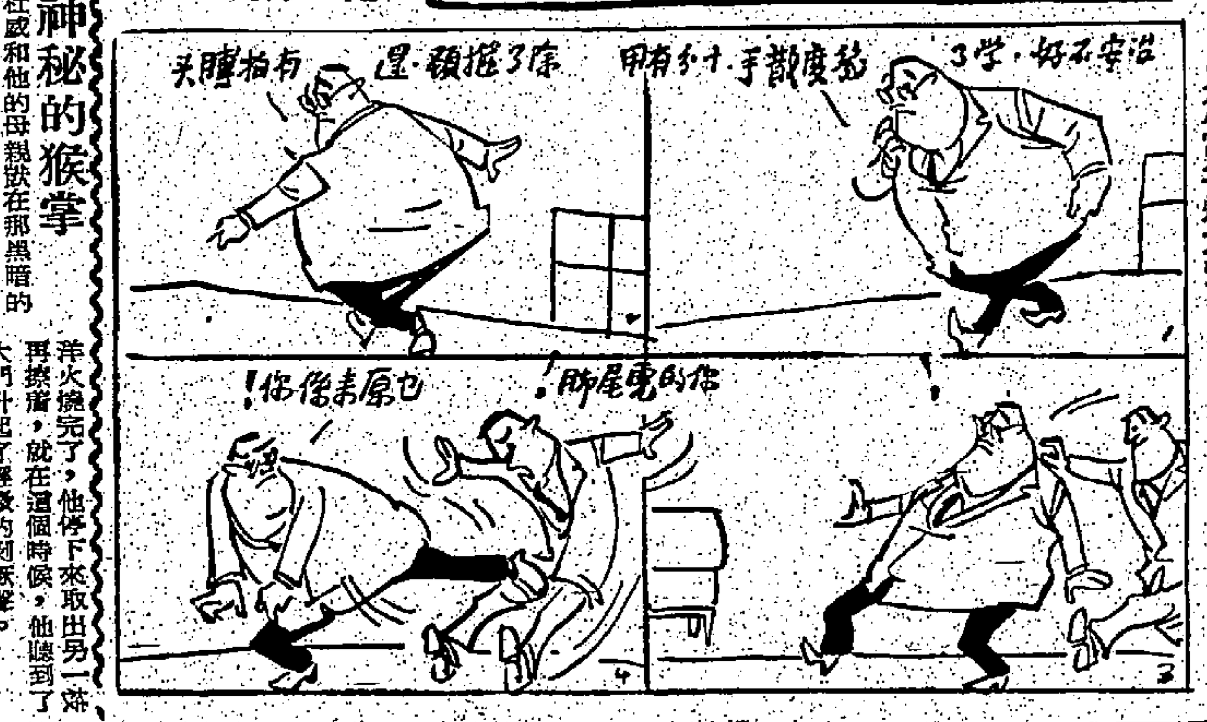
•半個詩人•

股市

股市略作急升，又出現回吐，股民多不敢作短線投機。正是：

價位扯高多少後，
人們拋貨見長龍，
如斯心理人搖首，
只為當年炒太兇。

絕招　牛公傳



西洋怪異錄

•名稚•

神秘的猴掌

杜威和他的母親默在那黑暗的房間裏，好一會兒，還聽不到有什麼動靜。兩人心裏便覺得更加納罕，這時候，他們都在想着同一的問題，什麼使那猴掌「拍」的一聲掉落地上呢？

杜威知道並不是他自己握得不牢，他記得好像是那猴掌自己掙扎從他手裏跳出去的。

但在杜老太太的心目中，却認為那是猴掌在顯靈，大抵他們的願望快要實現了。

然而，儘管他們是在等着，却一點動靜也沒有。他們的願望是否恰再次落空呢？

既然沒有消息，失望滔滔回來，開始使他們感覺到疲倦了。然後，杜威首先建議回到房裏睡覺，說罷他便逕自回到樓上，不久，杜老太太也支持不住，無可奈地回到她的房裏去。

杜威在床上躺下，雖然他已經累極了，但他的心裏却好像牽掛着一些什麼似的，始終無法入夢。房裏一片死寂，除掉時鐘「的答的答」的在響着之外，偶然便是樓梯板輕微收縮的軋磔聲，以及老鼠的吱吱叫。百無聊賴，杜威終於抵受不住了，便鼓足勇氣從床上爬起來，擦着一枝洋火，照亮着下樓去拿蠟燭。

當他走到樓梯腳的時候，那枝洋火燒完了，他停下來取出另一枝再擦着，就在這個時候，他聽到了大門升起了輕微的剝啄聲。

這樣下剝啄聲，立刻教他手足無措，連擦亮了的那枝洋火也掉了在地上，他見到了黑暗，益發教他張惶，渾身在抖顫着。

第二次的剝啄聲又升起了。難道這是第二個願望的實現？如果眞的有這種情形的話，那沒回來的無論如何也只是滔滔的鬼魂！他絕對沒有理由會活着回來的。

他不敢再事勾留，一個轉身，便三步併作兩步的走向兩樓上的房間，在樓梯頂，他險些兒和他的母親碰個滿懷，原來他的母親也摸黑出來了。

快要跑到樓梯頂的時候，他好像有了一種預感似地，驀地停下腳步，而他那的雙擦着扶手的手，却和另一隻手碰着了。

「誰？」他吃驚地說。

「你的母親，」杜老太太說。「我在房裏也聽到有人敲門了，怎麼你在樓下也不前去應門呢？」

「那是你的幻覺罷了，」杜威說。「在深夜這個時份，還會有人敲門？」

（十一）

苦戀

•瑩翠•

八四：小妹妹

她要以另一新姿態出現，苦練下的她，雖然不是特別天賦歌唱人材，但中規中矩的甜美嗓子，也覺悅耳動聽，附帶她天賦的儀態萬千繁致，慈善賑濟義唱中，憑着瀟洒的一身，居然博得各方良好反應與擁護，於是她又搖身一變，成為夜總會一流歌星了。

其實醫生早已示意，歌唱並不十分適合一個肺病初愈的人，可惜，她虛弱的身體，隨時會昏厥，心臟也相當衰弱，需要時時休息，她唱時絕無形中變了她作為名氣餘歌星，但她的名氣非常響亮，永遠高高在上，她在這情形下，踏着如箭的時光，幌眼兩三個年頭又溜走了。

今年她已經廿四五歲，成熟豐滿的少婦半姿，顛倒了不少裙下的富商巨賈，名流紳士，現在的她已經是如假包換的名女人，現實要她如此，雖然她玩世不恭，卑視愛情，她對男子常有一種恨，變態的恨！凡對她愛慕有涉兒女之私的她都會恨。

她歡迎友誼，她結交了不少文人雅士，常和一大羣朋友呼哈大玩大喝，大笑，表面自得其樂，任何人都羨慕她無拘無束的優悠生活，但誰知道她仍不過是一具空虛驅殼罷了！

小栗栗今年已亭亭玉立，快長成了，十六歲的她，似乎依然全不懂事，嬌嫩得像小孩，這是她的表面個性，其實她長成在動盪生活之中，加上辛酸遭遇，她的小小腦袋不會忘去，內心已是世故的小婦人，傷感，怯弱，具着善良，栗栗十足像個林黛玉，不同的，她有健美身軀，她與媚媚倒有七八分相同面貌，媚媚看到這個親愛的妹妹，會把她當做九年前自己的影子，要她過得像個千金小姐般舒服，所以當年的栗栗，雖然在母親貫太太身上，得不着母愛，但溫婉嬌嫻，和體貼的林嫂，照顧愛護之下，她是生活在幸福的搖籃中，媚媚特別百般鍾愛，把她像公主般供奉，媚媚可憐自己年紀輕輕受盡折磨，要負上生活重担，嘗盡人間冷暖，她得不到的，現在她要栗栗獲得。

栗栗成了她愛的對象，所以凡是媚媚的朋友，都特別迎合這大孩子，更先要討她的歡心！

栗栗在貴族英文學校唸書，但不會游泳，跳舞，更不懂風狂擁時代的流行新音樂。她偏偏卻喜愛中文，她有崇拜古舊文學的特癖，她每有空暇，就翻中國唐宋各名家的詩詞。羅蒲是一位名儒文壇的教授——媚媚的朋友，指導她的國學，她傾向着，隨風而逝！已不為時尚的過時舊文學愛好，她是幽清雅淡的一朵小茉莉，被培植在高貴的花園中，經主人小心的滋潤，她新茁了鮮嫩，但經不起風雨。

這天媚媚回來，進屋子就嚷着：「栗栗！妳在那裏？」她走進栗栗睡房內

僑樂村

不來床上的生命

這是一個很有趣的調查：一九六二年以來，在床上製造出來的生命，比以前減少了十分之二。一九六二年，是嬉皮士興起的年份，為什麼生命不是來自床上，想起了嬉皮士之鼓交，可思過半了。

當然，不能把全部責任加到嬉皮士身上，事實上，最近十年，有很多人有一種「隨時隨地去做愛」的興趣，除了床，任何地方都可以顛鸞倒鳳；而且，有人還大力鼓吹「不在床上做愛」的運動，認為在浴室，地板，露台，桌子，車廂，在公園，樹上，溪畔，草叢甚至有人看見的公眾場所做愛，很富刺激，充滿新奇，無比歡樂。有人說，千萬年以來，人們都在床上做愛，這個不變保留的傳統，有較多的人討厭床的時候，應該在今日現機轉向任何地方了。

這樣，也頗有一點研究的價值。正因有些醫生覺得這種情況相當，才會出現了一個調查的進行。醫生懷疑：不在床上製造出來的生命，有沒有特殊的生命表現力量？以被愛的不在極度驚恐中被迫性交而產生的生命為例。女方在極度驚恐中被迫性交而製造成的生命所以比較聰明，是由於精蟲的急速運動興卵子的加劇分裂而引起的「腹內早熟受孕」現象。

不在床上性交，雖然與進行為大有分別但仍存有不同程度的矛盾心理變化，因此生命之締造過程，自比在床上略有分別了。因此，醫生從調查方面取得合作，向到來檢查的孕婦，然後推算可能受孕的日子，最後憑孕婦記憶，說出了有三分之二的受孕可能性的某一次性交是在床子以外進行——一位名叫詹巴泰格利的醫生提供的資料說：由一九六九年至一九七二年，平均每年接受孕婦檢查二百五十個，發覺有七十個承認不是在床上成孕。

做愛這件事，其實永遠不能被硬性規定要在床上進行；即使是多年夫婦也不例外，只要一時興之所至，情不自禁而慾火如焚之下，隨時隨地做愛，不怕那些人說話，那樣公開幹就行了，不過，就恰巧在那一次把生命製造出來的人，長大之後，常會覺得自己來到這個世界非常神妙。

在於造床業的商人來說，人們流行了不在床上做愛，對床業打擊不小，因為本來用以睡眠的床，如果單就用於睡眠，可用一輩子還堅固如新，而一般人一生所以要換七八次床，就是做愛的「壓力」引致它損早損壞，人人都承認做愛的「摧毀力」十分强，床子往往是首當其衝。（西因）

鐸叔正傳

•甄瞭•

世事無奇不有

我笑曰：「恰恰相反，那是六月天時，天氣比香港熱十倍，你唔知道，新疆的天氣很怪，像你一般……」

阿芬「睬」了一聲，曰：「我好擾咩？」

「新疆的天氣，早晚暴寒，中午暴熱，日夜之間，氣溫有相差三十度者，如果在冬季，則日夜都咁冷，零下十多度，一點不奇。」

「夏天呢？」

「夏天嘛，氣溫常在攝氏一百度以上，超過一百度也有，尤其在火燄山一帶，熱到你跳舞，火燄山就是吐魯番盆地，乃是世界最熱的地帶之一。」

阿芬吃了一驚，曰：「你是在火燄山覆雪？」

「咁又唔係，我在迪化獲雪，迪化算是全省最好天氣的了。那時恰恰是七月，我去學校報到，哈哈，你知道校長怎樣見我？」

「哈，難道但在辦公廳中一絲不掛？」

我先是笑了一陣，才曰：「一絲不掛，當眞是一絲不掛，你眞聰明，一估就中，不過只中了一半，他是在浴缸之中見我。」

阿芬哈哈大笑，曰：「氣溫成百度，也難怪他。」

「那時眞是熱不可耐，尤其是中午，那時人們個個躲在地窖瞓覺，有人敢出街，所有政府機關，學校，商店完全關了門，等晚上天涼才開檔。」

阿芬越聽越奇，曰：「世上竟有這等事，我全不知道。」

「阿芬，世界上奇事甚多，又什麼出奇，我記得那時我剛入學，新生例是不准沖涼（晚）……」

「眞的，有這等奇事？你快快告訴我。」

「阿芬，我告訴你也可以，新疆還有很多古怪的事情，不為外界所知，不過……」

「怎樣，你想敲竹槓乎？」

「非也，如果你肯撤消你的所謂君子一言，我還有很多趣事告訴你。」

阿芬看了一瞬，嗔曰：「還不是敲竹槓？哼！」她「哼」了一聲，之後，忽然放鬆了語氣，曰：「也罷，姑且饒你一次！」

（六二八）

找得太多

甲：「你為何臉紅？」

乙：「去買醉啦。」

甲：「為何只紅左面，不紅右面？」

乙：「有些誤會吧了，我喝了三十元酒，給他一百元，見櫃面有五六張紅底，以為是找給我的，所以……」（梁）

偵探小說　惡貫滿盈

天風

「是一份法官簽署的命令，可以將疑犯從警署保釋出來，再由刑事法官聽取警方提出的證供，決定是否將要還押待審。假如警方證據充份，刑事法官仍然可以將疑犯交回警方拘留，等待正式開庭審訊。」我微笑點頭。

就在這時候，有人在我旁邊坐下，輕拍着我的肩膊，我嗅到一種熟悉的香水氣息。回過臉去，瑪莉和我四目相投，她的目光帶着恐懼的閃爍，我不曉得她怕什麼，但知道一定和兇案有關。

加利識趣地走開了。我輕聲提議說：「我們走吧！」她問我到那裡去。我聳聳肩說：「到我家去好不好？」她站起來說：「我先進去找人頂替！」

回到我住的公寓後，瑪莉投進我的懷裡，摔倉我的臉吻我。她的嘴唇是灼熱的，嬌軀揉在我的懷裡，剛才被纍纍撥起的慾火又在我體內蔓延。良久良久，她才掙開說：「我早就渴望能有今天！」

我替她脫下披肩，望着她那半露在外面的胸脯，我情不自禁，俯首埋在她頸間，雨點般的急吻，她渾身抖顫起來和我一齊倒在長沙發裡。

就在這時，門鈴響了，我大踏步走去開門。

小鬼送電報來，電文是這樣的：原告：卡遜，被告：瑪莉。無答辯，無賠償。共同被告：史德。

回到沙發前面，我把電報塞在袋裡問：「瑪莉，你和卡遜離婚，是誰做原告的？」

她霍地坐起來問：「這是什麼意思？」

我聳聳肩說：「聽說是卡遜告你！」她掩着臉哭起來。我任她哭一陣，讓她舒發一下。她抬頭望着我說：「不錯，是他告我。起初他待我很好，漸漸把我冷落了，而且在外面鬼混。我一時氣憤，也出外去交朋友。他卑鄙得很，請了那些下流私家偵探，又用錄音機，又用攝影機，拿着那些證據逼我，就給我一條路——不離婚就……」我拍拍她的肩膀說：「過去的事過去了，你可以在這裡休息休息。我剛接到一個電報，非出去一趟不可。」她揩揩眼淚站起來吻我一下說：「快點回來，我等你！」

我到了七層大廈，我在樓下找到了管理人，他見我深夜到來，用懷疑的目光望着我。我拿出私家偵探的證章在他面前揚一揚說：「我是偵探！」他只道我是警察來的探員，不曉得我祇是私家偵探，進了他的房間，他客氣地請我坐下。我摸摸下頷問：「你們這裡有沒有垃圾焚化爐？」

（十）

孔雀

雯圖

孔雀魚七彩繽紛，非常受魚迷的歡迎，「孔雀」兩字，是取名於孔雀，孔雀和孔雀魚一樣，美麗奪目。

香港飼養孔雀的地方不多，香港的植物公園，除此之外，在大嶼山的「龍仔」曾經見過，在那裏飼養有兩隻白孔雀，雖然不及得植物公園的多，可是那兒却有一隻白孔雀，白孔雀是孔雀鳥類中比較少見的，所以屬名貴品種，想不到這樣名貴的孔雀鳥，却在偏僻的大嶼山見到，那是其一件意外的事情。

一般的孔雀，羽色繽紛，是比較受一般人所歡迎，亦即所謂入俗眼，但白孔雀却甚素淡得很，整隻羽毛都是純白色，就好像被形容為白雪公主一樣，可是，白孔雀却只被少數人所欣賞，大多數人還是喜歡一般的孔雀。

孔雀開屏，被認為是一份吉祥的預兆，所以，每當你站在孔雀的前面的時候，都希望牠能夠在你們面前展開牠那美麗的孔雀開屏。中國人一直以來，都把孔雀稱為「聖鳥」，如孔子被人稱為聖人一樣，所以才有孔雀這個名字，孔雀的雌雄分別很簡單，雄鳥是非常美麗奪目的，雌性却是……（附圖：孔雀開屏。）

死巷槍聲

•司馬紅•

七四七：另外一些人的笑聲

金保羅剛剛靜心起，他聽到腳步聲的來源，更加興奮了，再淡近一點，他就知道更多的秘密，他聽到一些人交談之聲，其中有一個人的聲響是比較熟悉的，他把自己的精神集中到極度，須回他聽出來了，說話的人是「蕭樂」！

蕭樂的語聲在此時此地出現，眞是稀奇，金保羅還沒有更進一步的研究他們幹些甚麼，已經聽到蕭樂的語聲了，蕭樂很鄭重的說：「我已經查探過了，他倆的確逃出了東柏林，為甚麼不見他們走出西柏林的街巷呢？分明是他倆還滿着些困擾了，說不定他倆現時仍然留在死巷之內。」

「他們不會留在死巷的！」有人回答。

「為甚麼？」

「死巷缺乏食物和水。」此人再說一句，「如果他倆找到纏頭的食物，食水或酒，那是可以活下去的。」蕭樂再說下去。

對方哈哈大笑，說：「你眞是樂觀了，即使他倆能夠在死巷找到那些東西，能吃多久呢！還有一點，他倆此行的目的為了逃生，並非避債，既然走到死巷這邊了，怎會整天留在巷內？」

蕭樂說：「他倆是很狡猾的，金保羅所以狡猾，說不定他眞的有此想法，過了一會再走，仍未為遲，如果巷中有足夠的食物，他們可能守候一個月，三個月，以致一年。」

有人哈哈大笑。

笑聲很亂，不止是一個人發笑，金保羅認為那種地方不便久留，打算離開，他們沒有再說甚麼了，腳步聲自近而遠。

那些人已經走開了，金保羅很高興，他默默地沉思，照情形看，他倆的處境更加危險了，非馬上走開不可！

他本來想找尋音籟的，可是，形勢比預料的，他顧不了那麼多人，他打定了主意，就跟卡運商量，卡運也同意冒險逃生。

女飛衛

•滄海客•

十七：千里走媧媧

古如風只一翻槳，那小舟已得離沙岸，眨眼已出去了數丈，遊之意道：「我不是說過了麼，就為了要你吃點苦頭，我居高臨下，伸手就可相援，還怕他傷害你麼？再說，我也要瞧瞧他。」

說着，向胡沙一指，又道：「禪功造極，而竟會不知身有功夫，簡直聞所未聞，我也要瞧瞧。」

少年道：「那麼，師傅已瞧見啦。」

古如風一翻槳，那小舟就如箭矢一般，其去如飛，點了點頭，說道：「不但瞧見了，而且更知道他秉性淳厚，亦是難得。」

少年明白師傅的話意：是指在危急之時，他幾番催促胡沙快逃，胡沙並不逃，反而且搶出來同洪千里拚命，也救了他的命。

少年瞟了胡沙一眼，流露出無限感激，而且還流露出無限情意。

那胡沙知道是說他，一半懂，一半知不明白，望望少年，又望望古如風。

少年道：「兄弟，你知他是誰麼？」

胡沙見他指着運槳的老頭兒，搖了搖頭，但覺得這老頭兒親切得很，是古如風滿臉慈祥，而且那一身老藍布衣衫，和他平常接觸的人沒有兩樣。

少年道：「他是你大哥的師叔。」

胡沙道：「甚麼，你的師傅，就是大哥的師叔？」

他就有遇師傅師叔也明白的，心想：「難怪這兩人的功夫都這麼了得，和大哥差不了多少。」

古如風也不理兩人，運槳如飛，不到頓飯功夫，已到了對岸。

只見岸邊一人迎了下來，說道：「怎麼這時候才回來，好教人就心。」

那迎來的亦是個蒼蒼白髮的老人，古如風一槳翻去，那小舟就直擱到岸上。走下船來，說道：「你就心得不耐，還幸人剩無恙歸來，上來吧。」

少年迎着那老人叫道：「龐爺，你怎麼出來了？」

原來那人乃是六指翁，說道：「現下已到這個地步，還隱瞞些什麼的，古老哥，你說是不是？」

古如風點頭道：「說得是，這一年來，可眞是委屈你了。」

六指翁瞧着胡沙，道：「這位小兄弟可就是……」

古如風搶着說道：「一朵武林奇葩，古今罕有的美材，龐翁今後倒要多多成全他。」

（一四三四）

村中人語

這一行

世界不景，來港的遊客亦減少了，旅遊事業，今年是欵歉年。

如何制裁

反加價標語，在各區張貼，可是加價仍然如故。

學車

設立室內教車中心，使學員習慣身旁沒有師傅，乃是一件好事。

租金

物業低潮，租金仍貴，所謂平租，是個別例子而已。

邪派高手

文：賀原　圖：秋風

這一問：是眞是幻難判辨　是邪是正費思量

「但是，據我娘說，姜伯當老人家是個樂於助人的老好人，和善得很，怎會跟五毒有仇呢？」

「姐姐，照你這般說，他們更易有仇了！說不定五毒在做案，遇上姜老英雄，看不過眼，出面干涉，這就有仇啦！敵人，你不能說姜老英雄不對呀！」

「對！我倒沒想到這一點！」她想了想，問道：「你看，我們現在該怎辦？」

「我們只有兩條路可走了，一是繼續到姜家去，這會與五毒結怨！一是退回去，不再理姜家的事！姐姐，你說我們應該走那一條路？」

「你以為走那一條路好？弟弟！」

「姐姐，你忘了？我說過，我聽你的！水裡火裡，只要是姐姐說的，我都聽，決不反悔！」

劉玉鳳大為感動。但她說：「弟弟，我不是叫你決定，我是想聽聽你的意見！」

「我當然是走第一條路！遲早我們要跟他們結怨了！我想，將來我會有許多仇家！多得很！」

「我們既然都選第一條路走，那是太好了！」

「姐姐也選這一條？」

「當然，我是奉娘之命去探望姜老人家的，姜家既然遭劫，我又碰上了，若不弄個明白，將來怎好向娘交代？況且碰上這種事，我也不能不管！」

「姐姐說得對，我們快……」

「你……幹什麼……」劉玉鳳正在向前，突被凌起石攔腰一把抱住，向上一躍，雙腳離開了馬，躍高有二丈左右。這突然發生的一招，大出她意外了，所以連迴避的機會也沒有，這是第一次被個男子這樣抱着！她想不到這位弟弟會來這一招，心中怎恨可以想見。

但是，她只說了半句，却明白了，原來凌起石不是侮辱她，是救她一命！她看到路的兩旁射出了兩排密箭，又在她的馬背上一尺的左右射交過，她縱然拍馬衝前，也難以避得了！不過，藏身馬肚下不是可以躲得過的，只怕事起倉猝，自己未必能應付得好！凌起石抱她躍高二丈，這是個最好的辦法了！弄清楚了事實，心情自然不同，她還感激弟弟呢！

就在此際，敵人的第二排箭射到空中來了，她伸手拔刀，刀却不見了，只見眼前一亮，一道寒光把自己與凌起石都籠罩住，把所有敵人射出來的箭都擋了回去，同時傳出一連串的慘叫聲。她安然落地之後，才知道那些箭手都給凌起石報回去的箭射死了！她想不到凌起石的武功如此高强，不由的暗暗折服，覺得此行得他相助，實是莫大之幸。她長長吸一口氣，發覺胸脯隱隱作痛，想起早先被抱得緊緊的情形，不禁一陣臉發熱，本能地瞥了凌起石一眼，並且向他道謝！

「姐姐，我們還用得着道謝嗎！快上馬走吧，說不定敵人已經聽到叫聲了！」

劉玉鳳精神一振：「對！我們快去！」飛身上馬，急奔直朝姜家而去！

姜家在望了，劉玉鳳輕輕勒馬，往一望，凌起石在她身邊輕輕嘆了一聲。

「什麼事？弟弟！」

「姜老英雄眞不簡單，看來他還未走遠呢，說不定仍在家中！」

「仍在家中？你怎知道？」

「我是這麼想罷了！姐姐小心背後！」

劉玉鳳回頭一望，赫然發現有人正向她瞄準放箭，她要顯一下功夫，正伸手去接，凌起石已拔出她的刀把箭撥落，她正怪他多事，他在她耳邊說：「姐姐，五毒的東西，用手去碰，提防有毒！」她心頭一凜，暗叫慚愧，在這一點她又輸給弟弟了。

（一三五）